

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

**Demande de renseignements généraux – Opposition officielle**



Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec

ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

1. Liste des voyages **hors Québec** pour l'année financière 2009-2010 :

- les endroits et dates du départ et du retour;
- copie des programmes et rapports de mission;
- les personnes rencontrées;
- le coût (avec une ventilation par poste : frais de déplacement, d'hébergement, de repas, etc.);
- le nom des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre), regroupés par mission;
- la copie des rapports de mission;
- pour les organismes, le nom des dirigeants et fonctionnaires concernés;
- la liste des ententes signées et/ou annoncées, le cas échéant;
  - ✓ les détails de ces ententes;
  - ✓ les résultats obtenus à ce jour;
- les investissements annoncés, le cas échéant.

RÉPONSE : DGSG

Voir annexe

## Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009

Endroit	Durée	Nature/But du voyage	Coût	Nom	Titre	Personne rencontrée
Paris, France	01-sept-08 au 31-août-09	Programme d'échange de fonctionnaires avec la France. Projet en relation avec la modernisation des interventions publiques auprès des secteurs agricole et agroalimentaire.	42 781,22 \$	Pascal Van Nieuwenhuysse	directeur	Directeurs et personnels professionnels du Centre d'analyse stratégique (CAS) et du ministère de l'Alimentation, de l'Agriculture et de la Pêche (MAAP). Chercheurs de l'Institut national de la recherche agronomique (INRA).
St-Isidore, Ontario	06-avr-09 au 08-avr-09	Former une vingtaine de producteurs francophones de l'est de l'Ontario sur le commerce des grains. Tous les frais sont assumés par Financement agricole Canada.	0,00 \$	Réjean Prince	Professeur	15 producteurs francophones de l'est Ontarien et M. François Allard, directeur de comptes agricoles chez Financement agricole Canada, ont suivi cette formation.
Montréal, Québec	27-mars-09 au 07-avr-09	Mission au Québec de l'attaché commercial responsable du secteur agroalimentaire au Japon. Participer au SIAL Montréal 2009 avec des acheteurs japonais.	3 723,98 \$	Akira Kitagawa	Attaché agroalimentaire-Japon	Visites et rencontres d'entreprises québécoises avec des acheteurs japonais.
Montréal, Québec	31-mars-09 au 03-avr-09	Accompagner des acheteurs américains pour le SIAL Montréal. Rencontres avec les fabricants agroalimentaires québécois.	491,31 \$	Melissa Isom	Attachée commerciale-Los Angeles	Fabricants agroalimentaires québécois et acheteurs américains.
Alfred, Ontario	01-avr-09 au 04-avr-09	Assister à la cinquième Conférence annuelle sur la recherche et la production laitière. Visites de fermes en production laitière biologique.	697,10 \$	Daniel Roussel Jean Cousineau	Adjoint au directeur Professeur	Mme Renée Bergeron, directrice collège d'Alfred, M. François Labelle, coordonnateur, collège d'Alfred, Mme Laurence Poirier, Union des producteurs franco-ontariens, plusieurs producteurs biologiques du Québec, de l'Ontario et des Maritimes.
Calgary, Alberta	14-avr-09 au 17-avr-09	Rencontre du groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur la traçabilité et rencontre du Comité consultatif de l'industrie et des gouvernement (CCIG).	1 481,82 \$	Chi Mai Vu	Directrice adjointe	Susie Miller, directrice générale AAC, présidente du groupe de travail et du comité; Brent McEwan, coprésident; Clint McLean représentant du N-B, Paul Jenkins (IPE), Tony Saretsky, Pierre Lemieux, etc.

## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Montréal, Québec	31-mars-09 au 04-avr-09	Accompagner des acheteurs américains pour le SIAL Montréal. Rencontres avec les fabricants agroalimentaires québécois.	1 187,87 \$	Joan Kimball	Attachée agroalimentaire - Chicago	Fabricants agroalimentaires québécois et acheteurs américains.
Suisse, Genève Berne, Bourgogne, Paris, France	17-avr-09 au 28-avr-09	Observer les initiatives de commercialisation en circuits courts. Étudier les réalités sanitaires associées à l'abattage à la ferme, dans de petites unités, de même que la transformation et la commercialisation de la viande en circuits courts. Étudier l'organisation du secteur biologique, notamment le cahier de charge, normes et tarification, la mise en marché et distribution, de même que le modèle coopératif Biocoop.	3 147,41 \$	Geneviève Godbout	Médecin vétérinaire	Rencontre d'une douzaine de représentants d'associations, de centre d'études, de marchés publics, de réseaux de distribution et des autorités gouvernementales.
Mississauga, Ontario	05-avr-09 et 06-avr-09	Réunion de la Table ronde interprovinciale sur la chaîne de valeur (TRCV) de l'industrie canadienne du porc.	488,46 \$	Krzysztof Tumanowicz	Conseiller	David Schwartz, Coprésident de la table ronde de l'industrie. Susie Miller, Coprésidente de la table ronde fédérale et directrice générale du Bureau de la chaîne de valeur des aliments. Eduard Drung président CPI Negrave, Patti, ACIA. Pierre Falardeau, Directeur CDPQ. Jacques Pomerleau, directeur général de CPI.
Ottawa, Ontario	06-mai-09 au 09-mai-09	Atelier national du Comité canadien de protection des animaux (CCPA). À titre de président du comité de protection des animaux de l'ITA, campus de La Pocatière, participer à ces travaux d'orientation des thèmes et enjeux de l'utilisation des animaux en enseignement et dans les tests.	706,30 \$	Daniel Roussel	Adjoint au directeur	Dr Gilles Demers, Assessment Director Canadian Council on Animal Care Dr Denis Rainville, Assessment director, Canadian Council on Animal Care Ms Pascale Belleau, Education, Training and Communications Coordinator, CCAC Plusieurs membres des comités institutionnels de protection des animaux à l'échelle canadienne.



## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Bruxelles, Belgique	25-avr-09 au 01-mai-09	Participer à "The European Seafood", en offrant un soutien logistique et professionnel auprès des entreprises présentes.	3 910,90 \$	Françoise Nicol	Conseillère en politiques commerciales	Monsieur Christos Sirros , Délégué Général du Québec, Monsieur Baudoin van Rieckevorsel, Économiste à la DGQ à Bruxelles, Monsieur Christian Tritten, Commission Européenne Représentants du gouvernements fédéral et des provinces, Acheteurs de poissons et fruits de mer.
Sacramento, Californie (États-Unis)	29-avr-09 au 03-mai-09	Représenter le ministère au congrès Beef Improvement Federation Annual Research Symposium & Annual Meeting 2009 afin d'augmenter les connaissances de pointe en production bovine.	3 030,26 \$	Guy D. Lapointe	Agronome	Chercheurs en production bovine de différents pays. Représentants de compagnies privées en génomique animale et en insémination artificielle. Représentant des diverses associations de races. Producteurs de bovins de boucherie élités des Etats-Unis. Au total, 9 pays représentés.
St-Jean, T.N.	04-mai-09 au 06-mai-09	Participer à la réunion des membres du Consortium d'analyse des marchés d'exportation (CAME) portant sur le choix et le financement des banques de données à frais partagés. L'accès à cette information et son analyse permet à chaque province de développer une meilleure connaissance des marchés d'exportation en plus d'identifier les occasions d'affaires pour les entreprises. Cette rencontre vise aussi la mise à jour du plan de travail du CAME, le suivi de l'avancement des projets communs et la présentation des résultats de recherche obtenus.	996,36 \$	Dieudonné Ella-Oyono	Analyste de marchés	Marc Gervais, AAC, Chef d'équipe , Analyse des marchés mondiaux. Patrick McDonald, Terre-Neuve et Labrador, Directeur, Seafood Marketing and Support Services. Alan Crawley, Ontario, Manager, Ontario Food Export.
Toronto, Ontario	06-avr-09 au 08-avr-09	Réunion des sous-ministres adjoints fédéral-provinciaux-territoriaux des politiques et des sous-ministres adjoints responsables de la réglementation.	943,33 \$	Laval Poulin	Directeur de direction	Sous-ministres adjoints, directeurs et conseillers d'Agriculture et Agroalimentaire Canada et des ministères provinciaux de l'Agriculture.
Montréal, Québec	01-avr-09 au 05-avr-09	Accompagner des acheteurs américains pour le SIAL Montréal. Rencontres avec les fabricants agroalimentaires québécois.	2 008,00 \$	Laurence Gagnon	Attachée agroalimentaire-Boston	Fabricants agroalimentaires québécois et acheteurs américains.

## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Ottawa, Ontario	14-avr-09 au 16-avr-09	Réunion du Groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur l'examen stratégique des programmes de gestion des risques de l'entreprise (GRE).	968,35 \$	Lise Demers	Responsable de dossier	Rosser Loyrd, Président du comité BRMWG, AAC Andrew Goldstein, Président du comité de révision stratégique, AAC
Nanaimo, C.B.	09-mai-09 au 14-mai-09	Participer à la 26e rencontre annuelle d'Aquaculture Canada tenue à Nanaimo. Prendre connaissance des résultats de récents travaux orientés vers le développement durable de l'industrie aquacole au Canada. Participer aux sessions portant sur les espèces aquatiques envahissantes et celles sur les interactions entre l'aquaculture et l'environnement. Vérifier la possibilité d'établir des collaborations pour des travaux futurs. Maintenir un réseau de contacts actif entre les intervenants impliqués dans le développement durable de la mariculture.	2 251,53 \$	Madeleine Nadeau	Responsable de dossier	Thomas Landry, MPO Moncton Shawn Robinson, chercheur, MPO St-Andrews Cyr Couturier, professeur, Université de St-John, Terre-Neuve Neil Bourne, MPO Nanaimo.
Santiago de Compostela, Espagne	21-avr-08 au 30-avr-09	Participer au 17e Atelier international sur les pectinidés. Présenter les travaux et activités réalisés aux Îles-de-la-Madeleine dans le cadre du programme de monitoring.	2 289,62 \$	Georges Cléches	Coordonnateur-programme REPERE II	Oivind Strand, chercheur norvégien associé aux ensemencements de pétoncles Thorolf Magnesen, chercheur norvégien associé aux travaux de production de pétoncles juvéniles en éclosure Juan Pena, chercheur à l'Instituto de acuicultura de Torre la Sal, Espagne James William, chercheur rattaché à la gestion des stocks de pétoncles en Nouvelle-Zélande Wolfgang Stotz, chercheur chilien associé à la gestion des stocks et aux ensemencements de pétoncle
Ottawa, Ontario	28-avr-09 au 01-mai-09	Renc. Féd.-Prov. Rencontre du comité intergouvernemental et du comité interne de Pêches et Océans Canada (MPO) concernant la Politique sur les nouvelles pêches. Des enjeux tels que la structure de la politique, les étapes considérées, l'information requise dans chaque étape et les coûts pour l'industrie seront discutés. Une présentation sur la nouvelle approche du MPO sur la gestion du risque aura lieu lors de la rencontre.	1 013,49 \$	Maria Teresa Chavez Cortijo	Conseillère	Marc Vachon (co-président fédéral) Brian A. Johnson (co-président provincial), des représentants de chaque région du MPO (sciences et gestion des pêches) et des représentantes de chaque province.

## Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009

Endroit	Durée	Nature/But du voyage	Coût	Nom	Titre	Personne rencontrée
New-York, Etats-Unis	03-mai-09 au 07-mai-09	Participer à la 17e session de la Commission de développement durable de l'ONU.	2 419,98 \$	Julie Lemieux	Analyste	Diane Cameron, responsable de la délégation canadienne à New-York. Robert Keating, délégué général du Québec à New-York.
Frédéricton, N.-B.	15-avr-09 au 17-avr-09	Assister, à titre de délégué pour le Québec, au Sommet de l'aquaculture du Nouveau-Brunswick.	580,45 \$	Pierre Dubé	Biologiste	Robert Rioux, directeur, et Kim Lipsett, directrice, du ministère de l'Agriculture et de l'Aquaculture du Nouveau-Brunswick (MAANB); Steve Moyse, agent de développement, min. des Pêches et Aquaculture, Terre-Neuve
Ottawa, Ontario	20-avr-09 au 22-avr-09	Renc. Féd.-Prov. Rencontre du comité Fédéral/ Provincial/ Territorial (FPT) sur la salubrité alimentaire en vue d'approuver les ébauches des trois plans d'action préparés par les groupes de travail qui seront présentés aux sous-ministres adjoints (SMA) aux politiques et à la réglementation lors de la rencontre prévue pour le 7 mai 2009.	1 165,69 \$	Lucile Giguère	Conseillère	Andrea Martin; Min. de l'Agriculture, de l'Alimentation et des affaires rurales, Ontario Mitch Demyen; Min. de l'Agriculture Saskatchewan Cliff Munroe; Min. de l'Agriculture Nouvelle-Écosse Greg Orriss; Min. de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Alberta Robert Charlebois; Direction de la salubrité des aliments et de la protection des consommateurs, Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA).
Ottawa, Ontario	20-avr-09 au 23-avr-09	Rencontre du groupe de travail intergouvernemental (GTI) et du Comité CCMPA-ACIA du Conseil canadien des ministres des pêches et de l'aquaculture.	1 467,17 \$	François Montminy-Munyan	Conseiller en politiques et programmes	Joseph Labelle, conseiller spécial, ministère des Pêches, Nouveau-Brunswick Greg Roach, sous-ministre adjoint, ministère des Pêches et de l'Aquaculture, Nouvelle-Écosse Lizette Johnston, directrice des affaires intergouvernementales, ministère des Pêches et des Océans
Niagara Falls et Leamington, Ontario	27-avr-09 au 01-mai-09	Mission permettant de préparer une conférence sur les Technologies innovantes en lutte intégrée en serriculture dans le cadre du symposium international GREENSYS à Québec le 17 juin 2009.	1 099,82 \$	Liette Lambert	Agronome	Gillian Ferguson et Graeme Murphy, spécialiste de la lutte intégrée en serriculture du Ministère de l'Agriculture de l'Ontario; Dr. Ishtiaq Rao, directeur de Crop Defenders; Tom MacDonald, directeur secteur lutte intégrée, Compagnie MGS; Gerry et Domenic Mastronardi de T.G. & G. Mastronardi et Hillside Hothouse; Henry Froese, président de Multi-acre Greenhouses; Albert Grimm, chef de culture de Jefferys Greenhouses, Malene Antonsen et Harry Stigter de Amco Group Farms.

## Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009

Endroit	Durée	Nature/But du voyage	Coût	Nom	Titre	Personne rencontrée
Paris, Dijon, Annecy et autres, France	17-mai-09 au 09-juin-09	Accompagner un groupe de 15 élèves du programme Technologie des procédés et de la qualité des aliments (TPQA). Tous les frais sont assumés par le groupe d'élèves, sauf le transport vers l'aéroport.	775,00 \$	Luce Lamothe Michel Lamontagne	Professeur Professeur	-M. Michel Haberstrau, directeur chambre de commerce de Dijon et M. Cyril Bon, professeur au lycée Félix Kir -M. Claude Berthaut directeur de l'ÉPL de Quétigny et M. Marcel Grenard, de l'université de Bourgogne -M. Joël Magne, Professeur au lycée Louis Pasteur Marmilhat -M. Agnelet, fromagerie de Reblochon et M. Mathieu du syndicat du Reblochon -Responsables aux entreprises suivantes : Lejay Lagoutte, Fromagerie Gaugry, Vins de Morey-St-Denis, Chartreuse, Antesite, Volvic, Ferme d'élevage de génisse Salers, fromagerie St-Nectaire, confiturière, Couly-Dutheil, Chocolatier, fromage de chèvre bio.
Guelph, Ontario	28-avr-09 au 30-avr-09	Retraite des sous-ministres adjoints fédéral/provinciaux/territoriaux de l'Agriculture.	1 138,65 \$	Laval Poulin	Directeur	Sous-ministres adjoints, directeurs et conseillers d'Agriculture et Agroalimentaire Canada et des ministères provinciaux de l'Agriculture.
Guelph, Ontario	03-mai-09 au 05-mai-09	Participer à la réunion de travail du comité directeur de FoodTech Canada et à leur deuxième assemblée générale annuelle. Participer à la réunion de mise en place du "Food industry science cluster".	1 349,54 \$	Luc Leclerc	Chargé de projets	M. Dan Préfontaine, président du comité de direction de Foodtech Canada Mme Joy Shinn, directrice exécutive de Foodtech Canada Mme Michèle Marcotte, directrice de programmes scientifiques à Agriculture et agroalimentaire Canada M. Georges Clayton, directeur de programme en partenariat scientifique, Agriculture et agroalimentaire Canada M. Colin Farnum, directeur scientifique, Maple Leaf Food
Charlottetown, PE	07-juin-09 au 10-juin-09	Assister et faire une présentation au 8th Annual Meeting of the Canadian Animal Health Laboratorians Network (CAHLN).	1 172,54 \$	Luc Bergeron	Médecin vétérinaire	Partenaires du Réseau canadien des travailleurs de laboratoires en santé animale.
Charlottetown, PE	07-juin-09 au 10-juin-09	Assister au 8th Annual Meeting of the Canadian Animal Health Laboratorians Network (CAHLN).	1 738,15 \$	Dominique Fournier Isabelle Côté	Médecin vétérinaire Médecin vétérinaire	Grant Maxie, directeur Laboratoire de santé animale, Université de Guelph Martine Dubuc, vice-présidente des sciences, Agence canadienne d'inspection des aliments.

## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Ottawa, Ontario	19-mai-09 au 22-mai-09	Réunion du comité de la santé des animaux aquatiques organisée par l'Agence canadienne d'inspection des aliments. État de situation du Programme national de santé des animaux aquatiques visant les modifications réglementaires, la certification des exportations, les contrôles à l'exportation, etc.	592,93 \$	Isabelle Côté	Médecin vétérinaire	Sharon McGladdery; Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA). Stephen Stephen Joanne Constantine
Davis (Californie), É-U	20-juil-09 au 24-juil-09	Assister au "3rd International Symposium on Management of Animal Carcasses, Tissue and Related Byproducts".	1 973,95 \$	Luc Bergeron	Médecin vétérinaire	Personnes impliquées dans la gestion des carcasses animales dans leurs régions respectives (autres provinces canadiennes, Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA), états américains, United State Department of Agriculture (USDA) et autres pays).
Ottawa, Ontario	13-mai-09 au 15-mai-09	Assister à la troisième rencontre face à face du Groupe de travail sur la traçabilité afin de finaliser le rapport d'étape et de faire le point sur les activités et les prochaines étapes du plan de travail.	649,33 \$	Maria Teresa Chavez Cortijo	Conseillère	Jeff MacDonald et Léo Strowbridge (MPO), Madame Marchand d'Agri-traçabilité Québec, des représentants des autres provinces (Joseph Labelle-NB, Milly Meaney-TN, Clary Reardon-NS, etc.) et des membres de l'industrie des pêches canadienne tels que John Sutcliffe (Conseil Canadien des pêcheurs professionnels), Patrick McGuinness (Conseil canadiens des pêches).
Ottawa, Ontario	01-mai-09	Coordonner l'activité "Table Top" avec les acheteurs de Costco Canada et les entreprises québécoises qui y participent. L'activité est organisée en collaboration avec le Bureau du Québec à Toronto et le MDEIE.	224,90 \$	Marie-Hélène Marsolais Stéphane Legros	Conseillère Conseiller	-Les représentants de près de 50 entreprises québécoises -M. Pietro Nonci, v-p et général, Costco. -Stéphane Mailhot, Roxanna D.Parick Fairweather. Catherine Mason, acheteurs Costco. -Ken Newby, Tony Samra, assistants acheteurs Costco.
Ottawa, Ontario	11-mai-09 et 12-mai-09	Rencontre fédérale-provinciale sur les initiatives en recherche-innovation (R-I) des provinces et du fédéral en lien avec "Cultivons l'avenir" et le Programme d'Agri-Flexibilité présentement en développement.	726,02 \$	Claude Martin	Directeur adjoint	Principales personnes rencontrées: Marc Fortin (AAC), Della Jonhtson (AAC), Paula Cipriano (AAC), Jack Bandford (AAC), Stephen-Morgan Jones (AAC), Tulay Yildirim (AAC), Caroline Cantin (AAC), Clair Gartley (AAC), Stuart Budd (Gov. Ont.), Claude Goodman (AAC), Daryl Domitruk (Gov. Man), Abdul Jalil (Gov. Alberta)

## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Charlottetown, IPE	29-mai-09 au 03-juin-09	Participer au Congrès annuel de l'Association des Collèges Communautaires Canadiens (ACCC) 2009. Tous les frais sont assumés par l'ACCC.	0,00 \$	André Simard	Directeur général	Paul Brennan, vice-président des partenariats internationaux à l'ACCC Marie-Josée Fortin, Directrice des programmes internationaux à l'ACCC et les directeurs généraux des collèges canadiens de plusieurs provinces.
Truro, NE	16-juin-09 au 19-juin-09	Rencontre annuelle de l'Association des programmes de diplômés en agriculture du Canada. Rencontrer les représentants des autres organisations pour faire connaître l'Institut, identifier des modes de fonctionnement appliqués dans d'autres maisons d'enseignement et développer notre réseau de contact. Participation aux 2 ans.	1 224,24 \$	Francine Lambert	Directrice	Lauranne Sanderson, NSAC, Peter Enright, Macdonald Campus, McGill University, Grad Dowell, Olds College, Jim Fisher et Paul Sharpe, Kemptville Campus, Univ. of Guelph; Gabriel Gauthier, Alfred Campus, Univ. of Guelph; Wendell Joyce, Can. Farm Business Management Council; Gary Martens, Univ. of Manitoba; Rose Morrison, Univ. of the Fraser Valley; Derrick Turner, Assiniboine Community College; Josie Van Lent, Lakeland College; John Kandstra, Ridgetown Campus, Univ. of Guelph; Don Blackburn, Univ. of Guelph;
Toronto, Ontario	04-mai-09 et 05-mai-09	Participer à la rencontre organisée par Foodtech Canada regroupant des représentants d'Agriculture et Agroalimentaire Canada et des provinces dans le but d'établir les priorités de travail de la nouvelle Grappe scientifique en transformation alimentaire.	812,78 \$	Julie Innes	Coordonnatrice	Agriculture et agroalimentaire Canada (AAC) : Michèle Marcotte, Gabriel Piette et Dalia Kudirka Foodtech Canada : Joy Shinn, Daniel Prefontaine Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs (Ontario) : Stuart Budd Cintech : Joanne Tanguay CTAC: Sylvie Cloutier
Toronto, Ontario	22-mai-09	Deuxième réunion de l'Association canadienne du veau (ACV). Discussions sur les règlements généraux, les priorités, le logo, etc.	1 150,00 \$	Réginald Cloutier	Secrétaire-coordonnateur	Jennifer Halley, Braen Keunen, Arthur Batista, etc

## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
New-York, E-U	25-mai-09 au 31-mai-09	Participer à la formation des gérants des magasins de la chaîne newyorkaise haut de gamme The Food Emporium sur les produits québécois et promotion Foods of Québec. Organiser le lancement médiatique de la promotion où les médias de New-York seront exposés à l'image de marque des produits agroalimentaires québécois: Foods of Québec: Secret of the Past, Taste of the Future.	1 726,80 \$	Stéphane Legros	Conseiller	Eric Claus, CEO, A&P Joshua Wesson, Senior VP alcool, A&P Journalistes publications nationales spécialisées telles Supermaket News, Produce news, Grocer Today, etc. M. Arcand, ministre des affaires internationales Mme Beaudoin, porte-parole de l'opposition officielle.
Ottawa, Ontario	11-mai-09 et 12-mai-09	Réunion des sous-ministres adjoints fédéral/provinciaux/territoriaux de l'Agriculture.	950,17 \$	Laval Poulin	Directeur	Sous-ministres adjoints, directeurs et conseillers d'Agriculture et Agroalimentaire Canada et des ministères provinciaux de l'Agriculture.
Davis, Californie, É-U	20-juil-09 au 24-juil-09	Assister à un symposium sur la disposition massive de carcasses animales, dans le cadre de la préparation d'un plan de mesures d'urgence pour le Ministère.	2 219,35 \$	Cédric Paré	Conseiller	Vic Klassen, Ingénieur géotechnicien principal Edward Malek, Inspecteur spécialiste de programmes multiples Lori-p. Millier, Ingénieur environnemental
Ottawa, Ontario	12-mai-09 et 13-mai-09	Participer à une réunion du Conseil canadien de la santé porcine (Canadian Swine Health Board) à titre de représentante pour le Conseil des vétérinaires en chef du Canada.	848,30 \$	Hélène Trépanier	Médecin vétérinaire	Membres du conseil d'administration du Conseil canadien de la santé porcine. Plusieurs hauts fonctionnaires de l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA).
Ottawa, Ontario	28-mai-09	Rencontre de préparation pour la réunion des sous-ministres du Conseil canadien des ministres de pêches et de l'aquaculture (CCMPA) qui aura lieu les 11 et 12 juin 2009.	473,85 \$	Yvan Savoie	Sous-ministre adjoint	Trevor Swerdfeger; Sharon Ford; Robert Rioux; Marshall Giles

## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Georgetown Royalty, IPE Charlottetown, IPE	10-juin-09 au 12-juin-09	Rencontre des sous-ministres du Conseil canadien des ministres des pêches et de l'aquaculture (CCMPA) et réunion du Comité des pêches et de l'aquaculture de l'Atlantique (CPAA).	1 122,37 \$	Yvan Savole	Sous-ministre adj.	Trevor Swerdfager, Claire Dansereau, Richard Gallant.
Yaoundé, Sa'a, Cameroun	30-oct-09 au 08-nov-09	Permettre l'évaluation finale du projet d'appui institutionnel auprès du Collège Bullier de Sa'a, sa promotion dans les médias et la formation complémentaire de l'équipe d'implantation camerounaise. Tous les frais sont assumés par l'ACDI via un compte à fin déterminée.	0,00 \$	André Simard Claude Bérubé	Directeur Coordonnateur	M. Jean-Carol Pelletier, Haut-commissaire du Canada au Cameroun ; Mgr Jérôme Owono Mimboe, évêque du diocèse d'Obala au Cameroun ; abbé Emmanuel Ebode Ndong, principal du collège ; sous-préfet de l'arrondissement de Sa'a ; le maire de la Commune de Sa'a.
Ottawa, Ontario	03-juin-09 et 04-juin-09	Réunion nationale sur la traçabilité laitière.	470,07 \$	Sylvie Dansereau	Médecin Vétérinaire	Réjean Bouchard, Producteurs laitiers du Canada Pascal Lemire, co-président, Comité consultatif industrie-gouvernement sur la traçabilité Richard Robinson, gestionnaire, programme d'identification et de traçabilité, Agence canadienne d'inspection des aliments.
Nantes, France	12-juin-09 au 21-juin-09	L'objectif principal de cette mission est de permettre la participation du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation à la 7e Conférence internationale sur l'innocuité des mollusques.	1 687,64 \$	Michel Desbiens	Responsable	Jean-Marc Frémy (AFSSA), Nathalie Arlich (AFSSA)
Ottawa, Ontario	14-juin-09 au 19-juin-09	Rencontre fédérale provinciale pour effectuer la révision technique des guides de salubrité à la ferme, développés par le Conseil canadien de l'horticulture.	1 766,72 \$	Pierre Mongrain	Conseiller	James Sefton (Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) secteur de Ontario), Gilles Lemieux (ACIA-Coordonnateur Québec), Jan Schooley Ontario, Betty Vladicka, (Alberta Agricultural-Food safety specialist) Heather Gale, Christina Hillard, Peter Veldhuis.



## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Moncton, N.-B.	15-mai-09	Réunion du Conseil des ministres des pêches et de l'aquaculture de l'Atlantique (CMPAA).	605,64 \$	Aziz Niang	Directeur	Les directeurs, sous-ministres et ministres des quatre provinces de l'Atlantique et du Nunavut.
Winnipeg, MB	09-juin-09 au 11-juin-09	Réunion du Groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur les rapports financiers de Cultivons l'avenir.	1 106,30 \$	Charles Genest	Responsable	Debbie Winker, Directrice des prévisions budgétaires, des programmes et de la gestion de données.
Ottawa, Ontario	26-mai-09 et 27-mai-09	Rencontre biannuelle de la Table ronde sur la chaîne de valeur de l'industrie des produits de la mer.	1 063,85 \$	Françoise Nicol	Conseillère	Susie Miller, Directrice Générale, Chaîne de valeur AAFC Ken Hirtle, Président de la table
Cornwall, Ontario	16-juin-09 au 16-juin-09	Visiter des entreprises qui accueillent en stage 2 élèves du programme Gestion et exploitation d'entreprise agricole (GEEA).	117,82 \$	Ibrahim Issoufou	Professeur	David Grant
Cleveland, Ohio, É.-U.	14-sept-09 au 17-sept-09	Participer à l'atelier américain IR-4 de priorisation des homologations mineures de pesticides afin d'influencer le choix des projets conjoints Canada-États-Unis qui cadrent avec les intérêts des producteurs du Québec.	1 602,31 \$	Marie Caron	Coordonnatrice	Shirley Archambault, coord. projets conjoints Canada-USA et Dr Manjeet Sethi, dir. général, CLA-AAC; Jim Chaput, coordonnateur usages limités, Ontario; Craig Hunter, CCH & Ontario FVGA; Anne Desrochers, CQH; Susan Wong, Jennifer Sellwyn, Pat Curry, ARLA; coordonnateurs américains du programme IR-4; compagnies titulaires de pesticides (Canada et USA); spécialistes USA de culture.
Winnipeg, MB	16-juin-09 au 18-juin-09	Réunion du Comité consultatif national sur les programmes (CCNP) en gestion des risques de l'entreprise.	1 575,72 \$	Lise Demers	Responsable du dossier	Greg Meredith, Sous ministre adjoint, AAC

## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Oxford, Royaume-Uni	08-sept-09 au 11-sept-09	Congrès/Conférence Présenter un poster "Surveillance of Avian Influenza in Wild and Domestic birds in Québec, Canada, from 2005 to 2009" au congrès BirdFlu 2009 et assister aux conférences.	2 178,25 \$	Nathalie Côté	Médecin vétérinaire	David Swayne, Vétérinaire, Departement of Agriculture, Etats-Unis Jinhua Lia, Vétérinaire, College of Veterinary Medicine, Chine Annie Wagener, Vétérinaire, ACIA, Ile-du-Prince-Edouard Sharon M Brooks, Vétérinaire, Veterinary Laboratories Agency-Weybridge, United Kingdom Marisa Peyre, Vétérinaire, CIRAD, France Sarah C Gilbert, Vétérinaire, University of Oxford, United Kingdom etc.
Ottawa, Ontario	25-mai-09 et 26-mai-09	Réunion d'urgence du comité des pêches et de l'aquaculture de l'Atlantique pour assurer le suivi de la rencontre des ministres des pêches et de l'aquaculture de l'Atlantique concernant la crise dans la pêche au homard.	948,33 \$	François Montminy-Munyan	Conseiller	Nadia Bouffard, directrice générale, Renouveau des pêches, ministère des Pêches et des Océans du Canada Brian Delaney, sous-ministre adjoint aux politiques, ministère des pêches et de l'aquaculture, Terre-Neuve-et-Labrador Joseph Labelle, conseiller, ministère des Pêches, Nouveau-Brunswick
Moncton, NB	21-sept-09 au 25-sept-09	Réunion annuelle du Groupe de travail canadien en agrotourisme (CATWG).	852,07 \$	Patrick Chalifour	Conseiller	Représentants en agrotourisme des ministères (agriculture et tourisme) de toutes les provinces canadiennes.
Shippagan, N-B	04-juin-09	Dans le cadre de la mise en oeuvre d'un centre d'innovation dans le secteur des pêches et de l'aquaculture commerciales au Québec, visite de l'Institut de recherche sur les zones côtières (IRZC), centre de recherche affilié à l'Université de Moncton, et analyser le modèle de coopération entre le milieu universitaire, le gouvernement et l'industrie, pour stimuler l'innovation.	2 555,00 \$	Benoit Bazinet Ginette Lévesque	Conseiller Directrice	Gastien Godin, directeur, Institut de recherche sur les zones côtières Mario Gaudet, directeur régional, Agriculture et aquaculture NB Jacques Gagnon, directeur scientifique, IRZC

## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Différentes villes, N-É et IPE	13-juil-09 au 16-juil-09	Voyage de groupe organisé par le Club conseil bleuet et le Syndicat des producteurs de bleuets du Québec avec différents intervenants de la région du Saguenay-Lac-St-Jean afin de découvrir les bleuetières (potentiel, méthodes, techniques) de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard.	737,43 \$	Andrée Tremblay	Technicienne agricole	M. Chris Jordan : PEI Department of Agriculture M. John McDonald : président PEI Wild Blueberry Grower' Association M. Cross : propriétaire d'une bleuetière M. Dave Sangster : président Wild Blueberry Producers Association of Nova Scotia M. Doug Bragg : Doug Bragg Enterprises M. Wendell Purdy : propriétaire d'une bleuetière
Fredericton, NB	09-août-09 au 12-août-09	Participation à la 93ième rencontre annuelle du Potato Association of America (PAA).	1 138,96 \$	Laure Boulet	Conseillère	Dr. Yvan Pelletier, chercheur en entomologie ,Dr.Claudia Goyer, chercheuse phytopathologie, Dr. Gilles Boiteau, chercheur AAC, Fredericton. Dr. Rick Peters, phytopathologie, AAC Charlottetown, Maturesh Singh, Agricultural Certification Services, Leslie Wanner, chercheure USDA, Kalil Al-Mugrabi, phytopathologiste NB.
Ottawa, Ontario	08-juin-09 au 10-juin-09	Assister au Forum national sur les espèces exotiques envahissantes.	578,88 \$	Sophia Boivin	Conseillère	Daryl Seip: Gestionnaire, Programme sur les espèces exotiques envahissantes (Environnement Canada) Linda Wilson: Gestionnaire, Invasive Plant Management Program (Ministry of Agriculture and Lands) Stephanie Beauregard : Parcs Canada Chet Neufeld: Chairman of the Saskatchewan Invasive Species Council Gail Wallin: Executive Director, Invasive Plant Council of BC Isabelle Simard Comité interministériel sur les espèces exotiques envahissantes.
Ottawa, Ontario	23-juin-09 au 25-juin-09	Assister à un atelier d'Agriculture et Agroalimentaire Canada sur les impacts et l'adaptation du secteur agricole aux changements climatiques.	1 102,67 \$	Nancy Lease	Analyste	Denise Nielsen, chercheure AAC, Ted Huffman, chercheur AAC, Ron Maynard, Producteurs de lait du Canada

## Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009

Endroit	Durée	Nature/But du voyage	Coût	Nom	Titre	Personne rencontrée
Winnipeg, Manitoba	05-juil-09 au 12-juil-09	Réunion du Conseil exécutif de l'Association canadienne des producteurs de semences. Tous les frais sont assumés par l'Association Canadienne des producteurs de semences à l'exception des taxis entre le domicile et l'aéroport de Québec. Réunion du conseil d'administration et assemblée annuelle de l'Association canadienne des producteurs de semences.	60,00 \$	Danielle Bernier	Agronome	Producteurs agricoles, représentants des gouvernements provinciaux et fédéral, membres de l'ACIA, membres de l'Institut canadien des semences(CSI), membres de l'Association des analystes commerciales de semence du Canada(AASCC).
Winnipeg, MB	14-juil-09 au 16-juil-09	Participer à un exercice national sur la fièvre aphteuse (exercice de table) organisé par l'Agence canadienne d'inspection des aliments.	1 115,01 \$	Anne Leboeuf	Médecin vétérinaire	Sonja Laurendeau; Agence canadienne d'inspection des aliments(ACIA), Dorothy Geale (ACIA), Martin Pelletier (industrie porcine), Martine Dubuc (ACIA), Réjean Bouchard (Dairy farmers of Canada), Jean-Sébastien Laflamme; Fédération des producteurs bovins du Québec(FPBQ), Martine Labonté; Fédération des producteurs de lait du Québec(FPLQ)
Ottawa, Ontario	16-juin-09 et 17-juin-09	Réunion de Secrétariat du Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL).	956,79 \$	Alain C.Blais	Responsable de dossier	Rencontre de chacun des représentants des dix provinces canadiennes et ceux du gouvernement fédéral.
Berlin, Allemagne	15-sept-09 au 25-sept-09	Participer aux travaux de deux comités de la Fédération Internationale de Laiterie: le comité responsable de l'élaboration des normes d'identité des produits laitiers (Standing committee on Standads of Identity) et le comité sur les normes d'hygiène (Standing committee on microbiological Hygiene) . Participer au Sommet Laitier Mondial 2009.	3 658,76 \$	Jean Dalati	Spécialiste	Richard Doyle / Président de la Fédération internationale de laiterie R. Condron / Président comité sur l'Hygiène (Microbiological Hygiene) Debra Van Dick / Présidente du comité sur les standards (Standing Committe on standards of Identity)

## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Halifax, N-É	18-juin-09 et 19-juin-09	Rencontre des membres de l'industrie du homard ainsi que des représentants des provinces suivantes: Québec, Terre-Neuve et Labrador, Nouvelle-Écosse et Nouveau-Brunswick. Principaux sujets : - la création du Conseil de développement du homard; - l'annonce pour l'industrie du homard du Fonds d'adaptation des collectivités; - l'écocertification.	927,25 \$	Rabia Siga Sow	Conseillère	Joseph Labelle: Ministère des Pêches NB Gregg Roach : Ministère des Pêches N-É. Barry McPhee : Ministère des Pêche I.P.É Mike Warren: Ministère des Pêches T.-N. & L. Nadia Bouffard - MPO.
Montpellier, France	13-juin-09 au 21-juin-09	Participer au plus important congrès scientifique du monde apicole dans le contexte où le Québec, comme bien des pays industrialisés, fait face à un problème de mortalités de colonies d'abeilles anormalement élevées depuis plusieurs années sans que l'on puisse l'expliquer clairement.	2 730,33 \$	Claude Boucher	Médecin vétérinaire	Monique L'Hostis, vétérinaire, école vétérinaire de Nantes Jean-Marie Barbançon, vétérinaire, Fédération nationale des organisations sanitaires apicoles départementales Fabrice Allier, ingénieur, coordonnateur du réseau, Centre national de développement agricole.
Saskatoon, SK	06-juil-09 au 09-juil-09	Forum canadien 2009 sur la santé porcine. Premier forum tenu par le nouveau Conseil canadien de la santé porcine.	1 276,56 \$	Hélène Trépanier	Médecin vétérinaire	Participants divers du Forum, conseil d'administration du Conseil canadien de la santé porcine.

## Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009

Endroit	Durée	Nature/But du voyage	Coût	Nom	Titre	Personne rencontrée
New-York, É-U.	26-juin-09 au 30-juin-09	En partenariat avec le Groupe Export et la Délégation générale du Québec à New York, accompagner les entreprises québécoises exposantes et celles qui visiteront le Fancy Food Show 2009 en tant que futurs exportateurs potentiels et assurer un suivi plus spécifique auprès des entreprises qui souhaitent explorer le marché du Nord-Est. Participer aux conférences pertinentes offertes par le National Association for the Specialty Food Trade et diffuser les informations auprès des entreprises.	1 872,53 \$	Marie-Hélène Marsolais	Conseillère	Jean-René Lemire:Theobroma Chocolat Roger St-Louis:Les produits fins Fabrice Lafon Yolande Klein:Les Canardises Pascal Klein: Les Canardises France Gagnon:Ferme Capitaine Noël Vincent Noël:Ferme Capitaine Noël Lionel Bédard:Ferme Lionel Bédard Diane Lessard:Ferme Lionel Bédard Lise Larue:Emploi-Québec Mario Leblanc:CLD de la Côte de Beaupré Jonathan Becker:DGQNY Richard Dupont:DGQNY Robert Keaton:DGQNY Laurence Gagnon:DQB Doree Kovallo:Agriculture Canada Jacques Messenger:Aliments Zoé
New-York, É-U.	29-juin-09 et 30-juin-09	Élaboration du projet mission commerciale «specialty food» New York et Boston s'inscrivant dans le cadre de nouvelle stratégie des exportateurs de classe mondiale. Sessions de travail avec l'attaché de la DGQNY et la conseillère à l'exportation de Transaq, validation auprès des entreprises et des contacts de la Nouvelle-Angleterre sur l'intérêt et la faisabilité de la mission.	563,00 \$	Laurence Gagnon	Attachée agroalimentaire-Boston	Fabricants agroalimentaires québécois et acheteurs américains.
San Francisco, CA, É-U.	03-oct-09 au 11-oct-09	Accompagner les 12 finissants du programme de Technologie de la production horticole et de l'environnement (TPHE) voie A (production maraîchère) dans le but de rencontrer des conseillers agricoles, des chercheurs en station de recherche et visiter des entreprises agricoles et horticoles. Tous les frais sont assumés par le groupe de finissants via un compte à fin déterminée à l'exception du transport aller-retour de l'ITA à l'aéroport.	143,08 \$	Guy Raymond	Professeur	M. Phil Foster, Directeur de la ferme Pinnacle Organic Farm. M. Mark Bolda Farm Advisor Strawberries, Davis university à Santa Cruz. M. Leonard Diggs Manager, Shone Farm à Santa Rosa Junior College (Forestville). M. Fern Larose Incotec, Integrated Coating and Seed Technologie, Inc.

## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Ottawa, Ontario	17-juin-09 et 18-juin-09	Rencontre informelle des ministres du CMPAA pour discuter et s'entendre sur le processus de détermination des critères d'admissibilité au Programme d'aide aux pêcheurs de homard.	935,33 \$	Aziz Niang	Directeur	Les directeurs, sous-ministres et ministres des quatre provinces de l'Atlantique et du Nunavut.
St-Johns, T-N.	13-juil-09 au 15-juil-09	Réunion de l'Organisme de supervision de l'Entente sur la mise en commun de tout le lait (P5). Réunion du Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL).	1 709,42 \$	Daniel Roy	Directeur adj.	Rencontre de chacun des représentants des dix provinces canadiennes et ceux du gouvernement fédéral.
Toronto, Ontario	22-juin-09 et 23-juin-09	Rencontres de réseautage dans le cadre des activités du Bureau du Québec à Toronto (BQT) pour la St-Jean-Baptiste. Cette activité est la principale activité du BQT et celui-ci sollicite chaque année notre participation telle que le proposait l'entente conclue avec le MAPAQ il y a six ans. Cette année, TRANSAQ soutient financièrement l'événement. Des discussions sont en cours visant l'embauche d'un attaché agroalimentaire à Toronto. Des rencontres auront lieu avec des acheteurs en vue de l'organisation de la mission exploratoire et de validation de produits pour nouveaux exportateurs qui aura lieu en octobre 2009.	701,34 \$	Stéphane Legros	Conseiller	Brian Shewell, Senior buyer, Sysco Canada Michel Quirion, Propriétaire, Provision Marketing Larry Myers, Disley Foods Services Paul-Arthur Huot, chef de poste, Bureau du Québec à Toronto.
Grapevine, Texas, É-U.	12-juil-09 au 16-juil-09	Assister au colloque de IAFF ( International Association of Food Protection) qui réunit plus de 1800 professionnels du monde alimentaire provenant de l'industrie, des universités et des agences gouvernementales impliqués dans la sécurité alimentaire.	3 594,29 \$	Mélanie Gignac	Spécialiste	Rencontre de différents intervenants du milieu agro-alimentaire dans le cadre de nombreuses conférences.

## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Plusieurs villes, Vermont, É-U.	10-juil-09 au 12-juil-09	Enrichir les compétences pratiques en gestion des pâturages; améliorer l'expertise en production laitière biologique et établir des contacts avec les intervenants du milieu américain.	741,01 \$	Ludovic Bossel	Conseiller	Jonathan Gates; Producteur agricole Guy Choiniere; Producteur agricole Joe Hescok; Producteur agricole Brent Beldler; Producteur agricole John et Janine Putnam; Producteurs agricoles et transformateurs Jack Lazor; Producteur agricole et transformateur
Winnipeg, MB	13-juil-09 et 14-juil-09	Assister à une réunion du Canadian Animal Health Surveillance Network (CAHSN). Frais payés en totalité par l'Agence canadienne d'inspection des aliments.	0,00 \$	Luc Bergeron	Médecin vétérinaire	Partenaires du Réseau canadien de surveillance zoonositaire.
Ottawa, Ontario	20-juil-09 au 22-juil-09	Participer à un atelier de consultation organisé par Agriculture et Agroalimentaire Canada sur les retombées politiques liées à l'adaptation du secteur agricole aux changements climatiques.	1 102,67 \$	Nancy Lease	Analyste	Mitchell Japp, gestionnaire de programme de recherche, Ministère de l'Agriculture, SK Debra Davidson, chercheur, Université de l'Alberta.
Niagara-on-the-Lake, Ontario	08-juil-09 au 10-juil-09	Conférence annuelle des ministres et des sous-ministres fédéraux, provinciaux et territoriaux.	3 676,42 \$	Marc Dion Sylvain Boucher	Sous-ministre Sous-ministre adj.	Les ministres, sous-ministres, sous-ministres adjoints de l'Agriculture du gouvernement fédéral, des provinces et territoires, ainsi que les conseillers et fonctionnaires les accompagnant.
Fredericton, NB	05-juil-09 au 07-juil-09	Réunion des Producteurs d'œufs du Canada.	1 700,82 \$	Paule Dallaire	Conseillère	Divers représentants des producteurs des 10 provinces canadiennes. Divers représentants des organisations représentant les transformateurs et les consommateurs. Divers représentants d'organisme gouvernemental (Agriculture et Agroalimentaire Canada) et de regroupements de producteurs américains (United Egg Producers et American Egg Board).



## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Calgary, Alberta	18-oct-09 au 22-oct-09	Rencontre avec les représentants de l'Agence canadienne d'identification du bétail (ACIB) afin de discuter des enjeux des deux systèmes de traçabilité- dans un contexte où la traçabilité devient un enjeu majeur mondial et où le sujet est discuté dans les différentes rencontres fédérales, provinciales et territoriales touchant l'agriculture et l'alimentation.	1 467,65 \$	Guy Auclair	Sous-min. adj. par intérim	Danielle Oberle (ACIB), André Dagenais; Agriculture et Agroalimentaire Canada, Richard Robinson, Steve Primrose.; Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA).
Ottawa, Ontario	30-juin-09	Rencontre avec le négociateur en chef de l'agriculture à l'OMC et l'industrie sur un projet de texte alternatif.	2 045,84 \$	Laval Poulin Louise Vaillancourt	Directeur Conseillère	-Gilles Gauthier, négociateur en chef canadien à l'OMC pour l'agriculture; -Frederic Seppay, directeur, AAC; -Représentants de l'UPA et de ses fédérations spécialisées; -Représentants des producteurs de l'Ontario
Halifax, NE	20-juil-09 au 22-juil-09	Rencontre de travail du Comité des pêches et de l'aquaculture (CPAA) pour discuter des critères d'admissibilité aux différents volets du fonds que le MPO a mis en place pour aider les pêcheurs de homard. Préparer la rencontre du lendemain avec les pêcheurs afin de leur expliquer les modalités du fonds et recueillir leurs commentaires.	1 324,50 \$	Aziz Niang	Directeur	Les représentants des provinces et du gouvernement fédéral ainsi que l'ensemble des pêcheurs de homard.

## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Orlando, Floride, E-U	11-juil-09 au 16-juil-09	Participer à la conférence annuelle de la « North American Agricultural Marketing Officers » qui regroupe les représentants des états américains et des provinces canadiennes responsables du développement des marchés. L'objectif est de bâtir et de maintenir un réseau de contacts qui permet d'avoir accès à une information privilégiée en matière de pratiques gouvernementales de développement des marchés. Dans une optique de Benchmarking, les liens ainsi tissés ont déjà facilité l'obtention d'informations sur les programmes ou moyens d'actions mis en place par des juridictions voisines. Soulignons que l'une des orientations de la nouvelle stratégie de développement des marchés hors Québec est de maintenir une veille sur les meilleures pratiques en matière de développement des marchés. La conférence de 2009 sera aussi l'occasion d'assister à des présentations de dirigeants de Wal-Mart, de Google (sur le commerce électronique) et de représentants locaux sur les pratiques de marketing. La conférence du NAAMO est suivie, le 15 juillet, par une réunion du Conseil Fédéral-Provincial de développement des marchés.	2 534,00 \$	Dieudonné Ella	Économiste	Richard Sparks, Deputy Dir. Mktg & Dev., Utah Dept. of Agriculture and Food Warren Preston, Chief, USDA Debra May, Bureau Chief Division of Marketing, Florida Dept. of Agriculture & Consumer Services
Saskatoon, Saskatchewan	13-juil-09 au 16-juil-09	Réunion du Conseil d'administration des producteurs de poulet du Canada.	2 844,25 \$	Paule Dallaire	Conseillère	Divers représentants des producteurs des 10 provinces canadiennes. Divers représentants des organisations représentant les transformateurs, les surtransformateurs et les restaurateurs. Divers représentants d'organismes gouvernementaux (Agriculture et Agroalimentaire Canada - Affaires étrangères et Commerce international Canada - Conseil national des produits agricoles)

## Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009

Endroit	Durée	Nature/But du voyage	Coût	Nom	Titre	Personne rencontrée
Wolfville, NE	02-août-09 au 06-août-09	Participer à la tournée d'été 2009 de l'IFTA (International Fruit Tree Association ; association internationale pour les arbres fruitiers). Le but en est un de veille technologique, de formation continue, de même que d'échanges et contacts avec des spécialistes canadiens et américains en régie des arbres fruitiers. Karine Bergeron portera une attention particulière aux aspects phytosanitaires et Paul Émile Yelle se concentrera sur la régie des cultures.	2 794,90 \$	Karine Bergeron Paul Émile Yelle	Agronome Agronome	Bill Craig, agronome, conseiller pomicole expert pour l'organisme de consultation Agrapoint, Kentville, N.-É. Larry Lutz, agronome, conseiller pomicole pour la coopérative Scotian Gold, Coldbrook, N.-É. Gerry Van Oostrum, pomiculteur, Canard, N.-É.
Lindsay, Ontario	10-août-09 au 13-août-09	Participer aux activités du seul événement annuel d'envergure internationale sur la production caprine se tenant au Canada. Améliorer l'accompagnement des entreprises caprines en région par l'acquisition de connaissances de pointe et une meilleure compréhension modèles d'affaires de l'Ontario et des États-Unis.	666,00 \$	Michel Lemelin	Agronome	Anita O'Brien: Sheep ADJD Goat specialist-OMAFRA Charles Lalonde: CJ Agren consulting Lloyd Wicks: Président du symposium
Calgary, Alberta	31-août-09 au 02-sept-09	Participer à un symposium canadien sur les défis de la transmission interspèce (humains-animaux) de l'influenza suite à l'expérience du H1N1. Occasion de faire le bilan de l'expérience H1N1 et la revue de connaissances scientifiques, de comprendre les conséquences et les préoccupations en santé animale et publique et de discuter de différentes stratégies de contrôle et de prévention à mettre en œuvre (passé et futur).	1 335,68 \$	Anne Leboeuf Claudia Gagné-Fortin	Médecin vétérinaire Médecin vétérinaire	Hernan Ortegon, Vétérinaire, Alberta Agriculture Martin Lavoie, Acting deputy Chief Medical Officer of Health, Alberta Health and Wellness Eleanor Fast, Council of Canadian Academies, directrice de programme Nancy Rheault, Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA), Risk analyst to Scientific Adviso

## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
San Diego, CA, É-U.	08-oct-09 au 12-oct-09	Assister à la 113e rencontre au 52e rendez-vous des "American Association of Veterinary Laboratory Diagnosticians (AAVLD)" ainsi qu'à la formation annuelle pré-congrès de la "Charles Davis Foundation" d'une journée complète en pathologie. Formation continue sur la pathologie animale.	1 883,73 \$	Danielle Larochelle	Médecin vétérinaire	Plusieurs pathologistes et virologistes d'autres institutions.. Mark Anderson, Leslie Woods, Matti Klupel.
Austin, Texas, É-U.	03-août-09 au 09-août-09	Réunion du Conseil d'Administration de l'American Cheese Society; présentation pour proposer une conférence American Cheese Society-Québec 2011; Participation à la conférence de l'American Cheese Society; Accompagnement d'un groupe de fromageries québécoises. Activité de Programmation-Artisan Cheese Exchange.	2 558,48 \$	Joan Kimball	Attachée agroalimentaire - Chigago	Conseil d'Administration de l'American Cheese Society, entreprises québécoises et acheteurs américains.
Moncton, N-B	09-août-09 au 12-août-09	Participer aux conférences du NACREW 2009 (North American Cranberry Research and Extension Workers 2009) à Moncton au Nouveau-Brunswick dans le but d'être en mesure de transmettre les résultats des dernières recherches scientifiques effectuées dans le secteur de la production de la canneberge	1 169,05 \$	Jacques Painchaud	Agronome	Dr Carolyn de Horanville; Directrice de la Cranberry Research Station, University Massachusetts, à East Wareham Dr Hilary Sandler; Chercheure à la Station de East Wareham, Massachusetts

## Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009

Endroit	Durée	Nature/But du voyage	Coût	Nom	Titre	Personne rencontrée
Mexico, Mexique Monterrey, Mexique	30-août-09 au 05-sept-09	Coordonner une mission commerciale avec des entreprises québécoises voulant consolider, diversifier et accroître leurs exportations sur le marché mexicain, tant au niveau du HRI que du marché de détail. La mission consistera en deux volets : Le premier comporte 3 types d'activités et se tiendra dans la ville de Mexico dont d'abord la participation à un Table top d'exportateurs canadiens ciblant le marché HRI, des programmes de rendez-vous d'affaires personnalisés avec des acheteurs, importateurs-distributeurs mexicains, établis en fonction des objectifs commerciaux des entreprises et des visites de points de vente. Le deuxième volet consistera dans une première mission à Monterrey, ciblant particulièrement des rencontres avec les chaînes Soriana/City Club (suivi de projets en cours et invitation au Québec), HEB et des importateurs, ainsi que des visites de points de vente. En conformité avec les orientations stratégiques de TRANSAQ, MAPAQ. En concertation avec la Délégation Générale du Québec et l'Ambassade du Canada au Mexique.	6 047,00 \$	Roxana Arriagada	Conseillère	Yelli Alahadef, Président Zabelmey (Importateur) Miguel Olivier, Président, APYS José Manna, Acheteur, Sam's Club, Wal-Mart Mexico Alejandro Oliver, Acheteur, Sam's Club Wal-Mart Mexico.
Ottawa, Ottawa	29-sept-09 au 30-sept-09	Participer à la rencontre biannuelle du comité Fédéral-Provincial-Territorial (FPT) sur la salubrité des aliments (CFPTSA).	2 236,03 \$	Johanne Martel Lucile Giguère	Directrice Conseillère	Mitch Demyen, Directeur salubrité alimentaire, Min. de l'Agriculture Saskatchewan Cliff Munroe, Directeur Salubrité alimentaire, Min. de l'Agriculture Nouvelle-Écosse Greg Orriss, Directeur salubrité alimentaire, Min. de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Alberta Robert Charlebois, Directeur exécutif Direction de la salubrité des aliments et de la protection des consommateurs, Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) Germain Brazeau, Analyste senior des politiques, ACIA Nelson Bowley, Directeur salubrité alimentaire, ministère de l'Agriculture Manitoba
Plusieurs villes, Nouveaux-Brunswick	27-sept-09 au 30-sept-09	Tournée d'information scolaire. Recrutement pour les programmes de l'ITA.	402,38 \$	Nathalie Rioux	Technicienne	Étudiants des écoles secondaires

## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Toronto, Canada	03-oct-09 au 06-oct-09	Il s'agit d'une mission exploratoire avec des entreprises désirant faire affaire sur le marché de Toronto.	2 230,87 \$	Stéphane Legros	Conseiller	Les gens rencontrés sont principalement les exposants et les organisateurs des foires, le personnel du bureau du Québec à Toronto, et le réseau des entreprises participantes.
Washington, Etats-Unis	08-sept-09 au 11-sept-09	Organisée par le Center for the Environmental Implications of NanoTechnology (CEINT), première conférence internationale sur les impacts environnementaux des nanotechnologies.	2 478,80 \$	France Brunelle	Conseillère	Katrina Varner, US Environmental Protection Agency et William Freudenburg, University of South Carolina Beaufort.
Helsinki, Finlande	21-août-09 au 28-août-09	Vérification sur place (FAT) du système de traitement des effluents liquides qui sera installé dans le nouveau laboratoire de pathologie animale à Québec. Le but du déplacement est de tester selon les normes en vigueur, en présence des intervenants concernés, la performance du système lors d'une première mise en service à l'usine de fabrication, afin de procéder aux ajustements finaux. M. Gosselin sera accompagné des personnes suivantes:  - Stéphane Chabot, ing. expert en traitement d'eau, Procd groupe-conseil; - Stéphane Bélanger, STERIS Canada; - Juha Mattila, concepteur du système, STERIS Finlande.	117,00 \$	Guy Gosselin	Ingénieur	Juho Mattila -Steris-Finn-Aqua, Project Engineer Pasi Heikkala -Steris-Finn-Aqua, Project Manager
Guelph, Ontario	24-août-09 au 27-août-09	Réunion du Groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur l'examen stratégique des programmes de gestion des risques de l'entreprise (25 août 2009).  Réunion du Groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur la politique de gestion des risques de l'entreprise (26 et 27 août 2009).	1 519,36 \$	Lise Demers	Responsable	Rosser Lloyd; Division de l'analyse stratégique et du développement des programmes, Agriculture et Agroalimentaire Canada. Colette Kaminsky; Directrice de l'intégration stratégique et politique de compétitivité, Agriculture et agroalimentaire Canada

## Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009

Endroit	Durée	Nature/But du voyage	Coût	Nom	Titre	Personne rencontrée
Paris, France	08-oct-09 au 18-oct-09	Participer à l'atelier de formation continue intitulé "Méthodes de suivi et de diagnostic de l'évolution de la qualité de l'eau sur bassins versants", du 12 au 16 octobre 2009.	3 860,41 \$	Nezha Hayanie	Analyste	Quelques personnes rencontrées : Pierre Arousseau, enseignant-chercheur - Agrocampus-Rennes. Julien Tournebize, enseignant-chercheur Cemagref (Centre National du Machinisme Agricole, du Génie Rural, des Eaux et des Forêts) le Cemagref est un organisme de recherche spécialisé en sciences et technologies pour l'environnement. Cédric Chaumont, enseignant-chercheur Cemagref Antony. Thibault Vigneron, ONEMA (L'Office national de l'eau et des milieux aquatiques) Philippe GENET Chargé de suivi des mesures Agro-Environnementales, Direction Régionale de l'Alimentation de l'Agriculture et de la Forêt du Pays de Loire. Cyril BESSEY, Chargé d'interventions spécialisées - Agence de l'eau Loire-Bretagne. Alexandre FAES - Analyste spécialiste - Chambre d'Agriculture de l'Ain.
Edmonton, Alberta	07-oct-09 au 13-oct-09	Compléter la révision du Code laitier national dont le Québec a accepté, en mai 2008, de présider les travaux. Ce document sert de modèle aux provinces canadiennes et au gouvernement fédéral pour harmoniser les normes dans le secteur laitier au Canada. Compléter les travaux par une dernière rencontre des membres.	550,24 \$	Jean Dalati	Spécialiste	Gail Daniels, présidente du Comité de coordination des normes réglementaires laitières (CCNR)
Pembroke, Ontario	10-sept-09 au 11-sept-09	Inspection alimentaire des établissements dans la région de Pontiac en Outaouais, obligation de circuler sur les routes ontariennes pour 60 km environ et de coucher en Ontario pour 1 nuit.	162,05 \$	Daniel Constantin Tabin	Inspecteur	Visite des établissements prévus

## Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009

Endroit	Durée	Nature/But du voyage	Coût	Nom	Titre	Personne rencontrée
Charlottetown, Île-du-Prince-Édouard	15-sept-09 au 18-sept-09	Assister à la « 12th International Conference on Shellfish Restoration »; Présenter une conférence sur les travaux menés sur l'élevage de la mye commune aux Îles-de-la-Madeleine; Prendre connaissance des travaux récents menés au Canada et ailleurs dans le monde sur le développement et l'utilisation de techniques d'élevage de mollusques pour différents usages (production commerciale, repeuplement de fonds, etc.); Consolider et étendre un réseau de contacts avec des intervenants en mariculture en provenance de partout dans le monde.	1 232,50 \$	Bruno Myrand	Directeur	M. Bill Dewey, biologiste pour Taylor United Inc, Seattle (USA) Prof Odd Lindahl, Académie des sciences de Suède Dr José Babarro, chercheur à l'Instituto de las Investigaciones Marinas, Vigo, (Espagne) Dr Thomas Therriault, chercheur à Pêches et Océans Canada, Nanaimo M. Tom Shields, biologiste au Massachusetts Division of Marine Fisheries, Gloucester (MA) M. Neil McNair, Aquaculture director, Department of Fisheries, Aquaculture and Rural Development, Charlottetown (IPE) M. Dana Morse, biologiste à Marine Extension Associate, Darling Marine Center, Walopole (Maine)
San Diego, Californie	08-oct-09 au 12-oct-09	Assister à la 113e rencontre au 52e rendez-vous des "American Association of Veterinary Laboratory Diagnosticians (AAVLD)" ainsi qu'à la formation annuelle pré-congrès de la "Charles Davis Foundation" d'une journée complète en pathologie. Formation continue sur la pathologie animale.	1 688,89 \$	Andrée Bourgault	Médecin Vétérinaire	Plusieurs pathologistes et virologistes de d'autres institutions. Mark Anderson, Leslie Woods, Matti Kiupel.
Copenhague, Danemark	13-sept-09 au 22-sept-09	L'objectif principal de cette mission est la participation de madame Julie Boyer à la 3e Trans Atlantic Fisheries Technology Conference (TAFT), qui se tiendra à Copenhague (Danemark) du 15 au 18 septembre 2009. Tous les frais reliés à cette mission sont assumés par le budget AFTC	0,00 \$	Julie Boyer	Responsable	5 membres du Conseil exécutif de l'Atlantic Fisheries et Technology Conference (AFTC) et 20 membres du Comité exécutif de la West European Fish Technologist Association (WEFTA) Directeurs et chercheurs d'une quinzaine d'institutions de R-D, dont Richard Watrson (Seafish Industry Authority, UK), Jean-Pascal Bergé (Ifremer, France), Torger Borresen (DTU Aqua, Danemark), Jörg Oehlenschläger (Max Rubner Institute, Allemagne), Guodrun Olafsdottir (University of Iceland, Islande) et Joop Luten (Nofima, Norvège).
Toronto, Ontario	31-août-09 au 02-sept-09	Effectuer un audit technique pour le Conseil Canadien des Normes au Laboratoire de Santé Canada à Toronto. Toutes les dépenses sont payées par le Conseil Canadien des Normes.	0,00 \$	Sylvie Caron	Technicienne	Alec Newman; Manager Julie Bernier; Quality manager Harvey Punia; Spécialiste en chimie



## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Simcoe, Ontario	15-sept-09		624,01 \$	Luc Urbain	Agronome	Kristen Callow : Weed management, OMAFRA
Vineland, Ontario	au	S'informer des dernières découvertes en matière de culture de la fraise et de la vigne en Ontario.				Rob Nurse: Ridgetown College
Ridgetown, Ontario	17-sept-09					Adam Dale: Guelph University
Ottawa, Ontario	09-sept-09		2 826,90 \$	Christine Barthe	Spécialiste	Windy Shearer , Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA), Yves Labbé, ACIA, Andrea Martin, Min. de l'Alimentation de l'Agriculture et des affaires rurales de l'Ontario, Bob Holowaychuck, Min. Agriculture, alimentation, Alberta, Robert Charlebois, ACIA, Susan Read, Deborah Harper, Kevin Webster, Mike Cassidy.
	au	Participer, à titre de représentantes du Québec, à une session des groupes de travail Fédéral/provincial/territorial (FPT) sur la Réduction des pathogènes et l'Amélioration de la surveillance.		Lucile Giguère	Conseillère	
	10-sept-09					
Philadelphie, Etats-Unis	13-sept-09		3 835,63 \$	Claire Hébert	Analyste	Plusieurs chercheurs et analystes en chimie analytique alimentaire provenant des différentes instances réglementaires d'Europe, des États-Unis et du Canada. Rencontre des représentants de compagnies de nouvelles technologies.
	au	Voyage de perfectionnement pour 'augmenter nos connaissances au sujet des nouvelles méthodes d'analyses chimiques en sécurité alimentaire nécessaires à la détermination de nos orientations analytiques.' Il permettra de partager les préoccupations émergentes en matière de menaces reliées aux contaminations chimiques des aliments.				
	17-sept-09					
San Diego, Californie	10-oct-09		2 095,87 \$	Michel Major	Adjoint	Dre Francine Lord, médecin vétérinaire en chef adjoint du Canada/ACIA ;
	au	Participation de deux jours à cette rencontre annuelle de l'America Association of Veterinary Laboratory Diagnosticians (AAVLD) et du United States Animal Health Association(USAHA) pour échanger avec les administrateurs des laboratoires de pathologie animale du Canada et des États-Unis, prendre connaissance des nouvelles technologies et apprendre en gestion des services de laboratoires.				Dr Grant Maxie, Directeur du laboratoire de diagnostic de l'Université de Guelph;
	13-oct-09					Dre Denise L. Archer, Quality Assurance Manager/ Cornell University - Animal Health Diagnostic Center.

## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Calgary, Alberta	15-sept-09 et 16-sept-09	Participation du MAPAQ à la table ronde canadienne du boeuf. Celle-ci, regroupe les acteurs de la chaîne de valeur du boeuf afin d'établir des liens fonctionnels et des projets reliés au développement de l'industrie	1 567,06 \$	Réginald Cloutier	Secrétaire-coordonnateur	Brad Wilderman, Dave Stewart, Michel Dessureault et Vincent Cloutier
Anaheim, Californie	01-oct-09 au 06-oct-09	Assister à l'exposition PMA Fresh Summit regroupant 800 exposants spécialisés dans les légumes, fruits et fleurs au niveau du marché frais et de la valeur ajoutée avec des producteurs maraîchers de Lanaudière.	1 878,52 \$	Danielle Roy	Agronome	Visite du PMA Convention Plusieurs compagnies exposant: Craig Boyd: Vigneson Maint Palomod Winery Alain Poncot: Gérant à la production Bompak
Winnipeg, Manitoba	27-sept-09 au 02-oct-09	Participer, à titre de représentante du MAPAQ, à la réunion annuelle du groupe de travail sur les usages limités et du Comité fédéral-provincial-territorial sur la lutte antiparasitaire et les pesticides de l'ARLA.	992,51 \$	Marie Garon	Biologiste	Trish MacQuarrie, co-présidente, Comité FPT/ARLA; Louison Fortin, représentant du MDDEP pour le Québec; représentants provinciaux de l'agriculture et de l'environnement des 9 autres provinces canadiennes et autres représentants de l'ARLA
Mississauga, Ontario	15-sept-09 et 15-sept-09	Au nom du directeur de la Direction du développement des marchés et de l'exportation (DDME) et en tant que chargé du dossier « porc » à la DDME, assister à la deuxième réunion en 2009 de la Table ronde interprovinciale sur la chaîne de valeur de l'industrie canadienne du porc (TRCVP) qui aura lieu les 15 et 16 septembre 2009 à Mississauga (Ontario). Notre ministère siège à cette table en tant qu'observateur.	586,74 \$	Krzysztof Tumanowicz	Conseiller	Sylvie Millette LeDuc ; Directrice, Tables rondes sur les chaînes de valeur John Knubley ; Sous-ministre AAC Jacques Pomerleau ; Directeur - Canada Porc International Martin Rice ; Directeur Conseil canadien du Porc Roy Cruse ; Directeur Pork Marketing Canada Claudette Dalpé; Conseil des viandes du Canada

## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Ottawa, Ontario	08-sept-09 au 10-sept-09	Réunion des Producteurs de poulet du Canada Réunion du Comité de surveillance et de l'Association nationale des régies agricoles sur le mouvement interprovincial du poulet	1 424,74 \$	Paule Dallaire	Responsable	Divers représentants des producteurs des 10 provinces canadiennes. Divers représentants des organisations représentant les transformateurs, les surtransformateurs et les restaurateurs. Divers représentants d'organismes gouvernementaux (Agriculture et Agroalimentaire Canada - Affaires étrangères et Commerce international Canada - Conseil national des produits agricoles - Association nationales des régies agroalimentaires)
Halifax, Nouvelle-Écosse	08-sept-09 au 10-sept-09	Réunion des sous-ministres adjoints fédéral/provinciaux/territoriaux de l'Agriculture	1 418,02 \$	Sylvain Boucher	Sous-ministre adjoint	Sous-ministres adjoints, directeurs et conseillers d'Agriculture et Agroalimentaire Canada et des ministères provinciaux de l'Agriculture.
Toronto, Ontario	06-oct-09 au 08-oct-09	Assister au Canadian Greenhouse Conference, la plus importante exposition serricole au Canada. Accompagner les élèves du programme TPHE voie B, 2ième année, pour assister aux conférences et à l'exposition commerciale spécialisée en serriculture.	2 792,68 \$	Gisèle Guertin	Technologue	Yves Cournoyer, représentant Ball Horticulture Jerry Noordam, représentant Flamingo Holland Sylvain Hélie, représentant Jiffy.
Toronto, Ontario	12-sept-09 au 15-sept-09	Réunion de planification stratégique du Conseil pour la santé porcine au Canada. Sur ce Conseil, le Québec représente le Conseil des vétérinaires en chef du Canada (CCVO), poste de liaison. Le Conseil s'est donné pour mandat de coordonner la recherche, la gestion de la biosécurité et la gestion du risque à long terme pour les exploitations porcines du Canada.	912,97 \$	Hélène Trépanier	Médecin Vétérinaire	Membres du conseil d'administration du Conseil pour la santé porcine au Canada, Dr Christine Power de l'Agence canadienne d'inspection des aliments.

## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Boston, Massachusetts	22-sept-09 au 26-sept-09	En partenariat avec la Délégation du Québec à Boston, accompagner les entreprises québécoises exposantes et celles qui visiteront le Natural Products Expo East 2009 en tant que futurs exportateurs potentiels et nouveaux exportateurs.  Organiser des conférences concernant le développement du marché américain de la côte Est pour ce secteur et sur les réseaux de distribution / intermédiaires de vente, organiser des rencontres individuelles avec un consultant expert pour la séance de validation, visiter le salon, organiser un tour des magasins et assurer un suivi avec les entreprises participantes.	2 182,76 \$	Marie-Hélène Marsolais	Conseillère	Martin Malenfant, propriétaire de l'Érablière l'Escouminac Marc-Olivier Bérubé, consultant de DSE Solutions Élaine Bélanger, propriétaire Maison d'Orphée Gil Michel-Garcia, Président Mari's Food Art Papazian, Courtier américain Patrick Rea, Éditeur de la revue Nutrition Business Journal
Winnipeg, Manitoba	27-sept-09 au 29-sept-09	Participer à la réunion annuelle du groupe de travail sur la dérive des pesticides et les risques d'exposition pour les sites non ciblés.	557,80 \$	Danielle Bernier	Agronome	Représentants des ministères de l'agriculture et de l'environnement de chaque province canadienne et du gouvernement fédéral impliqués dans le domaine des pesticides.
Ottawa, Ontario	15-sept-09 au 17-sept-09	Réunion du groupe d'étude de l'Examen stratégique de la GRE. (Gestion des risques de l'entreprise)	1 237,01 \$	Lise Demers	Responsable de dossier	Rosser Lloyd; Division de l'analyse stratégique et du développement des programmes, Agriculture et Agroalimentaire Canada. Cofette Kaminsky; Directrice de l'intégration stratégique et politique de compétitivité, Agriculture et agroalimentaire Canada
Toronto, Ontario	25-oct-09 au 31-oct-09	Cours d'officier de sécurité en radiation nucléaire sur les réglementations dans le domaine des radiations et les moyens de ne pas exposer inutilement des travailleurs. (dans le cadre du Programme ministériel d'urgence Nucléaire de Gentilly-2 (PMUNG2) )	3 211,67 \$	Luc Gagnon	Spécialiste	Dominic Lortie

## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Genève, Suisse	26-sept-09 au 03-oct-09	Forum public de l'OMC 2009 à Genève.	3 688,06 \$	Louise Vaillancourt	Agente de recherche	Ghyslain Loyer, Président, Syndicat des producteurs d'oeufs d'incubation, Alain Bourbeau, Fédération des producteurs de lait du Québec, Serge Lefebvre et Serge Lebeau, de la Fédération des producteurs d'oeufs de consommation du Québec, Idriss Ettaba, UPA, Ammad BAHALIM, journaliste Bridges weekly, Charles Akande, Producteurs de lait du Canada, etc.
Ottawa, Ontario	19-oct-09 au 21-oct-09	Réunion de l'Organisme de supervision de l'Entente sur la mise en commun de tout le lait (P5) Réunion du Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL)	1 441,33 \$	Alain C. Blais Daniel Roy	Responsable Directeur adjoint	Rencontre de chacun des représentants des dix provinces canadiennes et ceux du gouvernement fédéral
Ottawa, Ontario	21-oct-09 au 23-oct-09	Réunion du Comité fédéral-provincial sur les politiques de commerce agricole.	1 883,01 \$	Louise Vaillancourt	Conseillère	Agriculture et agroalimentaire Canada : M. Gilles Gauthier (négociation OMC), Sue Sarich (différends OMC), Lynn Fortin (négociation UE).
Costa Rica, Costa Rica	03-oct-09 au 11-oct-09	Accompagnement d'un groupe de 3 élèves du programme Technologie de la production horticole et de l'environnement (TPHE) 3e, voie B, pour un voyage d'étude au Costa Rica. Tous les frais sont assumés par les élèves via un compte à fin déterminée.	0,00 \$	Nicolas Durand	Professeur	Gordijn, Aad de la compagnie Ball Horticultural services

## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Halifax, Nouvelle-Écosse	04-oct-09 au 08-oct-09	Participer à la première rencontre des membres du Comité national sur les espèces aquatiques envahissantes (CNEAE). Échanger sur la problématique des espèces aquatiques envahissantes, en collaboration avec des représentants des gouvernements fédéral et provinciaux et identifier des actions qui pourraient être menées par le comité national; Tirer profit de cette rencontre pour veiller à ce que les besoins particuliers du Québec au sujet des espèces aquatiques envahissantes soient pris en considération.	1 135,44 \$	Madelaine Nadeau	Biologiste	Jean-François Larue, conseiller senior MPO-Ottawa Bruce Thorpe, représentant du Gouvernement NB, Min. de l'Agriculture et de l'Aquaculture Kim Gill, représentante Gouvernement de l'IPE.
Toronto, Ontario Leamington, Ontario	05-oct-09 au 08-oct-09	- Visiter des serres maraîchères à Leamington - Assister aux conférences et à l'exposition - Participer à l'atelier sur la serriculture biologique en tant qu'expert du Québec et seconder la conférencière Dre Martine Dorais dans sa présentation et pour la période de questions	796,34 \$	André Carrier	Agronome	M. Shalin Khosla, agronome expert en serriculture pour l'Ontario M. Mario Steta, agronome et expert en serriculture au Mexique Mme Rochelle Eisen, certification biologique en Colombie-Britannique M. Less Shipp, M. Tom Papadopoulos et plusieurs autres chercheurs à la station de recherches de Harrow.
Ottawa, Ontario	25-sept-09 au 25-sept-09	Rencontre avec des représentants de Agriculture et Agroalimentaire Canada	685,88 \$	Hélène Vincent	Sous-ministre adjointe	Marc Fortin, sous-ministre adjoint de la recherche, Agriculture et Agroalimentaire Canada
Dartmouth, Nouvelle-Écosse	13-sept-09 au 16-sept-09	Effectuer un audit technique ISA 17025 pour le Conseil Canadien des Normes au Laboratoire de l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) à Dartmouth (NÉ). Toutes les dépenses sont payées par le Conseil Canadien des Normes.	0,00 \$	Sylvie Caron	Technicienne	Wade Rourke: chimiste, superviseur des toxines, Ross Potter: chimiste, superviseur des médicaments vétérinaire, Cory Murphy: chimiste, superviseur des métaux.

## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Paris, France Cologne, Allemagne	08-oct-09 au 14-oct-09	Rencontrer les représentants économiques de la Délégation générale du Québec à Paris ainsi que les délégués économiques des ambassades du Moyen-Orient et de l'Europe au Salon Anuga tenu à Cologne du 11 au 15 octobre 2009.	3 982,02 \$	Francine Lambert	Directrice	Pierre Hébert (DGQP) Françoise Gizewski (DGQP) Barbara di Stefano (Tourisme Québec par entrevue téléphonique) Stefan Rung attaché en Allemagne Sylvain Wilson, attaché du ministre Blackburn Attachés européens
Winnipeg, Manitoba	16-oct-09 au 20-oct-09	Participer à la réunion annuelle de la Société d'entomologie du Canada (SEC) afin de : 1) participer à certains comités canadiens de cette société comme directrice de la SEC, responsable du comité des noms communs ainsi que directrice du forum sur la lutte biologique; 2) présenter une conférence dans le cadre d'un symposium sur l'utilisation de la lutte biologique dans les programmes de lutte antiparasitaire intégrée; 3) assurer une vigie scientifique de l'entomologie au Canada; 4) rencontrer et échanger avec des collègues et entomologistes des autres provinces.	1 705,20 \$	Michèle Roy	Agronome	Drs Peter Mason, Frédéric Beaulieu, Pat Bouchard: chercheurs scientifiques, AAC-Ottawa, Ontario Dr Bruce Broadbent, chercheur scientifique, AAC-London, Ontario, Dr. Robb Bennett, British Columbia Ministry of Forests, Dr Michel Cusson, Québec, Ressources Naturelles Canada, Dr. Kevin Floate, AAC- Lethbridge, Dr Howard Thistlewood, AAC, Agassiz, C.B. et plusieurs autres entomologistes canadiens.
Nepean, Ontario	05-oct-09 au 08-oct-09	Formation d'une technicienne du laboratoire d'épidémiologie animale du Québec (LEAQ) pour le laboratoire des maladies à prions (maladie de la tremblante et la maladie débilante chronique des cervidés). La certification par l'Agence canadienne d'inspection des aliments est obligatoire pour que le personnel puisse réaliser la technique	850,15 \$	Evelyne Burelle	Technicienne	Andrei Soutiryn-Biologiste
Ottawa, Ontario	13-sept-09 au 15-sept-09	Rencontre annuelle du comité fédéral-provincial-territorial sur les statistiques agricoles (Statistique Canada)	1 128,06 \$	Hélène Brassard	Directrice	Représentants provinciaux responsables des statistiques agricoles personnel de la division de l'agriculture, Statistique Canada.

## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Ottawa, Ontario	28-sept-09 au 30-sept-09	Réunion du Groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur l'examen stratégique des programmes de gestion des risques de l'entreprise (sous-comité).	1 087,30 \$	Lise Demers	Responsable de dossier	Rosser Lloyd; Division de l'analyse stratégique et du développement des programmes, Agriculture et Agroalimentaire Canada. Colette Kaminsky; Directrice de l'intégration stratégique et politique de compétitivité, Agriculture et agroalimentaire Canada
Ottawa, Ontario	06-oct-09 au 06-oct-09	Réunion des représentants des secteurs sous gestion de l'offre du Québec et de l'Ontario ainsi que des représentants du MAPAQ, MDEIE et du ministère de l'Agriculture de l'Ontario avec le négociateur en chef agricole, M. Gilles Gauthier. La réunion vise à discuter des ajustements demandés par les producteurs au projet de modalités en agriculture à l'OMC.	2 196,30 \$	Laval Poulin Louise Vaillancourt	Directeur Responsable du dossier	Gilles Gauthier, Frédéric Seppey et Jean François Lefier, AAC, Bobby Seeber, ministère de l'agriculture de l'Ontario, Alain Bourbeau, FPLQ, etc.
O'Leary, Îles-du-Prince-Édouard	14-oct-09 au 16-oct-09	Réunions du Conseil canadien des ministres des pêches et de l'aquaculture (CCMPA) et du Conseil des ministres des pêches et de l'aquaculture de l'Atlantique (CMPAA)	4 338,58 \$	Sébastien Bonneau Yvan Savoie	Conseiller politique Sous-ministre adjoint	Les directeurs, sous-ministres et ministres des provinces et territoires du Canada
Burlington, Etats-Unis	19-oct-09 au 21-oct-09	Assister au 71th Annual New England, New York, Canadian Fruit Pest Management Workshop. Participer aux travaux de cet atelier. Le but en est un de veille technologique, de formation continue, d'échanges avec les spécialistes américains et ontariens en phytoprotection des arbres fruitiers.	465,22 \$	Paul-Émile Yelle	Agronome	Arthur Agnello, chercheur en entomologie, U. Cornell, NYSAES, Geneva, NY David Rosenburger, chercheur en phytopathologie, U. Cornell, Hudson Valley Lab, NY Glenn Morin, directeur, New England Fruit Consultants, Montague, MA
Bar Harbor, Etats-Unis	22-oct-09 au 29-oct-09	Annual Meeting: International Maple Syrup Institute (IMSI) et North American Maple Syrup Council (NAMSC). Participer aux assemblées annuelles et aux diverses activités entourant ces événements, tels que la réunion annuelle des spécialistes acéricoles, visites, expositions, concours, etc.	1 908,26 \$	Raymond Bernier	Ingénieur	Mike Farrell, Cornell Maple Programm. Serge Beaulieu, président de la FPAQ, Anne Marie Granger-Godbout, secrétaire général de la FPAQ. Rick Marsh, association des producteurs du Vermont. Dr Tymoty Perkin, Centre de recherche Proctor, Tymoty Wilmott, Centre de recherche Proctor. Albert Bolduc, association des producteurs du Maine.



## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Ottawa, Ontario	26-oct-09 au 27-oct-09	Madame Danielle Bernier participera comme représentante du MAPAQ au Syndicat des producteurs de semences pedigree du Québec, ainsi qu'au conseil d'administration et au conseil exécutif de l'Association canadienne des producteurs de semences. Monsieur Djiby Bocar Sall participera à titre de coordonnateur du secteur des grandes cultures du MAPAQ à l'atelier national sur la modernisation du Programme de semences organisé par l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA).	643,42 \$	Danielle Bernier Djiby Bocar Sall	Agronome Coordonnateur	Représentants de producteurs et associations de producteurs agricoles, représentants de l'industrie des semences, du conditionnement des semences, de l'Agence canadienne d'inspection des aliments, d'Agriculture et Agroalimentaire Canada, des gouvernements provinciaux, de l'Association canadienne des producteurs de semences et de l'Institut canadien des semences.
Seattle, Washington	21-oct-09 au 25-oct-09	Réunion obligatoire du Conseil d'administration de l'American Cheese Society (pour planification stratégique) dont l'Attachée agroalimentaire fait parti. Réunion concernant la conférence 2011 de l'American Cheese Society qui se tiendra à Montréal. L'American Cheese Society paie jusqu'à \$500 maximum en frais de déplacement.	611,48 \$	Joan Kimball	Attachée agroalimentaire-Chicago	Conseil d'Administration de l'American Cheese Society.
Toronto, Ontario	19-oct-09 au 20-oct-09	Entrevues pour le nouveau poste d'attaché commercial agroalimentaire à Toronto.	893,78 \$	Francine Lambert	Directrice	-Candidats -Paul-Arthur Huot, chef de poste à Toronto -France-Nadine Forget, affaires économiques.
Monterey, Etats-Unis	05-déc-09 au 10-déc-09	Le congrès annuel de l'American College of Veterinary Pathologists a pour but de nous informer sur les nouvelles maladies et techniques diagnostiques permettant de tenir nos connaissances sur les maladies animales et leur diagnostic à la fine pointe du savoir.	2 191,73 \$	Isabelle Lanthier	Pathologiste vétérinaire	Plusieurs vétérinaires pathologistes : Dr Jose Gomez-Villamandos , professeur de l'Université de Cordoba Espagne; Donna M Bouley, professeure de Stanford University Californie; Antony Ross, coordonateur scientifique Frankston, Victoria Australie.

## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Monterey, Etats-Unis	05-déc-09 au 10-déc-09	Le congrès annuel de l'American College of Veterinary Pathologists a pour but de nous informer sur les nouvelles maladies et techniques diagnostiques permettant de tenir nos connaissances sur les maladies animales et leur diagnostic à la fine pointe du savoir.	2 071,72 \$	Doris Sylvestre	Pathologiste vétérinaire	Plusieurs conférences de vétérinaires pathologistes : Dr Jose Gomez-Villamandos (fièvre porcine africaine), Dr Spraker (Encéphalopathie spongiforme de l'élan d'Amérique), Dre O'toole (fièvre catarrhale maligne et histophilose), Dre Melissa Behr (nouvelle maladie émergente chez la chauve-souris : White Nose Syndrome), Dr Beeler-Marfisi (classification sur les tumeurs hépatiques du cheval), Dr Dennis (paratuberculose ovine).
Charlottetown, Île-du-Prince-Édouard	23-nov-09 au 26-nov-09	Assister au congrès de la Société canadienne de malherbologie comme représentante du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation.	1 648,30 \$	Sophia Boivin	Conseillère	Cezarina Kora (Coordonnateur de projets, Réduction des risques, Agriculture et agroalimentaire Canada). Kristen Callow (Coordonnatrice du programme de gestion des mauvaises herbes, Ontario Ministry of Agriculture Food & Rural Affairs). Shauna Mellish (Spécialiste en agroenvironnement, Department of Agriculture, Île-du-Prince-Édouard).
Toronto, Ontario	03-nov-09 au 06-nov-09	Participer à la réunion du conseil exécutif de l'Association canadienne des producteurs de semences à titre de directrice et représentante du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation. Assister à la réunion inter-provinciale de l'Association canadienne des producteurs de semences. Tous les frais sont assumés par l'Association canadienne des producteurs de semences.	0,00 \$	Danielle Bernier	Agronome	Membres du conseil exécutif de l'ACPS (Ed Lesfruid, Dale Adolphe, Gerald Girodat, Neil Shanks, Jim Bayley et plusieurs membres des filiales de l'ACPS de l'Alberta, du Manitoba, de la Saskatchewan, de la Colombie-Britannique et de l'Ontario.
Grand Rapid, Michigan	06-déc-09 au 10-déc-09	Réunion annuelle de la NASGA (North American Strawberry Growers Association) regroupant les principaux chercheurs, vulgarisateurs et producteurs de pointe dans le domaine des petits fruits en Amérique du Nord et même d'Europe.	1 622,10 \$	Luc Urbain	Conseiller	Barclay Polling: Chercheur NCU Eric Henson: Charcheur,MSU Robert Martin: Charcheur, OSU

## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Ottawa, Ontario	22-oct-09 au 22-oct-09	Accompagnement d'un groupe d'élèves lors de la visite du Centre de recherche de l'Est sur les céréales et les oléagineux (Station de recherche d'Agriculture et Agroalimentaire Canada) à Ottawa. Tous les frais sont assumés par les élèves via un compte à fin déterminée.	61,36 \$	François Vézina Marc Bédard	Professeur Professeur	Mme Judith Frégeau Reid, agr. et plusieurs autres chercheurs, attachés de recherche et techniciens
Whitehorse, Yukon	14-oct-09 au 16-oct-09	Représenter le MAPAQ au sein de la délégation du Québec à la rencontre annuelle des ministres FPT responsables du Commerce intérieur.	2 830,40 \$	Paule Dallaire	Agente de recherche	Représentants de différents gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux (ministres, sous-ministres, directeurs) responsable du commerce.
Ottawa, Ontario	20-oct-09 au 23-oct-09	Participer à un atelier du Secrétariat canadien de consultation scientifique (SCCS) portant sur l'évaluation scientifique du modèle des séquences des effets du projet de cadre canadien de gestion des risques environnementaux de l'aquaculture (CCGRE). En 2008, le Conseil canadien des ministres des pêches et de l'aquaculture (CCMPA) a confirmé sa volonté que les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux (F-P-T) collaborent pour la mise en place d'une gestion des risques environnementaux de l'aquaculture.	775,21 \$	Pierre Dubé	Biologiste	Jay Parson, Pêches et Océans Canada, directeur Guy Robichaus, Pêches et Océans Canada, biologiste Alison Mc Garry, ministre de l'agriculture et de l'aquaculture, Nouveau-Brunswick, agent de développement.
Ottawa, Ontario	04-nov-09 au 05-nov-09	Rencontre du Conseil fédéral-provincial du développement des marchés (CFPDM) à Ottawa le 5 novembre 2009 au Château Laurier de Fairmont	450,20 \$	André Bélanger	Agent	Georges Borovilos, directeur OMAFRA, Ontario Brian Bohunicky, AAC Ottawa Scott Hosking, directeur Nouvelle Écosse Janet Steele AAFC Nouvelle Écosse Traudy Tremblay, secrétaire exécutive AAC Sylvie Millete Leduc directrice AAC

## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Ottawa, Ontario	20-oct-09 au 21-oct-09	Réunion de planification stratégique du Conseil pour la santé porcine au Canada. Sur ce Conseil, le Québec représente le Conseil des vétérinaires en chef du Canada (CCVO), poste de liaison. Le Conseil s'est donné pour mandat de coordonner la recherche, la gestion de la biosécurité et la gestion du risque à long terme pour les exploitations porcines du Canada.	1 307,40 \$	Hélène Trépanier	Médecin vétérinaire	Membres du conseil d'administration du Conseil canadien pour la santé porcine
Ottawa, Ontario	07-déc-09 au 10-déc-09	Participer à la réunion annuelle des intervenants du groupe de travail technique sur les pesticides de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et à l'atelier sur les biopesticides.	801,44 \$	Marie Garon	Biologiste	Agences de réglementation des pays de l'ALENA, personnel de l'ARLA, du Centre de la lutte antiparasitaire d'Agriculture Canada, personnel d'US-EPA, de USDA, fabricants de pesticides et biopesticides, représentants canadiens et provinciaux de groupes de producteurs.
Ottawa, Ontario	01-nov-09 au 03-nov-09	Participer à la rencontre du groupe de travail sur la réduction des pathogènes à titre de représentante du Québec.	1 515,84 \$	Lucile Giguère	Conseillère	Greg Orriss, Directeur Salubrité des aliments, Alberta agriculture et alimentation et président du Groupe de travail, Louise Mason, Directrice Salubrité des aliments, Santé Nouveau Brunswick Daniel Leclair, Chef, enquêtes microbiologiques alimentaires, ACIA Ruff Lowman, DMV Analyste de risques, ACIA Denise Oudit, Évaluatrice scientifique Santé Canada Valerie Bohaychuck, PhD, Chef de section par interim, Biologie, Département Laboratoire Agroalimentaire, Alberta agriculture et alimentation.
Ottawa, Ontario	17-nov-09 au 18-nov-09	Rencontre préparatoire entre les provinces et le gouvernement fédéral en vue de la première séance de négociation de l'Accord de partenariat économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne.	1 128,01 \$	Sarah-Sophie Julien	Agente de recherche	Pierre Marc Johnson, négociateur en chef pour le Québec Christyne Tremblay, SMA au MDEIE Jocelyn Savoie, Directeur au MDEIE, et son équipe de professionnels Équipe fédérale de négociations (Steeve Verheul, négociateur en chef pour le Canada)

## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Ottawa, Ontario	25-nov-09 au 27-nov-09	Participer à titre de représentante du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation à la réunion du conseil d'administration de l'Association canadienne des producteurs de semences (ACPS). Tous les frais sont assumés par l'Association canadienne des producteurs de semences.	0,00 \$	Danielle Bernier	Agronome	Producteurs agricoles de chacune des provinces, représentants des ministères de l'Agriculture de chaque province, membres de l'Agence canadienne des inspections des aliments, de l'Institut canadien des semences et du bureau de l'Association canadienne des producteurs de semences.
Frédéricton, Nouveau-Brunswick	01-nov-09 au 05-nov-09	Travailler en collaboration avec l'équipe de chercheurs de l'Université du Nouveau Brunswick (UNB) à Fredericton dans l'analyse statistique et l'interprétation des résultats d'un projet de recherche.	1 003,52 \$	Madeleine Nadeau	Biologiste	Myriam Barbeau professeure, UNB-Fredericton David Drolet, chargé de cours, UNB-Fredericton.
Toronto, Ontario	12-nov-09 au 15-nov-09	Accompagner les élèves du programme de Gestion et Exploitation d'Entreprise Agricole (GEEA) de 3 <sup>ème</sup> année à la Royal Winter Fair dans le but de voir des animaux de haute génétique, de la machinerie à la fine pointe de la technologie et des jugements de différentes plantes et animaux. Visiter des entreprises laitières ontariennes et constater les différences au niveau de la production et de la régie de troupeaux laitiers.	3 325,98 \$	François Bécotte Isabelle Julien Martin Roussel	Professeur Professeure Professeur	Visite chez Quality Farm. Visite au Ranch d'Amérique avec Monsieur Benoît Voghell.
St-John's, Terre-Neuve-et-Labrador	02-nov-09 au 06-nov-09	Réunions du comité des pêches en eau douce (CPED), du Groupe de travail intergouvernemental (GTI) et du Comité CCMPA-ACIA du Conseil canadien des ministres des pêches et de l'aquaculture(CCMPA).	2 607,29 \$	Abdoul Aziz Niang	Directeur	Les collègues des autres provinces et territoires du Canada ainsi les collègues de Pêches et Océans Canada

## Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009

Endroit	Durée	Nature/But du voyage	Coût	Nom	Titre	Personne rencontrée
Toronto, Ontario	03-nov-09 au 04-nov-09	Rencontre des sous-ministres adjoints fédéral-provinciaux et territoriaux (SMA FPT) à la réglementation et rencontre conjointe des SMA FPT aux politiques et à la réglementation	617,27 \$	Guy Auclair	Sous-ministre adjoint	Les sous-ministres adjoints à la réglementation et aux politiques des provinces canadiennes et du gouvernement canadien.
Nuremberg, Allemagne Prague, République Tchèque Budapest, Hongrie Varsovie, Pologne	16-févr-10 au 04-mars-10	Accompagner et assister les entreprises québécoises au salon Biofach 2010 (17-20 février) en Allemagne et au salon Foodapest en Hongrie (24 février). Accompagner et assister les entreprises québécoises en mission commerciale et exploratoire en République Tchèque (20-22 février), en Hongrie (22-24 février) et en Pologne (24-26 février), mission organisée par la Direction du développement des marchés et de l'exportation (DDME) en partenariat avec le Groupe Export agroalimentaire Québec-Canada (GEAQC) et Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC). Un maximum de six entreprises participeront à la mission qui aura lieu immédiatement après la tenue du salon Biofach en Allemagne.	4 525,00 \$	Krzysztof Tumanowicz	Conseiller	Robert Mielzynski, président, propriétaire, importateur, Mielzynski Wines, Sprits, Specialties Dariusz Richter, directeur, importateur, Kuchnie Swiata (Pologne) Jacek Leja, président, importateur, Viands Joseph Olah, président, importateur, Variety2002 (Hongrie) Thomas Otta, dir. gérant, Global Wines, (Rép. tchèque) Sameena Qureshi, attachée commerciale, ambassade du Canada, Prague (Rép. tchèque)
Ottawa, Ontario	02-nov-09 au 06-nov-09	Dans le cadre du programme Éducation pour l'emploi (EPE), financé par l'Agence canadienne de développement international, l'ITA a présenté une manifestation d'intérêt à l'Association des collèges communautaires du Canada (ACCC) pour un projet au Mozambique visant le développement d'un nouveau programme dans le domaine de la transformation et conservation des aliments avec l'École Artes e Officio de Chimoio (EAOC). L'ITA, ayant reçu un avis favorable de la part du comité d'évaluation mozambicain sur sa proposition, ira rencontrer la délégation du Mozambique à Ottawa pour une entrevue de sélection. Tous les frais sont assumés par l'ACDI via un compte à fin déterminée.	0,00 \$	Louis-Philippe Chouinard	Directeur de la formation continue	-Maria Elisa Francisco Saraiva ; Professora -Carlitos Mesa Rupia ; Chefe de Reparticao de Formracao -Saide Saide Assane ; Director -Eugenio Candieiro ; Tecnico -Maria da Graca Jacinto Mula ; Delegada do INEFP -Aboobacar Omar Ibrahim ; Director Adjunto -Manuel Joaquim Jardim ; Director -Inacio Miguithaunde ; Director -Castro Joao Balao ; Chefe da RET Samuel Mangeia ; Tecnico de Formacao e Formadores Osacar Antonio Muianga ; Professor

## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Toronto, Ontario	11-nov-09 au 13-nov-09	Accompagner les élèves du programme de Technologie des productions animales (TPA) de 3e année à la Royal Winter Fair dans le but de voir des animaux de haute génétique, de la machinerie à la fine pointe de la technologie et des jugements de différentes plantes et animaux. Visiter des entreprises laitières ontariennes et constater les différences au niveau de la production et de la régie de troupeaux laitiers.	4 057,04 \$	John-Peter Gilbert Marc Dallaire	Professeur Professeur	Glen McDonald (Ferme Breeze Hill), Robert Woods (Station de Recherche de Nutreco, Burford)
Toronto, Ontario	04-nov-09 au 05-nov-09	Réunion conjointe des sous-ministres adjoints fédéral/provinciaux/territoriaux des politiques et de la réglementation de l'Agriculture.	807,99 \$	Laval Poulin	Directeur général par intérim	Les sous-ministres adjoints, directeurs et autres fonctionnaires d'AAC et des ministères provinciaux de l'Agriculture.
Ottawa, Ontario	11-nov-09 au 13-nov-09	Participation aux réunions publiques et privées du Conseil d'administration sur l'invitation des Producteurs de poulet du Canada.	1 160,16 \$	Paule Dallaire	Agente de recherche	Divers représentants des producteurs des 10 provinces canadiennes. Divers représentants des organisations représentant les transformateurs, les surtransformateurs et les restaurateurs. Divers représentants d'organismes gouvernementaux (Agriculture et Agroalimentaire Canada - Affaires étrangères et Commerce international Canada - Conseil national des produits agricoles-Association nationales des régies agroalimentaires)
Ottawa, Ontario	09-nov-09	En 2008, une délégation canadienne auquel participait l'Association des collèges communautaires du Canada (ACCC) et l'ITA de Saint-Hyacinthe s'est rendue à Hanoi au Vietnam. Participer à une rencontre avec une délégation du Vietnam venue rencontrer ses futurs partenaires dont l'ITA. Tous les frais sont assumés par l'ACCC.	0,00 \$	Louis-Paul Chouinard	Directeur de la formation continue	Mr. Khanh Tiet Pham ; Rector and president Mr. Chau Minh Nguyen ; Rector Mr. Van Hong Ha ; Rector Mr. Thinh Huy Do ; Rector Mr. Ha Van Do ; Rector Mr Tai Thien Doan ; Rector Mr. Phat Pham ; Rector

## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Toronto, Ontario	30-nov-09 au 02-déc-09	Réunion du Comité consultatif national sur les programmes (CCNP) en gestion des risques de l'entreprise.	799,13 \$	Sylvio Soucy	Responsable de dossier	Greg Meredith: Sous-ministre adjoint aux programmes, AAC Tom Shenstone: Directeur général recherche et analyse, AAC
Pembroke, Ontario	25-nov-09 au 25-nov-09	Inspection alimentaire des établissements dans la région de Pontiac en Outaouais, obligation de circuler sur les routes ontariennes pour 60 km environ et de coucher en Ontario pour 1 nuit.	167,55 \$	Daniel Constantin Taban	Inspecteur	Visite des établissements ciblés.
Vancouver, Colombie-Britannique	22-nov-09 au 23-nov-09	Participer au « Emerging Zoonoses Sentinel Animal Health Surveillance Symposium » en tant que conférencier invité. Les frais sont assumés par l'Université de la Colombie-Britannique.	0,00 \$	Luc Bergeron	Médecin vétérinaire	Professionnels de la santé animale et de la santé publique ayant une expertise en surveillance.
Frédéricton, Nouveau-Brunswick	30-nov-09 au 01-déc-09	Rencontre bilatérale des sous-ministres adjoints dans le cadre de l'Entente de coopération entre le Québec et le Nouveau-Brunswick dans le secteur des pêches et de l'aquaculture.	748,67 \$	Yvan Savoie	Sous-ministre	L'équipe de direction des pêches et de l'aquaculture du Nouveau-Brunswick dont le sous-ministre adjoint et le directeur général
Ottawa, Ontario	27-nov-09 au 27-nov-09	Rencontre avec Mme Martine Dubuc, vice-présidente de l'Agence canadienne d'inspection des aliments afin de faire le point sur le dossier des "Outils technologiques pour les inspecteurs".	816,42 \$	Guy Caron	Directeur	Cameron Price: Vice-président, Opérations Michael E. Rosen: Dirigeant de l'information Catherine Airth: Vice-président associée, Opérations Martine Dubuc: Vice-présidente Science Harpreet S. Kochhar: Directeur intérimaire



## Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009

Endroit	Durée	Nature/But du voyage	Coût	Nom	Titre	Personne rencontrée
Ottawa, Ontario	07-déc-09 au 08-déc-09	Réunion de planification stratégique du Conseil pour la santé porcine au Canada. Sur ce Conseil, le Québec représente le Conseil des vétérinaires en chef du Canada (CCVO), poste de liaison. Le Conseil s'est donné pour mandat de coordonner la recherche, la gestion de la biosécurité et la gestion du risque à long terme pour les exploitations porcines du Canada. Les autres frais sont payés par le conseil pour la santé porcine.	25,25 \$	Hélène Trépanier	Médecin vétérinaire	Conseil d'administration du Conseil, personnes liaisons assistant aux travaux du conseil, coordonnateurs des volets biosécurité et stratégie à long terme.
Ottawa, Ontario	01-déc-09 au 02-déc-09	Rencontre biannuelle de la table ronde sur la chaîne de valeur de l'industrie des produits de la mer.	687,08 \$	Françoise Nicol	Conseillère	Mike Warren (directeur, ministère des Pêches et de l'Aquaculture de Terre-Neuve-et-Labrador), Cyril Boudreau (conseiller, ministère des Pêches de la Nouvelle-Écosse), Ron Brown (ministère des Pêches du Nunavut), Doug Twining (analyste principal, MPO)
Ottawa, Ontario	02-déc-09 au 03-déc-09	Rencontre canadienne rassemblant les représentants de chaque province faisant face à la rage de la souche virale du raton laveur, afin de partager nos expériences et d'améliorer nos façons de faire concernant entre autre, la vaccination des ratons laveurs et des moufettes par appâts vaccinaux.	169,02 \$	Nathalie Côté	Médecin vétérinaire	Carolyn Cooper, ACIA; Andy Beresford, Artemis; Dennis Donovan, OMNR; Rick Rosatte, OMNR; Christine Fehlner-Gardiner, ACIA; Donna Hutchings, ACIA
Moncton, Nouveau-Brunswick	07-déc-09 au 09-déc-09	Réunion spéciale du Comité consultatif des petits pélagiques du golfe. Les représentants de l'industrie et des gouvernements fédéral et provinciaux doivent convenir de mesures pour permettre le rétablissement de la composante du printemps du stock de hareng du sud du golfe.	1 159,15 \$	François Montminy-Munyan	Conseiller	Marcel Boudreau, MPO, directeur, Gestion de la ressource et des pêches autochtones, Région du Québec Tasha Laroche, MPO, directrice, Gestion de la ressource, Région du Golfe Jeffrey Vauthier, pêcheur, Regroupement des pêcheurs professionnels du sud de la Gaspésie.

## Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009

Endroit	Durée	Nature/But du voyage	Coût	Nom	Titre	Personne rencontrée
Ottawa, Ontario	03-déc-09 au 04-déc-09	Première rencontre de travail du Canadian Swine Health Board, comité qui vise à établir un plan de travail pour atteindre les objectifs fixés par le groupe des décideurs (Board). Les frais sont assumés par le Canadian Swine Health Board.	0,00 \$	Anne Leboeuf	Médecin vétérinaire	Bill Ballantyne, Lucie Verdon, Morgan Ratford, Jane Macdonald, Cathy Templeton.
Ottawa, Ontario	08-déc-09 au 08-déc-09	Le MAPAQ participe depuis plusieurs années aux activités du Avian Biosecurity Advisory Council, comité aviseur pour le Bureau de biosécurité animale de l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA). Suite à la finalisation des normes nationales de biosécurité pour les fermes avicoles, une rencontre est prévue pour faire le point et prévoir les prochaines étapes. Les frais sont assumés par le Bureau national de la biosécurité animale.	0,00 \$	Anne Leboeuf	Médecin vétérinaire	Patricia Pentney, Jane Macdonald, Mark Kramer, Paul Innes, Jean-Pierre Vaillancourt.
St-John's, Terre-Neuve-et-Labrador	03-déc-09 au 04-déc-09	Réunion intergouvernementale sur la chasse aux phoques afin de permettre aux gouvernements présents de se concerter quant à la stratégie de communication sur la chasse aux phoques, au développement de nouveaux marchés et à la formation des chasseurs de phoques.	932,15 \$	Frédéric Legendre	Conseiller	Mike Warren (directeur, ministère des Pêches et de l'Aquaculture de Terre-Neuve-et-Labrador), Cyril Boudreau (conseiller, ministère des Pêches de la Nouvelle-Écosse), Ron Brown (ministère des Pêches du Nunavut), Doug Twining (analyste principal, MPO)
Ottawa, Ontario	02-déc-09 au 03-déc-09	Réunion du Groupe de travail sur la traçabilité du Conseil canadien des ministres des pêches et de l'aquaculture (CCMPA). L'objectif principal de la rencontre est de déterminer les grandes orientations pour l'élaboration d'un système canadien de traçabilité des produits aquatiques, du producteur au consommateur.	928,67 \$	François Montminy-Munyan	Conseiller	Jeff MacDonald, MPO, directeur général, Intendance partagée Joseph Labelle, ministère des Pêches du Nouveau-Brunswick, chargé de projet, Initiatives stratégiques.

## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Halifax, Nouvelle-Écosse	07-déc-09 au 07-déc-09	Présentation sur la politique québécoise sur l'alimentation à l'exécutif du ministère de l'Agriculture de la Nouvelle-Écosse.	1 238,26 \$	Laval Poulin	Directeur	Le sous-ministre, sous-ministres adjoints et directeurs du ministère de l'Agriculture de la Nouvelle-Écosse.
Ottawa, Ontario	06-déc-09 au 08-déc-09	Participer à la rencontre du Comité Fédéral-provincial-territorial (FPT) sur la réduction des pathogènes dans la cadre du plan d'action à approuver pas les ministres en février 2010	1 119,49 \$	Lucile Giguère	Conseillère	Greg Orriss, Alberta agriculture et alimentation. Louise Mason, Santé Nouveau Brunswick, Daniel Leclair, ACIA, Ruff Lowman, ACIA Denise Oudit, Santé Canada, Valerie Bohaychuck, Alberta agriculture et alimentation.
Ottawa, Ontario	09-déc-09 au 11-déc-09	Réunion du Secrétariat du Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL)	546,93 \$	Alain C Blais	Responsable	Rencontre de chacun des représentants des dix provinces canadiennes et ceux du gouvernement fédéral.
Ottawa, Ontario	16-déc-09 au 16-déc-09	Participation sur invitation à la réunion du Conseil d'administration des Producteurs de poulet du Canada	735,49 \$	Paule Dallaire	Responsable du dossier	Divers représentants des producteurs des 10 provinces canadiennes. Divers représentants des organisations représentant les transformateurs, les surtransformateurs et les restaurateurs. Divers représentants d'organismes gouvernementaux (Agriculture et Agroalimentaire Canada - Affaires étrangères et Commerce international Canada - Conseil national des produits agricoles - Association nationales des régies agroalimentaires)

## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Turin à Naples Italie	28-févr-10 au 13-mars-10	Voyage éducatif de fin d'études pour les 19 élèves finissants du programme GEEA. Les buts sont d'explorer de nouvelles productions, d'analyser et de comparer les méthodes de travail et de gestion agricole, afin de mieux saisir les défis auxquels les agriculteurs sont confrontés ailleurs dans le monde. L'importation de nouveaux savoirs applicables et transférables sur nos fermes du Québec apportera un complément appréciable à ce voyage. Tous les frais sont assumés par le groupe d'élèves via un compte à fin déterminée à l'exception de l'autobus aller-retour entre l'ITA et l'aéroport.	775,00 \$	Audrey Guévin Marianne Goulet	Enseignante Enseignante	Visites d'entreprises agricoles diverses dans 5 régions différentes de l'Italie. Entreprise laitière, bovine, vignobles, usines de transformation, production végétale (oranges, citrons, olives).
Kigali, Rwanda Ruhengeri, Rwanda	07-janv-10 au 23-janv-10	Dans le cadre du Programme de partenariat des collèges canadiens (PPCC) phase II, financé par l'Agence canadienne de développement international (ACDI), l'ITA réalise un projet d'appui auprès de l'Institut supérieur d'agriculture et d'élevage (ISAE). Ce dernier veut renforcer sa cellule de formation continue afin de répondre aux besoins de formation des paysans pour la filière "lait" (production, transformation et commercialisation). Le déplacement au Rwanda vise : (1) la formation des formateurs de l'ISAE (act. no 210); et (2) la mise en place d'un centre de transformation du lait (act. no 320). Tous les frais sont assumés par l'ACDI via un compte à fin déterminée.	0,00 \$	Claude Bérubé	Coordonnateur	M. Charles KAREMANGINGO, recteur de l'Institut supérieur d'agriculture et d'élevage (ISAE), M. Charles NTAHONSHIKIRA, doyen de la Faculté des Sciences animales, ISAE; Mme, Euphrasie NYIRAZIKWIYE, vice-doyenne, Faculté des Sciences animales, ISAE; M. Antoine CIZA, Chef de département, Technologie et Science des aliments, ISAE.

## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
La Haye, Amsterdam, Aalsmeer, Lelystad	24-févr-10 au 14-mars-10	Voyage d'étude de 23 finissants du programme Technologie des Productions animales, afin de parfaire leur formation dans un pays étant un important joueur du commerce mondial de denrées agroalimentaires ayant, de plus, des liens importants avec le Québec. Les buts visés sont : l'étude de la technologie des productions animales courante aux Pays-Bas ; les caractéristiques du cheptel néerlandais et les modes d'alimentation ; la gestion des effets environnementaux des élevages ; la diversification des produits mis en marché, les types de logement et les équipements utilisés. Tous les frais sont assumés par le groupe de finissants via un compte à fin déterminée, à l'exception de l'autobus aller-retour entre l'ITA et l'aéroport.	675,00 \$	Jacques Godbout Mélanie Latulippe	Professeur Professeur	Représentants de différentes entreprises oeuvrant en services et équipements pour les productions animales (Hendrix Genetics, NEDAP, Nutreco, Lely, Semex) ainsi que des éleveurs dans différentes productions (Volaille, Vache laitière, Mouton, Porc, Veau lourd)
Calgary, Alberta	11-janv-10 au 14-janv-10	Réunion du Groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur l'examen stratégique des programmes de gestion des risques de l'entreprise.  Réunion du Groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur la politique de gestion des risques de l'entreprise.	1 869,90 \$	Lise Demers	Responsable de dossiers	Rosser Lloyd; Division de l'analyse stratégique et du développement des programmes, Agriculture et Agroalimentaire Canada. Colette Kaminsky; Directrice de l'intégration stratégique et politique de compétitivité, Agriculture et agroalimentaire Canada.

## Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009

Endroit	Durée	Nature/But du voyage	Coût	Nom	Titre	Personne rencontrée
Ville de Anger, France Paris, France	11-janv-10 au 19-janv-10	Mission commerciale Société des alcools du Québec (SAQ) – l'Association des Cidriculteurs artisans du Québec (CAQ). Cette mission, organisée par la SAQ, vise à permettre aux dirigeants de la CAQ de visiter des établissements de transformation cidricoles et de visiter un salon d'équipements de transformation, afin d'aborder le marché français et de s'inspirer des technologies et équipements disponibles sur ce territoire. Notre participation à cette mission s'inscrit dans la réalisation du plan d'action quinquennal d'appui au développement du secteur de la fabrication des boissons alcooliques artisanales au Québec.	2 901,51 \$	Laurent-Étienne Desgagnés	Conseiller	Unicid organisme de défense des cidres : Jean-Luc Duval président Gratien et Meyer (négociant de mousseux) : Nicolas François maître de chai Cidrerie industrielle CCLF à Livarot : Philippe Joye directeur d'usine chambre régional d'agriculture de Normandie : Arnaud Didier œnologue Manoir d'Apreval cidrerie artisanale Maison Boulard Distillerie de calvador industrielle Domaine Familial Louis Dupont cidrerie artisanales rencontre avec Jérôme Dupont copropriétaire Caves du Domaine Richard, distributeur de vins Hélène Piot journaliste vinicole Figaro Œnologues de France Lavinia commerce de détail en vin
Ottawa, Ontario	06-janv-10 au 07-janv-10	Participer à la rencontre des sous-ministres adjoints/Fédéral/provincial-territorial (SMA/FPT) chargés de la réglementation.	764,63 \$	Johanne Martel	Directrice	Sandra Wing: Vice-présidente ACIA, co-présidente du comité. Allan Preston: Co-président du comité Martine Dubuc: Vice-présidente ACIA
Ottawa, Ontario	26-janv-10 au 27-janv-10	Réunion de l'Organisation de supervision de l'Entente sur la mise en commun de tout le lait (P5) Réunion du Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL)	1 382,61 \$	Alain C. Blais Daniel Roy	Responsable de dossier Directeur adjoint	Rencontre de chacun des représentants des dix provinces canadiennes et ceux du gouvernement fédéral.
Halifax, Nouvelle-Écosse	05-janv-10 au 08-janv-10	Participer au Comité consultatif sur la chasse aux phoques afin d'y faire valoir les positions du Québec, notamment quant à la certification des chasseurs de phoques, aux parts régionales et au total admissible de captures. Participer également à la réunion sur la formation des chasseurs de phoque, afin d'y exposer les préoccupations québécoises.	1 357,50 \$	Frédéric Legendre	Conseiller	Max Stanfield (Directeur national - gestion de la ressource, MPO), Mitch Bloom (SMA - secteur des politique, MPO), Élise Lavigne (directrice Aff. inter., MPO), Denis Longuépée (président, Ass. des chasseur de phoque des IDM), Bernard Guimont (TAMASU)

## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Ottawa, Ontario	14-janv-10 et 15-janv-10	Réunion de planification stratégique du Conseil pour la santé porcine au Canada. Les frais sont payés par le Conseil.	0,00 \$	Hélène Trépanier	Médecin vétérinaire	Conseil d'administration du Conseil canadien pour la santé porcine et diverses personnes de liaison du gouvernement fédéral.
France, Europe	22-janv-10 au 30-janv-10	Visiter les entreprises innovatrices dans le domaine de l'emballage des mollusques vivants, rencontrer les fournisseurs français d'équipement de pointe dans le domaine, les responsables des centres techniques spécialisés et les autorités réglementaires néerlandaises.	2 457,17 \$	Luc Leclerc	Technologue	Sjev Van Loom, responsable technique viandes et poissons pour Barentz Ingredients (fournisseur de Misocarine) John Kramer, pdg pour l'entreprise d'équipement Wisse-Kramer Bernard Picoche, directeur du secteur sécurité alimentaire chez ADRIA-Normandie Eric Besnard, pdg pour le fournisseur d'équipement Société Besnard père et fils Mathilde Coquelle, chargée de mission Pôle Aquimer Marnix Poelman, chercheur au centre IMARES - Wageningenur
Ottawa, Ontario	12-janv-10 au 12-janv-10	Rencontre avec l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) et l'Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC) sur les échanges d'information sur la réglementation fédérale à venir en matière de traçabilité.	595,80 \$	Chi Mai Vu	Directrice adjointe	Sandra Wing, vice-présidente, direction générale des politiques et programmes (ACIA) Paul Mayers, vice-président associé, Programmes (ACIA) Colleen Barnes, directrice exécutive, direction des politiques nationales Andy Dagenais, directeur adjoint, Traçabilité (AAC).
Saskatoon, Saskatchewan	02-févr-10 au 05-févr-10	Participation à la réunion des membres de la classe B du Conseil canadien de la gestion d'entreprise agricole (CCGEA) et au colloque Gérer l'excellence en 2010.	537,12 \$	Michel Ouellet	Économiste	Président du conseil Donald Daigle, le directeur général Wendell Joyce et les représentants des autres provinces travaillant dans la gestion agricole.
Cornwall, Ontario	17-janv-10 au 20-janv-10	Participer, à titre de représentant du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, à la réunion du Comité sur l'Agriculture biologique de l'Office des normes générales du Canada dans le cadre des travaux de suivi et de révision des normes biologiques canadiennes.	237,97 \$	Nicolas Turgeon	Biologiste-agronome	Représentants de l'industrie biologique canadienne et des autres provinces.

## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Ottawa, Ontario	12-janv-10 au 13-janv-10	Réunion des sous-ministres adjoints fédéral/provinciaux/territoriaux de l'Agriculture.	471,27 \$	Laval Poulin	Directeur	Les sous-ministres adjoints, directeurs et autres fonctionnaires d'AAC et des ministères provinciaux de l'Agriculture.
Ottawa, Ontario	26-janv-10 au 27-janv-10	Rencontre du comité biosécurité du Canadian Swine Health Board. Les frais sont payés par le Canadian Swine Health Board.	0,00 \$	Anne Leboeuf	Médecin vétérinaire	Bill Ballantyne, Dan Hurnik, Doug MacDougal, Mark Kramer, Tom Riek,
Ottawa, Ontario	03-févr-10 au 03-févr-10	Invitation à participer à la réunion du Conseil d'administration des Producteurs de poulet du Canada.	1 172,42 \$	Paule Dallaire	Responsable de dossier	Divers représentants des producteurs des 10 provinces canadiennes. Divers représentants des organisations représentant les transformateurs, les surtransformateurs et les restaurateurs. Divers représentants d'organismes gouvernementaux (Agriculture et Agroalimentaire Canada - Conseil des produits agricoles du Canada - Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec).
Washinton, Etats-Unis	18-janv-10 au 20-janv-10	Conférence sur les politiques agricoles en transformation dans un monde en changement. Suivi des travaux de l'OCDE sur les politiques agricoles, en mettant l'accent sur les politiques nord-américaines. Les participants seront des représentants du secteur public et privé, du monde académique et de la société civile.	2 258,22 \$	Laval Poulin	Directeur	-Représentant d'Agriculture et Agroalimentaire Canada. -Personnel de l'Ambassade du Canada à Washington. -Représentant des ministères de l'Agriculture de l'Ontario, de la Saskatchewan et du USDA. -Personnel du Comité sur l'agriculture de la Chambre des représentants, du Comité sur l'agriculture du Sénat américain et de l'OCDE.
Toronto, Ontario	04-févr-10 au 05-févr-10	Réunion des ministres de l'Agriculture des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux.	807,85 \$	Norman Johnston	Sous-ministre adjoint	Les ministres, sous-ministres, sous-ministres adjoints, directeurs du ministère fédéral de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et des ministères provinciaux de l'Agriculture.



## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Ottawa, Ontario	21-mars-10 au 26-mars-10	Participer à l'atelier canadien annuel de priorisation des besoins en pesticides à usages limités : identifier les projets prioritaires d'extension d'homologation pour usages limités à confier au Centre de lutte antiparasitaire (CLA) d'Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC). Participer à la réunion du groupe de travail technique sur la réduction des risques et à l'atelier de priorisation de biopesticides.	1 117,20 \$	Marie Garon	Biologiste-coordonnatrice	Représentants de l'industrie des pesticides, provinces (producteurs, conseillers et experts), Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire, AAC, Atelier américain IR-4.
Arlington, Virginia	17-févr-10 au 19-févr-10	Participer à l'Agricultural Outlook Forum dont le thème cette année est "L'agriculture durable : clé de la santé et de la prospérité". Ce thème est au cœur du développement économique du secteur. Différents ateliers sont présentés à ce forum dont certains sont d'un grand intérêt pour l'industrie agroalimentaire du Québec notamment les ateliers sur le coût des matières premières agricoles et de l'énergie sur le prix des aliments, sur l'évolution du revenu agricole, sur l'évolution du secteur laitier, sur l'évolution des secteurs des viandes.	1 845,41 \$	Mario Beaulieu	Économiste	Représentants du United states department of agriculture (USDA) oeuvrant dans les politiques publiques et les analyses économiques. Charles-Félix Ross, Directeur des recherches et politiques agricoles à l'Union des producteurs agricoles
Halifax, Nouvelle-Écosse	14-févr-10 au 16-févr-10	Conseil des ministres des pêches et de l'aquaculture de l'Atlantique (CMPAA) 15 février 2010.	1 176,43 \$	François Montminy-Munyan	Agent de recherche	Mme Gail Shea, ministre des Pêches et des Océans M. Rick Doucet, ministre des Pêches du Nouveau Brunswick M. Sterling Belliveau, ministre des Pêches et de l'Aquaculture de la Nouvelle-Écosse
Ottawa, Ontario	01-févr-10 au 02-févr-10	Agir à titre de représentant provincial à une réunion du comité directeur national du programme coopératif de recherche et développement en aquaculture (PCRDA) du ministère des Pêches et Océans.	899,37 \$	Pierre Dubé	Biologiste	Jay Parson, Pêches et Océans Canada, Directeur Giles Marshall, Pêches et Aquaculture Nouveau-Brunswick, Directeur Cyr Couturier, Association aquacole du Canada, Directeur

## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Ottawa, Ontario	10-févr-10 au 11-févr-10	Participer à la première rencontre du Comité de gestion stratégique de l'aquaculture Fédéral/Provincial/Territorial (FPT) qui remplace le Groupe de travail sur l'aquaculture (GTA), afin de discuter, notamment, des actions prioritaires à inclure dans un plan de travail.	878,42 \$	Yvan Savoie	Sous-ministre adj	Robert Rioux, Trevor Swerdfager, Harvey Sasaki et Marshall Giles
Tulare, Californie	06-févr-10 au 13-févr-10	Voyage d'étude des 10 finissants du programme Technologie du Génie Agronomique du campus de St-Hyacinthe 1- Visite de l'exposition (Farm Show) de Tulare. Découvrir l'ensemble des manufacturiers de machineries agricoles. 2- Découvrir les nouvelles techniques de cultures, de récoltes et de conservation du sol. 3- Découvrir les nouveaux produits et les nouvelles technologies, dans cette région agroalimentaire importante des États-Unis. Tous les frais sont assumés par le groupe de finissants via un compte à fin déterminée, à l'exception de l'autobus aller-retour entre l'ITA et l'aéroport.	675,00 \$	Pierre Beaudry	Enseignant	Nicolas Hure: copropriétaire Ferme Hure Bros. Michael Capelletti: copropriétaire Capelletti Farm.
Toronto, Ontario	04-févr-10 au 05-févr-10	Réunion des sous-ministres de l'agriculture des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux. Réunion des ministres de l'agriculture des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux.	807,35 \$	Marc Dion	Sous-ministre	Les ministres, sous-ministres, sous-ministres adjoints, directeurs du ministère fédéral de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et des ministères provinciaux de l'Agriculture.
Edmonton, Alberta	01-févr-10 au 04-févr-10	Participer à la réunion annuelle du Core Team Asie-Pacifique qui se tiendra à Edmonton, Alberta.	1 339,96 \$	Johanne Belle-Isle	Conseillère	Denise Climentage, directeur Europe, Ottawa, Amitabh Dutt, premier secrétaire, Tokyo, Grace Kim, première secrétaire, Beijing, Amos Tim, spécialiste export, Ontario, Anita Kuypers, senior market development officer, Ottawa, Marc Lionel Gagnon, agent commercial, Espagne, Richard Philippe, directeur adjoint, Asie et Océanie, Ottawa

## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Halifax, Nouvelle-Écosse	02-févr-10 au 03-févr-10	Participer à la première assemblée générale du Conseil du homard du Canada afin, notamment de discuter de la stratégie de long terme en commercialisation (orientations et plan de travail).	931,73 \$	Rabia Siga Sow	Conseillère	M. Geoff Irvine; Directeur du Conseil du homard du Canada M. Donald Walker; Président du RPPSG M. Roger Simon; Représentant de l'APPIM M. Louis Arsenault; Directeur Ministère des pêches du N-Brunswick
Guelph, Ontario	14-févr-10 au 19-févr-10	Représenter le gouvernement du Québec lors de la revue technique du programme de salubrité alimentaire à la ferme du veau de lait et du veau de grain.	1 571,58 \$	Jean-Sébastien Dupont	Conseiller	Gilles Lemieux (ACIA), Peter Worthylake, (ACIA), Donald Blakely, Brian Jones (ACIA), Robert Wynand, André Roy (Ontario Veal Association) - Nadia Faraj (Ontario Veal Association)
Ottawa, Ontario	22-févr-10 au 24-févr-10	Participer au "National workshop for wildlife health professionals". Cette rencontre rassemble les représentants de chaque province travaillant au niveau de la santé des animaux sauvages pour aborder des sujets d'intérêt commun.	617,50 \$	Nathalie Côté	Vétérinaire	Pierre-Yves Daoust, pathologiste, University of Prince Edward Island Marc Cattet, pathologiste, University of Saskatchewan Kimberlee Beckmen, wildlife veterinarian, Alaska Department of Fish and Game Albert Bourque, wildlife officer, Northwest Territories Department of Environment and Natural Resources etc.
Ottawa, Ontario	22-mars-10 au 25-mars-10	Le but visé est de présenter et de justifier les demandes d'homologation à l'usage limité pour les pesticides pour le secteur des petits fruits du Québec. Cette rencontre avec les représentants des divers secteurs de l'agriculture du Canada permet de déterminer les priorités de pesticides à l'usager limité et biopesticides pour la prochaine année Cette rencontre annuelle est organisée par Agriculture et Agroalimentaire Canada.	456,40 \$	Luc Urbain	Agronome	Plusieurs dizaines de participants en provenance du milieu de la recherche de l'industrie et des gouvernements provinciaux.

## Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009

Endroit	Durée	Nature/But du voyage	Coût	Nom	Titre	Personne rencontrée
Ottawa, Ontario	15-mars-10 au 17-mars-10	Assister à la conférence sur le développement durable du secteur laitier dans le but de connaître les pratiques innovantes à l'étranger et connaître les choix d'orientation du secteur. Évaluer la compétitivité du secteur laitier québécois à l'échelle internationale et sa position à l'échelle nationale.	730,34 \$	Jean-Thomas Lortie-Keating	Responsable	Jean Nolet, Président ÉcoRessources, Dominic D'Amours, Coordonnateur développement durable Liberté, Jean-Pierre Revéret, chercheur, AGÉCO
Ottawa, Ontario	09-févr-10 au 11-févr-10	Réunion du Groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur l'examen stratégique des programmes de gestion des risques de l'entreprise.  Réunion du Groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur la politique de gestion des risques de l'entreprise.	1 194,78 \$	Lise Demers	Responsable	Fonctionnaires d'AAC et des ministères provinciaux de l'Agriculture
London, Ontario	08-mars-10 au 11-mars-10	Le colloque Growing the margins permet de faire le point sur les développements technologiques des énergies vertes ainsi que sur les avancements nord-américains concernant diverses énergies renouvelables et les économies reliées à leur utilisation dans le secteur agroalimentaire. La Direction de l'agroenvironnement et du développement durable participe à l'organisation de ce colloque, particulièrement dans le choix des présentations. Dans ce cadre, on demande au représentant du MAPAQ d'agir à titre de « modérateur » pour l'une des demi-journées de présentation. Ceci permet de maintenir une image de marque du gouvernement du Québec dans le domaine des énergies nouvelles et de la réduction des gaz à effet de serre.	1 156,33 \$	Marc-André Ouellet	Agent de recherche	-plusieurs représentants du Québec (La Coop Fédérée, Electrigaz technologie inc, Bioterre systems inc.) et d'Agriculture et Agroalimentaire Canada; -plusieurs producteurs agricoles provenant de différentes régions du Canada et des États-Unis; -des scientifiques impliqués dans la recherche sur les énergies nouvelles; -des représentants de firmes privées d'analyses économiques et de traitement pour la production de biogaz; -des invités internationaux (ex: Pays-Bas, Danemark, États-Unis, Australie).

## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Ottawa, Ontario	22-mars-10 au 24-mars-10	Le but visé est de présenter et justifier les demandes d'homologation à usage limité pour les pesticides pour le secteur de l'agriculture biologique du Québec. Cette rencontre avec les représentants des divers secteurs de l'agriculture du Canada permet de déterminer les priorités de pesticides à usage limité et biopesticides pour la prochaine année. Cette rencontre annuelle est organisée par Agriculture et Agroalimentaire Canada.	597,11 \$	Luc Fontaine	Agronome	Plusieurs dizaines de participants en provenance du milieu de la recherche de l'industrie et des gouvernements provinciaux.
Ottawa, Ontario	24-févr-10 au 26-févr-10	Participation à l'atelier du National Non-Enteric Zoonotic Diseases Committee, en tant que membre d'un sous-groupe de travail du Canadian Rabies Committee et en tant que représentante du MAPAQ pour les zoonoses. Tous les frais sont assumés par l'Agence de la Santé Publique du Canada.	0,00 \$	Isabelle Picard	Médecin vétérinaire	Vétérinaires, médecins, chercheurs et autres intervenants clés des provinces / territoires et du fédéral dans le domaine des zoonoses.
Ottawa, Ontario	16-févr-10 au 17-févr-10	Participer à une rencontre du Bureau de la biosécurité animale de l'ACIA en tant que membre d'un comité de consultation pour le développement d'un programme national de biosécurité dans le secteur apicole. Tous les frais ont été payés par l'ACIA.	0,00 \$	Claude Boucher	Vétérinaire	Dre Jane MacDonald, ACIA, vétérinaire spécialiste du Bureau de la biosécurité animale Dr Keith Campbell, ACIA, directeur du Bureau de la biosécurité animale
Michigan, Etats-Unis	26-févr-10 au 03-mars-10	Assister au 53ième congrès de l'IFTA (International Fruit Tree Association ; Association internationale pour les arbres fruitiers) à Grand Rapids, MI. Prendre part à un atelier sur la production intensive. Visiter des vergers modernes à haute densité. Échanger avec des spécialistes internationaux de régulation des arbres fruitiers.	2 048,34 \$	Karine Bergeron	Agronome	-Mark Longstroth, conseiller horticole (pomme, raisin, bleuet et caneberry) de l'Université du Michigan, Paw Paw -Leslie Huffman, représentante secteur pomicole du Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario, Harrow, Ontario -Denise Neilsen, Agriculture et agroalimentaire Canada, Summerland, Colombie Britannique

## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Ottawa, Ontario	22-févr-10 au 25-févr-10	Participer à un atelier organisé par l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) où l'ACIA y présentera les modifications réglementaires en cours et les implications pour le secteur de l'aquaculture en eau douce.	2 259,57 \$	Richard Morin Sonia Belvin	Biologiste Biologiste	Les responsables du Programme National de Santé des Animaux Aquatiques
Ottawa, Ontario	22-févr-10 au 24-févr-10	Participer à l'atelier de la Division de la santé des animaux aquatiques, dans le cadre du développement du Programme national de santé des animaux aquatiques. Discussion des rôles et responsabilités des intervenants fédéraux, provinciaux et territoriaux.	685,27 \$	Isabelle Côté	Médecin vétérinaire	Grace Karreman, Joanne Constantine, Carolyn Inch
Reims, France	27-févr-10 au 06-mars-10	Le but du déplacement consiste à aller chercher l'expertise de la France dans le domaine de la valorisation de la biomasse agricole tant au niveau de la technologie, de l'utilisation de ses produits et des marchés potentiels. Des rencontres sont prévues avec des chercheurs, des responsables d'organismes de transformation et des producteurs agricoles.	1 856,70 \$	Huguette Martel	Agronome	M. François Stolz, Pôle IAR, président de la commission Bioénergies. Mme Christelle Lancelot, agriculture, agro-Industrie et agro-ressources M. Jean-Luc Desprès, Directeur achats, développement et projets chez Luzéal M. Johan De Coninck, pôle IAR M. Francis Murer, Directeur du Développement Agricole et Forestier, Conseil régional de Champagne-Ardenne
Ottawa, Ontario	17-févr-10 au 18-févr-10	Négociations Canada - Union européenne	897,71 \$	Louise Vaillancourt	Responsable	M. Jocelyn Savoie, Carole Rayond, Mathilde Paul-Hus du MDEIE et M. Gilles Gauthier, directeur général et Négociateur en chef agricole; NMTPD-DNPCM de AAC (Agriculture et agroalimentaire Canada)

## Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009

Endroit	Durée	Nature/But du voyage	Coût	Nom	Titre	Personne rencontrée
Stowe, Vermont	26-mars-10 et 27-mars-10	Présentation d'une conférence sur l'état et les perspectives de la culture du houblon au Québec. L'université du Vermont défraie les coûts.	0,00 \$	François Biron	Agronome	Jason Perrault : Trésorier et améliorateur génétique Houblon, État de Whashington Rosalie Wilson : consultant agro-économie, étude économique sur le houblon au Vermont Christian et Andrea Stanley : Malteurs ValleyMalt, Vermont Rosalie Madden : Université du Vermont extension Heather Darby : Université du Vermont, professeure adjointe Rick Pedersen : Producteur houblon, état de NY, 5 ha en production
Maputo, Mozambique Chimoio, Mozambique	08-mars-10 au 15-mars-10	L'Association des collèges communautaires du Canada (ACCC) a signé une entente de contribution avec l'ACDI pour le programme EPE (Afrique), ce qui a permis à l'ITA d'établir un partenariat avec l'Escola de Artes & Officios de Chimoio au Mozambique. Le déplacement constitue la mission initiale visant à préparer avec le partenaire outre-mer le plan de mise en œuvre du projet. Tous les frais sont assumés par l'ACDI via un compte à fin déterminée.	0,00 \$	Claude Bérubé Louis-Philippe Chouinard	Coordonnateur Directeur	Paule RACINE, consultante technique sénior canadienne pour le programme EPE, Mozambique ; José FILIMONE, coordonnateur du programme EPE, Mozambique, chef de département, ministère de l'Éducation et de la Culture ; Manuel Joaquim JARDIM, directeur Escola de Artes e Oficio, partenaire institutionnel mozambicain.
Ottawa, Ontario	17-févr-10 au 18-févr-10	Participer à la rencontre fédérale-provinciale sur la négociation de l'Accord de libre-échange entre le Canada et l'Union européenne (CETA), en tant que spécialiste du secteur des pêches pour le Québec. La rencontre permettra de mieux définir la position de négociation du Canada pour le secteur des pêches dans le cadre des négociations du CETA.	1 051,00 \$	Frédéric Legendre	Conseiller	Douglas George, directeur de l'accès aux marchés bilatéraux, ministère des Affaires étrangères et du Commerce international; John Campbell, directeur du développement du commerce international, Pêches et Océans Canada
Toronto, Ontario	23-févr-10 au 25-févr-10	Rencontre fédérale-provinciale-territoriale sur la traçabilité à Toronto	1 030,21 \$	Chi Mai Vu	Directrice	Susie Miller (AAC), Shelley Monlesun AAC, Dan Lutz, Richard Robinson, Clint McLean, Salubrité et Traçabilité, Nouveau-Brunswick Brent McEwan, Traçabilité, Alberta.

## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Ottawa, Ontario	22-mars-10 au 25-mars-10	Le but visé est de présenter et de justifier les demandes d'homologation à l'usage limité pour les pesticides pour le secteur de la culture maraîchère. Cette rencontre avec les représentants des divers secteurs de l'agriculture du Canada permet de déterminer les priorités de pesticides à l'usager limité et biopesticides pour la prochaine année. Cette rencontre annuelle est organisée par Agriculture et Agroalimentaire Canada.	1 102,10 \$	Christine Villeneuve Mario Leblanc	Agronome Agronome	Plusieurs dizaines de participants en provenance du milieu de la recherche de l'industrie et des gouvernements provinciaux.
Ottawa, Ontario	15-mars-10 au 16-mars-10	Rencontre du comité biosécurité du Canadian Swine Health Board. Les frais sont payés par le Canadian Swine Health Board.	0,00 \$	Anne Leboeuf	Médecin vétérinaire	Bill Ballantyne, Lucie Verdon, Dan Hurnik, Doug MacDougal, Mark Kramer, Jane MacDonald, Tom Riek.
Boston, Etats-Unis	13-mars-10 au 16-mars-10	Participer au Boston Seafood Show afin d'offrir un soutien logistique et professionnel auprès des entreprises québécoises présentes.	1 972,91 \$	Françoise Nicol	Conseillère	Industriels des pêches, exposants, acheteurs, membres de la délégation ministérielle et représentants gouvernementaux des autres provinces
Guelph, Ontario	18-mars-10 au 21-mars-10	Accompagner cinq étudiants de l'ITA et participer à une compétition d'expertise regroupant des écoles d'agriculture canadiennes.	1 613,24 \$	Annie Simard Michel Bard	Professeur Professeur	Professeurs et étudiants de l'Université de Guelph
Shippagan, Nouveau-Brunswick	08-mars-10 au 11-mars-10	Formation sur une méthode consistant à déterminer la stérilité des poissons.	617,48 \$	Richard Morin	Biologiste	Michel Desjardins, Biologiste aquacole, Pêches et Aquaculture, Aquarium et Centre marin, Gouvernement du Nouveau-Brunswick



## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Ottawa, Ontario	09-mars-10 au 10-mars-10	Réunion de planification stratégique du Comité des SMA FPT chargés de la réglementation et réunion de planification stratégique conjointe des SMA FPT chargés de la réglementation et des politiques.	800,70 \$	Johanne Martel	Directrice	Nithi Govindasamy; coprésident Léo Muise; province de la Nouvelle-Écosse Deb Stark; province de l'Ontario
Ottawa, Ontario	10-mars-10 et 11-mars-10	Participer à une rencontre du « Long Term Disease Risk Management Advisory Committee » du Conseil canadien de la santé porcine. Les frais sont assumés par le conseil canadien de la santé porcine.	0,00 \$	Luc Bergeron	Médecin vétérinaire	Membres du comité Long Term Disease Risk Management
Alfred, Ontario	18-mars-10 au 19-mars-10	Assister à la sixième conférence annuelle sur la recherche et la production laitière biologique. L'objectif est également de rencontrer les chercheurs et professeurs du collège d'Alfred et de l'extérieur du Québec qui travaillent au niveau de la production laitière biologique.	660,18 \$	Alain Fournier Ludovic Bossel	Conseiller Conseiller	Julia Laurain, ing.: Valorex, France Hubert McLelland, agr.: Conseiller en pâturage Kornel Schneider: Producteur agricole Jean-Louis Peyraud, Ph.D.: INRA, France Devon Worth, M.Sc.: AAFC, Ottawa
Ottawa, Ontario	08-mars-10 au 12-mars-10	Participer aux réunions sur l'accès aux marchés 2009-2010 et planification 2010 (8-9 mars) Frédéric Legendre Participer réunion du Comité fédéral-provincial (FP) des politiques de commerce agricole (10 mars) Louise Vaillancourt et Frédéric Legendre Invitation au 8e Colloque annuel sur la défense des intérêts à l'égard des échanges avec les États-Unis (11-12 mars) Frédéric Legendre Participer au Comité fédéral-provincial-territorial sur le commerce (C Commerce) (9 et 11 mars) Louise Vaillancourt	2 728,15 \$	Frédéric Legendre Louise Vaillancourt	Responsable du dossier Responsable du dossier	Représentants des provinces pour les politiques commerciales agricoles; Alan Schlachter, dir. de la div. des Amériques (AAC); Traudy Tremblay, secrétaire exécutive du Secrétariat FPT; Chris Legget, conseiller agricole de l'ambassade canadienne à Washington, É.-U.

## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Halifax, Nouvelle-Écosse	10-mars-10 au 13-mars-10	Donner une conférence sur la production biologique de la canneberge au Atlantic. Tous les frais sont assumés par Cranberry Management Course à Halifax, Nouvelle-Écosse.	0,00 \$	Jacques Painchaud	Agronome	Les producteurs de canneberges des Maritimes canadiennes et certains chercheurs américains en production de canneberges.
Ottawa, Ontario	08-mars-10 au 10-mars-10	Séance de planification stratégique fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres adjoints chargés des politiques et une séance conjointe des sous-ministres adjoints chargés des politiques et de la réglementation.	1 036,44 \$	Laval Poulin	Directeur	Les sous-ministres adjoints des politiques, directeurs ou conseillers du gouvernement fédéral et des provinces.
Ottawa, Ontario	22-mars-10 au 25-mars-10	Assemblées annuelles et réunions des offices nationaux dans le secteur avicole : Les Producteurs de poulet du Canada (PPC), les Producteurs d'oeufs du Canada (POC), les Producteurs d'oeufs d'incubation du Canada (POIC) et les Éleveurs de dindons du Canada.	1 381,68 \$	Paule Dallaire	Responsable de dossier	Divers représentants des producteurs des 10 provinces canadiennes dans ces secteurs de production. Divers représentants des organisations représentant les transformateurs, les surtransformateurs, les restaurateurs et les consommateurs. Divers représentants d'organismes gouvernementaux (Agriculture et Agroalimentaire Canada - Conseil des produits agricoles du Canada : Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec).
Ottawa, Ontario	14-mars-10 au 17-mars-10	1.Participer à la Conférence de la section canadienne de la Fédération internationale de laiterie (FIL-IDF Canada) sur le développement durable et l'environnement. 2.Présider la rencontre du comité de révision du Code laitier. Le Code laitier sert de modèle aux provinces et au gouvernement fédéral pour harmoniser les normes dans le secteur laitier au Canada.	893,49 \$	Jean Dalati	Spécialiste législation	Richard Doyle Président FIL Canada Gail Daniels Présidente comité de coordination sur les normes réglementaires laitières de FIL Canada (CCNRL)

## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Ottawa, Ontario	22-mars-10 au 25-mars-10	Participer à la réunion avec l'Agence canadienne d'inspection des aliments et les représentants de la Food and Drugs Administration des États-Unis pour la suite des travaux sur l'établissement des équivalences des programmes d'inspection des produits laitiers entre les deux pays. La rencontre aura comme objectif, entre autres, d'établir la charge de travail à accomplir lors des audits notamment dans le secteur des inspections des fermes laitières.	1 189,35 \$	Michel Houle	Directeur	Peter Travers, Directeur inspection des produits animaux ACIA; Karen McIntyre, Directrice inspection des produits laitiers et miel ACIA; Michael Wehr, Codex program manager, USFDA; Steven Sims, Senior Milk Manager, USFDA; Bob Innes, Milk inspection manager, USFDA
Boston, Etats-Unis	13-mars-10 au 16-mars-10	Assurer la représentation québécoise aux différents événements prévus dans le cadre du Boston Seafood Show et du New England Food Show (dîner des ministres, conférences, etc.). Le MAPAQ offre son soutien logistique et professionnel en coordonnant les activités prévues au programme et en apportant du soutien-conseil en commercialisation auprès des entreprises québécoise participantes.	1 735,68 \$	Aziz Abdoul Niang	Directeur	Industriels des pêches, exposants, acheteurs, membres de la délégation ministérielle et représentants gouvernementaux des autres provinces.
Moncton, Nouveau-Brunswick	09-mars-10 au 11-mars-10	Réunion du comité consultatif sur le crabe des neiges des zones 12 et F. Le gouvernement du Québec détient un siège au comité consultatif et sa participation est importante pour défendre les intérêts de l'industrie des pêches du Québec (pêcheurs, transformateurs et travailleurs du secteur), car il est appelé à faire des recommandations sur les mesures des gestions et sur le niveau de contingent souhaité pour la saison 2010.	1 100,15 \$	Rabia Siga Sow	Conseillère	Paul Boudreau, Pierre Chevarie, Bruno Bourque & Jerome Landry; Représentants pêcheurs du Québec Bernard Lacroix; Représentant de l'Association québécoise des industriels de la pêche Tasha Laroche; Directrice Gestion de la ressource- MPO Golfe Marcel Boudreau & Daniel Boivert; Directeurs Gestion de la ressource MPO Québec Mario Gaudet; Directeur régional Ministère des pêches du Nouveau-Brunswick
Winnipeg, Manitoba	30-mars-10 au 01-avr-10	Réunion du Comité consultatif national sur les programmes (CCNP) en gestion des risques de l'entreprise.	1 884,72 \$	Sylvio Soucy	Responsable de dossier	Rita Moritz; Sous-ministre adjointe aux programmes, AAC Greg Meredith; Sous-ministre adjoint aux politiques agricoles Producteurs agricoles de chaque province

## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Moncton, Nouveau-Brunswick	10-mars-10 au 12-mars-10	Réunion du Comité consultatif des petits pélagiques du golfe. Les représentants de l'industrie et des gouvernements fédéral et provinciaux assistent au comité consultatif qui doit déterminer les quotas et les modalités de gestion des pêcheries suivantes : hareng de printemps, hareng d'automne, capelan et maquereau. La pêche au hareng de printemps est essentielle à l'industrie québécoise, car elle fournit l'appât pour la capture du homard. Ce stock connaît des difficultés importantes depuis plusieurs années et pourrait être frappé d'un moratoire à court terme.	1 125,91 \$	François Montminy-Munyan	Conseiller	Tasha Laroque, directrice régionale de la gestion des pêche, MPO Mario Deraspe, président, Association des pêcheurs professionnels des Îles-de-la-Madeleine Jeffrey Vauthier, pêcheur, Regroupement des pêcheurs professionnels du sud de la Gaspésie
Toronto, Ontario	12-mars-10 au 15-mars-10	Encan des fourrures des producteurs de renards du Québec à la North American Fur Auctions (NAFA).	240,00 \$	Olivier Paquet	Technologiste agricole	Serge Plante (NAFA), différents éleveurs du Qc, des Etats-Unis et des maritimes, Yves Ethier (NAFA), Rencontre d'un éleveur influent de la Nouvelle-Écosse: Ron Smith. Représentants de la Canadian Fox Breeder's Association (CFBA) rencontrés: Ron Steeve et Lloyd MacInnis. Rencontre du responsable des programmes d'aide aux éleveurs du Ministère de l'Agriculture et de l'Aquaculture du Nouveau-Brunswick.
Edmonton, Alberta	29-mars-10 au 31-mars-10	Réunion du Secrétariat du Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL)	1 485,48 \$	Daniel Roy	Directeur adjoint	Gilles Froment, Président du secrétariat Roger Heard et Miguel Dagenais, économistes à la Commission Canadienne du Lait.
Ottawa, Ontario	22-mars-10 au 23-mars-10	Participation à la réunion annuelle du National Non-Enteric Zoonotic Diseases Committee. Recevoir l'information pertinente et faire valoir les positions québécoises dans le cadre d'orientations canadiennes en matière de zoonoses. Tous les frais sont assumés par l'Agence de Santé publique du Canada.	0,00 \$	Isabelle Picard	Médecin vétérinaire	Vétérinaires, médecins, chercheurs et autres intervenants clés des provinces / territoires et du fédéral dans le domaine des zoonoses.

## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
San Francisco, Californie	18-janv-10 au 22-janv-10	Réunion du Conseil d'administration de l'American Cheese Society (ACS) (pour planification et transition managériale) dont l'Attachée agroalimentaire fait partie. Réunion avec l'Attachée agroalimentaire de Los Angeles sur le projet de ACS 2010 à Seattle/ACS 2011 Montréal. Possible visite du Winter Fancy Food Show.	385,86 \$	Joan Kimball	Attachée agroalimentaire-Chicago	Conseil d'administration du CA de l'American Cheese Society et attachée agroalimentaire de Los Angeles
Dieppe/Moncton, Nouveau-Brunswick	23-mars-10 au 25-mars-10	Réunion du Comité consultatif des poissons de fond du golfe. Le ministère des Pêches et des Océans invite les associations de pêcheurs côtiers et les représentants des ministères provinciaux des pêches à une séance de consultation pour l'établissement des totaux autorisés de capture et les mesures de gestion pour les espèces de poissons de fond du golfe : morue du sud du golfe, morue du nord du golfe, flétan du Groenland, flétan de l'Atlantique et autres espèces de poissons de fond.	1 474,75 \$	François Montimy-Munyan	Conseiller	Patrick Vincent, directeur régional des pêches et de l'aquaculture, Pêches et Océans Canada Réginald Cotton, pêcheur de Rivière-au-Renard André Boucher, directeur, Office des pêcheurs de flétan du Groenland du Québec
Halifax, Nouvelle-Écosse.	22-mars-10 au 23-mars-10	Participer à la rencontre fédérale-provinciale sur les négociations de l'accord de libre-échange entre le Canada et l'Union européenne (UE). Cette rencontre vise à faire valoir les positions du Québec relativement au contenu de l'accord qui pourrait affecter l'industrie dans le domaine des pêches et de la transformation de produits marins. Elle vise également à échanger avec les provinces et le gouvernement fédéral sur les stratégies à adopter pour la négociation avec l'UE.	1 564,95 \$	Jean-Michel Poulin	Conseiller en politique	Douglas Georges, directeur, Affaires étrangères et Commerce international (Gouvernement fédéral) John Campbell, directeur, Pêches et Océans Canada (Gouvernement fédéral) Jacqueline Power, directeur, Innovation, Trade and Rural Development (Terre-Neuve) Elaine Campbell, directeur, Trade Policy, Intergovernmental Affairs (Nouveau-Brunswick) Mary Belliveau, Directeur, Intergovernmental Affairs (Nouvelle-Écosse) Kai Whitnell, Directeur, Innovation and Advanced learning (Île-du-Prince-Édouard)
Montréal, Québec	22-mars-10 au 26-mars-10	Voyage de familiarisation, rencontre des équipes du MAPAQ-TRANSAQ et entreprises québécoises. Sessions et réunions de travail et prise de connaissance des dossiers.	1 047,58 \$	David Dupuy	Attaché agro-alimentaire	Équipe TRANSAQ de Montréal et entreprises québécoises.

## *Liste des voyages effectués hors Québec depuis le 01 avril 2009*

<i>Endroit</i>	<i>Durée</i>	<i>Nature/But du voyage</i>	<i>Coût</i>	<i>Nom</i>	<i>Titre</i>	<i>Personne rencontrée</i>
Halifax, Nouvelle-Écosse	29-mars-10 au 31-mars-10	Comités consultatifs sur le maquereau de l'Atlantique et le capelan du golfe du Saint-Laurent (zones 4RST) (Côte-Nord). La réunion du comité consultatif sur le maquereau de l'Atlantique dans le golfe du Saint-Laurent se tiendra le 30 mars. Une réunion spéciale sur le capelan 4RST se tiendra le 31. Cette réunion vise à autoriser des projets de développement de pêche au capelan dans le sud du golfe, notamment dans la zone 4T, dans laquelle cette pêcherie n'est pas développée. L'accès à la zone 4S, située dans les eaux territoriales du Québec, par les grands senneurs du Nouveau-Brunswick sera à l'ordre du jour. Il y a un enjeu important à cette réunion, car les autres provinces veulent s'accaparer les parts historiques du Québec.	1 494,81 \$	François Montminy-Munyan	Conseiller-politique	Mathieu Bergeron, conseiller, poissons pélagiques, ministère des Pêches et des Océans Jeffrey Vautier, représentant, Regroupement des pêcheurs professionnels du sud de la Gaspésie

**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE**

2. Pour chacun des voyages fait en avion ou en hélicoptère de chaque membre du Conseil des ministres, des membres des cabinets ministériels au Québec et des dirigeants d'organismes, selon le cas, les coûts, les dates et l'itinéraire.

**RÉPONSE : DGSG**

Voir annexe.

**VOYAGES EN AVION  
BUREAU DU MINISTRE  
DU 1ER AVRIL 2009 AU 31 MARS 2010**

<u>DESCRIPTION</u>	<u>DATE</u>	<u>TRANSPORT</u>	<u>FRAIS DEPL.</u>
Québec / Îles-de-la-Madeleine / Thetford Mines / Québec	2009-05-01 au 2009-05-02	6 273,94 \$	
Québec / Thetford Mines / Moncton / Québec	2009-05-15	1 177,96 \$	
Québec / Montréal / Toronto / Québec	2009-07-08	2 840,04 \$	516,62 \$ 559,12 \$ 557,12 \$
Québec / Toronto / Québec	2009-09-10 / 2009-09-11	589,33 \$	
Québec / Toronto / Québec	2009-09-10 / 2009-09-11	3 062,42 \$	466,12 \$
Québec / Montréal / Québec	2009-09-14	1 932,76 \$	
Québec / Montréal / Vancouver / Montréal Conférence ministérielle Francophonie canadienne	2009-09-22 au 2009-09-25	3 765,72 \$	966,07 \$
Québec / Montréal / Rimouski / Québec	2009-09-03	2 411,47 \$	



**VOYAGES EN AVION  
BUREAU DU MINISTRE  
DU 1ER AVRIL 2009 AU 31 MARS 2010**

<b><u>DESCRIPTION</u></b>	<b><u>DATE</u></b>	<b><u>TRANSPORT</u></b>	<b><u>FRAIS DEPL.</u></b>
Québec / Du Rocher Percé / Summerside / Du Rocher Percé / Québec Rencontre des ministres de la Pêche	2009-10-14 / 2009-10-16	3 238,24 \$	400,09 \$ 283,50 \$
Québec / Sherbrooke / Québec	2009-10-26	959,31 \$	
Québec / Montréal / Zurich / Genève Genève / Zurich / Montréal / Québec 7e Conférence ministérielle de l'OMC	2009-11-28 au 2009-12-02	1 603,23 \$	1 262,81 \$
Gaspé / Montréal / Halifax / Montréal / Québec Rencontre des ministres de la Pêche	2010-02-14 au 2010-02-16	313,00 \$	500,01 \$ 304,16 \$
Québec / Ottawa / Québec Représenter le ministre - dîner de phoque	2010-03-10	634,82 \$	
Québec / Montréal / Boston / Montréal / Québec	2010-03-15 au 2010-03-16	2282,06	

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

3. Liste des dépenses en publicité (incluant dans Internet), en articles promotionnels et en commandites :
- les sommes dépensées pour l'exercice financier 2009-2010 et les prévisions pour 2010-2011;
  - les firmes de publicité;
  - le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
  - le nom des fournisseurs, incluant les contrats de photographes;
  - le but visé par chaque dépense;
  - dans le cas d'une commandite, l'organisme bénéficiaire.

RÉPONSE :

Voir tableaux joints.

**\*DÉPENSES EN PUBLICITÉ OBLIGATOIRE PAYÉES PAR LA DIRECTION DES COMMUNICATIONS 2009-2010 (B1)**

\* Achat d'espace publicitaire, incluant les frais de conception graphique, en vue de diffuser des messages sur les programmes et services du ministère.

Payeur		Nom du média	Date	Sujet	Montant
Direction des ressources immobilières et matérielles		Le Soleil	18 avril 2009	Offre d'emploi	1 711,80 \$
		Le Devoir			698,40 \$
		La Presse			3 828,60 \$
<b>Sous-total</b>					
Direction des ressources humaines		La Presse	6 juin 2009	Offre d'emploi	5 433,75 \$
		Le Soleil			2 509,65 \$
Direction des ressources humaines		Le Havre	26 août 2009	Offre d'emploi	317,68 \$
		Le Pharillon	26 août 2009		305,69 \$
		Le Riverain	26 août 2009		329,67 \$
		Le Soleil	29 août 2009		2 737,80 \$
		L'Écho de la Baie	26 août 2009		305,69 \$
		Le Radar	28 août 2009		212,40 \$
		Vision Terre et Forêt	1er septembre 2009		563,44 \$

**PUBLICITÉ PAR MANDAT 2009-2010 (par la Direction des communications seulement)**

***La Terre de chez nous, Pêche-Impact et Quebec Farmers Advocate***

Les réservations d'espaces faites dans les journaux *La Terre de chez nous*, *Pêche-Impact* et *Quebec Farmers Advocate* sont faites pour des espaces rédactionnels seulement. Il s'agit d'espaces texte, et non de publicités comme tel, qui sont négociés sur une base annuelle à des taux réduits. Elles requièrent néanmoins les « CU » appropriées.

MÉDIA	DATE		SUJET	MONTANT PAYÉ EN 2009-2010
La Terre de chez nous	1 <sup>er</sup> avril 2009 au 31 mars 2010		La page du MAPAQ	79 649,82 \$
Pêche-Impact	1 <sup>er</sup> avril 2009 au 31 mars 2010		Pêche et aquaculture en nouvelles	37 780,14 \$
Québec Farmers Advocate	1 <sup>er</sup> avril 2009 au 31 mars 2010		News From Quebec	4 108,17 \$

## Étude de crédit 2010-2011

### Liste des dépenses en publicité

(en date du 25 mars 2010)

MÉDIA	DATE	SUJET	MONTANT
De Marque Site Web Infobourg	Février - mars – avril 2010	Trousse mes aliments j'en prends soin	2 400 \$ (Graphisme réalisé à l'interne)
Contact visuel de Québec	Octobre 2009	Pressage de DVD l'Innocuité, une recette pas compliquée	1 380 \$
Université de Montréal	Septembre 2009	Symposium international Safepork 2009	5 000 \$
AQINAC	Novembre 2009	Le rendez-vous avicole 2009	1 200 \$
Association des médecins vétérinaires praticiens	Novembre 2009	Colloque sur la santé des troupeaux laitiers	1 000 \$
Université de Montréal	Octobre 2009	Congrès sur la rage des Amériques	10 000 \$

# MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

### DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

#### \*PUBLICITÉ PAR MANDAT 2009-2010 (B2)

\* Achat d'espace publicitaire, incluant les frais de conception graphique, en vue de diffuser des messages sur les programmes et services du ministère.

MÉDIA	DATE	SUJET	MONTANT
Journal Les Affaires	2009-04-01	Publicité Hebdos annonçant la formation en Transformation alimentaire à l'ITA	1 701,00 \$
Québec Vert	2009-05-01 au 2009-06-01	Attestation d'études collégiales d'un programme de formation de l'ITA	1 628,23 \$
Le Placoteux	2009-05-13	Gala de l'excellence 2009	300,21 \$
Journal l'Avantage Cahier Terre, Mer, Forêt	2009-04-29	Félicitations à un étudiant ITA – Ferme Casault	255,00 \$
Le Placoteux	2009-05-13	Concours québécois entrepreneuriat – Félicitations	151,63 \$
Journal Le Saint-Laurent Portage	2009-05-13	Concours québécois entrepreneuriat – Félicitations	86,50 \$
Québec Vert	2009-05-01	Attestation d'études collégiales d'un programme de formation de l'ITA	203,53 \$
Journal Informe Affaires	2009-06-22	Diplômes d'études professionnelles en Horticulture et jardinerie et en Production horticole	356,17 \$
Vision Terre et Forêt	2009-07-03	Cahier spécial Ferme-école LAPOKITA	327,00 \$
Québec Vert	2009-08-01	Portes ouvertes pour la formation en horticulture ornementale	254,41 \$
Tour de Lotbinière – Éditeur – 1re avenue Communication	2009-11-11	Journée portes ouvertes du 21 novembre 2009	354,14 \$
Journal de Montréal	2009-10-11	Guide officiel du 14 <sup>e</sup> salon national de l'éducation et la foire internationale de l'emploi	1 526,47 \$
Le Placoteux	2009-09-13 au 2009-09-27	Diplôme d'études professionnelles en Hygiène et salubrité alimentaires	476,26 \$
Le Soleil	2009-10-24	Salon Éducation Emploi	1 095,10 \$
Le Courrier de St-Hyacinthe	2009-10-29	L'Institut de technologie agroalimentaire VERT une agriculture durable	1 111,76 \$
Symposium international Vitinord 2009	2009-11-09 au 2009-11-11	Viticulture et Vinification – formations disponibles	132,35 \$
Journal l'Avantage Cahier Terre, Mer, Forêt	2009-09-23	Félicitations à une étudiante ITA, Zoom sur Amqui	264,71 \$
Amicale des Anciens élèves du Collège Sainte-Anne-de-la-Pocatière	2009-12-21	Promotion des programmes de l'ITA	317,65 \$
CKOI 102,1 -FM	2009-11-17 au 2009-11-21	Journée portes ouvertes du 21 novembre 2009	746,46 \$
CHOX 97,5 - FM	2009-11-16 au 2009-11-21	Journée portes ouvertes du 21 novembre 2009	904,92 \$
La Vie agricole	2009-12-01 au 2010-05-31	Sur le site Internet Vie agricole – lien électronique publicité ITA	476,47 \$
Québec dans le monde	2009-12-01	Dans le Répertoire des entreprises, un lien est fait au site ITA	81,53 \$
Ordre des conseillers d'orientation et des psychoéducateurs du Québec	2010-01-13 au 2010-01-27	Sur le site de l'Ordre des conseillers d'orientation, lien électronique au site ITA	2 541,17 \$
Vision Terre et Forêt	2009-12-01 au 2009-12-31	Promotion des programmes de l'ITA	346,24 \$
Revue Association Holstein Québec	2009-12-01 au 2009-12-31	Promotion des programmes de l'ITA	566,47 \$

# MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

### DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

MÉDIA	DATE	SUJET	MONTANT
UPA et Vous	2009-12-16 au 2009-12-31	Promotion des programmes de l'ITA	105,88 \$
Journal le Saint-Laurent Portage	2009-12-30	Cartes d'affaires ITA soulignant les 150 ans d'enseignement agricole dans la Page spéciale, Anniversaire 2009 des gens d'affaires.	42,35 \$
Québec Vert	2010-01-01 au 2010-02-01	Promotion du cours en horticulture - Formation continue	1 736,47 \$
Radio : CHOX-FM	2009-12-21 au 2010-01-03	Vœux de Noël de l'ITA	254,12 \$
Peuple Côte-Sud	2010-01-14	Cahier spécial, Je m'inscris, je bouge! Promotion pour l'inscription à l'ITA, 1 <sup>er</sup> tour	142,94 \$
Magazine Mode d'Emploi	2010-02-01 au 2010-02-28	Magazine Mode d'Emploi	794,11 \$
Journal Saint-Laurent Portage	2010-01-27	Publicité Bonne chance aux élèves de l'ITA participant au concours de Sculpture sur neige à Rivière-du-Loup	170,59 \$
Peuple Côte-Sud	2010-02-11	Section « Février, mois de la gestion agricole »	225,88 \$
Bulletin des agriculteurs	2010-03-01 au 2010-03-31	Promotion des programmes de l'ITA	3 647,06 \$
Journal Informe Affaires	2010-02-19	Promotion des programmes de l'ITA, 1 <sup>er</sup> tour	291,18 \$
Saveurs du Bas-Saint-Laurent	2010-04-01	Guide Saveurs et Gourmandises Bas-Saint-Laurent, édition 2010	489,41 \$
Peuple Côte-Sud	2010-03-11	Semaine de la sensibilisation à la sécurité agricole du 14 au 20 mars 2010	205,89 \$
Groupe conseil agricole de la Côte-du-Sud	2010-10-01 au 2010-10-31	Bottin 30 <sup>e</sup> anniversaire, Volet gestion	58,82 \$
Chambre de commerce de l'industrie les Maskoutains	2010-03-01 au 2011-03-01	Bottin chambre de commerce	135,29 \$
Peuple Côte-Sud	2010-03-18	Gala reconnaissance Agricole 2010 – Félicitations	350,00 \$
Journal Le Nouvelliste	29 mai 2009	Journée Mon jardin m'inspire...les produits d'ici au marché public de Shawinigan	536,94
Journal La nouvelle union	24 mai 2009	Journée Mon jardin m'inspire...les produits d'ici au marché public des Bois-Francis	296,10
Journal L'Express	24 mai 2009	Journée Mon jardin m'inspire...les produits d'ici au marché public de Drummondville	289,80
Journal La revue du mercredi	27 mai 2009	Journée Mon jardin m'inspire...les produits d'ici à Gatineau	573,41
Journal Courrier Laval	20 mai 2009	Journée Mon jardin m'inspire...les produits d'ici à Laval	494,21
Journal Le Soleil	20 et 27 mai 2009	Journée Mon jardin m'inspire...les produits d'ici au marché public du Vieux-Port de Québec	6597,72
Journal La Presse	13 et 14 mai 2009	Journée Mon jardin m'inspire...les produits d'ici au marché public Jean-Talon de Montréal	6575,31
Journal l'Écho du Nord	27 mai 2009	Journée Mon jardin m'inspire...les produits d'ici au marché public de St-Jérôme	514,40
Journal Le Citoyen	15 juin 2009	Journée Mon jardin m'inspire...les produits d'ici au marché public du Vieux-Noranda	383,40
Journal Tour-Magazine	6 juin 2009	Journée Mon jardin m'inspire...les produits d'ici au marché des jardiniers de La Prairie	338,40
Journal Courrier Frontenac	6 juin 2009	Journée Mon jardin m'inspire...les produits d'ici à Thetford Mines	523,58
Journal Hebdo Rive-Nord	6 juin 2009	Journée Mon jardin m'inspire...les produits d'ici au marché champêtre de Lanaudière	307,30
Journal Le Quotidien	12 juin 2009	Journée Mon jardin m'inspire...les produits d'ici à Chicoutimi	471,42

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

MÉDIA	DATE	SUJET	MONTANT
Journal Courrier de Saint-Hyacinthe	6 juin 2009	Journée Mon jardin m'inspire...les produits d'ici au marché centre de Saint-Hyacinthe	482,40
Journal Nouvelle de Sherbrooke	6 juin 2009	Journée Mon jardin m'inspire...les produits d'ici au marché de la Gare de Sherbrooke	413,82
Journal Le Nord-Est	27 juin 2009	Journée Mon jardin m'inspire...les produits d'ici à Sept-Îles	499,50
Radio Sept-Îles inc.	29 juin 2009	Journée Mon jardin m'inspire...les produits d'ici à Sept-Îles	145,00

**DÉPENSES EN PUBLICITÉ SANS CU**

NOM DU MÉDIA	BUT VISÉ	MONTANT
Studio Élément inc.	Production du message publicitaire 2010 de l'ITA	3 748,70 \$
Aménagement paysager Pyrus inc.	Publicité de l'ITA au cahier 20 <sup>e</sup> anniversaire	250,00 \$



**\*PUBLICITÉ PAR MANDAT 2009-2010 (B2)**

\* Achat d'espace publicitaire, incluant les frais de conception graphique, en vue de diffuser des messages sur les programmes et services du ministère.

MÉDIA	DATE	SUJET	MONTANT
Bulletin le FRAQassant (publication de la Fédération de la relève agricole du Québec	12 parutions mensuelles	Publicité sur les programmes offerts par le ministère et visant les agriculteurs débutants et les jeunes ayant un projet d'établissement en agriculture	1 500 \$

**\*DÉPENSES EN PUBLICITÉ PAR MANDAT PAYÉES PAR LA DIRECTION DES COMMUNICATIONS 2009-2010 (B2)**

\* Achat d'espace publicitaire, incluant les frais de conception, en vue de diffuser des messages sur les programmes et services du ministère.

MÉDIA	DATE	SUJET	MONTANT
Québec Farmer's Advocate	Juin 2008 (déjà parue) – préfecture avril 2009	News from Quebec	366,35 \$
La Petite-Nation Le Bulletin de la Lièvre La Gatineau The Equity (anglais) The Low Down to Hull and B Le journal de Pontiac	6 et 7 mai 2009	Programme d'appui à l'investissement des jeunes entreprises agricoles	1 539,92 \$
L'Actualité alimentaire	Mars 2009 – Préfecture avril 2009	Image des produits alimentaires marchés hors Québec / Identifier vos aliments (logos Aliments du Québec)	3 561,77 \$
Bières et plaisirs	Avril 2009	Mettez le Québec dans votre assiette!	2 779,42 \$
Terre de chez nous	9 avril 2009	Le mentorat : une expérience enrichissante!	1 612,97 \$
Journal Les Affaires	2 mai 2009	Prix d'excellence à l'exportation alimentaire 2009	1 725,30 \$
Radios	11 mai au 5 juillet 2009	Mettez le Québec dans votre assiette – AN 2 – Phase 1	211 709,82 \$
Internet	28 mai au 28 août 2009	Mettez le Québec dans votre assiette – AN 2 – Phase 1	4 167,50 \$
Journal Le Nord-Côtier économique	13 mai 2009	Les services offerts par la Direction régionale de la Côte-Nord	671,65 \$
La Presse	13 et 14 mai 2009	Mon jardin m'inspire	6 575,31 \$
Carnet Voyages Québec	18 mai 2009	Mettez le Québec dans votre assiette	35 617,65 \$
Courrier Laval	20 mai 2009	Mon jardin m'inspire... les produits d'ici – Région de Laval	494,21 \$
Journal l'Express	24 mai 2009	Mon jardin m'inspire... les produits d'ici – Région Centre-du-Québec	289,80 \$
Journal La Nouvelle, Union	24 mai 2009	Mon jardin m'inspire... les produits d'ici – Région Centre-du-Québec	296,10 \$
Le Soleil	26 et 27 mai 2009	Mon jardin m'inspire	6 597,72 \$
La Revue du mercredi	27 mai 2009	Mon jardin m'inspire... les produits d'ici – Région de l'Outaouais	573,41 \$
L'Écho du Nord	27 mai 2009	Mon jardin m'inspire... les produits d'ici – Région des Laurentides	514,40 \$

	MÉDIA	DATE	DIRECTION	SUJET	MONTANT
	Le Nouvelliste	29 mai 2009		Mon jardin m'inspire... les produits d'ici – Région Mauricie	536,94 \$
	L'Actualité alimentaire	Mai 2009		Félicitations à M. Marc Bieler, pionnier de l'industrie québécoise de la canneberge et exportateur	3 561,77 \$
	Hebdo Rive Nord	3 juin 2009		Mon jardin m'inspire... les produits d'ici – Région de Lanaudière	307,30 \$
	La Nouvelle de Sherbrooke	3 juin 2009		Mon jardin m'inspire... les produits d'ici – Région Estrie	413,82 \$
	Courrier Frontenac	3 juin 2009		Mon jardin m'inspire... les produits d'ici – Région Chaudière-Appalaches	523,58 \$
	Courrier Saint-Hyacinthe	4 juin 2009		Mon jardin m'inspire... les produits d'ici – Région Montérégie – secteur Est	482,40 \$
	Journal tout magazine	6 juin 2009		Mon jardin m'inspire... les produits d'ici – Région Montérégie – secteur Ouest	338,40 \$
	Le Citoyen , section Rouyn	10 juin 2009		Mon jardin m'inspire... les produits d'ici – Région Abitibi-Témiscamingue	383,40 \$
	Journal Le Quotidien	12 juin 2009		Mon jardin m'inspire... les produits d'ici – Région Saguenay	471,42 \$
	Journal Le Nord-Est	24 juin 2009		Mon jardin m'inspire... les produits d'ici – Région Côte-Nord	499,50 \$
	Magazine Brigade	6 juillet 2009		Mettez le Québec dans votre assiette	2 442,35 \$
	L'Actualité alimentaire	Août – septembre 2009		Aperçu de l'industrie de la transformation alimentaire du Québec et Plan d'action de développement durable 2009-2013	3 561,77 \$
	L'Actualité alimentaire	21 août 2009		Mot du ministre	2 691,67 \$
	Télévisions commerciales	24 août au 22 novembre 2009		Mettez le Québec dans votre assiette – An 2 – Phase 1	48 991,33 \$
	Télévisions commerciales	24 août 2009 au 6 janvier 2010		Mettez le Québec dans votre assiette – An 2 – Phase 1	302 123,08 \$
	Télévisions communautaires	24 août 2009 au 6 janvier 2010		Mettez le Québec dans votre assiette – An 2 – Phase 1	57 510,00 \$
	Internet	31 août 2009 au 28 mars 2010		Mettez le Québec dans votre assiette – An 2 – Phases 2 et 3	59 857,57 \$
	Bottin agenda 2009 – Société des chefs cuisiniers et pâtisseries du Québec	Septembre 2009		Formation en hygiène et salubrité alimentaire – capsule du 14 au 21 septembre 2009	793,77 \$
	La Gazette de la Maurice	Septembre 2009		Hommage à Mme Solange Fernet-Gervais	990,00 \$
	L'Avantage	Septembre 2009		Félicitations aux lauréats de la première médaille d'argent de l'ONMA	820,58 \$
	Revues et magazines	Septembre 2009 à mars 2010		Mettez le Québec dans votre assiette – An 2 – Phase 1	207 050,47 \$

	MÉDIA	DATE	DIRECTION	SUJET	MONTANT
	Radios commerciales	14 septembre au 29 novembre 2009		Mettez le Québec dans votre assiette – An 2 – Phase 2	53 859,60 \$
	Magazines Flaveurs – Infolettre – An 2	1 <sup>er</sup> octobre 2009		Mettez le Québec dans votre assiette – An 2- Offensive HRI	7 159,66 \$
	Vision terre et forêt	9 octobre 2009		Présentation des entreprises participantes à l'ONMA 2009	2 752,94 \$
	L'Actualité alimentaire	15 octobre 2009		Mettez le Québec dans votre assiette – An 2	1 852,94 \$
	L'Actualité alimentaire	15 octobre 2009		Mettez le Québec dans votre assiette – An 2	2 800,59 \$
	L'Actualité alimentaire	15 octobre 2009		Félicitations à M. Marc Bieler, prix d'excellence à l'exportation alimentaire du Québec	6 336,00 \$
	Journal Le Radar des Îles	16 octobre 2009		Félicitations aux lauréats de l'ONMA 2009, région Gaspésie et Îles-de-la-Madeleine	2 096,47 \$
	Progrès Dimanche	18 octobre 2009		Félicitations à tous les concurrents qui ont participé à la 120 <sup>e</sup> édition du concours de l'Ordre national du mérite agricole	529,42 \$
	Le Reflet de Ville-Marie	21 octobre 2009		Félicitations aux lauréats de la médaille d'or de l'Ordre national du mérite agricole	504,00 \$
	Le Citoyen	21 octobre 2009		Félicitations aux lauréats de la médaille d'or de l'Ordre national du mérite agricole	1 216,80 \$
	Radio agricole	31 octobre au 14 novembre 2009		Entrevues téléphoniques avec les gagnants de la médaille d'or, d'argent et bronze – 120 <sup>e</sup> concours de l'Ordre national du mérite agricole	2 223,53 \$
	Journaux communautaires	4 novembre 2009		Félicitations aux récipiendaires de la 120 <sup>e</sup> édition du concours de l'Ordre national du mérite agricole pour la région de la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine	3 017,65 \$
	Le Placoteux	4 novembre 2009		Félicitations aux lauréats de la médaille d'argent de l'Ordre national du mérite agricole	994,50 \$
	L'Étoile du lac	11 novembre 2009		Félicitations aux lauréats de la médaille de bronze de l'Ordre national du mérite agricole	543,31 \$
	Journal Pêche Impact	27 novembre 2009		Mot de Noël du ministre Claude Béchard	529,42 \$
	Bulletin des agriculteurs	Novembre 2009		Félicitations aux lauréats de l'Ordre national du mérite agricole – 120 <sup>e</sup> concours	5 683,50 \$
	L'Actualité alimentaire	1 <sup>er</sup> décembre 2009		Stratégie de soutien à la transformation alimentaire, en marche vers l'excellence	3 705,88 \$

	MÉDIA	DATE	DIRECTION	SUJET	MONTANT
	Coopérateur, Vie agricole, Bulletin des agriculteurs	1 <sup>er</sup> décembre 2009		Plan gagnant pour assurer et bâtir l'avenir de l'agriculture du Québec	16 345,24 \$
	Coopérateur, Vie agricole, Bulletin des agriculteurs	7 décembre 2009		Nouveau mode d'enregistrement des entreprises agricoles	4 030,42 \$
	Coopérateur	4 janvier 2010			1 404,00 \$
	Bulletin des agriculteurs, Coopérateur	1 <sup>er</sup> février 2010			1 809,00 \$
	Vie agricole	15 février 2010			1 404,00 \$
	Bulletin des agriculteurs, Coopérateur et Vie agricole	1 <sup>er</sup> mars et 15 mars 2010			871,42 \$
					6 764,83 \$
	Retail média	6 décembre 2009 au 2 janvier 2010		Lors de vos prochains achats, mettez le Québec dans votre assiette!	21 176,47 \$
	Terre de chez nous	17 décembre 2009		Programmes « Cultivons l'avenir »	3 465,00 \$
	La Vie agricole	Décembre 2009		Félicitations aux lauréats de l'Ordre national du mérite agricole – 120 <sup>e</sup> concours	2 003,29 \$
	Journal Le Nord-Côtier économique	13 janvier au 13 mars 2010		La direction régionale de la Côte-Nord au service des entreprises Nord-Côtières	1 477,05 \$
	Télévisions communautaires	18 janvier au 21 mars 2010		Mettez le Québec dans votre assiette – An 2 – Phase 3	276 952,30 \$
	Radios commerciales	25 janvier 2010 au 14 mars 2010		Mettez le Québec dans votre assiette – An 2 – Phase 3	39 957,07 \$
	L'Actualité alimentaire	1 <sup>er</sup> février 2010		Étude de la situation des jeunes entrepreneurs en transformation alimentaire au Québec	3 705,88 \$
	L'Actualité alimentaire	1 <sup>er</sup> mars 2010		Le plus important salon international de l'alimentation du Canada	7 823,53 \$
	GTA Montréal	11 mars 2010		Un concours enrichissant ONMA	328,24 \$

## PUBLICITÉ PAR MANDAT 2009-2010 (B2) – TRANSFORMATION ALIMENTAIRE QUÉBEC (TRANSAQ)

### DÉPENSES EN PUBLICITÉ SANS CU

NOM DU MÉDIA	BUT VISÉ	MONTANT
Maison du Québec à Vancouver	Faire valoir l'expertise et le savoir-faire du secteur agroalimentaire québécois lors des Jeux Olympiques de Vancouver dans le cadre des activités de la Maison du Québec à Vancouver.	40 000 \$
Guide des exposants du « International Boston Seafoods Show 2010 ».	Positionner l'image de marque générique des produits bioalimentaires québécois auprès des acheteurs visitant l'exposition et les inviter à visiter les kiosques des entreprises québécoises participantes.	2 400 \$
Guide des exposants du « New England Food Show 2010 »	Positionner l'image de marque générique des produits bioalimentaires québécois auprès des acheteurs visitant l'exposition et les inviter à visiter les kiosques des entreprises québécoises participantes.	900 \$

**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE**

<b>ÉTUDE DE CRÉDITS --- ARTICLES PROMOTIONNELS (B3)</b> Acquisition d'*articles promotionnels du 1 <sup>er</sup> avril 2009 au 31 mars 2010 * Objet promotionnel visant à favoriser le développement de retombées positives pour une organisation		
Titre du projet	Dépliants – Offre de cours en formation continue, secteur alimentaire	No du projet (au besoin)
Tirage	6 000	No Réf :
Clientèle	Nombreuses organisations du secteur alimentaire	
Coût	Rédaction Conception : Camélia design Impression : Imprimerie Maska	750 \$ 3 950 \$
Titre du projet	Dépliants – Offre de cours en formation continue, secteur horticole	No du projet (au besoin)
Tirage	4 500	No Réf :
Clientèle	Nombreuses organisation du secteur horticole	
Coût	Rédaction Conception : Camélia design Impression : Imprimerie Maska	750 \$ 3 540 \$
Titre du projet	Dépliants – Offre de cours en formation continue, Attestation d'études collégiales	No du projet (au besoin)
Tirage	1 000	No Réf :
Clientèle	Nombreuses organisations	
Coût	Rédaction Conception : Camélia design Impression : Imprimerie Maska	425 \$ 1 205 \$
Titre du projet	Dépliants – Offre de cours en formation continue, secteur agricole	No du projet (au besoin)
Tirage	7 500	No Réf :
Clientèle	Nombreuses organisations du secteur agricole	
Coût	Rédaction Conception : VIZU Impression : Imprimerie Dumaine	860 \$ 3 422 \$
Titre du projet	Fiches cartonnées 81/2 X 11 recto-verso, annonçant la formation en domaine agricole à l'ITA	No du projet (au besoin)
Tirage	500	No Réf :
Clientèle	Nombreuses organisations du secteur agricole	
Coût	Rédaction Conception : Camélia design Impression : Imprimerie Maska	425 \$ 785 \$

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

Titre du projet	Fiches cartonnées 8 1/2 X 11 recto-verso, annonçant les Diplômes d'études professionnelles offerts en formation continue	No du projet (au besoin)
Tirage	1 000	No Réf :
Clientèle	Nombreuses organisations du secteur agroalimentaire	
Coût	Rédaction Conception : Camélia design Impression : Imprimerie Maska	425 \$ 835 \$
Titre du projet	Laminés sur bois de la Ferme-école LAPOKITA et de la Ferme-école MASKITA	No du projet (au besoin)
Tirage	2	No Réf :
Clientèle	Élèves du secondaire lors de la tournée d'information scolaire	
Coût	Camélia design	170 \$
Titre du projet	Signets aimantés pour annoncer les journées portes ouvertes de l'ITA	No du projet (au besoin)
Tirage	4 000	No Réf :
Clientèle	Élèves des écoles secondaires	
Coût	Les Impressions Soleil	2 507 \$
Titre du projet	Répertoire des programmes 2010-2011	No du projet (au besoin)
Tirage	7 500	No Réf :
Clientèle	Élèves des écoles secondaires, conseillers d'orientation, etc.	
Coût	Imprimerie Maska inc. (correction) Impression des répertoires	150 \$ 13 880 \$
Titre du projet	Conception du dépliant pour le programme Gestion et exploitation d'entreprise agricole - ITA, campus de La Pocatière	No du projet (au besoin)
Tirage	2 500	No Réf :
Clientèle	Élèves des écoles secondaires, conseillers d'orientation	
Coût	Camélia design	395 \$



ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

Titre du projet	Affiches et brochures pour la promotion de l'ITA : Étudier et vivre au Québec	No du projet (au besoin)
Tirage	3 000	No Réf :
Clientèle	Élèves des écoles secondaires et interlocuteurs lors des événements de promotion à l'extérieur du Québec	
Coût	Cégep de La Pocatière	1 002 \$
Titre du projet	Gourdes d'eau identifiées à l'ITA	No du projet (au besoin)
Tirage	380	No Réf :
Clientèle	Accueil des nouveaux étudiants en août 2009 – Élèves présents aux journées portes ouvertes en novembre 2009	
Coût	Plante Sports	2 114 \$
Titre du projet	Gourdes d'eau identifiées à l'ITA	No du projet (au besoin)
Tirage	300	No Réf :
Clientèle	Les participants aux Olympiades de la formation professionnelle	
Coût	Plante Sports	1 725 \$
Titre du projet	Élève d'un jour	No du projet (au besoin)
Tirage	2 000 cartes	No Réf :
Clientèle	Élèves des écoles secondaires	
Coût	Imprimerie MASKA	158 \$
Titre du projet	Gaminets Mon jardin m'inspire...les produits d'ici	No du projet (au besoin)
Tirage	500	No Réf :
Clientèle	Membres de l'Assemblée nationale et animateurs des événements de promotion de l'horticulture ornementale	
Coût	Agent manufacturier Michel Drolet inc.	4 350 \$
Titre du projet	Étiquettes Mon jardin m'inspire...les produits d'ici	No du projet (au besoin)
Tirage	6 550	No Réf :
Clientèle	Consommateurs présents aux événements de promotion de l'horticulture ornementale	
Coût	Impression Groupe Têtu	4 384 \$

# ÉTUDE DE CRÉDITS --- ARTICLES PROMOTIONNELS ( B3)

Acquisition d'\*articles promotionnels du 1<sup>er</sup> avril 2009 au 31 mars 2010

\* Objet promotionnel visant à favoriser le développement de retombées positives pour une organisation

## DGDRDD

Titre du projet	Vestes et polos avec broderies du MAPAQ, pour améliorer la visibilité du personnel du MAPAQ lors d'événements publics (direction régionale du Saguenay-Lac-St-Jean)	No du projet (au besoin)
Tirage	2 vestes et 2 polos	No Réf :
Clientèle	Employés du MAPAQ	
Coût (MAPAQ)	Veste à 55 \$ et polo à 29 \$ chacun	
		Total : 168.00 \$
Titre du projet	Kiosque de promotion pour le Pique-nique Holstein Québec (direction régionale de la Mauricie)	No du projet (au besoin)
Tirage		No Réf :
Clientèle	Producteurs et promoteurs agricoles	
Coût (MAPAQ)		
		Total : 964.00 \$
Titre du projet	Achat de 20 casquettes et écussons (direction régionale de la Mauricie)	No du projet (au besoin)
Tirage		No Réf :
Clientèle	Pour identification des employés MAPAQ	
Coût (MAPAQ)		
		Total : 331.00 \$
Titre du projet	Achat de 10 chemises pour hommes (direction régionale de la Mauricie)	No du projet (au besoin)
Tirage		No Réf :
Clientèle	Pour identification des employés MAPAQ	
Coût (MAPAQ)		
		Total : 263.90 \$
Titre du projet		No du projet (au besoin)
Tirage		No Réf :
Clientèle		
Coût (MAPAQ)		
		Total : \$

2010-03-29

### ÉTUDE DE CRÉDITS --- ARTICLES PROMOTIONNELS (B3)

Acquisition d'\*articles promotionnels du 1<sup>er</sup> avril 2009 au 31 mars 2010

\* Objet promotionnel visant à favoriser le développement de retombées positives pour une organisation

Titre du projet	Pochettes – Plan en faveur de la relève agricole	No du projet (au besoin)
Tirage	4 000	No Réf :
Clientèle	Agriculteurs débutants et jeunes ayant un projet d'établissement en agriculture	Facture 043405
Coût	Impression et montage : 3 613\$	
Nom de la firme	JBDeschamps	Total : 3 613\$
Titre du projet	Dépliants - Plan en faveur de la relève agricole (pour la pochette)	No du projet (au besoin)
Tirage	5 000 X 4 dépliants	No Réf :
Clientèle	Agriculteurs débutants et jeunes ayant un projet d'établissement en agriculture	Facture 043406
Coût	2 395.25 \$	
Nom de la firme	JBDeschamps	Total : 2 395.25 \$
Titre du projet	Signet publicitaire du programme Appui aux initiatives régionales et sectorielles	No du projet (au besoin)
Tirage	5 500 (dont 4 000 dans la pochette)	No Réf : Factures C096,
Clientèle	Groupes de jeunes agriculteurs ou de relève agricole et organisations du secteur	044884 et 043408
Coût	Graphisme : 225 \$ + Impression : 1 153 \$	
Nom de la firme	Laframboise Design, JBDeschamps	Total : 1 378 \$
Titre du projet	Dépliants – Jeunes entrepreneurs agricoles, besoin d'un coup de main ?	No du projet (au besoin)
Tirage	5 000 (dont 4 000 dans la pochette)	No Réf :
Clientèle	Agriculteurs débutants et jeunes ayant un projet d'établissement en agriculture	Factures C096, 043407
Coût	Graphisme : 225 \$ + Impression : 647 \$	
Nom de la firme	Laframboise Design, JBDeschamps	Total : 872 \$
Titre du projet	Dépliants Plan en faveur de la relève agricole (réimpression)	No du projet (au besoin)
Tirage	11 000 (5 lots totalisant 11 000 copies)	No Réf :
Clientèle	Agriculteurs débutants et jeunes ayant un projet d'établissement en agriculture	Facture 044864
Coût	1 989 \$	
Nom de la firme	JBDeschamps	Total : 1 989 \$

**ÉTUDE DE CRÉDITS — ARTICLES PROMOTIONNELS (B3)**

**TRANSFORMATION ALIMENTAIRE QUÉBEC (TRANSAQ)**

Acquisition d'articles promotionnels du 1<sup>er</sup> avril 2009 au 31 mars 2010

\* Objet promotionnel visant à favoriser le développement de retombées positives pour une organisation

Titre du projet	Impression de la brochure de présentation de la Stratégie de prospection et de développement des marchés hors Québec	No du projet (au besoin)
Tirage	500	No Réf :
Clientèle	Exportateurs québécois de produits bioalimentaires et entreprises visant l'exportation	
Coût	1 715 \$	
Nom de la firme	JB Deschamps	Total : 1 715 \$
Titre du projet	Réimpression de la brochure de présentation de la Stratégie de prospection et de développement des marchés hors Québec – projet en cours	No du projet (au besoin)
Tirage	500	No Réf :
Clientèle	Exportateurs québécois de produits bioalimentaires et entreprises visant l'exportation	
Coût	467 \$	
Nom de la firme	JB Deschamps	Total : 467 \$
Titre du projet	Impression de la brochure Foods of Québec	No du projet (au besoin)
Tirage	4 000	No Réf :
Clientèle	Exportateurs québécois de produits bioalimentaires	
Coût	1 575 \$	
Nom de la firme	Imprimerie Provinciale	Total : 1 575 \$
Titre du projet	Tabliers « Mettez le Québec dans votre assiette! »	No du projet (au besoin)
Tirage	2 500	No Réf :
Clientèle	Consommateurs	
Coût	11 925 \$	
Nom de la firme	Créapub design, publicité par l'objet	Total : 11 925 \$
Titre du projet	Tablettes d'épicerie aimantées « Mettez le Québec dans votre assiette! »	No du projet (au besoin)
Tirage	60 000	No Réf :
Clientèle	Consommateurs	
Coût	27 532 \$	
Nom de la firme	JB Deschamps	Total : 27 532 \$

Titre du projet	Affiches « Mettez le Québec dans votre assiette! »	No du projet (au besoin)
Tirage	250	No Réf :
Clientèle	Consommateurs	
Coût	731 \$	
Nom de la firme	JB Deschamps	Total : 731 \$
Titre du projet	Bandoles promotionnelles montrées sur structure métallique « Mettez le Québec dans votre assiette! »	
Tirage	17	
Clientèle	Consommateurs	
Coût	8 274, 25 \$	
Nom de la firme	Azur Impression	Total : 8274, 25 \$
Titre du projet	Tabliers pour le lancement de l'appellation réservée « Agneau de Charlevoix »	No du projet (au besoin)
Tirage	52	No Réf :
Clientèle	Participants	
Coût	1 074,80 \$	
Nom de la firme	A.M. Michel Drolet inc.	Total : 1 074,80 \$

**ÉTUDE DE CRÉDITS --- ARTICLES PROMOTIONNELS (B3)**Acquisition d'\*articles promotionnels du 1<sup>er</sup> avril 2009 au 31 mars 2010

\* Objet promotionnel visant à favoriser le développement de retombées positives pour une organisation

Titre du projet	Journée portes ouvertes sur les fermes du Québec	No du projet 2009-1165
Tirage	16 000 sacs écologiques	No Réf :
Clientèle	Grand public	
Coût	Alternat Éco-Solution	
		Total : 68 000 \$
Titre du projet		No du projet (au besoin)
Tirage		No Réf :
Clientèle		
Coût		
		Total :
Titre du projet		No du projet (au besoin)
Tirage		No Réf :
Clientèle		
Coût		
		Total :
Titre du projet		No du projet (au besoin)
Tirage		No Réf :
Clientèle		
Coût		
		Total :
Titre du projet		No du projet (au besoin)
Tirage		No Réf :
Clientèle		
Coût		
		Total :
Titre du projet		No du projet (au besoin)
Tirage		No Réf :
Clientèle		
Coût		
		Total :

# MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

### DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

3. Liste des dépenses en publicité (incluant dans Internet), en articles promotionnels et en commandites :
- les sommes dépensées pour l'exercice financier 2009-2010 et les prévisions pour 2010-2011;
  - les firmes de publicité;
  - le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
  - le nom des fournisseurs, incluant les contrats de photographes;
  - le but visé par chaque dépense;
  - dans le cas d'une commandite, l'organisme bénéficiaire.

#### **Commandites**

- Marché public – Fête de la Nouvelle-France :	7 500 \$
- Semaine québécoise des marchés publics :	12 000 \$
- Saveurs et tentations :	8 500 \$
- Congrès annuel de l'Association québécoise des fruits et légumes :	3 000 \$
- Congrès annuel du Conseil Canadien en distribution alimentaire :	4 000 \$
- Fête des vendanges Magog-Orford :	4 800 \$
- Bières et saveurs de Chambly :	7 500 \$
- Expo Manger Santé :	2 800 \$
- Bottin du Granit :	2 000 \$

**COMMANDITES 2009-2010 (B4)**

<b>TITRE</b>	<b>ORGANISME BÉNÉFICIAIRE</b>	<b>MONTANT</b>
Portes ouvertes sur les fermes du Québec	Union des producteurs agricoles	5 000 \$
Série télévisée Par-dessus le marché	Télé-vision VIII inc.	230 000 \$



MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

4. Liste ventilée par bénéficiaire et par mode d'octroi (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) de tous les contrats octroyés par un ministère ou un organisme en 2009-2010 en indiquant :

- le nom du professionnel ou de la firme;
- les noms de tous les sous-traitants associés au contrat, le mandat et le résultat (rapport ou document final);
- le coût;
- l'échéancier;
- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

RÉPONSE : DGSG

Voir annexe

Description des BC pour l'étude des crédits Date de début : '2009-04-01' , Date de fin : '2010-04-09'

Fournisseur	Description	Montant
6110207 Canada inc.	Formation-Se démarquer pour gagner 10 novembre 2009.	2 500,00
	Événement-formation Se démarquer pour gagner! tenu le 20 janvier 2010 à Chambly.	2 500,00
	2 conférences Victoriaville et Chicoutimi	5 540,94
9086-2335 Québec inc. (Jean Gobeil et ass. inc.)	Conciliateur dans le litige opposant l'Office des pêcheurs de flétan du Groënland du Québec et l'Association québécoise de la pêche	8 000,00
9128-9678 Québec inc. (Laszlo Racz)	Entretien de 6 microscopes au laboratoire de l'Assomption	1 167,45
9143-4043 Québec inc.	Réaliser l'ingénierie dans le cadre du projet de démolition de bâtiments ainsi que l'analyse structurale du vieux silo à St-Bruno	23 750,00
ABGG Technologies inc.	Réaliser une étude technique sur la récupération d'énergie	3 080,00
Académie de trans-formation du Québec, L'	Formation «Analyse dans un contexte réglementaire» pour divers employés du MAPAQ travaillant à l'enregistrement des exploitations agricoles.	3 646,22
	Développement d'une formation sur mesure - "Analyse et résolution de problèmes"	21 775,00
	Session additionnelle de la formation: "Analyse et resolution de problèmes"	1 910,00
Académie du Savoir	Cour d'anglais pour les employés ayant à intervenir en anglais dans le cadre de leurs fonctions	1 800,00
A.D.N. Productions inc.	Animateur pour la soirée de la 11ème remise des prix du concours Sélection Caseus.	2 000,00
AFI Formation inc.	Développement d'une formation sur le service à la clientèle et 3 jours de formation	7 765,00
	Formation sur les attitudes à développer en regards des spécificités de la clientèle	4 208,59
	Formation de 5 jours sur la gestion des pare-feux CISCO	2 500,00
	Formation Office Sharepoint Designer 2007	1 580,00
	Formation Architecture Sharepoint Server 2007	1 580,00
Agence Canadienne d'Inspection des Aliments	Détection d'anémie infectieuse des équins d'avril à septembre 2009	3 798,00
Agreco inc.	Collaboration au réseau « pomme de terre» du Réseau d'avertissements phytosanitaires pour la saison 2009.	5 000,00
Alia conseil inc.	Formation en pédagogie à l'intention des formateurs du projet Hermès	22 470,56
Aliment	Contrat d'enseignement à l'Institut de technologie agroalimentaire	4 080,00
	Contrat d'enseignement à l'Institut de technologie agroalimentaire	1 725,00
Allain, Charles	Rédaction d'allocution	1 430,00
	Service de rédaction d'allocutions ou de messages du ministre dans le cadre d'interventions publiques	1 435,00
ALM Architectes	Réaliser une expertise des joints de maçonnerie à l'ITA Campus de La Pocatière	3 500,00
	Réaliser l'expertise des joints de maçonnerie à l'ITA Campus de La Pocatière	19 800,00
Anglocom inc.	Traduction en anglais d'un document	2 560,04
	Traduction d'une présentation sur la politique québécoise	1 345,96
	Traduction en anglais d'un document	1 295,00
Anne Rogier inc.	Traduction de conférence téléphonique	1 250,00

Description des BC pour l'étude des crédits Date de début : '2009-04-01' , Date de fin : '2010-04-09'

Fournisseur	Description	Montant
Archambault, Caroline	Contrat d'enseignement à l'Institut de technologie agroalimentaire	1 243,30
	Contrat d'enseignement à l'Institut de technologie agroalimentaire	1 104,50
Architectes Goulet et Lebel S.E.N.C., Les	Réaliser les plans et devis d'appel d'offres - Projet de remplacement de la fenestration à l'ITA Campus de La Pocatière	24 000,00
ASP experts-conseils (9135-7384 Québec inc.)	Réaliser les plans et devis en génie civil afin d'implanter des abris à l'ITA Campus de La Pocatière	10 300,00
	Services d'ingénierie pendant la construction d'un muret de pierres	2 774,00
Avantage Impression, L' (9210-8489 Québec inc.)	Conception et infographie des documents relatifs au programme d'Appui aux initiatives de partage de main-d'oeuvre et de matériel agricoles	1 900,00
Azur impression	Conception des élément de visibilité du plan de communication de la Direction générale du développement régional et du développement durable	2 201,50
Badra, Abdo	Contrat d'enseignement à l'Institut de technologie agroalimentaire	8 912,40
Barone, Sandra	Contrat d'enseignement à l'Institut de technologie agroalimentaire	1 208,25
Barriault, Évelyne	Contrat d'enseignement à l'Institut de technologie agroalimentaire	1 051,75
Bédard, Isabelle (002)	Soutien a l'organisation de la 120e présentation du concours de l'Ordre national du mérite agricole (services de gestion administratif)	12 340,48
	Renouvellement du portail internet transformation	1 540,00
	service conseil en communication	11 776,00
Beef Improvement of Ontario	Effectuer l'évaluation génétique sur base de la descendance par mois à partir des données du PATBQ et des stations de taureaux, c'est-à-dire calculer les EPD et les ABC des animaux.	24 900,00
	Effectuer l'évaluation génétique avec les mesures ultrasons prises à la ferme	12 500,00
Béland, Mario (002)	Contrat d'enseignement : Vérification d'un programme de lavage et d'assainissement.	1 030,80
	Contrat d'enseignement : Nettoyage et assainissement des véhicules de transport des aliments	2 594,00
	Contrat d'enseignement : Automatisation des opérations de nettoyage de l'équipement	2 897,00
	Développement pédagogique d'un guide pratique pour le comité sectoriel	3 137,65
	Rédaction d'un guide pratique et d'outils d'aide à la tâches pour le comité sectoriel de main d'oeuvre des pêches maritimes	1 532,30
	Contrat d'enseignement : Procédures opérationnelles en nettoyage et assainissement	1 255,80
Bélanger, Bruno (003)	Honoraires et frais déplacements dans le cadre du concours de l'Ordre national du mérite agricole.	7 005,00
Bélanger, Frédéric (002)	Visite de chantier pour évaluation d'un bateau	2 100,00
Bell Canada (Compagnie de téléphone Bell du Canada)	Inscription des différents services ministériels aux annuaires téléphoniques	1 139,61
	Contrat de services professionnels pour l'entretien du système de téléphonie Mitel du 200, chemin Sainte-Foy.	4 067,15
Bilodeau, Colleen	Traduction en anglais de documents	3 562,20

Description des BC pour l'étude des crédits Date de début : '2009-04-01' , Date de fin : '2010-04-09'

Fournisseur	Description	Montant
	Traduction en anglais de documents	2 080,81
	Traduction en anglais de documents	1 882,78
	Traduction en anglais de documents	1 664,48
Biorex inc.	Cueillette, codification et classement des documents statistiques pour avril 2009	4 000,00
	Cueillette, codification et classement des documents statistiques pour mai 2009	4 750,00
	Cueillette, codification et classement des documents statistiques pour juin 2009	4 750,00
	Cueillette, codification et classement des documents statistiques pour juillet 2009	4 750,00
	cueillette, codification et classement des documents statistiques d'août 2009	4 750,00
	Contribution du MAPAQ au projet : Modélisation hydrodynamique des filières de pétoncles à Newport	2 960,25
	Cueillette, codification et classement des documents statistiques pour septembre 2009	4 750,00
	Cueillette, codification et classement des documents statistiques pour octobre 2009	4 750,00
	Cueillette, codification et classement des documents statistiques pour novembre 2009	4 750,00
	Cueillette, codification et classement des documents statistiques pour décembre 2009	4 750,00
Biovet inc.	Analyses de laboratoire	1 002,00
Birgand, François (États-Unis)	Présentation d'un atelier de suivi de la qualité de l'eau dans les bassins versants agricoles de formation	2 500,00
Biron Laboratoire médical inc.	Vaccination antigrippale du 21 janvier 2010	1 518,00
Biron, Patrice	Honoraires et frais déplacements dans le cadre du concours de l'Ordre national du mérite agricole.	10 325,00
Bissonnette Communications Impact (BCI)	Campagne de sensibilisation « service à la clientèle » 1er volet	9 920,00
	Campagne de sensibilisation « service à la clientèle » 2e volet	4 805,00
	Actualisation du blason de l'Ordre nationale du mérite agricole	4 490,00
	Création du papier entente, publicité, pochette presse, visuel, facade comptoir, devant lutrin etc. pour l'Ordre nationale du mérite agricole	6 050,00
Blanchet, Guy	Poursuite et fin du mandat de conciliation dans le litige opposant la Fédération des producteurs de porcs du Québec aux acheteurs de porcs quant à la conclusion d'une nouvelle convention de mise en marché.	11 008,29
Blanchette, Jean-Claude	Services d'un spécialiste dans le cadre du projet de développement de la mémoire institutionnelle de la Régie et la réalisation d'un projet pilote visant à proposer un modèle d'information.	25 000,00
	Services professionnels pour procéder, de concert avec les régisseurs désignées par la Régie, à l'évaluation périodique des interventions des administrateurs du Plan conjoint des producteurs de pommes du Québec	5 000,00
Boies, Denis	Honoraires et frais déplacements pour jugement groupes concurrents concours de l'Ordre national du mérite agricole.	11 375,00
Boily, Danielle	Répondre au besoin d'expertise spécialisée dans le secteur cheval au Québec en 2009	9 000,00

## Description des BC pour l'étude des crédits Date de début : '2009-04-01' , Date de fin : '2010-04-09'

Fournisseur	Description	Montant
Boudreau, Élane	Réalisation des travaux en graphisme pour la Direction des communications	1 184,00
	Réalisation des travaux en graphisme pour la Direction des communications	1 184,00
	Réalisation des travaux en graphisme pour la Direction des communications	1 152,00
	Réalisation des travaux en graphisme pour la Direction des communications	1 120,00
Boudreau, Gabriel (notaire)	Acte de déclaration du M.A.P.A.Q. et convention de régularisation pour le parc industriel de Grande-Rivière.	1 918,00
Boulianne, Éric	Honoraires et frais déplacements dans le cadre du concours de l'Ordre national du mérite agricole.	7 700,00
Bournival, Jacques	Contrat d'enseignement à l'Institut de technologie agroalimentaire	1 257,00
BPR - Bâtiment inc.	Réaliser le programme fonctionnel et technique (ingénierie) pour le regroupement des activités équines au centre équestre à l'ITA Campus de La Pocatière	17 500,00
	Réaliser l'ingénierie dans le cadre du projet de climatisation d'une étable laitière à Deschambault	20 600,00
BPR - Énergie inc.	Formation de 2 jours pour 10 personnes sur l'antivirus Trend Micro	8 750,00
BPR - Infrastructure inc.	Réaliser des documents d'appel d'offres	20 000,00
	Effectuer la surveillance des travaux d'installation de l'incinérateur	4 000,00
Brio Conseils inc.	Aide conseil en développement organisationnel pour planifier la mise en oeuvre d'une nouvelle corporation de recherche	1 793,45
	Honoraires professionnels pour la création d'une corporation de recherche - Phase 1	3 200,00
Bureau de conférenciers Orizon inc.	Présentation d'une conférence sur l'alimentation lors de la réunion de la Direction de l'agroenvironnement et du développement durable tenue le 12 juin 2009	2 250,00
Bureau de normalisation du Québec [BNQ]	Enseigner: Comment compléter votre démarche HACCP pour rencontrer les exigences de ISO 22000	1 100,00
	Accréditation ISO 17025 PE33683 - Réévaluation comp/dr.annuels	10 575,05
	Accréditation ISO 17025 PE33683 - Renouvellement	2 750,00
Bureau du Québec à Toronto	Placement d'annonces (attaché agro-alimentaire hors Québec)	1 115,78
Bureau Vétérinaire Lac Champlain inc.	Contrat d'enseignement : Taille et maladies des onglons	1 283,40
	Contrat d'enseignement : Taille et maladies des onglons	1 304,15
C2 Innovations inc.	Renouvellement du contrat annuel d'entretien du logiciel de gestion des requêtes	5 500,00
Canadian Centre for Fisheries Innovation	Contribution à la création d'un conseil pour le développement du homard de l'Atlantique	1 390,00
	Contribution et frais légaux pour la formation du Conseil du homard du Canada	1 000,00
Carrefour Industriel & Expérimental de Lanaudière [C.I.E.L.]	Coordonner le réseau de surveillance de la cécidomyie du chou-fleur, pour le Réseau d'avertissements phytosanitaires (RAP)	9 900,00
CBCI Télécom Canada inc.	Contrat de maintenance pour les équipements de visioconférence au 200 chemin Ste-Foy	4 555,10
CEGERTEC experts conseils inc.	Fournir les services d'ingénierie en vue d'un appel d'offres et suivre l'exécution des travaux de giclage de l'aile B à l'ITA Campus de St-Hyacinthe	15 900,00

## Description des BC pour l'étude des crédits Date de début : '2009-04-01' , Date de fin : '2010-04-09'

Fournisseur	Description	Montant
Centre de développement du porc du Québec inc.	Travaux d'orientations pour l'évaluation de taureaux de génétique supérieure	19 735,00
Centre de Formation par l'Action inc.	Atelier sur l'évaluation des compétences et le travail en équipe	1 250,00
Centre de langues Berlitz	Cour d'anglais pour les employés ayant à intervenir en anglais dans le cadre de leurs fonctions	2 162,00
Centre d'enseignement de l'anglais langue seconde [CEALS]	Cour d'anglais pour les employés ayant à intervenir en anglais dans le cadre de leurs fonctions	3 071,25
Centre de Recherche en Sciences Animales de Deschambault inc.	Inspection apicole dans le sud de la province pour déterminer le degré d'infestation du "Petit coléoptère de l'abeille" (nouveau ravageur déclaré à l'automne 2008).	6 771,00
	Entente de services pour la réalisation de travaux administratifs au centre de services de Deschambault	25 000,00
Centre de Référence en Agriculture et Agroalimentaire du Québec	Réalisation d'un projet de caractérisation des effluents d'élevage des oeufs de consommation (détermination des volumes, produits et composition chimique)	12 921,00
	Développement d'un outil technologique interactif afin de concevoir une base de connaissances sur la caractérisation des fumiers.	20 000,00
	Production de fiches thématiques pour l'agrotourisme	20 000,00
Centre de Services Partagés du Québec (CSPQ)	Frais pour organisation de la conférence de presse pour l'annonce du programme « Diversification et commercialisation en circuit court » le 28 mai 2009 à Beauport	1 021,73
	Frais de télécommunications informatiques et de téléphonie	36 319,82
Centre Microbur enr. (Tousignant, Édith)	Révision et correction de documents administratifs	1 493,32
	formation pour l'utilisation optimale du correcticiel Antidote	1 740,00
Centre régional d'établissement en Agriculture Bas-Saint-Laurent [CRÉABSL]	Formation : Ferme sans relève: projet de vie.	1 200,00
Chagnon, Lucien	Rédaction d'un rapport de cas - Épidémie d'avortements à Neospora	1 192,10
Champoux, Andrée	Traduction d'un document	1 165,50
CIAQ inc.	Organisation de formations dans le domaine agricole en collaboration avec Emploi-Québec	1 050,00
Cimco Réfrigération	Réaliser l'analyse des équipements de l'usine à glace à Cap-aux-Meules	4 250,00
Cintech Agroalimentaire	Élaboration d'un plan d'opérationnalisation d'un centre d'expertise fromager.	23 500,00
	Colloque "Développer le Clean Label, par où commencer ?	5 000,00
Clark, Edward G. (doctor)	Formation-pathologistes-octobre 2009	1 800,00
Clinique de médecine industrielle Robert & Lizotte inc.	Expertise médical et rapport	1 195,00
Cloutier, Robert (003)	conférencier invité lors de la journée de formation en commercialisation	1 200,00
Club la Providence	Enseigner : Gestion des ressources humaines, financières et matérielles.	1 500,00
Collège d'Enseignement Général et Professionnel de Rimouski (CEGEP)	Plan de valorisation de la formation professionnelle et technique	4 000,00

Description des BC pour l'étude des crédits Date de début : '2009-04-01' , Date de fin : '2010-04-09'

Fournisseur	Description	Montant
Collège d'Enseignement Général et Professionnel Montmorency (CEGEP)	Enseigner : Étiquetage des aliments au Canada et calcul de valeurs nutritives	2 262,00
Comercio e Integracion Agropecuaria, S.C. (CIA)	Organiser des rendez-vous d'affaires privés entre des acheteurs potentiels sélectionnés et partenaires mexicains.	3 755,88
Comimage Communication Graphique	Dépliants concernant le recensement de la relève agricole.	1 927,50
	Conception et mise en page de l'Étude de la dynamique et des tendances.	4 892,50
Comimage communication graphique inc.	Conception graphique du bilan du Réseau d'alerte et d'information zoosanitaire (RAIZO)	1 520,00
Comité Sectoriel de Main-d'Oeuvre du Commerce de l'Alimentation	Conception graphique et production du guide d'activité pour le projet: Ta Bouffe du début à la faim	3 000,00
Commission scolaire des Hautes-Rivières (CS des Hautes-Rivières)	Organisation de formation dans le domaine agricole en collaboration avec Emploi-Québec	1 800,00
Communicart	Traduction de 5 programmes d'appui financier aux initiatives collectives	1 911,50
	traduction des textes pour Pêche Impact - octobre 2009	1 013,00
Communication Publi Griffe inc.	Conception de la maquette, de l'affiche, et montage du dépliant pour l'enregistrement des exploitations agricoles.	4 880,00
	conception et montage graphique d'une brochure concernant l'enregistrement des entreprises agricoles	2 555,00
Communication ZAP inc.	Maintenance et entretien ainsi que soutien technique pour le parc informatique Macintosh	10 000,00
	Soutien technique pour le parc informatique McIntosh	21 904,36
Compu-Finder	Formation "Gestion des fichiers électroniques" 2, 3 et 4 février 2010	1 916,25
	Formation - Gestion des fichiers électroniques	1 916,25
Compugen inc.	Renouvellement du contrat d'entretien annuel de logiciel safeguard servant à l'entretien des données sur les micro-ordinateurs	3 583,94
	Contrat de services professionnels pour l'entretien des équipements de réseau sans fil pour la période du 10 février 2010 au 9 février 2011	1 101,00
Conférences pour la Différence, Les	Formation portant sur la gestion du temps	2 000,00
	Formation portant sur le travail en équipe	3 750,00
Conseil du Bâtiment Durable du Canada	Demande d'accréditation LEED pour le projet de pavillon horticole	1 000,00
Conseillers en éditique synésis inc.	Formations sur les notions préalables à la solution mobile HERMÈS	8 313,00
Conseillers en gestion et informatique CGI inc.	Formation de 2 jours pour 9 personnes concernant la mise en place d'un environnement de type CRM (gestion de la relation clientèle)	8 500,00
	Formation de 2 jours pour 7 personnes concernant l'exploitation d'un environnement de type CRM (Gestion de la relation clientèle)	6 500,00
Conseillers en Management Marcon inc.	Conférencier dans le cadre de la journée de formation en commercialisation	2 198,66

Description des BC pour l'étude des crédits Date de début : '2009-04-01' , Date de fin : '2010-04-09'

Fournisseur	Description	Montant
Conseil pour le développement de l'agriculture du Québec	Frais d'administration reliés à l'entente 2009-2013 pour le financement de la mesure spéciale d'effarouchement des oies en milieu agricoles	9 633,00
	Frais d'administration reliés à l'entente 2009-2010 pour le financement des projets collectifs de gestion intégrée de l'eau dans des bassins agricoles.	21 700,00
	Entente 2009-2010 frais d'administration coordination des clubs-conseils	12 000,00
	Entente 2009-2013 Frais d'administration Effarouchement des oies	4 367,00
Consortium SNC-Lavalin / Tecslut / Teknika HBA	Honoraires professionnels, Plan de développement durable-Élaboration de la démarche d'intervention en entreprise.	4 160,00
Consultants B.C.H.	Formation portant sur la résolution de conflits	1 525,00
Consultants Ropars inc.	Réaliser l'analyse hydraulique pour la réfection du mur marin à Grande-Rivière	21 000,00
Consultants SM inc., Les	Avenant au contrat original du plan directeur du maintien d'actif (PDMA) pour la réalisation d'un programme d'entretien planifié (PEP) sur la structure des bâtiments du Campus de St-Hyacinthe	1 376,00
Contact visuel de Québec inc.	Pressage de DVD avec sérigraphie "L'innocuité, une recette pas compliquée"	1 380,00
Corporation de l'industrie touristique du Québec [CITQ], La	Publipostage pour expliquer le Règlement sur la formation en hygiène et salubrité pour certains établissements touristiques	1 290,40
Corporation EMC du Canada, La	Contrat de service professionnels visant le changement de version du logiciel NetWorker de la firme EMC	11 380,00
Cossette Communication inc.	Insertion annonce Actualité Alimentaire	3 500,00
Couture, Isabelle (008)	Service conseil, communications stratégiques	17 335,50
Cpu Service d'ordinateur inc.	Contrat d'entretien des serveurs hors garantie	3 175,00
	Contrat de services professionnels pour l'entretien de la librairie servant aux copies de sécurité à la Pocatière	2 746,00
	Contrat d'entretien des serveurs hors garantie	3 175,00
	Contrat de services professionnels pour l'entretien des serveurs du MAPAQ	3 175,00
CSPQ - Acquisitions (DGACQ)	Services d'acquisition dans le cadre d'achat mandaté	8 918,24
CSPQ - Ressources Humaines	Programme de Formation à la gestion publique	1 937,00
	Programme de formation à la gestion publique	1 938,00
CSPQ - RIBG (Réseau Informatisé des Bibliothèques Gouvernementales) (inactif)	Entente annuelle de services au réseau informatisé des bibliothèques gouvernementales.	14 600,00
Culti-Mer inc. (9169-7847 Québec inc.)	Suivi du projet Validation des hypothèses de croissance et de suivi dans le cadre d'une production commerciale d'élevage de pétoncles en boucles d'oreille aux Îles-de-la-Madelaine	5 565,00
	Service de biologistes et techniciens	5 450,00
De Marque inc.	Publicité Infobourg - septembre 2009 et janvier 2010	2 970,00
Desloges, Yvon	Logo « food of Quebec »	6 500,00



Description des BC pour l'étude des crédits Date de début : '2009-04-01' , Date de fin : '2010-04-09'

Fournisseur	Description	Montant
Desmarais, Camille	Contrat de services conclu avec le Bureau Régional	10 508,40
Desrosiers, Pierrette	Conférence atelier pour le thème "S'adapter aux changements" dans le cadre de la réunion de la direction de l'agroenvironnement et du développement durable du 16 octobre 2009	3 385,00
Deutsch, Suzanne	Rédaction texte: "Loi 4: bonne nouvelle pour les exploitants"	1 650,00
Developex	Développement de cours : Conserverie artisanale	1 019,20
	Enseigner : Appertisation des produits alimentaires et fermeture des contenants	2 513,44
	Développement pédagogique pour la formation " Procédé artisanal de mise en conserve."	2 148,00
	Enseigner : Appertisation des produits alimentaires et fermeture des contenants.	2 511,81
	Enseigner: Procédé d'appertisation en autoclave	5 039,64
	Enseigner: Appertisation des produits alimentaires et fermeture des contenants	2 812,66
	Enseigner: Procédé artisanal de mise en conserve de produits alimentaires	6 318,93
Diese, Solutions Visuelles & Design	Graphisme - pdf web du Rapport annuel	6 585,00
Dubé, Guy (002)	Dispenser un cours sur la maréchalerie	1 587,50
	Dispenser un cours sur la maréchalerie	2 125,00
Dubuc, Josée (002)	Services de gestion administrative (secrétariat)	6 783,00
	Services de gestion administrative (secrétariat)	1 008,00
	Services de gestion administrative (secrétariat)	1 071,00
Duclos, Fournier	Réaliser les plans et devis pour la réfection des murs extérieurs et des fenêtres du bâtiment principal du campus de l'Ita à St-Hyacinthe	18 500,00
Dufresne, Ghislain (002)	Rédaction d'un guide pratique et d'outils d'aide à la tâches pour le comité sectoriel de main d'oeuvre des pêches maritimes	1 440,00
Dupont, Paul	Conciliateur dans le litige opposant l'Association des transporteurs de bois de Québec-Sud inc. et l'Association des propriétaires de boisés de la Beauce quant à la conclusion d'une convention de mise en marché	8 000,00
Dyotte, Robert (002)	Analyse des pratiques d'affaires et aux priorités d'embauche et d'affectation de la DDME.	3 500,00
	Honoraires professionnels pour l'analyse et recommandation quant aux modifications à apporter aux pratiques d'affaires et aux priorités d'embauche et d'affectation à la DDME.	13 000,00
École des mécaniciens de machines fixes enrg	Formation sur le chauffage et les moteurs à vapeur	1 570,00
École nationale d'administration publique (ÉNAP)	Formation en gestion publique	1 847,00
	Programme de formation à la gestion publique	1 938,00
	Cotisation annuelle pour les services offerts par le Secrétariat aux emplois supérieurs aux titulaires d'un emploi supérieurs en matière de développement et d'accompagnement	5 600,00
	Formation: Rédaction stratégique et administrative	24 216,00

Description des BC pour l'étude des crédits Date de début : '2009-04-01' , Date de fin : '2010-04-09'

Fournisseur	Description	Montant
	Session de perfectionnement: Analyse stratégique tenue le 4 juin à l'ENAP pour 21 personnes dont 12 de la DPCI	2 808,55
	Formation: La rédaction stratégique et administrative	17 148,52
	Énap-Frais de participation - Cercle des jeunes leaders de l'administration publique	5 000,00
	Préparation à des concours de sélection et coaching de développement pour des postes de cadres	9 712,50
	Préparation à des concours de sélection et de coaching de développement pour des postes de cadres	4 369,50
	Accompagnement en vue de l'élaboration et de la mise en place de plans d'action pour la Direction générale de l'information et de la formation et ses composantes	20 025,00
Éditions Comestibles inc., Les	frais de montage pour une parution dans le magazine l'actualité alimentaire.	1 000,00
EMC Corporation	Renouvellement du contrat d'entretien annuel du logiciel NetWorker utilisé pour la prise des copies de sécurité	24 471,00
Enigma Communications inc.	Activité et campagne de dégustation pour le concours Sélection Caséus	14 791,25
En Pratique (Françoise Beaudet)	Contrat d'enseignement : Pour un kiosque accueillant et vendeur	1 126,24
Entreprises G.J., Les	Gestion de projets qui seront réalisés à l'ITA campus de La Pocatière	24 000,00
Entreprises Synergie Itée, Les	Formation: Réussir ses études adaptée aux besoins des enseignants en formation professionnelle	1 101,75
Épidémio-Qualité inc.	Évaluation des options d'élimination des carcasses animales au Québec	5 640,00
Équi-Lab inc.	Entretien annuel sur le VIP Sakura, en histologie	2 429,16
Équipements gazon santé	Contrat d'enseignement à l'Institut de technologie agroalimentaire	1 703,35
Espace-Mots, L'	Revision linguistique	1 360,00
	Revision linguistique de l'album de l'Ordre national du mérite agricole	1 800,00
	Révision linguistique des annexes des documents relatifs au programme d'Appui aux initiatives de partage de main-d'oeuvre et de matériel agricoles	1 000,00
	Révision linguistique du Diagnostic de la situation des jeunes dans le secteur de la transformation alimentaire au Québec	1 200,00
Espaces Verts	Contrat d'enseignement à l'Institut de technologie agroalimentaire	5 000,00
Évaluation Personnel Sélection International inc.	Correction de 88 examens de test habilités pour enseignants à l'Institut de technologie agroalimentaire	6 160,00
	Services d'évaluation des professeurs de l'Institut de technologie agroalimentaire	2 040,00
	Service de correction des copies de l'examen (Habileté à effectuer des tâches de professeur) ainsi que d'assurer la démonstration de la qualité de ces moyens d'évaluation et des procédures de correction pour les professeurs à l'Institut de technologie agroalimentaire	24 500,00
Faculté de médecine de l'Université de Montréal	services de diagnostic en ichtyopathologie	15 000,00
Fédération des producteurs acéricoles du Québec	Formation: Du sirop d'érable de qualité	1 088,32
Fédération des Producteurs de Lait du Québec	Contrat d'enseignement : Collecte de lait à la ferme	9 887,48

## Description des BC pour l'étude des crédits Date de début : '2009-04-01' , Date de fin : '2010-04-09'

Fournisseur	Description	Montant
Ferme François Blouin inc.	Capter des ascospores de tavelure à l'aide de trappes à spores afin d'optimiser la gestion des pesticides pour le contrôle de la tavelure.	1 500,00
Festival de la Gastronomie de Québec inc.	Production et diffusion d'un guide des produits alcooliques artisanaux gagnants de la Coupe des Nations en 2009.	14 000,00
Flamand, Michel	Répondre au besoin d'une expertise spécialisée dans le secteur des animaux à fourrure au Québec en 2009.	20 000,00
Fondation de l'entrepreneurship	Offrir des ateliers de perfectionnement pour les coordonnateurs de cellules, de mentorat et les mentors membres du réseau de mentorat d'affaires	20 250,00
Fonds de fourniture de biens ou de services du Ministère du Revenu	Entente entre le Ministère du Revenu du Québec (MRQ) relative à la communication de renseignements concernant les exploitations agricoles.	2 769,00
Forest Lavoie Conseil inc.	Quote - part du MAPAQ pour la réalisation de l'étude "Fragilité économique des entreprises agricoles de trois employés et moins, 1960 versus 2009 : Une analyse économique".	16 463,59
Formation RH	Animation d'ateliers de formation sur la gestion de la contribution des personnes.	5 900,00
Fortier, Élisabeth	Formation portant sur la supervision d'une équipe de travail	1 920,00
	Formation portant sur la supervision d'une équipe de travail et le développement du leadership	3 040,00
	Tenir des rencontres personnalisées en gestion des ressources humaines pour les superviseurs d'employés dans le domaine agricole et horticole	5 000,00
	Formation portant sur les profils de carrière	1 040,00
	Formation portant sur divers sujets (Comment attirer et garder les bons employés / Développer son leadership / Mieux superviser son équipe de travail)	5 280,00
	Formation portant sur la gestion des ressources humaines	7 200,00
Fréchette, Julie (003)	Honoraires et frais déplacements dans le cadre du concours de l'Ordre national du mérite agricole.	8 000,00
Gabriel Belley services-conseils inc.	Mise en place des livrables attendus à la livraison 1.2 de SGR2 (SAGIR) sous la responsabilité de la coordonnatrice du site.	24 000,00
Gagné, Geneviève (007)	Correction de 94 examens d'habileté à rédiger en français pour le personnel professionnel	5 640,00
Gagnon, Fabien (médecin)	Évaluation de contre-expertise médicale	1 050,00
Gagnon, Letellier, Cyr, Ricard, Mathieu, architectes, S.E.N.C.	Réaliser les plans et devis du local coupe-feu pour panneaux électrique à Grande-Rivière	4 000,00
Gamble Technologies Limited	Calibration, sur place, de 20 appareils spécialisée, nommés "Contamat" dans le cadre du projet nucléaire ; PMUNE Gentilly-2	7 200,00
Gauthier, Michel (021)	Enseigner : Mise en oeuvre du programme de Qualité de l'AMBQ (Association des microbrasseurs du Québec)	5 935,50

Description des BC pour l'étude des crédits Date de début : '2009-04-01' , Date de fin : '2010-04-09'

Fournisseur	Description	Montant
Géoimage Solutions inc.	Développement d'un outil de géomatique adapté aux conseillers agricoles (logiciel d'information géographique gvSIG)	23 103,00
Géomont	Modélisation de surface par Correlator 3D qui permet de tracer les courbes au niveau du terrain à partir de photographies aériennes	3 445,00
Gestar Cons. et Formation en Gestion des Documents Adm. et des Archives inc.	Soutien annuel du logiciel Documentik pour la période du 2010-02-02 au 2011-02-11	2 469,00
Gestion Agricole Lambert enr.	Enseigner : Utilisation du logiciel SigaFinance-Cours avancé	1 758,63
Gestion et analyse Jasmin inc.	Expert pour supporter la prise en charge du système du lait par CIA Informatique, finaliser la rédaction du manuel de vérification des transactions laitières, supporter l'équipe de vérification du lait et autres mandats sur demande	25 000,00
GFC Ressources inc.	Enseigner: Bonnes pratiques alimentaires	1 462,32
	Enseigner: Principes généraux du HACCP-Mise en oeuvre des programme préalables et Initiation au système HACCP	2 735,00
	Enseigner: HACCP module III	2 091,98
Global Knowledge Network [Canada] Inc.	Formation de 5 jours d'un technicien sur les routeurs CISCO	2 695,50
Global Market Access	Etude de marché	2 651,00
Gourde, Marcel	Agir à titre de vétérinaire responsable dans les abattoirs de la région 02; Chaudière-Appalaches/Mauricie/Centre-du-Québec	23 431,50
Goyette, Isabelle (sténographe)	Frais de sténographie	1 279,90
GP3 Groupe Conseil inc.	Contrat de services professionnels visant à définir la configuration optimale pour les services SharePoint 2007 dans l'environnement du MAPAQ	14 000,00
	Contrat de services professionnels pour la réalisation d'une preuve de concept en matière de gestion documentaire	9 240,00
Gravel, Marie-Josée	Expertise au niveau de l'analyse et du suivi des schémas d'aménagement des MRC	4 100,00
Groupe Buscom	Formation pour Autocad Civil 3D	1 490,00
Groupe CFC (Centre Financier Classique inc.)	Animation d'un atelier de développement d'équipe	1 177,52
	Formation "rôle-conseil" 28 au 30 avril 2009	1 270,75
	Session de formation "L'art d'être leader"	1 678,75
	Formation pour mieux comprendre l'environnement économique politique et social	2 370,00
Groupe C.F.C. inc.	Formation: "Travail Équipe"	1 933,62
Groupe Conseil C.F.C.	Formation sur la mise en place du plan stratégique d'intervention agroalimentaire	5 134,77
	Préparation de la formation sur le plan stratégique d'intervention	3 537,59
	Production d'un plan de mise en oeuvre d'un DEC-BAC intégré	24 600,00
	Activité de ressourcement d'équipe: modèle Porter	5 933,37

Description des BC pour l'étude des crédits Date de début : '2009-04-01' , Date de fin : '2010-04-09'

Fournisseur	Description	Montant
Groupe Conseil Delta inc., Le	Mise en place d'un programme de contrôles internes en gestion des ressources financières	23 750,00
Groupe conseil O.R. option résultats (Consultation G.T. inc.)	Formation sur les critères de performances et les communications	2 389,00
Groupe conseil PROCD inc.	Effectuer la surveillance des travaux et support technique lors de l'installation et la mise en service du système de traitement des effluents au Complexe de diagnostic vétérinaire et d'épidémiosurveillance à St-Hyacinthe	24 850,00
	Réaliser un nouveau concept d'abris à l'Institut de technologie agroalimentaire, campus de St-Hyacinthe	17 000,00
Groupe conseil Roche-Sopax	Élaboration d'un concept et d'un budget pour la réfection du mur marin de Grande-Rivière	22 800,00
Groupe Gesfor, Poirier, Pinchin inc., Le	Réaliser l'expertise d'amiante au bâtiment principale de l'Institut de technologie agroalimentaire, Campus de La Pocatière pour revêtements muraux	9 800,00
Groupe PGP inc.	Étude sur la pertinence et les besoins exprimés par le milieu agricole concernant la diversification et la commercialisation en circuits courts	22 465,00
Groupe Qualitas inc.	Réaliser l'analyse du béton afin d'évaluer la structure du vieux silo à St-Bruno	2 600,00
Groupe Système Forêt, Le	Renouvellement du contrat annuel d'entretien du produit GSF version 9.2.4	1 470,00
Guilbault, Martial	Enseigner : Transformation de produits marins	2 227,60
	Rédaction d'un guide pratique d'outils pour le comité sectoriel de main-d'oeuvre des pêches maritimes	2 430,00
Guilbault, Martine	Contrat de formation portant sur les normes HACCP (Hazard Analysis Critical Control Point / Analyse des dangers et points critique)	10 970,26
Guimont, Henri	Honoraires et frais déplacements dans le cadre du concours de l'Ordre national du mérite agricole.	9 825,00
Halleutec	Rédaction rapports et avis statistiques	16 000,00
Hamel, Frédéric	Enseigner : Générer des crédits-carbone en production agricole	1 232,46
Hamelin, Germain	Assurer le respect des règles de l'abattage des animaux et garantir la production d'une viande saine dans les abattoirs de la Montérégie - Estrie	24 750,00
	Assurer le respect des règles de l'abattage des animaux et garantir la production d'une viande saine dans les différents abattoirs	1 462,50
Henri A. Lafortune inc.	Services de préparation d'un mémoire et annexes pour dossier présenté en Cour.	2 477,17
Hetreau, Thierry	Formation relatives à l'observation d'un troupeau de vaches laitières	1 047,59
Horticompétences	Réalisation d'une trousse pédagogique pour les élèves du 1er cycle du secondaire ayant pour thèmes les métiers de l'horticulture ornementale.	6 500,00
Horti-Protection inc.	Élaborer des processus visant le transfert d'expertise de la section phytopathologie du Laboratoire de diagnostic en phytoprotection.	18 783,00
Huart Langlois, François	Contrat d'enseignement à l'Institut de technologie agroalimentaire	2 547,45

Description des BC pour l'étude des crédits Date de début : '2009-04-01' , Date de fin : '2010-04-09'

Fournisseur	Description	Montant
	Contrat d'enseignement à l'Institut de technologie agroalimentaire	1 640,20
	Contrat d'enseignement à l'Institut de technologie agroalimentaire	2 466,45
IBM Canada limitée	Contrat de services professionnels pour l'entretien de la tour de stockage (SAN) IBM modèle 4300	3 355,20
	Contrat de services professionnels pour l'entretien d'un lecteur de cartouches de types LT03	2 486,40
	Contrat de services professionnels pour le renouvellement du contrat d'entretien du logiciel TPC (gestion de l'unité de stockage) pour la période de 1er avril 2010 au 31 mars 2011	7 088,00
IC formation	Journée de formation pour les gestionnaires de la Direction générale du développement régional et du développement durable	2 700,00
I.C.I. Influence communications inc.	Analyse média - fromages	8 500,00
Identica Groupe Cossette Communication	Conception graphique et production du rapport annuel de gestion 2008-2009 et supervision des travaux d'impression	11 005,00
Imprimerie du Havre inc.	graphisme pour la conception de fiches programmes d'aide financière	1 140,00
Imprimeries Transcontinental S.E.N.C.	Impression du Rapport annuel (270 copies)	6 697,00
Informatique Pro-Contact inc.	Renouvellement pour une année du contrat d'entretien du logiciel Xmedius 6 ports	2 860,00
Infoscan Collette	Montage graphique de la page du mapaq publiée dans le journal La terre de chez Nous.	3 030,00
Ingres Corporation	Renouvellement du contrat annuel d'entretien du logiciel INGRES utilisé dans le système BAK	18 490,00
Inspecc-Sol inc.	Effectuer une évaluation du débit d'infiltration sous dalle et environnementale dans le cadre de la construction du laboratoire de St-Hyacinthe	13 065,00
	Effectuer le contrôle qualitatif de : l'égoût pluvial, fondation granulaire, béton et du revêtement bitumineux	11 334,64
	Effectuer le contrôle qualitatif de la réfection de la toiture de l'usine à glace de Cap-aux-Meules	19 296,00
	Inspecter les travaux pour rendre la conduite d'eau de mer opérationnelle en hiver dans le secteur de Grande-Rivière	2 500,00
	Réaliser un étude de coûts pour la décontamination des terrains du MAPAQ à Sandy Beach	3 500,00
Institut Canadien, L' (Planification de Conférences)	Conférence sur les avancés technologiques en matière de construction	4 785,00
	Formation "Gestion des litiges dans le domaine de la construction"	1 795,00
Institut d'administration publique de Québec	Abonnement annuel - conférences-déjeuners	1 000,00
Institut de formation en communication MIRE inc.	Formation portant sur la communication	2 511,86
Institut de Gestion du Temps inc.	Formations portant sur la gestion du temps	16 594,00
Institut de la fourrure du Canada, L'	Contribution financière à la réalisation d'une étude portant sur la chasse au loup marin	2 500,00
Institut de la Gestion Financière de Québec IGF-Québec	Forfait (4 personnes) pour la programmation 2009-2010 aux conférences de l'Institut de la gestion financière	1 560,00
Institut de Recherche et de Développement en Agroenvironnement inc.	Analyse statistique de données relatives à l'agroalimentaire	1 044,25

Description des BC pour l'étude des crédits Date de début : '2009-04-01' , Date de fin : '2010-04-09'

Fournisseur	Description	Montant
	Appui technique à la mise en oeuvre du programme d'accréditation des laboratoires agricoles	12 000,00
	Évaluation de la qualité de l'air, des émissions gazeuses et odorantes provenant d'un bâtiment porcin, évaluation des pratiques d'épandage afin d'améliorer l'acceptabilité sociale lors de l'implantation d'une ferme porcine	17 853,00
	Projet sur la combustion de la biomasse agricole: Revue exhaustive des émissions et élaboration d'un protocole de mesure	4 412,50
J. B. Deschamps inc.	Brochures Stratégie de prospection	1 715,00
Jean, Christine (002)	Rédaction d'une Trousse d'information sur l'utilisation rationnelle et sécuritaire des pesticides	3 500,00
Johanne Gingras Services	Contrat de formation portant sur l'optimisation des activités d'audit interne	1 132,50
Jules Pelletier inc.	Réaliser une étude et un rapport sur le filage de la chambre électrique A de l'ITA Campus La Pocatière	2 880,00
Laboratoire d'Expertises de Rivière-du-Loup inc.	Effectuer des forages et l'échantillonnage d'argile dans le cadre du projet d'agrandissement du centre équestre à l'ITA Campus La Pocatière	21 122,50
Laboratoires de la Montérégie inc.	Réaliser le contrôle qualitatif des matériaux et services de laboratoires d'essais	22 000,00
Laboratoires Maska inc., Les	Contrat de formation portant sur le contrôle du procédé de fermentation alcoolique.	3 985,60
Lacasse, Yvon (002)	Honoraires et frais déplacements dans le cadre du concours de l'Ordre national du mérite agricole.	7 005,00
Laframboise Design	Service de graphisme pour fiches d'utilisation des pesticides	2 302,65
	Conception graphique et montage du Guide technico-économique du démarrage de l'entreprise laitière caprine au Québec	1 081,00
Laganière, Marc	Contrat d'enseignement à l'Institut de technologie agroalimentaire	2 957,85
	Contrat d'enseignement à l'Institut de technologie agroalimentaire	3 707,38
Laliberté, Jean-Marie (002)	Honoraires et frais déplacements dans le cadre du concours de l'Ordre national du mérite agricole.	6 850,00
Lamontagne, Gaétan	CONTRAT DE SERVICES PROFESSIONNEL DANS LE PROGRAMME D'ÉVALUATION DES FROMAGES ARTISANAUX	16 487,00
Landa Nadeau, Ariane	Adapter et mettre en page les 13 feuillets sectoriels dans différentes productions - politique jeunesse	1 000,00
Landry, Julie (002)	Programme d'aide aux employés	1 237,25
	Service d'aide psychosociale aux étudiants de l'Institut de technologie agroalimentaire	20 335,00
Larouche, Serge (002)	Transfert de connaissance en gestion des ressources financières (dossier revenu et immobilisation)	5 088,00
Lavallée, Michel (002)	Support à la DGA dans la réalisation des dossiers d'expertises sur l'eau de préparation des aliments et de l'eau embouteillée	3 441,90
Laverdière, Lucie	Identifier les champignons phytopathogènes pour le diagnostic des problèmes phytosanitaires.	6 025,00
Lefebvre, Jacinthe (conseillère et agronome)	Développement pédagogique: Validation des mesures de maîtrise et mesure de l'efficacité du plan HACCP (analyse des dangers et points critiques)	1 053,69

Description des BC pour l'étude des crédits Date de début : '2009-04-01' , Date de fin : '2010-04-09'

Fournisseur	Description	Montant
	Contrat de formation relatif à la validation des mesures de maîtrise, mesure de l'efficacité du plan HACCP (analyse des dangers et points critiques)	2 410,34
Legendre, Marianne	Conception graphique de la publication intitulé Activité Bioalimentaire au Québec - bilan 2008	1 395,00
Legendre, Marianne (graphisme)	Album souvenir de l'Ordre national du mérite agricole 2009	2 235,00
Léger Marketing inc.	Participation au sondage Omnibus, questions fermées sur la bactérie Listéria	3 800,00
	Mandat donné à Léger Stratégie Conseil (Léger Marketing) pour conseiller le ministère relativement à l'intégration des nouvelles tendances et exigences des consommateurs	10 000,00
	Sondage relatif à la déclaration de service aux citoyens en 2009.	22 900,00
	Évaluation de la campagne publicitaire sur les produits du Québec.	20 800,00
Lemire, Michel	Honoraires et frais déplacements dans le cadre du concours de l'Ordre national du mérite agricole.	8 670,00
Lèvesque, Jocelyne (004)	Production de la version électronique du "Profil de la main-d'oeuvre" et "Profil de la relève".	7 000,00
Librairie de l'Université de Montréal, La	Frais de scolarité	1 820,01
L-IPSE Services Conseil inc.	Service conseil en matière de rédaction d'appels d'offres	22 500,00
Luc Lemay ingénieur (9086-5999 Québec inc.)	Réaliser les plans et devis pour le pavage et la réparation d'infrastructure souterraines à l'ITA Campus St-Hyacinthe et en effectuer le suivi	7 500,00
LVM-Technisol	Réaliser l'étude de sol dans le cadre de la réfection du mur marin	20 500,00
	Réaliser l'analyse de sol de la ferme biologique à La Pocatière	15 570,00
	Réaliser l'analyse de sol requise pour l'installation d'une génératrice sur dalle	2 500,00
LVM-Technisol inc.	Inspecter les travaux de réfection du pavage à l'ITA Campus de St-Hyacinthe	3 102,00
Macondo.FM	SERVICES DE TRADUCTION POUR LE SALVADOR	4 449,68
Magnan, Jocelyn (002)	Honoraires et frais déplacements pour jugement groupes concurrents concours de l'Ordre national du mérite agricole.	8 750,00
Mallette, S.E.N.C.R.L.	Exercice de viabilité du Centre de transformation de la viande du Bas-Saint-Laurent.	15 154,03
Marie-Ève Gaboury-Bonhomme	Inventaire des ressources conseils dans les domaines de la diversification, de la transformation, de la commercialisation et de l'agrotourisme	12 715,00
Martin, Guylaine	Compilation et rédaction du bilan des activités réalisées dans le cadre du Plan de soutien en formation agricole 2008-2009	2 500,00
McCall Photographie	Réaliser les recettes et les photographiers (Projet culinaire #2)	7 400,00
McClelland, Hubert	Formation du personnel, des agricultrices et des agriculteurs en matière de gestion des pâturages	2 142,58
Ménard, Germain	Enseigner: Détermination d'une date de péremption d'un produit alimentaire	1 264,98
	Enseigner: Mise au point et développement de produits	3 624,73
	Enseigner: Transformation artisanale à base de fruits	4 404,94
	Enseigner: Fabrication artisanale de produits à base de fruits 1: produits gélifiés.	4 066,02



Description des BC pour l'étude des crédits Date de début : '2009-04-01' , Date de fin : '2010-04-09'

Fournisseur	Description	Montant
Michaud, Donald	Honoraires et frais déplacements pour jugement groupes concurrents concours de l'Ordre national du mérite agricole.	9 920,00
Michel Oligny expertise-conseil inc.	Formation gestion clientèle difficile	2 666,17
Michon, Josée	Contrat d'enseignement à l'Institut de technologie agroalimentaire	1 750,00
Micro Focus Canada	Renouvellement du contrat annuel d'entretien du logiciel Cobol pour la période du 23 juillet 2009 au 22 juillet 2010	5 210,00
Ministère de l'agriculture et de l'agroalimentaire du Canada	Etude Mexicaine sur les aliments transformés et ingrédients.	1 000,00
Ministre des Finances du Québec (MCCCF)	Frais de services administratifs du Ministère de la culture et des communications pour l'étapes 1 et 2 de l'intégration d'un oeuvre d'art au nouveau laboratoire de Québec	1 100,00
	Frais de services administratifs pour l'étape 1 d'intégration des arts à l'architecture dans le cadre de la construction du Complexe de diagnostic vétérinaire et d'épidémiosurveillance à St-Hyacinthe	7 160,00
Miramiel enr.	Enseigner : Initiation à l'apiculture	2 646,00
Mobili.T Le centre de gestion des déplacements du Québec métropol.	Réaliser une analyse concernant l'accès au lieu de travail, un diagnostic des déplacements des employés et élaborer un plan d'action	21 600,00
Momentum Technologies inc.	Contrat de services professionnels visant la réalisation d'un tableau de bord pour le projet "bassins versants"	9 800,00
Morais, Denis	Élaborer les étapes du diagnostic en phytopathologie et les paramètres pour la description de la symptomatologie.	5 716,67
Moreau Gestion-conseil	Réaliser le plan de maintenance / LEPAQ	17 000,00
Morin, Nancy (007)	Contrat d'enseignement à l'Institut de technologie agroalimentaire	5 052,12
	Contrat d'enseignement à l'Institut de technologie agroalimentaire	4 859,70
Mouvement Québécois de la qualité (M.Q.Q.)	Première contribution financière annuelle.	14 700,00
	Service d'accompagnement qualimètre	1 003,38
MS communication	Guide de l'application de la loi no 4 sur les abattoirs de proximité	1 267,30
	Conception graphique et réalisation de 2 dépliants: Biosécurité à la ferme et Salubrité à la ferme	1 170,00
Multi AGRI	Formation portant sur l'utilisation du logiciel SigaFinance	4 820,00
Nadeau, Isabelle (004)	Contrat d'enseignement à l'Institut de technologie agroalimentaire	1 956,90
Ni Corporation	Caractérisation des matières résiduelles	6 800,00
Nolisea Consultants inc.	Formation portant sur l'évaluation sensorielle aux standards de l'A.C.I.A.	3 800,00
Nyiligira, Jean-Baptiste (vétérinaire)	Inspection vétérinaire - 2009-10-01 au 2010-01-01	24 000,00
OenoQuebec	Formations portant sur la production artisanale de boissons alcooliques.	13 820,80
Onico inc.	Réaliser la conception d'abris à l'ITA Campus de La Pocatière et en faire le suivi de construction	21 802,00

Description des BC pour l'étude des crédits Date de début : '2009-04-01' , Date de fin : '2010-04-09'

Fournisseur	Description	Montant
Opalis Software Inc.	Renouvellement du contrat annuel d'entretien du logiciel Opalis Software	11 800,00
Ordre des Agronomes du Québec	Frais de déplacement, repas et hébergement dans le cadre de la tournée de la coordination des clubs-conseils en agroenvironnement dans chaque région avec les conseillers et présidents des clubs-conseils	4 044,62
Ordre des conseillers en ressources humaines agréés MC	Une introduction au développement organisationnel - 2010-01-29	1 945,00
Ordre des Médecins Vétérinaires du Québec	Inscription de 3 vétérinaires au congrès de l'OMVQ	1 267,00
OSE Design inc.	Conception graphique (création et production) du Programme de diversification et commercialisation en circuit court en région.	2 000,00
	Création et production graphique du dépliant du programme«Diversification et commercialisation en circuit court en région»	1 500,00
Ouimet, Bernard	Communication en lien avec le rapport "Une nouvelle dynamique mobilisatrice pour nos communautés"	5 000,00
Pageau, Alain	Contrat d'enseignement à l'Institut de technologie agroalimentaire	1 306,34
Paquet, Carole (002)	Rédaction de l'album de l'Ordre national du mérite agricole	6 400,00
	Révision linguistique	5 000,00
Paquin Design Graphique	Montage et conception d'un document de 17 pages, m, Programme aux exportations alimentaires 2009-2010.	1 485,00
Paré, Isabelle (003)	Formation sur la communication écrite	1 000,00
Parent, Denis (008)	Organisation du Gala Provincial Ordre national du mérite agricole	9 770,00
	Description technique du Gala régional de la Montérégie dans le cadre de l'Ordre national du mérite agricole	6 000,00
Partenaires Communication marketing	Edition SIAL CANADA 2010	10 000,00
	soutien et suivi (communications stratégiques) édition 2010 du Sial	2 287,50
Paul Dionne, photographie et multimédia	Renouvellement annuel Logiciel Cumulus	2 537,10
Pause-Formation inc.	FORMATION TRAVAIL D'ÉQUIPE, CLIMAT DE TRAVAIL ET MÉCANISME DE COMMUNICATION	11 278,00
	FORMATION ET RENCONTRE TRAVAIL D'ÉQUIPE, CLIMAT DE TRAVAIL ET MÉCANISMES DE COMMUNICATION (DEMANDEUR: RÉJEAN DESCHÊNES	1 884,00
Pavelka, Erika	Traduction de 3 documents concernant l'incorporation de l'Association canadienne du veau	1 132,00
Pelletier, Joseph-Marc	Assurer le respect de l'abattage des animaux et garantir la production de viande saine dans les abattoirs de la Montérégie - Estrie	22 601,25
	Assurer le respect de l'abattage des animaux et garantir la protection d'une viande saine dans les abattoirs de la Montérégie - Estrie	10 282,50
Pelletier, Luc (ingénieur)	Réaliser les plans et devis pour la correction des installations du Centre épidémiologique de St-Hyacinthe	18 250,00

Description des BC pour l'étude des crédits Date de début : '2009-04-01' , Date de fin : '2010-04-09'

Fournisseur	Description	Montant
Péloquin, Robert (002)	Assurer le respect de l'abattage des animaux et garantir la production de viande saine dans les abattoirs de la Montérégie - Estrie	22 027,50
	Assurer le respect de l'abattage des animaux et garantir la production d'une viande saine dans les différents abattoirs de la Montérégie - Estrie	18 000,00
Pépinière des Aulnaies enr. (Anctil, Claude)	Enseigner : Sensibilisation, protection et aménagement de la bande riveraine.	2 080,65
	Enseigner: Taille et soins des arbres	1 617,09
Pépin, Lucie (002)	Révision linguistique des documents relatifs au programme d'Appui aux initiatives de partage de main-d'oeuvre et de matériel agricoles	2 030,00
Perron, Michel (002)	Honoraires et frais déplacements pour jugement groupes concurrents concours de l'Ordre national du mérite agricole.	7 550,00
Philipidès-Conseil inc.	Contrat de services professionnels visant la mise en place d'un projet pilote de communauté de pratique pour les inspecteurs en alimentation	24 950,00
Phytronix technologies inc.	Contrat de services professionnels pour l'entretien de 3 ans des UPS de la salle des serveurs du 200, chemin Ste-Foy	4 750,00
Pleineterre	Rédaction des avis du réseau d'avertissement phytosanitaire	1 635,00
Poulin architectes	Réaliser la conception d'abris à l'ITA Campus de St-Hyacinthe et en faire le suivi de construction	23 233,00
Pouliot, Étienne	Honoraires et frais déplacements pour jugement groupes concurrents concours de l'Ordre national du mérite agricole.	8 470,00
Prairie Diagnostic Services	Analyses de laboratoires	1 045,00
Productions Laroche	Conférence et service-conseil sur la mise en marché en HRI et donné au Salon Rest-Hôte 2009.	3 850,00
Productions Repro-Grafic inc., Les	2 structures Parapost + 3 bannières Parapost SSTA	1 521,35
Progest Experts conseils inc.	Réaliser les plans tels que construits pour le drainage au Parc industriel de Rivière-au-Renard	2 500,00
Prospect Gestion	Soutien à la planification stratégique	2 000,00
Quéformat ltée	Réaliser le contrôle qualitatif des matériaux et services de laboratoires d'essais	24 612,50
Quest Software inc.	Contrat de services professionnels pour le renouvellement du contrat d'entretien du logiciel "Toad" pour la période du 30 mars 2010 au 31 mars 2011	5 135,18
Randstad Intérim inc.	Remplacement temporaire de personnel de soutien administratif	20 286,61
Receveur Général du Canada (Pêches et Océans)	Remboursement de l'impression de documents statistiques - Entente relative de la gestion des statistiques» entre le MAPAQ et le Ministère des Pêches et Océans.	11 334,39
Receveur Général du Canada (Statistique Canada)	Tableaux faits sur commande - population active de 15 ans et plus - Recensement 2001 et 2006	2 852,00
Régnier, Claude	Formation sur mesure destinée aux professionnels sur les mécanismes de mise en marché collective des produits agricoles	1 315,00

Description des BC pour l'étude des crédits Date de début : '2009-04-01', Date de fin : '2010-04-09'

Fournisseur	Description	Montant
Regroupement de réseaux en santé des personnes au travail	Abonnement au Regroupement en Santé des personnes au Travail (services de formation et d'information)	2 855,00
Réseau action TI Québec	Inscription d'employés de la DRI à la Journée de l'informatique (JIQ) du 11 novembre 2009 au Centre des congrès de Québec	2 880,00
Réseau agriconseils Abitibi-Témiscamingue	Contrat de services pour l'accompagnement en relève agricole	8 000,00
Réseau D.O.F. inc.	Aide à la gestion sur la résolution de conflits d'équipe mettant l'emphase sur une approche collaboratrice.	5 029,66
	Préparation d'une journée de formation pour l'ensemble des cadres du CQIASA	1 000,00
	Conférence "Êtes-vous à l'aise avec l'exercice de l'autorité" (25 personnes)	2 205,54
	Formation portant sur l'exercice d'une fonction d'autorité (30 personnes)	2 188,08
	Formation portant sur l'exercice d'une fonction d'autorité (25 personnes)	2 085,09
	Services pour animation et présentation d'une conférence relative à la gestion des changements (25 personnes)	2 781,39
Richard, Françoise	Gérer des projets éducatifs et de formation en entreprises	6 615,00
	Formation portant sur les procédés artisanaux de mise en conserve de produits alimentaires	3 864,45
R.L. Gravel inc.	Réaliser les plans et devis en vue de la construction d'une clôture et d'un muret sur le terrain de l'ITA campus de La Pocatière	24 442,00
RM Communication Design inc.	Brochure - guide d'application du règlement sur les aliments MAPAQ-09-D2	1 123,75
	Conception graphique de la pochette et du dépliant-guide "Le guide manipulateur d'aliments"	2 235,00
Roche Itée, Groupe-Conseil	Réaliser les plans et devis pour un local "coupe-feu" pour y aménager des panneaux électriques à Grande-Rivière	3 500,00
	Réaliser l'ingénierie dans le cadre du projet de groupe électrogène à Grande-Rivière	22 500,00
Roche Québec Groupe Conseil inc.	Effectuer des vérifications techniques (électricité, pieux, croquis de ventilation). Vérifier et mettre à jour les plans de construction à Deschambault	4 373,00
Rogers Consulting inc.	Préparation d'une présentation PowerPoint lors de la rencontre des parlementaires canadiens sur le homard(contribution du Québec)	1 130,00
Roussel, Daniel	Honoraires et frais déplacements pour jugement groupes concurrents concours de l'Ordre national du mérite agricole.	8 150,00
Saint-Sauveur, Marc	Dynamisation du formulaire avis de pertinence	1 220,00
Salvail, Reno	Réaliser la conception et la reproduction d'une maquette d'oeuvre d'art dans le cadre de la construction du nouveau laboratoire d'expertise en pathologie animale du Québec à Québec	2 000,00
	Exécuter une oeuvre d'art dans le cadre de la construction du nouveau laboratoire d'expertise en pathologie animale du Québec à Québec	9 000,00

Description des BC pour l'étude des crédits Date de début : '2009-04-01' , Date de fin : '2010-04-09'

Fournisseur	Description	Montant
Sandman Hôtel Montréal Longueuil	Rencontre du Groupe de travail pour "Bien-être des animaux de compagnie"	1 301,03
SANS Institute	Formation d'un analyste de la DRI sur l'outil de détection d'intrusion "Hacker detection for system administrators"	1 095,00
SAP Canada inc.	Renouvellement du contrat annuel d'entretien du logiciel Crystal Report	1 483,52
Sensiculture F.Y. Biotechnologie inc.	Traduction articles scientifiques	1 200,00
Services conseils Abna inc., Les	Contrat de services professionnels visant à obtenir du soutien en gestion de projet dans le cadre du projet renouvellement de la fiche d'enregistrement	25 000,00
Services conseils Bernard Belzile inc.	Révision et correction du rapport final de l'étude sur les services d'appui en agriculture.	2 100,00
Services conseils Hardy inc., Les	Formation "Langage SAS intermédiaire"	1 343,90
Services vétérinaires Mobile Laberge	Inspection Vétérinaire 2009-08-24 au 2010-08-23	23 754,50
	Assurer le respect de l'abattage des animaux et garantir la protection d'une viande saine	1 483,50
	Assurer le respect de l'abattage des animaux et garantir la production d'une viande saine	1 173,00
Sinfibec, Experts-conseil	SINFIBEC Experts-conseil Formation en analyse financière selon facture Fac0185 pour 2500.00\$	2 500,00
Skytech Communications inc.	Contrat de services professionnels visant l'acquisition, l'implantation et la formation sur le système de gestion pédagogique pour l'ITA	21 500,00
SNC-Lavalin inc.	Honoraires professionnels plan de développement durable- #552681-ELAB	4 160,00
Société de Gestion du réseau informatique des Comm. scolaires	Services d'accompagnement dans la gestion d'un plan d' affaires	2 295,00
Softchoice Corporation	Renouvellement du contrat annuel d'entretien du logiciel ColdFusion entreprise du 19 août 2009 au 18 août 2010	11 287,86
Sogémap inc.	Présentation du rapport d'évaluation	2 829,00
Soins Santé-Médecin de Québec, Les	Supervision et administration du centre de conditionnement physique	21 367,50
Solution Motivation	Activité de formation - Conférence sur la communication	2 105,00
Solutions Alcero inc.	Participation de 2 employés a la formation SharePoint Summit	2 700,00
Solutions Compétences	Atelier de développement et de formation sur Communication et synergie d'équipe	2 900,00
Solutions documentaires Gestar	Services de numérisation de l'ensemble des procès-verbaux de la Régie.	12 765,00
	Services de numérisation de microformes: balayage optique de documents bobine 16 mm.	4 897,00
Solutions Sphinx	Support-conseil en gestion contractuel	21 385,00
SRHT Ressources inc.	Accompagnement à l'organisation du travail et à la conclusion d'une entente de services avec le CSPQ	24 850,00
Starlims Canada inc.	soutien informatique starlims	9 102,42
Stéphane Rioux, concepteur graphiste	Conception, montage, correction et création PDF du document « Une nouvelle dynamique mobilisatrice pour nos communautés »	1 980,00
St-Pierre, Claude (002)	Contrat d'enseignement à l'Institut de technologie agroalimentaire	2 000,45

Description des BC pour l'étude des crédits Date de début : '2009-04-01' , Date de fin : '2010-04-09'

Fournisseur	Description	Montant
	Contrat d'enseignement à l'Institut de technologie agroalimentaire	3 436,16
St-Pierre, Julie (004)	Support professionnel dans la réalisation des dossiers horizontaux de la DGA	17 280,00
Studio Élément inc.	Production du message publicitaire 2010 de l'ITA	3 748,70
Technique Gazon inc.	Contrat d'enseignement à l'Institut de technologie agroalimentaire	1 560,95
Technoconseil Tc inc.	Contrat de services professionnels pour définir la configuration optimale du poste de travail des développeurs dans un environnement virtuel	4 900,00
Technologia Formation	Formation spécialisée en développement des personnes	1 500,00
Technologies Masstor inc.	Renouvellement du contrat d'entretien du logiciel Networker pour la période du 1 avril 2010 au 31 mars 2011	18 518,80
Télé-Vision VIII inc.	Production d'une émission d'information	25 000,00
Telus	Évaluation de conformité requise à la certification de la norme PCI-DSS	2 470,00
Telus Communications inc.	Contrat de services professionnels visant l'obtention d'une banque d'heures pour le soutien technique du systèmes "Banque de projets novateurs"	5 342,00
Thériault, Louise (002)	Reviser les communiqués du réseau d'avertissement phytosanitaires pour la saison 2009.	17 640,00
Thompson, Suzanne (002)	Suzanne Thompson Rédaction description d'emploi selon facture 2009-08-10-001 pour 1150.00\$	1 150,00
Topo Planification Architecturale	Réaliser le programme fonctionnel et technique (architecture) pour le regroupement des activités équines au centre équestre à l'ITA Campus de La Pocatière	24 900,00
	Effectuer des relevés de superficie et élaborer un nouveau concept de salles amphithéâtres à l'ITA campus de La Pocatière	13 005,66
Trafic 3W inc.	Conception et modification du site Internet du MAPAQ	8 000,00
	Mise à jour et corrections du site intranet de la gestion contractuelle de la DRF	5 000,00
	Support et accompagnement pour le diagnostic d'un problème d'affichage du lecteur flash (site web)	1 190,00
Tremblay, Isabelle (Des mots et des lettres)	Revision linguistique	3 442,50
Union des producteurs agricoles, L'	Diffusion des résultats du Sondage sur les pratiques agroenvironnementales - publiereportage de 3 pages dans la Terre de chez-nous, édition du 2 avril 2009	5 025,00
Union Paysanne	Analyse comparative du rapport statistique de la relève agricole	20 000,00
Université de Montréal	Commandite de partenariat au 8e symposium International Safepork 2009 de la Faculté de médecine vétérinaire de l'Université de Montréal	5 000,00
	Droits de scolarité + frais universitaires divers J.H.Fairbrother	1 757,35
	Service professionnel pour l'organisation du Congrès sur la Rage dans les Amériques	10 000,00
	Analyses de laboratoire	3 830,00
	Prêt de service Andréanne Francoeur	9 765,00
	Droits de scolarité-Fonds d'amélioration vie étudiante-J.H. Fairbrother	1 886,39
	Analyse de laboratoire	1 249,00

Description des BC pour l'étude des crédits Date de début : '2009-04-01' , Date de fin : '2010-04-09'

Fournisseur	Description	Montant
	Recherche "La contamination d'emballage de fromage par Listeria monocytogenes"	22 500,00
	Prêt de service	20 887,51
	Activités des réseaux par espèce animale du réseau d'alerte et d'information zoosanitaire du 1er janvier au 31 mars 2010	19 416,75
	Analyses de laboratoire	1 298,00
	Analyses de laboratoire	4 491,04
Université du Québec à Rimouski (UQAR-ISMER)	Formation Plan d'échantillonnage / d'expérience	1 929,00
Université Laval	Inscription à une formation: La stratégie et la gestion (U.L.)	2 950,00
	Inscription à une formation: La stratégie et la gestion présenté par le Collège des administrateurs de sociétés (U.L.)	2 950,00
	Inscription à une formation: Leadership, les communications et les ressources humaines (U.L.)	2 950,00
	Étude d'opportunité pour une appellation de certains produits nord-cotiers	18 864,00
	Inscription à une formation - 12, 13 14 novembre 2009 (U.L.)	2 950,00
	Inscription au cours "Complexité, conscience et gestion" Session hiver 2010 - du 5 février au 11 décembre 2010 - Denise Roy	4 150,00
	Certification en analyse d'affaires pour un employé	2 850,00
	Étude d'opportunité pour appellation de certains produits nord-côtiers	18 864,00
	Formation d'un analyse de la DRI concernant le "Programme de certification universitaire en analyse"	4 650,00
Université Laval - Génie Civil - Groupe Recherche en Ingénierie	Commandite pour la 14e conférence internationale Water Association	4 000,00
University of Guelph	Analyses de laboratoire	1 502,30
	Dissection de 420 poissons et test septicémie	1 526,67
	Réaliser des tests de laboratoire PCR pour l'identification de la rouille du soya	2 000,00
University of Prince Edward Island	Contribution du Québec pour une étude pour Atlantique sur le homard (contribution du Québec)	6 000,00
	Contribution financière du MAPAQ à la collecte d'échantillons visant à déterminer la présence de phycotoxines paralysantes dans le tomalli de homard	6 000,00
Vermette, Réjean	Honoraires et frais déplacements pour jugement groupes concurrents concours de l'Ordre national du mérite agricole.	7 500,00
Versalys	Formation Adobe InDesign CS4 Intermédiaire Français	1 350,00
	Formation InDesign Adobe intermédiaire français	1 350,00
Vignes et vins consultant	Enseigner: Viticulture et vinification	3 700,00
Villeneuve, Richard (002)	Participation au comité de sélection de firme en architecture	1 200,00
Whiterock 200 Ste-Foy inc.	Éclairage et ventilation supplémentaire le 12, 13 et 14 mars 2010 dans le cadre du réaménagement du 11e étage	1 025,94

Description des BC pour l'étude des crédits Date de début : '2009-04-01' , Date de fin : '2010-04-09'

Fournisseur	Description	Montant
WinZip Computing	Renouvellement du contrat annuel d'entretien du logiciel Winzip	1 872,00
Xerox Canada Itée	Contrat de services professionnels visant à former les usagers du 200, chemin Ste-Foy sur l'utilisation des multifonctions Xerox	1 000,00
Zins, Beauchesne & Associés Itée	Conférences sur la dynamique et les tendances des marchés	3 949,20



**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**  
**DE L'OPPOSITION OFFICIELLE**

5. Liste ventilée par bénéficiaire et par mode d'octroi (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) de tous les contrats octroyés par un cabinet ministériel en indiquant :

- le nom du professionnel ou de la firme;
- les noms de tous les sous-traitants associés au contrat;
- le mandat et le résultat (rapport ou document final);
- le coût;
- l'échéancier;
- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

RÉPONSE : DGSG

La réponse à cette question est incluse à la question 4

**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE  
L'OPPOSITION OFFICIELLE**

**RG-06-DGSG**

Pour chaque projet de développement informatique de plus d'un million de dollars initié depuis l'exercice financier 2003-2004 au sein du ministère ou d'un organisme, d'une société et ou d'une entreprise relevant du ministère :

- Le nom du projet ;
- La nature du projet ;
- Le montant initialement prévu pour l'ensemble du projet ;
- Les plus récents estimés du coût du projet ;
- Les firmes ou OSBL associés au développement du projet, les sommes qui ont été versées jusqu'à ce jour et le mode d'octroi du contrat le cas échéant ;
- Le pourcentage de réalisation jusqu'à ce jour.

**Il n'y a eu aucun projet de développement informatique de plus de 1 million de dollars initié en 2009-2010.**

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

7. Pour le cabinet ministériel, pour la Direction générale du ministère (bureau du sous-ministre, des sous-ministres adjoints et associés) et pour les organismes sous l'autorité du ministre, le montant, pour l'année 2009-2010, de chacune des dépenses suivantes :

- la photocopie; 32 103,76\$
- les ordinateurs portables; 17 647,60 \$
- les téléavertisseurs; aucun
- le mobilier de bureau; 1 421,51 \$
- les distributeurs d'eau de source; 4 038,10 \$
- le remboursement des frais de transport;
- le remboursement des frais d'hébergement; } 101 060,33 \$
- le remboursement des frais de repas;
- l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :
  - ✓ au Québec; 28 100,77 \$
  - ✓ à l'extérieur du Québec. 29 523,34 \$

RÉPONSE :

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

8. Pour le cabinet ministériel, pour la Direction générale du ministère (bureau du sous-ministre, des sous-ministres adjoints et associés), le montant, pour l'année 2009-2010, de chacune des dépenses reliée à la téléphonie.

- le nombre de téléphones cellulaires, « BlackBerry », Iphone ou autre type de téléphones intelligents;
- les coûts d'acquisition des appareils;
- le coût d'utilisation des appareils;
- le nom des fournisseurs;
- le coût des contrats téléphoniques.

RÉPONSE :

<i>Le nombre de téléphones cellulaires, « BlackBerry », Iphone ou autre type de téléphones intelligents</i>	32 «BlackBerry » 14 cellulaires
<i>Les coûts d'acquisition des appareils</i>	3651,77\$
<i>Le coût d'utilisation des appareils</i>	43 655,51\$
<i>Le nom des fournisseurs</i>	Bell Mobilité Rogers Communications
<i>Le coût des contrats téléphoniques (service d'annulation de lignes)</i>	380,00\$

# MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

### DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

9. Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes, et ce, pour 2007-2008, 2008-2009 et 2009-2010 ainsi que les prévisions pour 2010-2011, (par établissement pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et le réseau de l'Éducation) :

- le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...);
- le nombre total de jours de maladie pris par le personnel;
- le nombre de personnes ayant dans leur réserve de congés maladie moins de 10 jours, de 10 à 50 jours, de 50 à 100 jours et 100 jours et plus;
- le nombre total d'heures supplémentaires travaillées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc...);
- le nombre total de jours de vacances pris par le personnel;
- le nombre de personnes ayant dans leur réserve de jours de vacances moins de 10 jours, de 10 à 50 jours, de 50 à 100 jours et 100 jours et plus;
- le nombre de plaintes pour harcèlement psychologique;
- l'évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
- l'évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;
- le nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;
- le nombre de postes par catégories d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
- le niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires;
- le nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq prochaines années;
- le nombre de fonctionnaires pouvant immédiatement prendre leur retraite sans pénalité actuarielle.

RÉPONSE :

**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**  
**DE L'OPPOSITION OFFICIELLE**

**Répartition du personnel par tranches d'âge**

**Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation**

**Moins de 35 ans**

	Catégorie	Administrateurs d'État	Professionnels	Personnel de bureau, techniciens et assimilés	Ouvriers	Cadres	Enseignants	Effectif total
Minorités visibles	Nombre au 2010-03-31	-	7	4	-	-	1,0	12

**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**  
**DE L'OPPOSITION OFFICIELLE**

**QUESTION 9 (SUITE) : DGSG**

**Répartition du personnel par tranches d'âge**

**Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation**

**35 ans et plus**

	Catégorie	Administrateurs d'État	Professionnels	Personnel de bureau, techniciens et assimilés	Ouvriers	Cadres	Enseignants	Effectif total
Minorités visibles	Nombre au 2010-03-31	-	26,0	13,0	1,0	3,0	1,0	44

**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**  
**DE L'OPPOSITION OFFICIELLE**

**QUESTION 9 (SUITE) : DGSG**

**Répartition du personnel par tranches d'âge**

**Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec**

**Moins de 35 ans**

	Catégorie	Administrateurs d'État	Professionnels	Personnel de bureau, techniciens et assimilés	Ouvriers	Cadres	Enseignants	Effectif total
Minorités visibles	Nombre au 2010-03-31	-	-	1	-	-	-	



**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**  
**DE L'OPPOSITION OFFICIELLE**

**QUESTION 9 (SUITE) : DGSG**

**Répartition du personnel par tranches d'âge**

**Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec**

**35 ans et plus**

	Catégorie	Administrateurs d'État	Professionnels	Personnel de bureau, techniciens et assimilés	Ouvriers	Cadres	Enseignants	Effectif total
Minorités visibles	Nombre au 2010-03-31	-	1	1	0	1	-	3

**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**  
**DE L'OPPOSITION OFFICIELLE**

Note : Le personnel en préretraite est inclus dans ces données.

**QUESTION 9 (SUITE) : DGSG**

**Nombre total de jours de maladie pris par le personnel**

**Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation**

CATÉGORIE D'EMPLOI	NOMBRE TOTAL DE JOURS
Administrateurs d'État	-
Professionnels	3 867,8
Personnel de bureau, techniciens et assimilés	6 052,2
Ouvriers	189,5
Cadres	274,8
Enseignants	260,8

**Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec**

CATÉGORIE D'EMPLOI	NOMBRE TOTAL DE JOURS
Administrateurs d'État	17,4
Professionnels	79,1
Personnel de bureau, techniciens et assimilés	202,4
Ouvriers	-
Cadres	6,1
Enseignants	-

**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**  
**DE L'OPPOSITION OFFICIELLE**

**QUESTION 9 (SUITE) : DGSG**

**Nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires**

**Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation**

Catégorie d'emploi	Nombre total d'heures	Heures payées		Heures compensées	
		Nombre d'heures	Montant	Nombre d'heures	Montant
Professionnels	29 425,9	7 411,6	277,46 \$	22 014,3	879 577,80 \$
Personnel de bureau, techniciens et assimilés	29 552,8	11 037,3	370 159,28 \$	18 515,6	634 310,55 \$
Ouvriers	1 140,4	438,9	13 087,57 \$	701,5	20 892,74 \$
Enseignants	874,8	808,5	30 224,08 \$	66,3	2 520,77 \$

**Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec**

Catégorie d'emploi	Nombre total d'heures	Heures payées		Heures compensées	
		Nombre d'heures	Montant	Nombre d'heures	Montant
Professionnels	123,2	45,4	1 635,50 \$	77,8	2 819,41 \$
Personnel de bureau, techniciens et assimilés	231,1	136,5	4 624,86 \$	94,6	3 188,03 \$

**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**  
**DE L'OPPOSITION OFFICIELLE**

**QUESTION 9 (SUITE) : DGSG**

**Nombre total de jours de vacances pris par le personnel**

**Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation**

<b>Catégorie d'emploi</b>	<b>Nombre de jours</b>
Administrateurs d'État	128,0
Professionnels	13 354,5
Personnel de bureau, techniciens et assimilés	17 261,8
Ouvriers	887,6
Cadres	2 786,0
Enseignants	1,0

**Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec**

<b>Catégorie d'emploi</b>	<b>Nombre de jours</b>
Administrateurs d'État	94,5
Professionnels	228,5
Personnel de bureau, techniciens et assimilés	426,6
Cadres	60,0

**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE**

**QUESTION 9 (SUITE) : DGSG**

**Répartition du personnel par leur territoire habituel de travail**

**Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation**

	Administrateurs d'État	Professionnels	Personnel de bureau, techniciens et assimilés	Ouvriers	Cadres	Enseignants	Effectif total
Bas-St-Laurent	-	24	51	7	6	43	131
Saguenay - Lac Saint-Jean	-	11	22	-	1	-	34
La Capitale- Nationale	-	61	109	10	8	-	188
Mauricie	-	12	22	-	2	-	36
Estrie	-	23	27	-	2	-	52
Montréal	-	18	4	-	3	-	25
Outaouais	-	16	17	-	1	-	34
Abitibi - Témisca- mingue	-	12	14	-	2	-	28
Côte-Nord	-	4	9	-	1	-	14
Gaspésie - Îles-de- la-Madeleine	-	33	37	1	4	-	75
Chaudière- Appalaches	-	26	49	-	3	-	78
Laval	-	2	15	-	1	-	18
Lanaudière	-	15	23	-	3	-	41
Laurentides	-	13	18	-	1	-	32
Montérégie	-	75	118	8	16	62	279
Centre du Québec	-	25	32	-	4	-	61
La Capitale- Nationale, siège social	7	298	172	-	46	-	523

Note : Le personnel en préretraite est inclus dans ces données.

**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**  
**DE L'OPPOSITION OFFICIELLE**

**QUESTION 9 (SUITE) : DGSG**

**Répartition du personnel par leur territoire habituel de travail**

**Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec**

Montréal	-	-	-	-	-	-	-
Outaouais	-	-	-	-	-	-	-
Abitibi - Témiscamingue	-	-	-	-	-	-	-
Côte-Nord	-	-	-	-	-	-	-
Gaspésie - Îles-de-la-Madeleine	-	-	-	-	-	-	-
Chaudière-Appalaches	3	3	6	-	-	-	12
Laval	-	-	-	-	-	-	-
Lanaudière	-	-	1	-	-	-	1
Laurentides	-	-	-	-	-	-	-
Montréal	-	-	1	-	-	-	1
Centre du Québec	-	-	1	-	-	-	1
Montréal, siège social	1	9	10	-	2	-	22

Note : Le personnel en préretraite est inclus dans ces données.

**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**  
**DE L'OPPOSITION OFFICIELLE**

**QUESTION 9 (SUITE) : DGSG**

**Nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel  
en raison de la complexité de la tâche à accomplir**

**Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation**

Catégorie d'emploi	Nombre d'employés
Administrateurs d'État	-
Professionnels	146
Personnel de bureau, techniciens et assimilés	-
Ouvriers	-
Cadres	-
Enseignants	-

**Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec**

Catégorie d'emploi	Nombre d'employés
Administrateurs d'État	-
Professionnels	-
Personnel de bureau, techniciens et assimilés	-
Cadres	-

**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**  
**DE L'OPPOSITION OFFICIELLE**

**QUESTION 9 (SUITE) : DGSG**

**Nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui  
normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie**

**Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation**

Professionnels	15
Personnel de bureau, techniciens et assimilés	22
Ouvriers	
Cadres	-
Enseignants	-

**Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec**

Catégorie d'emploi	Nombre d'employés
Administrateurs d'État	-
Professionnels	1
Personnel de bureau, techniciens et assimilés	7
Cadres	-



**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**  
**DE L'OPPOSITION OFFICIELLE**

**QUESTION 9 (SUITE) : DGSG**

**Nombre de postes par catégories d'emploi et  
par leur territoire habituel de travail**

**Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation**

Montréal	-	16	4	-	3	-	23
Outaouais	-	14	16	-	1	-	31
Abitibi - Témiscamingué	-	12	13	-	2	-	27
Côte-Nord	-	4	9	-	1	-	14
Gaspésie - Îles-de-la-Madeleine	-	30	37	1	4	-	72
Chaudière-Appalaches	-	26	46	-	3	-	75
Laval	-	2	14	-	2	-	18
Lanaudière	-	15	22	-	2	-	39
Laurentides	-	13	18	-	1	-	32
Montréal	-	73	116	7	15	62	273
Centre du Québec	-	25	30	-	4	-	59
La Capitale-Nationale, siège social	7	270	166	-	42	-	485

Postes vacants : 132

Note : Aucun poste n'est attribué au personnel en préretraite.

**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**  
**DE L'OPPOSITION OFFICIELLE**

**QUESTION 9 (SUITE) : DGSG**

**Nombre de postes par catégories d'emploi et  
par leur territoire habituel de travail**

**Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec**

Mauricie	-	-	-	-	-	-	-
Estrie	-	-	-	-	-	-	-
Montréal	-	-	-	-	-	-	-
Outaouais	-	-	-	-	-	-	-
Abitibi - Témisca- mingue	-	-	-	-	-	-	-
Côte-Nord	-	-	-	-	-	-	-
Gaspésie - Îles-de-la- Madeleine	-	-	-	-	-	-	-
Chaudière- Appalaches	3	3	4	-	-	-	10
Laval	-	-	-	-	-	-	-
Lanaudière	-	-	1	-	-	-	1
Laurentides	-	-	-	-	-	-	-
Montréal	-	-	1	-	-	-	1
Centre du Québec	-	-	1	-	-	-	1
Montréal, siège social	2	9	10	-	1	-	22

Postes vacants : 4

Note : Aucun poste n'est attribué au personnel en préretraite.

**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**  
**DE L'OPPOSITION OFFICIELLE**

**QUESTION 9 (SUITE) : DGSG**

**Nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq prochaines années**

**Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation**

2010-2011	150
2011-2012	116
2012-2013	90
2013-2014	76
2014-2015	71
2015-2015	68

**Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec**

	Nombre de départs
2009-2010	4
2010-2011	6
2011-2012	4
2012-2013	3
2013-2014	1
2014-2015	0
2015-2016	1

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

10. Liste des baux pour les espaces occupés par les ministères et organismes en indiquant pour chacun d'eux :

- l'emplacement de la location;
- la superficie du local loué;
- la superficie réellement occupée;
- la superficie inoccupée;
- le coût de location au mètre carré;
- le coût total de ladite location;
- les coûts d'aménagement réalisés depuis le 1<sup>er</sup> avril 2009, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
- la durée du bail;
- le propriétaire de l'espace loué;
- le nom des sous-locataires et les revenus liés à des sous-locations, le cas échéant.

RÉPONSE :

- Réponse en annexe

VILLE	ADRESSE	# BAIL SIQ	SUPERFICIE LOCATIVE (M <sup>2</sup> )	COÛT LOYER: ANNUEL	COÛT PROJET D'AMÉNAGEMENT	DATE DÉBUT	DATE FIN	NOM PROPRIÉTAIRE
CAPLAN	34, BOUL. PERRON OUEST, C.P. 524	7496	447,16	64 113,48 \$		1998-10-01	2012-09-30	LES IMMEUBLES LANDRY ET ST-ONGE INC.
CASEY	96, MONTÉE SANDY BEACH	4529	4114,55	739 488,12 \$		2009-04-01		SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU QUÉBEC
AMOU	26, BOUL. ST-BENOIT OUEST	6871	140,36	21 572,40 \$	11 143,92 \$	1990-10-01	2013-09-30	CLAUDE RUEST
MATANE	750, RUE DU PHARE OUEST, LOCAL 210	9316	81,01	12 497,04 \$	1 964,63 \$	2005-12-01	2013-11-30	GROUPE L3 INC.
MATANE	616, AVE. SAINT-RÉDEMPTEUR, LOCAL B-194	8125	57,16	6 546,00 \$		2000-12-18	2005-12-31	GERMAIN PELLETIER LIMITEE
NOTRE-DAME-DE-LAC	82, RUE DE L'ARÉNA	5764	200,43	29 063,28 \$	19 876,56 \$	2009-04-01		SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU QUÉBEC
RIMOUSKI	335, RUE MOREAULT	1581	1947,78	286 884,96 \$		2009-04-01		SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU QUÉBEC
RIVIÈRE-DU-LOUP	351, BOULE. HÔTEL DE VILLE	8106	407,07	68 695,80 \$		2009-04-01		SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU QUÉBEC
PAUL-COMEAU	625, BOUL. LAFLÈCHE	9454	31,34	6 904,20 \$		1995-06-15	2010-06-14	CORPORATION HEADWAY LTÉE
GRANDES-BERGERONNES	77, RUE PRINCIPALES, C.P.99	1127	101,6	10 587,60 \$		1989-10-01	2003-06-30	FRANCINE TREMBLAY ET RÉJEAN LACASSE
BLANC-SABLON	ROUTE BLANC-SABLON LOT 293	5771	231,21	33 367,08 \$		1989-12-01	2011-05-31	CIE DE GESTIONS PAUL A. JONCAS ET FRERE INC.
SEPT-ÎLES	456, AVENUE ARNAUD	6967	352	51 734,88 \$		1992-02-01	2012-01-31	FRANK BARDO LTÉE
ALMA	801, DU PONT TACHÉ NORD	999	1377,82	202 883,04 \$	2 025,94 \$	2009-04-01		SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU QUÉBEC
CHICOUTIMI	1600, BERSIMIS	7057	311,66	79 353,00 \$		2009-04-01		SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU QUÉBEC
ST-FÉLIX	863, BOUL. SACRÉ-CŒUR	1498	204,63	29 774,64 \$		1989-05-01	2002-04-30	GEMMA TREMBLAY
LAC-DU-ROCHER	1375, ROUTE 277	6631	177,98	15 488,28 \$		2009-04-01	2009-12-31	SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU QUÉBEC
LEVIS	5410, BOUL. DE LA RIVE SUD, BUREAU 77	8393	733,93	110 823,24 \$		2001-09-01	2011-08-31	FONDS PLACEMENT IMMOBILIER COMINAR
LEVIS	5130, BOUL. DE LA RIVE SUD	9926	516,35	72 393,72 \$	6 626,40 \$	1999-02-15	2012-02-14	HYDRO-QUÉBEC
MONTMAGNY	144, AVENUE DE LA GARE	8614	351,11	53 403,36 \$	3 526,19 \$	2003-02-01	2013-01-31	CLAUDE GIGUÈRE
STE-MARIE-DE-BEAUCHE	675, ROUTE CAMERON	8465	1186,81	211 695,12 \$		2002-03-01	2012-02-29	GESTION NELSON GRENIER INC.
ST-FLAVIEN	175, RUE PRINCIPALE	681	220,93	36 114,84 \$		1994-12-01	2010-11-30	MUNICIPALITÉ DE SAINT-FLAVIEN
ST-GEORGES	11500, 1ERE AVENUE	5681	349,15	43 803,84 \$		2008-04-01	2011-03-31	9103-7473 QUEBEC INC.
THE-FORD-MINES	539, RUE OUELLET OUEST	7862	304,94	38 686,44 \$		2009-07-01	2014-06-30	COMMISSION SCOLAIRE DES APPALACHES
THE-FORD-MINES	309, BOUL. FRONTENAC	9593	190	8 451,57 \$		2009-04-01	2009-06-30	SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU QUÉBEC
DESCHAMBAULT	120 A, CHEMIN DU ROY	5770	1365,45	281 823,72 \$		1989-06-15	2019-06-14	POMERLIN, SOCIÉTÉ EN COMMANDITE
QUÉBEC	200, CHEMIN STE-FOY	6630	17714,69	3 241 130,80 \$		2005-05-01	2015-04-30	WHITEROCK 200 STE-FOY INC.
QUÉBEC	2700, RUE EINSTEIN	5172	13133,13	3 288 925,15 \$	6 221,79 \$	2009-11-01		SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU QUÉBEC
QUÉBEC	1665, BOUL. W. HAMEL OUEST BUREAU RC-23	7973	671,07	92 343,92 \$	16 523,30 \$	2009-05-01		SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU QUÉBEC
ST-HILARION	344, ROUTE 138	4166	201,04	25 370,64 \$		2003-12-01	2006-05-31	ASSOCIATION DES HANDICAPES DE CHARLEVOIX INC.

VILLE	ADRESSE	# BAIL SIQ	SUPERFICIE LOCATIVE (M <sup>2</sup> )	COÛT LOYER: ANNUEL	COÛT PROJET D'AMÉNAGEM ENT	DATE DÉBUT	DATE FIN	NOM PROPRIÉTAIRE
LOUISEVILLE	121, RANG PETITE-RIVIÈRE	1501	255,42	35 470,44 \$		1992-06-01	1997-06-30	VILLE DE LOUISEVILLE
ST-NARCISSE	530, MASSICOTTE	6839	320,9	47 799,96 \$		1995-09-01	2006-09-30	COMM. DÉVELOPP. INDUSTRIEL & COMM. ST-NARCISSE
TROIS-RIVIÈRES	5195, BOUL. DES FORGES	8790	965,49	132 803,88 \$	2 678,68 \$	2008-03-25	2014-03-24	EAST PARK IX INC.
DRUMMONDVILLE	750, BOUL. RENÉ-LÉVESQUE	9172	597,87	92 629,92 \$		2005-05-01	2015-04-30	GERMAIN PELLETIER LIMITEE
NICOLET	460, BOUL. LOUIS FRÉCHETTE	4874	1424,53	188 464,80 \$		2009-04-01		SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU QUÉBEC
VICTORIAVILLE	767, BOUL. INDUSTRIEL EST	8797	727,77	116 963,04 \$		2004-04-15	2012-04-14	GROUPE C.R. GAGNON INC.
VICTORIAVILLE	800, BOUL. BOIS-FRANCS SUD	9612	47,4	1 563,81 \$		2009-04-01	2009-06-30	SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU QUÉBEC
LAVAL	1700, BOUL. LAVAL, BUREAU 500	7670	318,06	43 953,76 \$		2009-04-01	2009-11-30	SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU QUÉBEC
MONTREAL	35, PORT ROYAL, PHASE 1 EST (déménagement 5ième étage)	8439	167,41	37 717,92 \$		1991-02-01	2016-01-31	RODIMAX INC.
MONTREAL	500, BOULEVARD RENÉ-LÉVESQUE, 16E ÉTAGE	9972	208,55	39 606,32 \$		2008-04-01	2028-03-31	SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU QUÉBEC
MONTREAL	201 CRÉMAZIE EST	1198	1025,33	190 088,04 \$	892,00 \$	2009-04-01		SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU QUÉBEC
BEDFORD	2, RUE ADHÉMAR-CUSSON	8593	187,26	28 872,60 \$		2003-01-24	2011-01-23	ROBERT SAGALA
GRANBY	356, RUE PRINCIPALE	7964	405	50 082,72 \$		1999-11-12	2011-07-10	PIERRE BERNIER
LONGUEUIL	101, PLACE CHARLES-LEMOYNE	8453	291,54	58 807,56 \$	892,00 \$	2002-01-14	2011-01-13	TO, BERCREEK ASSET MANAGEMENT INC.
MARIEVILLE	497, RUE SAINTE-MARIE	853	302,25	53 182,80 \$		2000-06-16	2005-06-15	PLAZA MARIEVILLE INC.
ST-HYACINTHE	1355, RUE GAUVIN, BUREAU 3300	8513	1089,35	219 723,96 \$	2 030,00 \$	2002-05-15	2012-05-14	LES CENTRES D'ACHATS BEAUWARD LTEE
STE JULIE	2031, BOUL. LÉONARD DE VINCI, SUITE 104	9475	172,08	39 814,68 \$		2006-11-14	2011-11-13	SOCIÉTÉ J.M.S.
SOREL-TRACY	46, RUE CHARLOTTE	942	154,71	21 807,24 \$		2009-04-01		SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU QUÉBEC
SAINT-JEAN-SUR- RICHELIEU	870, RUE CURÉ ST-GEORGES	4741	346,45	45 407,64 \$		1995-12-01	2011-09-30	VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
SALABERRY DE VALEYFIELD	900, RUE LÉGER	8435	308,73	58 565,28 \$		1989-04-01	2013-03-31	DANIEL PRIMEAU
STE MARTINE	177, ST-JOSEPH	6495	760,08	104 617,36 \$	111 191,93 \$	1993-06-15	2011-12-31	DANIEL PRIMEAU
ST-REMI	118, RUE LEMIEUX	730	327,86	44 617,20 \$		2009-04-01	2010-01-31	SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU QUÉBEC
ST-REMI	221, RUE SAINTE-THÉRÈSE	10011	12,24	793,76 \$		1998-11-01	2008-10-31	LES IMMEUBLES ROGER DORAIS INC.
COATICOOK	125, RUE MORGAN	6988	112,6	13 068,48 \$		1996-08-15	2011-07-14	COMMISSION SCOLAIRE DES HAUTS- CANTONS
LAC MEGANTIC	5527, RUE FRONTENAC, BUREAU 308	4181	204,14	35 877,72 \$		2006-12-01	2012-11-30	VILLE DE LAC MEGANTIC
SHERBROOKE (ROCK FOREST)	4260, BOUL. BOURQUE	5101	1973,87	364 529,04 \$	458 958,90 \$	2009-11-01		SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU QUÉBEC
PLAINVILLE	617, CURÉ LABELLE	7975	577,88	110 031,72 \$	5 463,50 \$	2000-05-01	2013-09-30	LES IMMEUBLES KYOTO INC.
LACHUTE	505, RUE BÉTHANY, SUITE 400	1093	227,35	33 769,56 \$		1992-03-01	2006-05-31	9088-6003 QUÉBEC
MONT-LAURIER	439, RUE PANET	8734	222,84	35 678,88 \$		2009-04-01		SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU QUÉBEC

QUESTION 10 - ANNEXE

VILLE	ADRESSE	# BAIL SIQ	SUPERFICIE LOCATIVE (M²)	COÛT LOYER: ANNUEL	COÛT PROJET D'AMÉNAGEM ENT	DATE DÉBUT	DATE FIN	NOM PROPRIÉTAIRE
ST-JEROME	85, RUE DE MARTIGNY OUEST, BUREAU C-4.41	9467	271,02	46 662,36 \$		2009-04-01		SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU QUÉBEC
GATINEAU	999, RU DOLLARD	8165	863,48	136 078,44 \$	2 007,00 \$	2001-02-15	2014-03-15	2965381 CANADA INC.
MANIWAKI	267, RUE NOTRE-DAME, BUREAU 1.400 1ET ÉTAGE	8692	169,57	31 465,08 \$		2003-06-01	2010-08-31	ALLSTAR PROPERTY MANAGEMENT LIMITED
SHAWVILLE	127, RUE LAKE	4618	224,23	39 334,92 \$		1992-02-01	2003-01-31	LES ENTREPRISES BRIAN STANTON LTEE
JOLIETTE	499, CALIXA-LAVALLÉE	4698	476,4	76 075,56 \$	29 163,42 \$	1996-02-01	2012-01-31	GESTION DG GUIBAULT LTÉE
L'ASSOMPTION	867, BOUL. L'ANGE-GARDIEN	4462	1446,71	327 154,80 \$	2 109,94 \$	2009-04-01		SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU QUÉBEC
AMOS	261, 1RE AVENUE OUEST	8820	397,67	62 943,60 \$		2004-05-15	2014-05-27	LA GESTION YVAN REMI INC.
LA SARRÉ	77, 2E RUE EST	8398	345,83	58 041,36 \$		2001-10-12	2011-10-11	9204-3322 QUÉBEC INC.
ROUYN-NORANDA	180, BOUL. RIDEAU, SUITE 2.01	5099	716,97	148 506,60 \$	1 582,55 \$	2009-04-01		SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU QUÉBEC
VILLE-MARIE	1, RUE NOTRE DAME NORD	4281	425,14	71 732,04 \$		2005-05-30	2011-05-29	LES IMMEUBLES M.N. ROY S.E.N.C.
ST-JACQUES	166, RUE ST-JACQUES, C.P. 340	1172	217		2 243,78 \$	2009-04-01	2009-03-31	SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU QUÉBEC
ROHEMBEAMOOK	474, RUE DES ÉTUDIANTS	9984	75,44	8 457,57 \$	773,40 \$	2003-05-01	2012-04-30	COMMISSION SCOLAIRE DU FLEUVE-ET- DES-LACS
ST-PASCAL	612, RUE TACHÉ	9983	122	15 067,26 \$	0,00 \$	2003-05-01	2012-04-30	VITAL SIMARD
ST-HAUSTIN	737, CHEMIN DE LA PISCICULTURE	N/A	50	8 500,00 \$	141,15 \$	2009-04-01	2010-05-31	MRC DES LAURENTIDES
LAVAL	705, CHEMIN DU TRAIT-CARRÉ	10008	437,09	44 116,52 \$	79 726,20 \$	1991-12-13	2011-12-12	INVESTISSEMENTS ROSCOURT INC.

*111 191,93\$	Réaménagement du bureau de Sainte-Martine suite à la rapatriement du bureau de St-Rémi
**458 958,90\$	(2 787,70\$) Ajout, déplacement et modifications de colonnettes au CQIASA (456 171,20\$) Transformation salle d'autopsie et débarcadère en espace à bureaux

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

11. Coûts de déménagement, d'aménagement et travaux effectués dans les cabinets ministériels et dans leur bureau de circonscription du 1<sup>er</sup> avril 2009 à ce jour.

RÉPONSE :

Les coûts totalisent un montant de 5 553.88 \$.



# MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

### DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

12. Liste du personnel de cabinet de chaque membre du Conseil des ministres durant l'année 2009-2010 en indiquant pour chaque individu :

- la date de l'entrée en fonction et la date de départ, le cas échéant;
- le titre de la fonction;
- l'adresse du port d'attache;
- le traitement annuel ou, selon le cas, les honoraires versés;
- la prime de départ versée, le cas échéant ;
- la liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève;
- la description de tâches;
- le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet depuis le 1<sup>er</sup> avril 2008;
- le nombre total d'employés au cabinet;
- la masse salariale totale par cabinet pour les années 2005-2006, 2006-2007, 2007-2008 et 2008-2009 et 2009-2010 ;
- le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la fonction occupée;
- s'il a ou non signé les directives du premier ministre intitulées Directive sur la transparence et l'éthique relativement à l'exercice des fonctions du personnel des cabinets de ministre et Directive concernant les règles applicables lors de la cessation d'exercice de certaines fonctions pour l'État.

### RÉPONSE : DGSG CABINET DU MINISTRE.

Nom	Entrée en fonction	Date du départ	Classification	Adresse du port d'attache
Barker-Greene, Cody	2009-01-05	2009-06-22	Attachée politique	Québec
Bédard,, Caroline	2009-06-23		Employée de soutien	Québec
Bonneau, Sébastien	2009-06-23	2009-12-07	Attachée politique	Québec
Bossé, Lisa	2009-02-23		Attachée politique	Pohénégamook
Bourassa, Sylvain	2009-01-19	2009-06-22	Attachée politique	Québec
Caron, Marjolaine	2009-06-23		Employée de soutien	Pohénégamook
Charest, Brigitte	2009-06-23		Employée de soutien	St-Pascal
D'Astous, Pascal	2009-06-23		Attachée politique	Québec
Dumont-Bédard, Pascale	2009-06-23		Attachée politique	St-Pascal
Faucher, Alain	2007-09-04	2009-06-22	Attaché politique	Thetford Mines
Fournier, Alain	2009-12-07		Attaché politique	Québec
Gingras, Josée	2009-02-02	2009-06-22	Attachée politique	Québec
Giroux, Jacinthe	2008-02-11	2009-05-13	Employée de soutien	Québec
Grenon, Josée	2009-01-05	2009-06-22	Attachée politique	Québec
Julien, Suzie	2009-07-06	2009-11-09	Employée de soutien	Québec
Labbé, J. François	2009-01-26	2009-06-22	Attaché politique	Victoriaville
Labossière, Hélène	2009-09-02		Employée de soutien	Québec
Lavoie, Émilie	2007-08-29	2009-06-22	Employée de soutien	Québec
Lavoie, Marie-Eve	2007-09-04	2009-05-26	Employée de soutien	Québec
Leclerc, Carole	2009-06-29		Employée de soutien	Québec
Lecours, Manon	2007-04-19	2009-06-22	Directrice de cabinet	Québec

# MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

### DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

Nom	Entrée en fonction	Date du départ	Classification	Adresse du port d'attache
Lessard, Claire	2007-04-19	2008-06-13	Employée de soutien	Québec
Levasseur, Mélanie	2009-06-23	2009-11-07	Employée de soutien	Québec
Mercier, Nathalie	2007-04-19	2009-06-22	Attachée politique	Thetford Mines
Mercier, Pauline	2003-03-03		Employée de soutien	Québec
Nadeau, Yvon	2007-04-19	2009-06-22	Attaché politique	Thetford Mines
Ouellet, Pierre	2009-06-23		Directeur de cabinet	Québec
Pelletier, Béatrice	2009-06-23		Attachée politique	St-Pascal
Pelletier, Danièle	2009-06-23		Attachée politique	Québec
Roy, Jacques	2007-08-20	2009-05-18	Attaché politique	Québec
Séguin, Andréanne	2009-06-23		Attachée politique	Québec
Sirois, Guylaine	2009-06-23		Attachée politique	Pohénégamook
Tremblay, Elsa	2009-01-08	2009-06-22	Employée de soutien	Québec
Trudelle, Mathieu	2009-06-23		Attaché politique	Québec
Vachon, Paule	2007-04-19	2009-06-22	Employée de soutien	Thetford Mines

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

**QUESTION 12 (SUITE) : DGSG**

**Masse salariale totale :**

**2009-2010**

Réguliers :	919 083.89 \$
Étudiants :	15 041.00 \$
TOTAL :	934 124.89 \$

Aucune employée, aucun employé bénéficie d'un traitement supérieur à celui normalement prévu.

Tous les employés du cabinet ministériel ont signés les Directives du premier ministre lors de leur entrée en fonction

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

13. Liste des sommes d'argent versées en 2009-2010 à même le budget discrétionnaire du :

- i. ministre;
- ii. ministère ou de l'organisme, en indiquant :
  - ✓ le nom de l'organisme concerné ou de la personne;
  - ✓ -la circonscription électorale;
  - ✓ le montant attribué;
  - ✓ le projet visé et le résultat.

RÉPONSE : DGSG

Voir annexe.

**Liste des sommes d'argent versées à même le budget discrétionnaire  
du ministre**

<b>Nom du fournisseur</b>	<b>Montant</b>
Académie Leonard Da Vinci	1 000,00 \$
Adaptavie	500,00 \$
Alta Genetics	4 000,00 \$
Appétit fête, L'	1 500,00 \$
Arrondissement Lasalle	10 000,00 \$
Ass. Étudiantes Étudiants Laval Inscrits Études Supérieures inc. (AELIÉS)	500,00 \$
Association cardio-respiratoire de la Gaspésie -Les Îles	250,00 \$
Association d'attelage de compétition du Québec	1 000,00 \$
Association de formation chasse et pêche AFCP inc.	2 000,00 \$
Association de gens d'affaires et de professionnels slaves du Québec	1 000,00 \$
Association des aménagistes régionaux du Québec (L'AARQ)	500,00 \$
Association des Paraplégiques du Québec.	300,00 \$
Association des Riverains du Petit lac Lambton	500,00 \$
Association des saveurs de la Côte-de-Beaupré	1 500,00 \$
Association du Cancer de l'Est du Québec, L'	500,00 \$
Atelier 850	5 000,00 \$
Atelier le Coup de Main	2 000,00 \$
Ateliers d'été du Vieux-Cap-Rouge, Les	2 500,00 \$
Banques alimentaires Québec	5 000,00 \$
Camp de vacances familiales Valleyfield Dom Bosco	250,00 \$
Camp musical du Lac Matapédia	500,00 \$
Camp Notre Dame-de-la-Joie de Nicolet	500,00 \$
Cancer de l'ovaire Canada - Section Québec	500,00 \$
Carrefour d'initiatives Populaires de Rivière-du-Loup	300,00 \$
Carrefour d'initiatives Populaires de Rivière-du-Loup	500,00 \$
CDC Amiante	1 500,00 \$
Cegep de la Gaspésie et des Îles, École des pêches et de l'aquaculture du Québec	1 000,00 \$
Centraide Québec et Chaudière-Appalaches	1 000,00 \$
Centre africain de développement et d'entraide inc.	250,00 \$
Centre d'éducation des adultes L'Escale	200,00 \$
Centre de la biodiversité du Québec	1 000,00 \$
Centre de Loisirs communautaires Lajeunesse	500,00 \$
Centre développement bio alimentaire du Québec inc.	20 000,00 \$
Centre d'Histoire et d'Archéologie de la Metabetchouane	1 000,00 \$
Centre d'interprétation de la canneberge inc.	1 500,00 \$
Centre local de développement de la Côte-de-Beaupré inc.	500,00 \$
Centre Multiethnique de Québec	250,00 \$
Centre universitaires des Appalaches	150,00 \$
Chambre de commerce du Grand Saint-Agathe	1 000,00 \$
Championnat mondial professionnel 10 danses	1 000,00 \$
Classique Canadienne du mouton 2010	1 500,00 \$
CLD des jardins de Napierville	2 000,00 \$
Club Auto-Neige Ville-Marie	500,00 \$
Club de basket-ball de Montréal-Nord (CBMN)	5 000,00 \$
Club de boxe underdog	500,00 \$
Club de course de chiens de Saint-Gabriel de Kamouraska inc.	2 000,00 \$
Club des Lions de Cap-d'Espoir	1 000,00 \$
Club des petits déjeuners du Québec	500,00 \$
Club de Volleyball "Les Phoenix"	1 000,00 \$
Club FADOQ rencontre Sainte-Genève, inc.	3 000,00 \$
Club optimiste de Ste-Germaine-Boulé	1 000,00 \$
Club Rotary de Québec	500,00 \$

Club roue intérieure St-Georges de Beauce	500,00 \$
Colloque régional des entreprises d'économies sociales	500,00 \$
Comité de la fête du patrimoine	2 000,00 \$
Comité des loisirs de Rivière-Ouelle inc.	1 000,00 \$
Comité des loisirs de Vimy-Ridge	1 500,00 \$
Comité du 125 <sup>e</sup> anniversaire de Sainte-Clotilde-de-Châteauguay	500,00 \$
Concours complet Bromont	500,00 \$
Concours de labour provincial	300,00 \$
Conseil de bassin de la rivière du Cap rouge	2 000,00 \$
Conseil de la Culture des régions de Québec et Chaudière-Appalaches	500,00 \$
Conseil du Loisir Scientifique de l'Est du Québec	500,00 \$
Coopérative d'habitation Village Cloverdale	1 000,00 \$
Corp. dév. la Rivière Daaquam et inter. traîneau à chiens de la Daaquam	1 000,00 \$
Corporation de Développement Économique de la Pocatière	500,00 \$
Corporation de développement portuaire de la Baie du Cap-vert	500,00 \$
Corporation de gestion des rivières des Bois-Francs	1 000,00 \$
Corporation de développement socio économique St-Camille	1 000,00 \$
Corporation du centre Bombardier	5 000,00 \$
Corporation du Festival des couleurs de Rigaud	2 000,00 \$
Corporation du Sentier national au Bas-Saint-Laurent	2 000,00 \$
Corporation du Théâtre du Palais Municipal	3 000,00 \$
Cyclo-nord-sud	500,00 \$
École du Grand-Héron (CS Marguerite-Bourgeoys)	2 000,00 \$
École Orchard Elementary School	2 000,00 \$
Entraide communautaire des Iles inc.	500,00 \$
Été Jeunesse Gaspé	1 000,00 \$
Exposition agricole de Portneuf	1 000,00 \$
Fabrique de Kamouraska	2 000,00 \$
Fabrique de la Paroisse de Saint-André, La	1 000,00 \$
Fabrique de la Paroisse de Saint-Cyprien	150,00 \$
Fabrique de la paroisse de Saint-Joseph de Cap-d'Espoir, La	1 000,00 \$
Fabrique de la Paroisse Marie-Médiatrice d'Escourt	2 000,00 \$
Fédération de relève agricole	250,00 \$
Féd. Sociétés horticulture et écologie Québec	500,00 \$
Ferme pédagogique Marichel	1 500,00 \$
Festiblues international de Montréal	1 000,00 \$
Festi-jazz international de Rimouski	500,00 \$
Festival beauceron de l'érable	1 500,00 \$
Festival country St-Antonin	500,00 \$
Festival Country-Western de St-Gabriel	250,00 \$
Festival Country-Western Folk de Matane	500,00 \$
Festival de chasse du Haut St-Maurice	1 000,00 \$
Festival des Générations d'East Broughton	2 000,00 \$
Festival des gourmands d'Asbestos	2 000,00 \$
Festival des Musiques Sacrées du Québec	500,00 \$
Festival des récoltes de Wakefield 2009	500,00 \$
Festival du père Zim	200,00 \$
Festival forestier de Shipshaw	500,00 \$
Festival International Contes en Îles	500,00 \$
Festival Molokai	750,00 \$
Festival rivière et forêt	3 000,00 \$
Foire de l'emploi Kamouraska/Rivière-du-Loup/les Basques	1 000,00 \$
Fondation Anna-Laberge	2 500,00 \$
Fondation Anna-Laberge	1 500,00 \$
Fondation canadienne du rein-section Québec	250,00 \$
Fondation Centre de cancérologie Charles-Bruneau	500,00 \$

Fondation de la maison Desjardins de soins palliatifs du KRTB	1 000,00 \$
Fondation de l'école St-Michel	1 000,00 \$
Fondation de l'Est / East Foundation	500,00 \$
Fondation de l'Hôpital de Notre-Dame-de-Fatima inc.	500,00 \$
Fondation de l'Université du Québec à Rimouski	1 000,00 \$
Fondation des Amis de Bellefeuille	500,00 \$
Fondation des parlementaires québécois	250,00 \$
Fondation de Zoothérapie	250,00 \$
Fondation du Centre hospitalier de Lac-Mégantic	500,00 \$
Fondation du Centre jeunesse du Bas-Saint-Laurent	500,00 \$
Fondation Gérard Delage	1 500,00 \$
Fondation hôpital Charles Lemoyne	500,00 \$
Fondation Jeunesses musicales du Canada	500,00 \$
Fondation Madeli-aide	1 500,00 \$
Fondation Olo	500,00 \$
Fondation Person pour l'éducation	1 000,00 \$
Fondation québécoise du cancer	500,00 \$
Fondation Robert-Sauvé	1 000,00 \$
Fondation Tirelire	500,00 \$
Fonds d'Entraide Communautaire inc.	3 000,00 \$
Groupe d'Entraide la Rosée	1 000,00 \$
Groupe Imaginature	300,00 \$
Groupe Plein Emploi inc.	250,00 \$
Habitation le Petit Pré	3 500,00 \$
Initiative 1,2,3 Go! Rivière-des-Prairies	500,00 \$
Institut des Cèdres contre le Cancer, L'	500,00 \$
Institut du cancer de Montréal	500,00 \$
Jeunes explorateurs d'un jour	500,00 \$
Jeunesse au soleil inc.	500,00 \$
Jeux de Génie 2010	1 000,00 \$
La ligue des noirs du Québec	300,00 \$
La lueur de l'espoir du Bas-St-Laurent inc.	500,00 \$
La Société canadienne de la Croix-rouge	1 000,00 \$
La Société historique du Cap-Rouge	3 000,00 \$
La tablée populaire / les petits déjeuners de la tablée	500,00 \$
La traversée internationale du lac Memphrémagog (2003) inc.	500,00 \$
Le circuit des arts Memphrémagog	500,00 \$
Légion royale canadienne filiale 201, Thetford-Mines	1 000,00 \$
Le groupe d'entraide de la sclérose en plaques de la banlieue ouest	1 000,00 \$
Le marché champêtre de Melbourne	500,00 \$
Le Relais communautaire de Laval	5 000,00 \$
Les percées, festival international de cinéma et d'art de Percé	500,00 \$
Les régates de Valleyfield	500,00 \$
Les saveurs du Bas-St-Laurent	500,00 \$
Le tour cycliste de l'Abitibi inc.	500,00 \$
Maison des Familles Chemin du Roi inc.	500,00 \$
Marathon des deux rives - Lévis-Québec	1 000,00 \$
Marché public de la Mitis	1 000,00 \$
Marché public de Val-d'Or	500,00 \$
Marché public du Vieux-Noranda	500,00 \$
Moisson Mauricie / Centre du Québec	1 000,00 \$
Mosson Montréal	500,00 \$
Moisson Saguenay-Lac-St-Jean inc.	500,00 \$
Municipalité de Lejeune	1 000,00 \$
Municipalité de Yamachiche	500,00 \$
Musée régional de Kamouraska inc., Le	1 000,00 \$
Noël au Trait-Carré	1 000,00 \$
Noël des enfants	250,00 \$
Ordre du Barreau d'Arthabaska	850,00 \$
Organisation de la sauvegarde des droits des enfants au Canada	500,00 \$

Origine Nord-Ouest	2 000,00 \$
Ovi-Plus	300,00 \$
Partenariat du Quartier des spectacles	5 000,00 \$
Pavillon l'essence ciel	500,00 \$
Petits frères des pauvres Groupe Amis de Trois-Rivières	300,00 \$
Productions Chantal Brossard inc.	500,00 \$
Publications l'Avantage, Les	500,00 \$
Regroupement des Comités d'Éducation de la Matapédia [R.E.C.E.M.]	1 000,00 \$
Regr. Prov. Maisons d'Héber. et Trans. pr Femmes Vict. Viol. Conj.	300,00 \$
Rencontre Internationale des professionnels en travail de rue	400,00 \$
Société Alzheimer Rive-Sud	1 000,00 \$
Société d'Agriculture du Comté de Richmond	2 000,00 \$
Société de développement du Témiscamingue	2 000,00 \$
Société de développement économique de la région de Thetford	1 500,00 \$
Société de recherches sur le cancer inc., La	250,00 \$
Société d'histoire et de généalogie de Victoriaville	1 000,00 \$
Société d'Horticulture et d'Écologie de Plessisville	500,00 \$
Société du musée historique du comté de Compton, La	500,00 \$
Société du Patrimoine de Sainte-Claire	100,00 \$
SPCA Laurentides-Labelle	600,00 \$
Table d'économie sociale de La Matapédia	500,00 \$
Tourisme St-Malo	500,00 \$
Unité Régionale Loisir et Sport Bas St-Laurent	300,00 \$
Unité Régionale Loisir et Sport Bas St-Laurent	1 000,00 \$
Un itinéraire pour tous	5 000,00 \$
Ville de Chandler	300,00 \$
Ville de Normandin	5 000,00 \$
Ville de Thetford Mines	2 000,00 \$



**Liste des sommes d'argent versées à même le budget discrétionnaire  
du sous-ministre**

<b>Nom du fournisseur</b>	<b>Montant</b>
Association des communicateurs et des rédacteurs de l'agroalimentaire	1 000,00 \$
Centre développement bio-alimentaire du Québec inc.	5 000,00 \$
Centre référence agriculture agroalimentaire Québec CRAAQ	5 000,00 \$
Club social l'Épouvantaille	2 000,00 \$
Corporation des restaurateurs de Québec	1 500,00 \$
Faculté des sciences de l'agriculture et de l'environnement Université McGill	5 000,00 \$
Festival du cochon	2 000,00 \$
Habitations communautaires Mainbourg, Les	1 000,00 \$
Institut du nouveau monde	50 000,00 \$
Le Forum international des Amériques	10 000,00 \$
Rendez-vous des papilles, Le	2 500,00 \$
Temple de la renommée de l'agriculture du Québec	1 500,00 \$
Union paysane	2 000,00 \$
Université Laval	2 500,00 \$

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

14. La ventilation détaillée des budgets de dépenses découlant des transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 2006-2007, 2007-2008, 2008-2009 et 2009-2010; pour chacun des programmes ou des fonds, description sommaire du mode de subvention et les prévisions pour les exercices financiers, 2010-2011 et 2011-2012.

RÉPONSE : Voir annexe

## RG-14-DGSG Annexe.xls

2009-2010

## Étude des crédits : Question 14

DESCRIPTION DE L'ENTENTE	CR	MONTANTS
<b>Entente auxiliaire Canada-Québec sur les programmes généraux de gestion des risques agricoles</b>	<b>4910</b>	<b>134 756 800,38 \$</b>
- Type de financement: Gouvernement du Canada		
- Entente gérée par La Financière Agricole du Québec		
- Dépenses effectuées par le ministère de le MAPAQ à même un compte à fin déterminée (46-04-21-4910)		
- Remboursement à 100% par le gouvernement du Canada		
<b>Accord collatéral sur la transition des vergers d'arbres fruitiers et des vignobles au Québec</b>	<b>4915</b>	<b>1 181 716,00 \$</b>
	<b>4916</b>	<b>110 039,60 \$</b>
- Type de financement: Gouvernement du Canada	<b>4917</b>	
- Entente gérée par le MAPAQ		
- Un compte à fin déterminée (46-04-21 - 4915-4917)		
- Remboursement à 60% par le gouvernement du Canada		
<b>Accord bilatéral de mise en œuvre de cultivons l'avenir: Accord-cadre Fédéral-Provincial-Territorial sur une politique agricole, agroalimentaire et des produits agro-industriels</b>		
- Type de financement: Gouvernement du Canada		
- Entente gérée par le MAPAQ		
- Un compte à fin déterminée (46-04-21 - 4930 à 4976)		
- Remboursement à 60% par le gouvernement du Canada		
C Ave -PV- Équipement d'épandage des fumiers	<b>4930</b>	<b>124 736,28 \$</b>
C Ave -PV- Réduction de la pollution diffuse	<b>4931</b>	<b>3 681 878,41 \$</b>
RTC - PNGAE	<b>4932</b>	<b>5 388,95 \$</b>
C Ave -PADEA- Axe 1 Accueil et référencement	<b>4933</b>	
C Ave -PADEA- Axe 2 services-conseil aux entreprises agricoles	<b>4934</b>	<b>2 930 296,00 \$</b>
C Ave -PADEA- Axe 3 Meilleures pratiques à la ferme	<b>4935</b>	<b>9 059,05 \$</b>
C Ave -PADEA- Axe 4 Développement des connaissances et de l'expertise	<b>4936</b>	
C Ave -PADEA- Frais adm. Coordination des réseaux	<b>4937</b>	<b>172 060,00 \$</b>
C Ave -PADEA- Frais adm. Réseaux Agriconseils	<b>4938</b>	<b>93 500,00 \$</b>
C Ave -Traçabilité - Volet 1	<b>4939</b>	
C Ave -PV- Coordination des projets collectifs de gestion de l'eau par bassin versant	<b>4940</b>	<b>500 000,00 \$</b>
C Ave -PV- Plan d'accompagnement agroenvironnemental -PAA-PFA	<b>4940</b>	<b>4 476 510,00 \$</b>
C Ave -PV- Coordination des clubs-conseils en agroenvironnement	<b>4941</b>	
C Ave -PV- Mesure spéciale d'effarouchement des oies en milieu agricole	<b>4942</b>	<b>168 533,00 \$</b>
C Ave -Traçabilité - Volet 2	<b>4943</b>	
C Ave -Traçabilité - Volet 3	<b>4944</b>	<b>29 174,15 \$</b>
C Ave -PV- Culture de couverture d'hiver	<b>4945</b>	<b>46 119,70 \$</b>
C Ave -PV- Diagnostic globaux et spécialisés en agroenvironnement à la ferme	<b>4946</b>	<b>89 513,10 \$</b>
Frais d'administration et communication	<b>4950</b>	<b>233 867,07 \$</b>
Rémunération des ressources occasionnelles en régions	<b>4951</b>	<b>338 935,73 \$</b>
SCEAC - Évaluation régulier	<b>4970</b>	
SCEAC - Administration provinciale	<b>4971</b>	<b>71 347,24 \$</b>
ACA - Initiatives d'appui aux conseillers agricoles	<b>4972</b>	
ACA - Administration provinciale	<b>4973</b>	
Tables filières québécoises	<b>4974</b>	
SCEAC - Services spécialisés	<b>4975</b>	
SCEAC - Valeur ajoutée (PEPVA)	<b>4976</b>	
SCEAC - Évaluation - OPTION	<b>4977</b>	
FORMATION	<b>4978</b>	
Administration - SCEAC - Évaluation Option	<b>4979</b>	
Programme d'appui aux initiatives des Tables filières québécoises	<b>4980</b>	<b>168 620,90 \$</b>

RG-14-DGSG Annexe.xls		
2009-2010		
Étude des crédits : Question 14		
DESCRIPTION DE L'ENTENTE	CR	MONTANTS
3016F - Accord Canada-Québec établissant le programme sur l'élimination du matériel à risque spécifié (MRS)	4996	456 202,00 \$
- Type de financement: Gouvernement du Canada		
- Entente gérée par le MAPAQ		
- Un compte à fin déterminée (46-04-21 - 4996)		
- Remboursement à 100% par le gouvernement du Canada		

**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**  
**DE L'OPPOSITION OFFICIELLE**

15. Liste du personnel en disponibilité par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) en indiquant :

- le poste initial;
- le salaire;
- le poste actuel, s'il y a lieu;
- la date de la mise en disponibilité;
- les prévisions 2011-2012.

**RÉPONSE :**

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du Trésor.

**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**  
**DE L'OPPOSITION OFFICIELLE**

16. Pour chaque ministère et organisme, le nombre d'occasionnels mis à pied par catégories d'âge en 2009-2010.

**RÉPONSE :**

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

17. Liste du personnel hors structure, par catégories d'emploi, (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) rémunéré par le ministère mais qui n'occupe aucun poste dans ce ministère :

- le nom de la personne;
- le poste occupé;
- le salaire;
- l'assignation initiale;
- la date de l'assignation hors structure;
- la date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

RÉPONSE :DGSG

AUCUN

**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**  
**DE L'OPPOSITION OFFICIELLE**

18. Liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres :

- l'assignation initiale;
- l'assignation actuelle;
- le salaire;
- la date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

RÉPONSE :DGSG

Nom de l'organisme receveur	Unité administrative prêteuse (CR)	Catégorie de personnel	Salaire <sup>(1)</sup>
Centre de développement du porc du Québec (CDPQ)	<ul style="list-style-type: none"><li>- Direction régionale - Mauricie/Bois-Francs/Estrie</li><li>- Direction de l'innovation scientifique et technologique</li></ul>	1 professionnel : Réal Boutin (121-15) 2 professionnels : Yvonne Richard (105-00) Robert Fillion (105-00)	Voir convention collective de travail
Centre de recherche et de transfert technologique acéricole Inc. (ACER)	<ul style="list-style-type: none"><li>- Direction de l'innovation scientifique et technologique</li></ul>	1 fonctionnaire : Guy Boudreault (269-10)	



# MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

### DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

#### QUESTION 18 (SUITE) : DGSG

Centre de recherche sur les grains Inc. (CÉROM)	- Direction de l'innovation scientifique et technologique	<p>1 cadre : Serge Fortin (630-04)</p> <p>3 professionnels : Yves Dion (106-00) Gilles Tremblay (106-00) Pierre Turcotte (106-00)</p> <p>2 fonctionnaires : Jean Quenneville (272-10) Marc Saulnier (257-05)</p>	Voir convention collective de travail
Institut de recherche et de développement en agroenvironnement (IRDA)	- Direction de l'innovation scientifique et technologique	<p>1 cadre : Gérard Lemay (630-07)</p> <p>16 professionnels : Christine Landry (106-00) Simon P. Guertin (106-00) Josée Boisclair (106-00) Maryse Leblanc (106-00) Gérald Chouinard (106-00) Bernard Beaulieu (186-82) Richard Hogue (113-10) Vincent Phillon (106-00) Marcel Giroux (106-00) Adrien Ndayegamiye (106-00) Daniel-Yves Martin (186-91) Aubert Michaud (124-10) Stéphane Godbout (186-91) Caroline Côté (106-00)</p> <p>23 fonctionnaires : Germain F. Moreau (257-05) Guy Bédard (257-10) Odette Roy (221-10) Nicole Boivin (221-10) Aline Germain (257-10) François Charrier (257-10) Claire Fecteau (257-10) Danielle Pagé (257-05) Claudine Jomphe (221-10) Michel Paradis (258-10) Michel Lemieux (258-10) Jacqueline Faubert (258-10) Gérard Fortin (258-10) Martin Gagnon (258-10) Jacques Labonté (257-10) Michel Atkins (257-10) Carole Dion (258-10) Lise Potvin (258-10) Jacques Desjardins (257-10)</p> <p>4 ouvriers : Irénée Couture (418) Benoît Bolduc (441) Michel Noël (441) Jean-Marie Noël (441)</p>	

# MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

### DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

#### QUESTION 18 (SUITE) : DGSG

Centre de recherche en sciences animales de Deschambault	- Direction de l'innovation scientifique et technologique	3 fonctionnaires : Sonia Fournier (221-10) Émile Houle (257-05) Martin Tremblay (257-05)	Voir convention collective de travail
		7 ouvriers : Alain Brisson (441) Gilbert Genest (441) Hélène Lavallée (441) Daniel Gignac (441) Yvan Banville (441) Guy Villeneuve (434-10)	
Ferme-École Lapokita	- ITA – Campus de la Pocatière	4 ouvriers : Clément Dubé (441) Marcel Ouellet (441) Denis Fortin (441) Alain Tessier (441)	
Centre de recherche Les Buissons inc.	- Direction de l'innovation scientifique et technologique	2 fonctionnaires : Nicole Fournier (258-10) Daniel Harvey (257-05)	
Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue	- Direction régionale Abitibi-Témiscamingue	2 professionnels : Anne-Marie Ouellet (106-00) André Langlois (105-00)	
Groupe Export Agroalimentaire Québec-Canada (GEAQC)	- Direction du développement des exportations de TRANSAQ	1 professionnel : Johanne Forest (102-00)	
Table filière des Pêches maritimes	- Direction de l'innovation et des technologies	1 professionnel : Léon Després (105-00)	
Office de la langue française	- Bureau du sous-ministre	1 cadre : Micheline Larivée (630-02)	
Ministère du développement économique, innovation et exportation	- Développement des marchés et des exportations	1 professionnel Joanne Alarie (124-00)	

(1) En date du 31 mars 2010

Personnel d'encadrement, professionnel, fonctionnaire et ingénieur – échelle de traitement  
Personnel ouvrier – taux horaire

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

19. Nombre de personnes par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, contractuels) qui reçoit une rémunération du ministère ou d'un organisme relevant du ministère et qui reçoit également une prestation de retraite d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les agences régionales et les établissements hospitaliers.

RÉPONSE :DGSG

Le ministère et ses organismes ne disposent pas des données suffisantes pour répondre à cette question.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

20. Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun :

- les clubs privés ou autres;
- les billets de saison, les loges;
- etc.

RÉPONSE :      AUCUN DANS TOUT LE MINISTÈRE

# MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

### DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

RG-21-DGSG

Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels) et ce, depuis l'existence du site :

- le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;
- les coûts de construction du site;
- le coût de l'entretien et de la mise à jour;
- qui est responsable du contenu sur le site;
- quelle est la fréquence moyenne de mise à jour;
- combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifié les changements?

**Site Internet du MAPAQ** <http://www.mapaq.gouv.qc.ca/fr/accueil/>

#### **LE COÛT DE L'ENTRETIEN ET DE LA MISE À JOUR**

2009-2010	Migration technologique de la plateforme de gestion de contenu web	Travaux impartis	194 900\$
-----------	--	------------------	-----------

#### **QUI EST RESPONSABLE DU CONTENU SUR LE SITE ?**

##### **Le partage des responsabilités**

Dans le cadre de la phase « Architecture et étude d'impacts » du projet de refonte du site Internet, l'étude d'impacts sur l'organisation du travail précise le partage des rôles et responsabilités de la solution cible de la façon suivante :

- les unités administratives demeurent responsables des contenus;
- la Direction des communications joue un rôle de support et de conseils auprès des directions générales en rédaction Web ainsi que dans le choix et la mise en forme des documents destinés au site Internet;
- la Direction des ressources informationnelles a la responsabilité d'acquérir, mettre en place et faire évoluer tant l'infrastructure technologique que les applications Web requises;
- les agents technologiques de chacune des directions du Ministère assurent, en collaboration avec la DRI, la configuration et l'installation de logiciels et offrent le service de premier niveau pour le dépannage et l'assistance au personnel de leur unité administrative.

#### **QUELLE EST LA FRÉQUENCE MOYENNE DE MISE À JOUR ?**

Les mises à jour sur le site sont faites au besoin, selon les informations pertinentes à diffuser sur le site Internet du Ministère (nouveauautés, événements ponctuels, etc.).

**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**  
**DE L'OPPOSITION OFFICIELLE**

22. Nominations, depuis le 1<sup>er</sup> mai 2009, de mandataires, émissaires, négociateurs, médiateurs, commissaires, experts, enquêteurs et sans en restreindre la portée :

- la liste;
- les mandats;
- les contrats;
- le résultat du travail effectué;
- les échéances prévues;
- les sommes impliquées.

RÉPONSE : Aucune pour tout le ministère

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

23. Pour 2009-2010, les dépenses effectuées par ministère pour les tournées ministérielles et sous-ministérielles dans les régions du Québec, en ventilant pour chacune des régions.

RÉPONSE :

Aucune pour tout le ministère.

**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE  
L'OPPOSITION OFFICIELLE**

RG-24-DGSG

Pour chaque ministère et organisme, les montants déboursés en 2009-2010 ainsi que les prévisions pour 2010-2011 pour les études, avis ou achat de matériel (logiciels ou équipements), pour la mise en place du Gouvernement en ligne, les contrats octroyés et les échéances prévues.

**2009-2010**

Études et avis 0k\$

Matériel (équipements et logiciels) 0 k\$

**Contrats :**

Mise à niveau du système de gestion pédagogique pour l'Institut de technologie agroalimentaire (inscription, dossiers étudiants, paiement en ligne, etc.)

21,5 k\$

**Échéances prévues :**

Systeme de gestion pédagogique pour l'Institut de technologie agroalimentaire (inscription, dossiers étudiants, paiement en ligne, etc.)

28 mars 2010



MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

25. Nombre de demandes d'accès à l'information par ministère et organisme pour 2009-2010 :

- le nombre de refus (et mention en vertu de quelle raison ou article);
- le nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de 20 jours;
- le nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de 30 jours.

RÉPONSE :

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

26. La liste de toutes les activités confiées à chaque adjoint parlementaire des membres du Conseil des ministres :

le coût (déplacements, etc.);

le nombre de ressources affectées;

le nombre de rencontres;

le nombre d'ETC affecté à chaque mandat en indiquant leur fonction et leur titre.

RÉPONSE :

La réponse à cette question pourrait se retrouver aux questions 1 et 2.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

27. La liste des ententes et leur nature, signées depuis le 1<sup>er</sup> avril 2008 entre le ministère ou l'organisme et le gouvernement fédéral et/ou d'autres provinces canadiennes, dont la signature a été permise à la suite d'une autorisation obtenue en vertu des articles 3.11, 3.12 ou 3.12.1 de la Loi sur le ministère du Conseil exécutif ou d'une exclusion obtenue en vertu du premier alinéa de l'article 3.13 de cette même loi.

RÉPONSE :

La réponse à cette question sera transmise par le secrétariat des Affaires intergouvernementales canadiennes.

**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**  
**DE L'OPPOSITION OFFICIELLE**

28. Détail des crédits périmés et des gels de crédits pour le ministère et les organismes depuis 2003-2004.

**RÉPONSE :**

La réponse à cette question sera transmise par le conseil du trésor.



**Commission  
de protection  
du territoire agricole**

**Québec** 

# **ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

---

**Demande de renseignements généraux de l'Opposition officielle.**

**En date du 15 avril 2010**

**COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE ADRESSÉE À TOUS  
LES MINISTÈRES ET ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX**

**1. Liste des voyages hors Québec pour l'année financière 2009-2010 :**

- les endroits et dates du départ et du retour;
- copie des programmes et rapports de mission;
- les personnes rencontrées;
- le coût (avec une ventilation par poste : frais de déplacement, d'hébergement, de repas, etc.);
- le nom des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre), regroupés par mission;
- la copie des rapports de mission;
- pour les organismes, le nom des dirigeants et fonctionnaires concernés;
- la liste des ententes signées et/ou annoncées, le cas échéant;
- les détails de ces ententes;
- les résultats obtenus à ce jour;
- les investissements annoncés, le cas échéant.

Aucun

**COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE ADRESSÉE À TOUS  
LES MINISTÈRES ET ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX**

2. Pour chacun des voyages faits en avion ou en hélicoptère de chaque membre du Conseil des ministres, des membres des cabinets ministériels au Québec et des dirigeants d'organismes, selon le cas, les coûts, les dates et l'itinéraire.

Aucun



**COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE ADRESSÉE À TOUS  
LES MINISTÈRES ET ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX**

3. Liste des dépenses en publicité (incluant dans Internet), en articles promotionnels et en commandites :
- les sommes dépensées pour l'exercice financier 2009-2010 et les prévisions pour 2010-2011;
  - les firmes de publicité;
  - le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
  - le nom des fournisseurs, incluant les contrats de photographes;
  - le but visé par chaque dépense;
  - dans le cas d'une commandite, l'organisme bénéficiaire.

Aucune

# **COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC**

## **ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

### **DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION OFFICIELLE ADRESSÉE À TOUS LES MINISTÈRES ET ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX**

4. Liste ventilée par bénéficiaire et par mode d'octroi (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) de tous les contrats octroyés par un ministère ou un organisme en 2009-2010 en indiquant :

- le nom du professionnel ou de la firme;
- les noms de tous les sous-traitants associés au contrat, le mandat et le résultat (rapport ou document final);
- le coût;
- l'échéancier;
- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

NOMS	MANDAT	COÛT
AGIR Inc, Agence de gestion d'information et de recherche	Support technique et électronique	2922,98 \$
Barrette Communication	Conception et montage du rapport annuel 2008-2009 de gestion	7 560,00 \$
Barrette Communication	Développement d'un concept et d'une grille graphique, brochure Plan d'action de développement durable	2 460,00 \$
Centre Clinique Synergie	Expertise médicale	1 250,00 \$
Hunt Personnel	Réceptionniste-téléphoniste Qc	1 108,00 \$
Les services de gestion Quantum Ltée	Réceptionniste-téléphoniste Lg	5 925,00 \$
Les services de gestion Quantum Ltée	Réceptionniste-téléphoniste Lg	2582,30
Pothier David, Ingénieur	Expertise, Dossier 345661 et 345933	4 105,60 \$
Savoir-faire Linux	Gestion des appels, version 2	5 100,00 \$
Savoir-faire Linux	Conception, réalisation du cheminement du dossier dans le remplacement du système AGI	9 900,00 \$
Transcontinental	Impression 2008-2009 Rapport annuel de gestion	4 425,00 \$
Tremblay, Bois, Mignault, Lemay	Frais judiciaires	3 463,12 \$
Tremblay, Bois, Mignault, Lemay	Honoraires extrajudiciaires	29 000,00 \$
Tremblay, Bois, Mignault, Lemay	Cour supérieure, frais judiciaires	688,00 \$
Tremblay, Bois, Mignault, Lemay	Cour suprême, frais judiciaires	1 236, 20 \$
Tremblay, Bois, Mignault, Lemay	Honoraires spéciaux	15 000,00 \$
6719546 Canada inc	Nettoyage des chaises Lg	1 474,46 \$

**COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE ADRESSÉE À TOUS  
LES MINISTÈRES ET ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX**

5. Liste ventilée par bénéficiaire et par mode d'octroi (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) de tous les contrats octroyés par un cabinet ministériel en indiquant :
- le nom du professionnel ou de la firme;
  - les noms de tous les sous-traitants associés au contrat;
  - le mandat et le résultat (rapport ou document final);
  - le coût;
  - l'échéancier
  - dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

Ne nous concerne pas.

**COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE ADRESSÉE À TOUS  
LES MINISTÈRES ET ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX**

6. Pour chaque projet de développement informatique de plus d'un million de dollars initié depuis l'exercice financier 2003-2004 au sein du ministère ou d'un organisme, d'une société et/ou d'une entreprise relevant du ministère :

- le nom du projet;
- la nature du projet;
- l'échéancier;
- le montant initialement prévu pour l'ensemble du projet;
- les plus récents estimés du coût du projet;
- les sommes totales engagées à ce jour reliées au projet;
- les firmes ou OSBL associés au développement du projet incluant tous les sous-traitants associés au projet, les sommes qui leur ont été versées jusqu'à ce jour et le mode d'octroi du contrat le cas échéant;
- le pourcentage de réalisation jusqu'à ce jour;
- nombre de consultants intégrés ou oeuvrant au sein du ministère

Aucun

**COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE ADRESSÉE À TOUS  
LES MINISTÈRES ET ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX**

7. Pour le cabinet ministériel, pour la Direction générale du ministère (bureau du sous-ministre, des sous-ministres adjoints et associés) et pour les organismes sous l'autorité du ministre, le montant, pour l'année 2009-2010, de chacune des dépenses suivantes :

- la photocopie : 58 589,68 \$
  - les ordinateurs portables : 0,00 \$
  - les téléavertisseurs : 0,00 \$
  - le mobilier de bureau : 785,50 \$
  - les distributeurs d'eau de source : 0,00 \$
  - le remboursement des frais de transport :
  - le remboursement des frais d'hébergement :
  - le remboursement des frais de repas :
- } 109 837,06 \$
- l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :
- i. au Québec : 34 536,11 \$
  - ii. à l'extérieur du Québec : 0,00 \$

**COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE ADRESSÉE À TOUS  
LES MINISTÈRES ET ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX**

8. Pour le cabinet ministériel, pour la Direction générale du ministère (bureau du sous-ministre, des sous-ministres adjoints et associés) et pour les organismes sous l'autorité du ministre, le montant, pour l'année 2009-2010, de chacune des dépenses reliées à la téléphonie.

- le nombre de téléphones cellulaires, « BlackBerry », Iphone ou autre type de téléphones intelligents : 31 téléphones
- les coûts d'acquisition des appareils : 64,91 \$
- le coût d'utilisation des appareils : 3 608,92 \$
- le nom des fournisseurs : Bell et Telus
- le coût des contrats téléphoniques : 6 981,40 \$
- le nombre de minutes utilisées : non pertinent à l'étude de crédit

# **COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC**

## **ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

### **DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION OFFICIELLE ADRESSÉE À TOUS LES MINISTÈRES ET ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX**

9. Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes, et ce, pour 2007-2008, 2008-2009 et 2009-2010 ainsi que les prévisions pour 2010-2011, (par établissement pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et le réseau de l'Éducation) :

**Minorités visibles 35 ans et + et moins de 35 ans :**

<b>MINORITÉS VISIBLES 35 ANS ET + ET MOINS DE 35 ANS RÉPARTITION DU PERSONNEL RÉGULIER</b>								
<b>Catégorie d'emploi</b>	<b>Handicapés</b>		<b>Anglophones</b>		<b>Autochtones</b>		<b>Communautés culturelles</b>	
	<b>35 et +</b>	<b>35 et -</b>	<b>35 et +</b>	<b>35 et -</b>	<b>35 et +</b>	<b>35 et -</b>	<b>35 et +</b>	<b>35 et -</b>
<b>Hors cadre</b>			1					
<b>Cadre</b>								
<b>Professionnel</b>							1	
<b>Avocat</b>								
<b>Fonctionnaire</b>							5	1
<b>POUR UN TOTAL DE 8 PERSONNES</b>								

**Nombre total de jours de maladie pris par le personnel, et ce jusqu'au 12 mars 2010 :**

- Hors cadre 8,0 jours
- Cadre 2,5 jours
- Professionnel 245,0 jours
- Fonctionnaire 401,5 jours

**Nombre de personnes ayant dans leur réserve de congés de maladie moins de 10 jours, de 10 à 50 jours, de 50 à 100 jours et 100 jours et plus :**

- Non pertinent

**Nombre total d'heures de travail supplémentaires travaillées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires, et ce, jusqu'au 12 mars 2010 :**

<b>HEURES DE TRAVAIL SUPPLÉMENTAIRES</b>					
<b>Catégorie d'emploi</b>	<b>Nombre d'heures effectuées</b>	<b>Nombre d'heures payées</b>	<b>Montant</b>	<b>Nombre d'heures compensées</b>	<b>Montant</b>
<b>Professionnel</b>	816,59	281,72	11 080,77 \$	534,87	23 058,65 \$
<b>Fonctionnaire</b>	1 240,37	797,86	32 832,51 \$	442,51	17 366,26 \$
<b>Étudiant</b>	21,50	13,50	300,15 \$	8,00	177,84 \$

**Nombre total de jours de vacances pris par le personnel et ce, jusqu'au 12 mars 2010 :**

- Hors cadre 200 jours
- Cadre 100 jours
- Professionnel 707 jours
- Fonctionnaire 1 126 jours

# **COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC**

## **ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

### **DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION OFFICIELLE ADRESSÉE À TOUS LES MINISTÈRES ET ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX**

Nombre de personnes ayant dans leur réserve de jours de vacances moins de 10 jours, de 10 à 50 jours, de 50 à 100 jours et 100 jours et plus :

- Non pertinent.

Nombre de plaintes pour harcèlement psychologique :

- Non pertinent.

Évolution des effectifs réguliers par catégorie d'emploi et par leur territoire habituel de travail pour les années, et 2009-2010, 2008-2009, 2007-2008 :

<b>Année 2009-2010 ÉVOLUTION DES EFFECTIFS RÉGULIERS PAR CATÉGORIE D'EMPLOI ET PAR LEUR TERRITOIRE HABITUEL DE TRAVAIL</b>		
<b>Catégorie d'emploi</b>	<b>Bureau de Québec</b>	<b>Bureau de Longueuil</b>
Hors cadre	8	6
Cadre	1	2
Professionnel	9	10
Avocat	3	5
Fonctionnaire	31	18
Effectifs réguliers sous total	52	41
Effectifs occasionnels	4	3
<b>Total</b>	<b>56</b>	<b>44</b>
<b>POUR UN TOTAL DE 93 EFFECTIFS RÉGULIERS ET 7 ETC OCCASIONNELS = 100 ETC AU 2010-03-31</b>		

<b>Année 2008-2009 ÉVOLUTION DES EFFECTIFS RÉGULIERS PAR CATÉGORIE D'EMPLOI ET PAR LEUR TERRITOIRE HABITUEL DE TRAVAIL</b>		
<b>Catégorie d'emploi</b>	<b>Bureau de Québec</b>	<b>Bureau de Longueuil</b>
Hors cadre	7	6
Cadre	2	2
Professionnel	9	10
Avocat	3	5
Fonctionnaire	31	21
Effectifs réguliers sous total	52	44
Effectifs occasionnels	2	2
<b>Total</b>	<b>54</b>	<b>46</b>
<b>POUR UN TOTAL DE 96 EFFECTIFS RÉGULIERS ET 4 ETC OCCASIONNELS = 100 ETC AU 2009-03-31</b>		

<b>Année 2007-2008 ÉVOLUTION DES EFFECTIFS RÉGULIERS ET OCCASIONNELS PAR CATÉGORIE D'EMPLOI ET PAR LEUR TERRITOIRE HABITUEL DE TRAVAIL</b>		
<b>Catégorie d'emploi</b>	<b>Bureau de Québec</b>	<b>Bureau de Longueuil</b>
Hors cadre	8	5
Cadre	1	2
Professionnel	9	9
Avocat	3	5
Fonctionnaire	29	21
Effectifs réguliers sous total	50	42
Effectifs occasionnels	5	3
<b>Total</b>	<b>55</b>	<b>45</b>
<b>POUR UN TOTAL DE 92 EFFECTIFS RÉGULIERS ET 8 ETC OCCASIONNELS = 100 ETC AU 2008-03-31</b>		



# **COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC**

## **ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

### **DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION OFFICIELLE ADRESSÉE À TOUS LES MINISTÈRES ET ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX**

<b>EMPLOYÉS RÉGULIERS ET OCCASIONNELS ASSUJETTIS À LA LFP 2009-2010</b>					
<b>Personnel régulier</b>		<b>Personnel occasionnel</b>		<b>Total</b>	<b>%</b>
Hors cadre	14	Hors cadre		14	14%
Cadre	3	Cadre		3	3%
Professionnel	19	Professionnel	2	21	21%
Avocat	8	Avocat/notaire		8	8%
Fonctionnaire	49	Fonctionnaire	5	54	54%
<b>Sous total</b>	<b>93</b>	<b>Sous total</b>	<b>7</b>	<b>100</b>	<b>100%</b>
<b>POUR UN TOTAL DE 100 PERSONNES</b>					

**Évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir :**

- 5 personnes bénéficient d'une prime de complexité de niveau expert en raison de la complexité des tâches.

**Nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie :**

- 1 employé régulier de niveau professionnel a un horaire majoré à 40 heures par semaine et assujetti à la LFP.

1 employé régulier de niveau fonctionnaire est hors échelle et assujetti à la LFP.

**Nombre de postes par catégorie d'emploi et par leur territoire habituel de travail :**

- Voir ci-haut, tableaux

**Niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emplois pour chacun des cinq (5) prochains exercices budgétaires :**

- Nous ne pouvons répondre à cette demande puisque le niveau des effectifs ne tient pas compte des catégories d'emploi et plusieurs facteurs non connus peuvent influencer les prévisions.

**Nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq (5) prochaines années :**

<b>NOMBRE DE DÉPARTS ANTICIPÉS POUR LA RETRAITE</b>						
<b>Catégorie d'emploi/ Année</b>	<b>2009-2010</b>	<b>2010-2011</b>	<b>2011-2012</b>	<b>2012-2013</b>	<b>2013-2014</b>	<b>2014-2015</b>
Hors cadre		1	1	1		
Cadre						
Professionnel	1	3	1	3		1
Avocat	1			1		
Fonctionnaire	5	2	2	1	1	1
<b>Total</b>	<b>7</b>	<b>6</b>	<b>4</b>	<b>6</b>	<b>1</b>	<b>2</b>

**Nombre de fonctionnaires pouvant immédiatement prendre leur retraite sans pénalité actuarielle :**

- Non pertinent.

**COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE ADRESSÉE À TOUS  
LES MINISTÈRES ET ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX**

**10. Liste des baux pour les espaces occupés par les ministères et organismes en indiquant pour chacun d'eux :**

**Pour l'édifice du 200 chemin Ste-Foy, 2<sup>ème</sup> étage, Québec**

- l'emplacement de la location : 200 ch, Ste-Foy, 2<sup>ème</sup> étage, Québec, Qc
- la superficie du local loué : 1 924,72 m.c
- la superficie réellement occupée : non pertinent
- la superficie inoccupée : non pertinent
- le coût de location au mètre carré : non pertinent
- le coût total de ladite location : 373 785,12 \$
- les coûts d'aménagement réalisé depuis le 1<sup>er</sup> avril 2009, la nature des travaux et le ou les bureaux visés : aucun
- la durée du bail : 3 ans (2008-2011)
- le propriétaire de l'espace loué : Société immobilière du Québec (DEVCORP)
- le nom des sous-locataires et les revenus liés à des sous-locations, le cas échéant : non pertinent

**Pour l'édifice du 25 boul. Lafayette, 3<sup>ème</sup> étage, Longueuil**

- l'emplacement de la location : 25 boul. Lafayette, 3<sup>ème</sup> étage, Longueuil
- la superficie du local loué : 1 748,37 m.c
- la superficie réellement occupée : non pertinent
- la superficie inoccupée : non pertinent
- le coût de location au mètre carré : non pertinent
- le coût total de ladite location : 363 173,28 \$
- les coûts d'aménagement réalisé depuis le 1<sup>er</sup> avril 2009, la nature des travaux et le ou les bureaux visés : aucun
- la durée du bail : 3 ans (2008-2011)
- le propriétaire de l'espace loué : Société immobilière du Québec (GESTION 1001 DESÉRIGNY INC.)
- le nom des sous-locataires et les revenus liés à des sous-locations, le cas échéant : non pertinent

**COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE ADRESSÉE À TOUS  
LES MINISTÈRES ET ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX**

- 11. Coûts de déménagement, d'aménagement et travaux effectués dans les cabinets ministériels et dans leur bureau de circonscription du 1<sup>er</sup> avril 2009 à ce jour.**

Non applicable.

# **COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC**

## **ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

### **DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION OFFICIELLE ADRESSÉE À TOUS LES MINISTÈRES ET ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX**

**12. Liste du personnel de cabinet de chaque membre du Conseil des ministres durant l'année 2009-2010 en indiquant pour chaque individu :**

- la date de l'entrée en fonction et la date de départ, le cas échéant;
- le titre de la fonction;
- l'adresse du port d'attache;
- le traitement annuel ou, selon le cas, les honoraires versés;
- la prime de départ versée, le cas échéant;
- la liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève;
- la description de tâches;
- le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet depuis le 1<sup>er</sup> avril 2009;
- le nombre total d'employés au cabinet;
- la masse salariale totale par cabinet pour les années 2005-2006, 2006-2007, 2007-2008, 2008-2009 et 2009-2010;
- le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la fonction occupée;
- s'il a ou non signé les directives du premier ministre intitulées *Directive sur la transparence et l'éthique relativement à l'exercice des fonctions du personnel des cabinets de ministre* et *Directive concernant les règles applicables lors de la cessation d'exercice de certaines fonctions pour l'État*.

Non applicable.

**COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE ADRESSÉE À TOUS  
LES MINISTÈRES ET ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX**

**13. Liste des sommes d'argent versées en 2009-2010 à même le budget discrétionnaire du :**

**i. ministre;**

**ii. ministère ou de l'organisme, en indiquant :**

- le nom de l'organisme concerné ou de la personne;
- la circonscription électorale; non pertinent
- le montant attribué;
- le projet visé et le résultat. non pertinent

Non applicable

**COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE ADRESSÉE À TOUS  
LES MINISTÈRES ET ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX**

14. La ventilation détaillée des budgets de dépenses découlant des transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 2006-2007, 2007-2008, 2008-2009 et 2009-2010; pour chacun des programmes ou des fonds, description sommaire du mode de subvention et les prévisions pour les exercices financiers, 2010-2011 et 2011-2012.

Aucun

**COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE ADRESSÉE À TOUS  
LES MINISTÈRES ET ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX**

**15. Liste du personnel en disponibilité par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) en indiquant :**

- le poste initial;
- le salaire;
- le poste actuel, s'il y a lieu;
- la date de la mise en disponibilité;
- les prévisions 2011-2012.

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor.

**COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE ADRESSÉE À TOUS  
LES MINISTÈRES ET ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX**

16. Pour chaque ministère et organisme, le nombre d'occasionnels mis à pied par catégories d'âge en 2009-2010.

Non pertinent à l'étude des crédits.



**COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE ADRESSÉE À TOUS  
LES MINISTÈRES ET ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX**

17. Liste du personnel hors structure, par catégories d'emploi, (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) rémunéré par le ministère, mais qui n'occupe aucun poste dans ce ministère :

- le nom de la personne;
- le poste occupé;
- le salaire;
- l'assignation initiale;
- la date de l'assignation hors structure;
- la date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

Aucune personne

**COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE ADRESSÉE À TOUS  
LES MINISTÈRES ET ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX**

**18. Liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres :**

- l'assignation initiale;
- l'assignation actuelle;
- le salaire;
- la date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

Aucune personne

**COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE ADRESSÉE À TOUS  
LES MINISTÈRES ET ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX**

19. Nombre de personnes par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, contractuels) qui reçoit une rémunération du ministère ou d'un organisme relevant du ministère et qui reçoit également une prestation de retraite d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les agences régionales et les établissements hospitaliers.

La CPTAQ ne dispose pas des données suffisantes pour répondre à cette question.

**COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE ADRESSÉE À TOUS  
LES MINISTÈRES ET ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX**

**20. Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun :**

- les clubs privés ou autres;
- les billets de saison, les loges ;
- etc.

Aucun

# **COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC**

## **ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

### **DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION OFFICIELLE ADRESSÉE À TOUS LES MINISTÈRES ET ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX**

**21. Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site :**

- le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;
- le coût de construction du site;
- le coût de l'entretien et de la mise à jour;
- le responsable du contenu sur le site;
- la fréquence moyenne de mise à jour;
- le nombre de visiteurs (hits) par mois; non pertinent
- combien de fois le site a-t-il été refait ? Quel a été le coût ? Quels sont les critères qui ont justifié les changements ?

Site Internet :

-Création en 2001 par des ressources internes.

-Le site a été refait en 2007 par des ressources internes et la collaboration de la firme Info Globe pour un montant de 11 200\$. Le site a été refait, car il était désuet et pour répondre au besoin de la prestation électronique de service en offrant des services en ligne. En 2008-2009, une section accès à l'information a été ajoutée, conformément à la nouvelle réglementation en vigueur, au coût de 7 000,00 \$. Le site de la Commission est toujours hébergé chez la Financière agricole du Québec et il n'y a pas de coût d'hébergement.

**COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE ADRESSÉE À TOUS  
LES MINISTÈRES ET ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX**

**22. Nominations, depuis le 1<sup>er</sup> mai 2009, de mandataires, émissaires, négociateurs, médiateurs, commissaires, experts, enquêteurs et sans en restreindre la portée :**

- la liste;
- les mandats;
- les contrats;
- le résultat du travail effectué;
- les échéances prévues;
- les sommes impliquées.

Aucun

**COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE ADRESSÉE À TOUS  
LES MINISTÈRES ET ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX**

23. Pour 2009-2010, les dépenses effectuées par ministère pour les tournées ministérielles et sous-ministérielles dans les régions du Québec, en ventilant pour chacune des régions.

Non applicable.

**COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE ADRESSÉE À TOUS  
LES MINISTÈRES ET ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX**

24. Pour chaque ministère et organisme, les montants déboursés en 2009-2010 ainsi que les prévisions pour 2010-2011 pour les études, avis ou achat de matériel (logiciels ou équipements), pour la mise en place du Gouvernement en ligne, les contrats octroyés, les échéances prévues.

Aucun déboursé pour 2009-2010.



**COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE ADRESSÉE À TOUS  
LES MINISTÈRES ET ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX**

**25. Nombre de demandes d'accès à l'information par ministère et organisme pour 2009-2010 :**

- le nombre de refus (et mention en vertu de quelle raison ou article);
- le nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de 20 jours;
- le nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de 30 jours.

Non pertinent à l'étude des crédits.

**COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE ADRESSÉE À TOUS  
LES MINISTÈRES ET ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX**

**26. La liste de toutes les activités confiées à chaque adjoint parlementaire des membres du Conseil des ministres :**

- le coût (déplacements, etc.);
- le nombre de ressources affectées;
- le nombre de rencontres;
- le nombre d'ETC affecté à chaque mandat en indiquant leur fonction et leur titre.

Non applicable.

**COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE ADRESSÉE À TOUS  
LES MINISTÈRES ET ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX**

27. La liste des ententes et leur nature, signées depuis le 1<sup>er</sup> avril 2008 entre le ministère ou l'organisme et le gouvernement fédéral et/ou d'autres provinces canadiennes, dont la signature a été permise à la suite d'une autorisation obtenue en vertu des articles 3.11, 3.12 ou 3.12.1 de la Loi sur le ministère du Conseil exécutif ou d'une exclusion obtenue en vertu du premier alinéa de l'article 3.13 de cette même loi.

La réponse à cette question sera transmise par le Secrétariat des Affaires intergouvernementales canadiennes.

**COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE ADRESSÉE À TOUS  
LES MINISTÈRES ET ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX**

**28. Détail des crédits périmés et des gels de crédits pour le ministère et les organismes depuis 2003-2004.**

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor.



**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**Demande de renseignements généraux – Opposition officielle**

**Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec**

# RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

### DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

1. Liste des voyages **hors Québec** pour l'année financière 2009-2010 :

- les endroits et dates du départ et du retour;
- copie des programmes et rapports de mission;
- les personnes rencontrées;
- le coût (avec une ventilation par poste : frais de déplacement, d'hébergement, de repas, etc.);
- le nom des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre), regroupés par mission;
- la copie des rapports de mission;
- pour les organismes, le nom des dirigeants et fonctionnaires concernés;
- la liste des ententes signées et/ou annoncées, le cas échéant;
  - ✓ les détails de ces ententes;
  - ✓ les résultats obtenus à ce jour;
- les investissements annoncés, le cas échéant.

RÉPONSE :

Voir annexe 1

Liste des voyages hors Québec du 1er avril 2009 au 31 mars 2010

ANNEXE 1

Endroit	Date	Nom	But du voyage	Coût réel	Personnes rencontrées
Ottawa (Ontario)	13 et 14 mai 2009	Hélène Boivin, directrice adjointe	Participer à la rencontre de l'Association nationale des régions agroalimentaires (ANRA) et une rencontre des Producteurs de poulet du Canada	436,85 \$	Présidents de régions provinciales et du Conseil national des produits agricoles.  Exécutif des PPC et personnes invitées de l'industrie de la transformation et de la production canadienne.
Halifax (Nouvelle-Écosse)	31 mai, 1er et 2 juin 2009	Marc-A. Gagnon, président	Participer au congrès annuel du Conseil des tribunaux administratifs canadiens (CTAC)	1 118,53 \$	Tous les membres du Conseil. Formation continue.
Ottawa (Ontario)	12 au 14 mai 2009	Marc-A. Gagnon, président	-Rencontre avec le ministère de l'Agriculture de l'Ontario, le 13 mai 2009 -Rencontre de l'Association nationale des régions agroalimentaires (ANRA), le 14 mai 2009	1 109,40 \$	Présidents de régions provinciales et du Conseil national des produits agricoles.  Exécutif des PPC et personnes invitées de l'industrie de la transformation et de la production canadienne.
Fredericton, Nouveau-Brunswick	4 au 8 juillet 2009	Gaétan Busque, vice-président et régisseur	Conférence nationale des producteurs d'œufs et rencontre des Producteurs d'œufs du Canada	1 810,05 \$	Administrateurs de l'entente opérationnelle fédérale-provinciale des œufs de consommation. Plus particulièrement, les membres du Conseil d'administration de la Fédération des producteurs d'œufs de consommation du Québec et des représentants des autres provinces.
Saskatoon, Saskatchewan	12 au 16 juillet 2009	Gaétan Busque, vice-président et régisseur	Réunion des producteurs de poulets du Canada	1 992,25 \$	Les directeurs des Producteurs de poulets du Canada, les représentants provinciaux des producteurs, régions provinciales et gouvernements, de même que les représentants du Conseil national des produits agricoles.
Visalia, Californie, États-Unis	22 au 27 août 2009	René Cormier, vice-président et régisseur	73e Assemblée générale de l'International Association of Milk Control Agencies	2 242,46 \$	David Kari, California department of food and agriculture et autres représentants pour certains états américains.
Ottawa (Ontario)	25 août 2009	Marc-A. Gagnon, président Gaétan Busque, vice-président et régisseur	Rencontre avec le ministère de l'Agriculture de l'Ontario	1 375,72 \$	M. Geri Kamenz, Arva Machan, George McCaw, Paul Glenney de la Commission en avant-midi et Mike Dungate et d'autres représentants des producteurs de poulet du Canada en après-midi



Liste des voyages hors Québec du 1er avril 2009 au 31 mars 2010

ANNEXE 1

Endroit	Date	Nom	But du voyage	Coût réel	Personnes rencontrées
Ottawa (Ontario)	8 au 10 septembre 2009	Gaétan Busque, vice-président et régisseur	8 sept: Rencontre Commission canadienne du lait (CCL) 9 sept: Rencontre Association nationale des régions agroalimentaires (ANRA) - Conseil national des producteurs agricoles 10 sept: Réunion des producteurs de poulet du Canada	926,37 \$	Rencontre CCL n'a pas eue lieu. Rencontre ANRAA nombre important de représentants de l'industrie, des représentants du CNPA, des régions provinciales, de la CCL et des gouvernements provinciaux et fédéral.
Ottawa (Ontario)	1er et 2 octobre 2009	Me France Dionne et Me Geneviève Lajoie, conseillères juridiques	Formation: Congrès annuel de l'Institut canadien d'administration de la justice (ICAJ)	642,34 \$	Conférence annuelle de l'Institut.
Ottawa (Ontario)	12 et 13 novembre 2009	Gaétan Busque, vice-président et régisseur	Réunion des producteurs de poulets du Canada	406,70 \$	Les directeurs, représentants de l'industrie, des gouvernements, des régions provinciales et du Conseil des produits agricoles du Canada participent à ces rencontres. Les producteurs du Québec sont à la table et votent.
Ottawa (Ontario)	21 octobre 2009	Louis Dufour, analyste	Rencontre avec le Comité canadien de gestion d'approvisionnement des produits laitiers (CGAL)	262,80 \$	Rencontre du personnel administratif de la CCL ainsi que les représentants de offices de producteurs et des organismes de régulation des autres provinces. Il y a aussi des rencontres avec les représentants des transformateurs.
Ottawa (Ontario)	3 et 4 novembre 2009	Gaétan Busque, vice-président et régisseur	Rencontre du conseil d'administration des producteurs d'œufs du Canada	610,92 \$	Participation à une rencontre de gestion des POC dans le cadre de l'entente fédérale-provinciale de commercialisation des œufs. Représentants du Québec, d'Agriculture et agroalimentaire Canada et de quelques autres représentants des provinces.
Ottawa (Ontario)	16 au 18 novembre 2009	Christiane Cantin, régisseur	Réunion des producteurs d'œufs d'incubation du Canada	1 050,40 \$	Les producteurs d'œufs d'incubation du Canada: Ghyslain Loyer, président (Québec), Jay Greynadus, vice-président (Ontario) et autres intervenants des provinces.

Liste des voyages hors Québec du 1er avril 2009 au 31 mars 2010

ANNEXE 1

Endroit	Date	Nom	But du voyage	Coût réel	Personnes rencontrées
Toronto (Ontario)	1er au 3 décembre 2009	Gaétan Busque, vice-président et régisseur	Réunion des Éleveurs de dindon du Canada, 221e réunion	1 017,08 \$	Il s'agissait d'une rencontre des administrateurs de l'entente opérationnelle de commercialisation du dindon. Les directeurs représentants les parties signataires et quelques observateurs étaient présents.
Ottawa (Ontario)	15 au 17 décembre 2009	Gaétan Busque, vice-président et régisseur	Réunion des producteurs de poulets du Canada	804,57 \$	Les producteurs de poulets des provinces et les intervenants de l'industrie en aval sont à la table des décideurs. Les autres représentants de l'industrie et de la production, des gouvernements, Régies ou autres associations sont observateurs.
Ottawa (Ontario)	1er au 3 février 2010	Gaétan Busque, vice-président et régisseur	1er et 2 février: réunion du Conseil (Producteurs d'œufs du Canada) 3 février: réunion des administrateurs (Producteurs de poulet du Canada)	819,00 \$	Délégués provinciaux, les représentants des organismes nationaux des secteurs visés, et les représentants des secteurs gouvernementaux.
Ottawa (Ontario)	22 au 25 mars 2010	Gaétan Busque, vice-président et régisseur	Rencontre avec les Producteurs de poulet du Canada, les Producteurs de dindons du Canada et les Producteurs d'œufs de consommation du Canada.	1 012,16 \$	Les personnes intéressées par les activités de ces offices nationaux, les administrateurs des ententes fédérales-provinciales dans ces productions, des représentants des gouvernements fédéral et provinciaux, des Régies et offices provinciaux et du Conseil
Ottawa (Ontario)	22 au 23 mars 2010	Jaafar Bouanane, agent de recherche	Accompagner Marc-A. Gagnon, président de la Régie, représentant du Québec lors d'une rencontre de l'ANRA à Ottawa	341,80 \$	Présidents et/ou Directeurs des Régies de mise en marché des produits agricoles de plusieurs provinces canadiennes.
Ottawa (Ontario)	23 au 25 mars 2010	Christiane Cantin, régisseur	Rencontre avec les producteurs d'œufs d'incubation du Canada.	965,60 \$	Les producteurs d'œufs d'incubation du Canada M. Ghyslain Loyer président, M. Jack Greydanus, vice-président Ontario et plusieurs autres intervenants.
Ottawa (Ontario)	22 et 23 mars 2010	Marc-A. Gagnon, président	Participer à une rencontre avec l'Association nationale des régies agroalimentaires.	265,40 \$	Rencontrer les présidents et directeurs généraux des provinces dans le cadre du commerce interprovincial de la volaille : Ontario, Manitoba, Saskatchewan, Colombie-Britannique, Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve/Labrador.

RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC

ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

2. Pour chacun des voyages fait en avion ou en hélicoptère de chaque membre du Conseil des ministres, des membres des cabinets ministériels au Québec et des dirigeants d'organismes, selon le cas, les coûts, les dates et l'itinéraire.

RÉPONSE :

Nom	Coût	Date	Itinéraire
Marc-A. Gagnon	289,00 \$	2009-05-12	Aller: Québec à Gatineau
Marc-A. Gagnon	289,00 \$	2009-05-14	Retour: Gatineau à Québec
Marc-A. Gagnon	176,84 \$	2009-05-31	Aller: Montréal à Halifax
Marc-A. Gagnon	273,03 \$	2009-06-02	Retour: Halifax à Montréal
Marc-A. Gagnon	289,00 \$	2009-08-25	Aller: Québec à Gatineau
Marc-A. Gagnon	289,00 \$	2009-08-25	Retour: Gatineau à Québec

# RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

### DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

3. Liste des dépenses en publicité (incluant dans Internet), en articles promotionnels et en commandites :

- les sommes dépensées pour l'exercice financier 2009-2010 et les prévisions pour 2010-2011;
- les firmes de publicité;
- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
- le nom des fournisseurs, incluant les contrats de photographes;
- le but visé par chaque dépense;
- dans le cas d'une commandite, l'organisme bénéficiaire.

RÉPONSE :

Fournisseur	Montant
Association des détaillants en alimentation du Québec <i>But visé: Publicité dans le magazine RADAR pour informer les détaillants du Québec de la modification au règlement sur les prix du lait de consommation.</i>	2 000,00 \$
CNW Telbec <i>But visé: Avis aux consommateurs concernant la modification au règlement sur les prix du lait de consommation.</i>	16,70 \$
CSPQ - Information gouvernementale (Gazette officielle) <i>But visé: Publications des modifications aux Lois et règlements</i>	23 012,67 \$
CSPQ - Information gouvernementale (Placements médias) <i>But visé: Publications des avis publics</i>	15 092,58 \$

RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC

ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

4. Liste ventilée par bénéficiaire et par mode d'octroi (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) de tous les contrats octroyés par un ministère ou un organisme en 2009-2010 en indiquant :
- le nom du professionnel ou de la firme;
  - les noms de tous les sous-traitants associés au contrat, le mandat et le résultat (rapport ou document final);
  - le coût;
  - l'échéancier;
  - dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

RÉPONSE :

Cette question sera répondue par la Direction des ressources financières du MAPAQ.

RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC

ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

5. Liste ventilée par bénéficiaire et par mode d'octroi (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) de tous les contrats octroyés par un cabinet ministériel en indiquant :

- le nom du professionnel ou de la firme;
- les noms de tous les sous-traitants associés au contrat;
- le mandat et le résultat (rapport ou document final);
- le coût;
- l'échéancier;
- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

RÉPONSE :

Non applicable.

# RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

### DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

6. Pour chaque projet de développement informatique de plus de un million de dollars initié depuis l'exercice financier 2003-2004 au sein du ministère ou d'un organisme, d'une société et/ou d'une entreprise relevant du ministère :

- le nom du projet;
- la nature du projet;
- l'échéancier;
- le montant initialement prévu pour l'ensemble du projet;
- les plus récents estimés du coût du projet;
- les sommes totales engagées à ce jour reliées au projet;
- les firmes ou OSBL associés au développement du projet incluant tous les sous-traitants associés au projet, les sommes qui leur ont été versées jusqu'à ce jour et le mode d'octroi du contrat le cas échéant;
- le pourcentage de réalisation jusqu'à ce jour;
- nombre de consultants intégrés ou œuvrant au sein du ministère.

RÉPONSE :

Aucun projet de cette nature pour la Régie.

# RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

### DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

7. Pour le cabinet ministériel, pour la Direction générale du ministère (bureau du sous-ministre, des sous-ministres adjoints et associés) et pour les organismes sous l'autorité du ministre, le montant, pour l'année 2009-2010, de chacune des dépenses suivantes :

- la photocopie;
- les ordinateurs portables;
- les téléavertisseurs;
- le mobilier de bureau;
- les distributeurs d'eau de source;
- le remboursement des frais de transport;
- le remboursement des frais d'hébergement;
- le remboursement des frais de repas;
- l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :
  - ✓ au Québec;
  - ✓ à l'extérieur du Québec.

RÉPONSE :

Types de dépenses	Coût
Photocopie	5 663,06 \$
Ordinateurs portables	4 398,00 \$
Téléavertisseurs	478,87 \$
Mobilier de bureau	29 422,84 \$
Distributeurs d'eau de source	122,45 \$
Remboursement de frais de transport, hébergement et repas au Québec	162 044,72 \$
Participation à des congrès, colloques et perfectionnement au Québec et Hors-Québec	37 977,22 \$



# RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

### DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

8. Pour le cabinet ministériel, pour la Direction générale du ministère (bureau du sous-ministre, des sous-ministres adjoints et associés) et pour les organismes sous l'autorité du ministre, le montant, pour l'année 2009-2010, de chacune des dépenses reliée à la téléphonie.

- le nombre de téléphones cellulaires, « BlackBerry », Iphone ou autre type de téléphones intelligents;
- les coûts d'acquisition des appareils;
- le coût d'utilisation des appareils;
- le nom des fournisseurs;
- le coût des contrats téléphoniques;
- le nombre de minutes utilisées.

RÉPONSE :

Dépenses	Détails
Le nombre de téléphones cellulaires, « BlackBerry », Iphone ou autre type de téléphones intelligents.	9 BlackBerry
Coûts d'acquisition des BlackBerry, frais d'activation et les accessoires nécessaires incluant chargeurs automobiles et systèmes mains-libres.	3 902,27 \$
Coûts d'utilisation et contrats téléphoniques incluant les cartes réseau sans fil.	9 339,83 \$
Nom des fournisseurs	ABCO Télécom inc.

# RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

### DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

9. Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes, et ce, pour 2007-2008, 2008-2009 et 2009-2010 ainsi que les prévisions pour 2010-2011, (par établissement pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et le réseau de l'Éducation) :

- le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...);
- le nombre total de jours de maladie pris par le personnel;
- le nombre de personnes ayant dans leur réserve de congés maladie moins de 10 jours, de 10 à 50 jours, de 50 à 100 jours et 100 jours et plus;
- le nombre total d'heures supplémentaires travaillées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc...);
- le nombre total de jours de vacances pris par le personnel;
- le nombre de personnes ayant dans leur réserve de jours de vacances moins de 10 jours, de 10 à 50 jours, de 50 à 100 jours et 100 jours et plus;
- le nombre de plaintes pour harcèlement psychologique;
- l'évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
- l'évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;
- le nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;
- le nombre de postes par catégories d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
- le niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires;
- le nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq prochaines années;
- le nombre de fonctionnaires pouvant immédiatement prendre leur retraite sans pénalité actuarielle.

#### RÉPONSE :

Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation a répondu à cette question (voir section du ministère).

# RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

### DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

10. Liste des baux pour les espaces occupés par les ministères et organismes en indiquant pour chacun d'eux :

- l'emplacement de la location;
- la superficie du local loué;
- la superficie réellement occupée;
- la superficie inoccupée;
- le coût de location au mètre carré;
- le coût total de ladite location;
- les coûts d'aménagement réalisé depuis le 1<sup>er</sup> avril 2009, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
- la durée du bail;
- le propriétaire de l'espace loué;
- le nom des sous-locataires et les revenus liés à des sous-locations, le cas échéant.

RÉPONSE :

Emplacement de la location	Montreal	St-Romuald	L. Assomption	Nicolet
Superficie du local loué	1 099,25 m.c.	425,09 m.c.	26,78 m.c.	30,39 m.c.
Coût total de la location	202 382,64 \$	98 624,88 \$	5 841,24 \$	4 225,92 \$
Coût d'aménagement depuis le 1er avril 2009	0	0	0	0
Propriétaire de l'espace loué	SIQ	Gestion Tri inc. Locataire : SIQ	SIQ	SIQ

RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC

ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

11. Coûts de déménagement, d'aménagement et travaux effectués dans les cabinets ministériels et dans leur bureau de circonscription du 1<sup>er</sup> avril 2009 à ce jour.

RÉPONSE :

Non applicable.

# RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

### DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

12. Liste du personnel de cabinet de chaque membre du Conseil des ministres durant l'année 2009-2010 en indiquant pour chaque individu :

- la date de l'entrée en fonction et la date de départ, le cas échéant;
- le titre de la fonction;
- l'adresse du port d'attache;
- le traitement annuel ou, selon le cas, les honoraires versés;
- la prime de départ versée, le cas échéant;
- la liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève;
- la description de tâches;
- le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet depuis le 1<sup>er</sup> avril 2009;
- le nombre total d'employés au cabinet;
- la masse salariale totale par cabinet pour les années 2005-2006, 2006-2007, 2007-2008, 2008-2009 et 2009-2010;
- le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la fonction occupée;
- s'il a ou non signé les directives du premier ministre intitulées Directive sur la transparence et l'éthique relativement à l'exercice des fonctions du personnel des cabinets de ministre et Directive concernant les règles applicables lors de la cessation d'exercice de certaines fonctions pour l'État.

RÉPONSE :

Non applicable.

RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC

ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

13. Liste des sommes d'argent versées en 2009-2010 à même le budget discrétionnaire du :

- i. ministre;
- ii. ministère ou de l'organisme, en indiquant :
  - ✓ le nom de l'organisme concerné ou de la personne;
  - ✓ la circonscription électorale;
  - ✓ le montant attribué;
  - ✓ le projet visé et le résultat.

RÉPONSE :

Non applicable.

RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC

ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

14. La ventilation détaillée des budgets de dépenses découlant des transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 2006-2007, 2007-2008, 2008-2009 et 2009-2010; pour chacun des programmes ou des fonds, description sommaire du mode de subvention et les prévisions pour les exercices financiers, 2010-2011 et 2011-2012.

RÉPONSE :

Non applicable.

RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC

ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

15. Liste du personnel en disponibilité par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) en indiquant :

- le poste initial;
- le salaire;
- le poste actuel, s'il y a lieu;
- la date de la mise en disponibilité;
- les prévisions 2011-2012.

RÉPONSE :

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor et ce, pour tous les ministères et organismes.



RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC

ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

16. Pour chaque ministère et organisme, le nombre d'occasionnels mis à pied par catégories d'âge en 2009-2010.

RÉPONSE :

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC

ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

17. Liste du personnel hors structure, par catégories d'emploi, (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) rémunéré par le ministère mais qui n'occupe aucun poste dans ce ministère :

- le nom de la personne;
- le poste occupé;
- le salaire;
- l'assignation initiale;
- la date de l'assignation hors structure;
- la date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

RÉPONSE :

Cette question sera répondue par la Direction des ressources humaines du MAPAQ.

RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC

ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

18. Liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres :

- l'assignation initiale;
- l'assignation actuelle;
- le salaire;
- la date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

RÉPONSE :

Cette question sera répondue par la Direction des ressources humaines du MAPAQ.

**RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**  
**DE L'OPPOSITION OFFICIELLE**

19. Nombre de personnes par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, contractuels) qui reçoit une rémunération du ministère ou d'un organisme relevant du ministère et qui reçoit également une prestation de retraite d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les agences régionales et les établissements hospitaliers.

**RÉPONSE :**

Cette question sera répondue par la Direction des ressources humaines du MAPAQ.

**RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**  
**DE L'OPPOSITION OFFICIELLE**

20. Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun :

- les clubs privés ou autres;
- les billets de saison, les loges;
- etc.

**RÉPONSE :**

**Aucun abonnement de ce type.**

# RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

### DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

21. Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site :
- le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;
  - le coût de construction du site;
  - le coût de l'entretien et de la mise à jour;
  - le responsable du contenu sur le site;
  - la fréquence moyenne de mise à jour;
  - le nombre de visiteurs (hits) par mois;
  - combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifié les changements?

#### RÉPONSE :

<b>Nom de la firme :</b>	À l'origine, un employé de la Régie accompagné d'un consultant externe.
<b>Coût de construction du site :</b>	5 000 \$
<b>Coût d'entretien du site :</b>	0,5 ETC
<b>Responsable du contenu du site :</b>	Analyste en informatique
<b>Fréquence des mises à jour :</b>	Quotidienne
<b>Nombre de visiteurs (hits) par mois :</b>	Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits
<b>Nombre de fois que le site a été refait</b>	1 fois.
<b>Coût des travaux :</b>	Aucun coût imputable en 2009-2010.
<b>Critères justifiant ce changement :</b>	Révision de l'architecture avec la Firme Fjord Marketing Interactif & Technologie pour le rendre conforme aux normes gouvernementales.  2006-2007 : Conception de gabarits HTML pour nouveau site internet par Techno-Centre Logiciels Libres

# RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

### DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

22. Nominations, depuis le 1<sup>er</sup> mai 2009, de mandataires, émissaires, négociateurs, médiateurs, commissaires, experts, enquêteurs et sans en restreindre la portée :

- la liste;
- les mandats;
- les contrats;
- le résultat du travail effectué;
- les échéances prévues;
- les sommes impliquées.

#### RÉPONSE :

Conformément à la Loi, la Régie nomme des conciliateurs pour tenter de résoudre des différends qui surviennent à la mise en marché des produits agricoles et alimentaires.

En 2009-2010, la Régie a nommé 2 conciliateurs et un conciliateur a terminé durant cet exercice le mandat confié durant l'exercice précédent.

Fournisseurs	Description du contrat	Paiements
9086-2335 Québec inc. (Jean Gobeil et ass.)	Conciliateur dans le litige opposant l'Office des pêcheurs de flétan du Groënland du Québec et l'Association québécoise de l'industrie de la pêche.	1 950,75 \$
	Conciliateur dans le litige opposant la Fédération des producteurs de pommes de terre du Québec et l'Association des transformateurs de légumes frais quant à la conclusion d'une convention pour l'année de récolte 2009.	988,00 \$
Guy Blanchet	Poursuite et fin du mandat de conciliation dans le litige opposant la Fédération des producteurs de porcs du Québec aux acheteurs de porcs quant à la conclusion d'une nouvelle convention de mise en marché.	11 008,29 \$
Paul Dupont	Conciliateur dans le litige opposant l'Association des transporteurs de bois de Québec-Sud inc. Et l'Association des propriétaires de boisés de la Beauce quant à la conclusion d'une convention de mise en marché.	2 070,05 \$

Tous les rapports des conciliateurs ont été déposés à la Régie dans les délais prévus.

**RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**  
**DE L'OPPOSITION OFFICIELLE**

23. Pour 2009-2010, les dépenses effectuées par ministère pour les tournées ministérielles et sous-ministérielles dans les régions du Québec, en ventilant pour chacune des régions.

**RÉPONSE :**

Non applicable.



RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC

ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

24. Pour chaque ministère et organisme, les montants déboursés en 2009-2010 ainsi que les prévisions pour 2010-2011 pour les études, avis ou achat de matériel (logiciels ou équipements), pour la mise en place du Gouvernement en ligne, les contrats octroyés, les échéances prévues.

RÉPONSE :

Aucune dépense de cette nature en 2009-2010 et aucune prévue en 2010-2011.

RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC

ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

25. Nombre de demandes d'accès à l'information par ministère et organisme pour 2009-2010 :

- le nombre de refus (et mention en vertu de quelle raison ou article);
- le nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de 20 jours;
- le nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de 30 jours.

RÉPONSE :

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC

ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

26. La liste de toutes les activités confiées à chaque adjoint parlementaire des membres du Conseil des ministres :

- le coût (déplacements, etc.);
- le nombre de ressources affectées;
- le nombre de rencontres;
- le nombre d'ETC affecté à chaque mandat en indiquant leur fonction et leur titre.

RÉPONSE :

Non applicable.

RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC

ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

27. La liste des ententes et leur nature, signées depuis le 1<sup>er</sup> avril 2008 entre le ministère ou l'organisme et le gouvernement fédéral et/ou d'autres provinces canadiennes, dont la signature a été permise à la suite d'une autorisation obtenue en vertu des articles 3.11, 3.12 ou 3.12.1 de la Loi sur le ministère du Conseil exécutif ou d'une exclusion obtenue en vertu du premier alinéa de l'article 3.13 de cette même loi.

RÉPONSE :

La réponse à cette question sera transmise par le Secrétariat des Affaires intergouvernementales canadiennes et ce, pour tous les ministères et organismes.

RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC

ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

28. Détail des crédits périmés et des gels de crédits pour le ministère et les organismes depuis 2003-2004.

RÉPONSE :

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor et ce, pour tous les ministères et organismes.



**ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION OFFICIELLE**

**La Financière  
agricole**

**Québec** 

Direction des ressources financières et matérielles  
Avril 2010

Liste des voyages hors Québec pour l'année financière 2009-2010 :

- ◆ endroits et dates du départ et du retour;
  - ◆ but du voyage;
  - ◆ personnes rencontrées;
  - ◆ coût;
  - ◆ noms des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre);
- pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés.

Voir annexe A.



**LA FINANCIÈRE AGRICOLE DU QUÉBEC**  
**LISTE DES VOYAGES HORS QUÉBEC**  
**EXERCICE FINANCIER 2009-2010**

Date	Destination	Nom	Montant	Personne rencontrée	Résumé voyage	
14 au 16 avril 2009	Ottawa	Lajoie, Yvan directeur	1 300,00 \$	Grouper de travail fédéral-provincial-territorial	Rencontre concernant les politiques de gestion des risques agricoles et sur l'examen stratégique.	
28 au 30 avril 2009	Ottawa	Lavoie, Yvan directeur	1 300,00 \$	Groupe de travail fédéral-provincial-territorial	Rencontre concernant les politiques de gestion des risques agricoles.	
8 au 10 juin 2009	Winnipeg	Faucher, Robert Agent de recherche et de planification socio-économique	1 206,71 \$	Groupe de travail sur l'assurance mortalité animale	Réunion concernant l'assurance mortalité animale.	
16 au 18 juin 2009	Winnipeg	Pouliot, Alain vice-président	1 173,80 \$	Comité consultatif national sur les programmes Agri.	Réunion au sujet des programmes Agri.	
24 au 27 août 2009	Guelph	Lajoie, Yvan directeur	1 750,00 \$	Grouper de travail fédéral-provincial-territorial	Rencontre concernant l'examen stratégique et les politiques de gestion des risques agricoles.	
15 au 17 septembre 2009	Ottawa	Lajoie, Yvan directeur	650,00 \$	Grouper de travail fédéral-provincial-territorial sur l'examen stratégique	Rencontre concernant l'examen stratégique.	
28 au 30 septembre 2009	Ottawa	Lajoie, Yvan directeur	900,00 \$	Sous-comité fédéral-provincial-territorial	Rencontre concernant l'examen stratégique des programmes de gestion des risques de l'entreprise.	
18 au 21 octobre 2009	Calgary	Levesque, Rénauld directeur	1 800,00 \$	Conseil d'administration de l'organisme Agri-Traçabilité	Rencontre avec les membres de l'organisme Agri-Traçabilité.	
30 novembre au 1er décembre 2009	Toronto	Pouliot, Alain vice-président	749,35 \$	Membres du Comité consultatif national sur les programmes.	Réunion du Comité consultatif national sur les programmes.	
11 au 14 janvier 2010	Calgary	Lajoie, Yvan directeur	2 500,00 \$	Grouper de travail fédéral-provincial-territorial	Rencontre concernant l'examen stratégique et les politiques de gestion des risques agricoles.	
8 février 2010	Toronto	Lajoie, Yvan directeur	650,00 \$	Groupe de travail Ontario-Manitoba-Québec	Rencontre concernant l'assurance mortalité.	
9 au 11 février 2010	Ottawa	Lajoie, Yvan directeur	600,00 \$	Grouper de travail fédéral-provincial-territorial	Rencontre concernant l'examen stratégique et les politiques de gestion des risques agricoles.	
17 au 20 février 2010	Arlington (Virginie, E	Boudreau, Yvan Agent de recherche et de planification socio-économique	1 845,00 \$	Conférence annuelle du département américain sur l'agriculture sur les perspectives 2010 (USDA Agricultural Outlook 2010).	Assister à la conférence annuelle citée précédemment.	
2 au 4 mars 2010	Winnipeg	Deland, François Responsable – Division stabilisation des revenus agricoles	1 413,30 \$	Rencontre Fédéral-Provincial	Rencontre Fédéral-Provincial.	

**Pour chacun des voyages faits en avion ou en hélicoptère de chaque membre du Conseil des ministres, des membres des cabinets ministériels au Québec et des dirigeants d'organismes, selon le cas, les coûts, les dates et l'itinéraire.**

La réponse est incluse à l'annexe A.

Liste des dépenses en publicité (incluant sur Internet) et des articles promotionnels et en commandites.

**DÉPENSES POUR L'EXERCICE FINANCIER 2009-2010****La Financière agricole****A- Dépenses en publicité****Coût**

Production de matériel publicitaire, placements médias et commandites **439 718,94 \$**

**Placements média**

a) Journaux et magazines agricoles **50 766,30 \$**

b) Différents hebdomadaires et quotidiens **18 955,51 \$**

c) Internet **0,00 \$**

N.B. : Ces montants sont inclus dans le coût total de la production de matériel publicitaire, placements médias et commandites.

**Buts visés :**

Faire connaître et valoir le rôle et la portée des actions de notre organisation. Il en est ainsi pour nos programmes, nos produits et services et notre expertise.

**B- Articles promotionnels**

◆ 40 Casques, protecteurs auditifs et visières pour casques forestiers **1 555,00 \$**

Fournisseur : Équipement de sécurité du Québec

Impression sur casques : Équipement de sécurité du Québec

◆ 600 Tasses blanches en céramique **2 790,00 \$**

Fournisseur : Maca

Conception du visuel : Plourde Infocom

◆ 1000 Protèges-cartes **2 812,55 \$**

Fournisseur : Maca

◆ 5 213 Stylos **3 594,49 \$**

Fournisseur : Publicité Rio

◆ 1000 Calépins **2 039,75 \$**

Fournisseur : Publicité Rio

◆ 1000 Lanières avec attaches **2 049,70 \$**

Fournisseur : Publicité Rio

◆ 6000 Stylos **4 059,00 \$**

Fournisseur : Publicité Rio

◆ 3000 Calendriers **6 605,00 \$**

Fournisseur : Hangarurbain

◆ 100 Poignées et limes **645,28 \$**

Fournisseur : Mini-moteurs MP

Gravure sur poignées : Estampes-Ray

**Liste des dépenses en publicité (incluant sur Internet) et des articles promotionnels et en commandites**

But visé

Remis à l'occasion d'événements (expositions et autres activités de relations publiques), les articles promotionnels véhiculent un message corporatif en lien avec la mission et la vision d'affaires de l'organisation.

Liste des contrats octroyés par un ministère, un cabinet ministériel ou un organisme en 2009-2010 en indiquant :

- le nom du professionnel ou de la firme;
- les noms de tous les sous-traitants associés au contrat, le mandat et le résultat (rapport ou document final);
- l'échéancier;
- le coût;
- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) et dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

Nom	Mandat	Coût (\$)	Mode d'octroi
GDG Informatique et Gestion inc.	Assurer le support en matière de programmation Excel-VBA dans le cadre du système intégré de gestion.	9 900\$	Gré à gré
SIA-Solutions inc.	Fournir des services de soutien à la gestion de l'entrepôt de données.	9 900\$	Gré à gré
SIE-Solutions inc.	Réaliser une preuve de concept visant à démontrer les possibilités que l'outil de développement APEX peut offrir dans un contexte informationnel.	5 460\$	Gré à gré
Systématix	Assurer la réalisation de travaux d'entretien de l'application informatique : Échantillonnage au champ pour la pomme de terre.	12 600\$	Gré à gré
Victrix	Terminer la migration de NetWare vers Novel OES2 au siège social – migration GroupeWise vers Linux – élaboration de procédures de migration de NetWare vers Novel OES2 sur les serveurs en région.	9 450\$	Gré à gré
Victrix	Réaliser une étude visant à déterminer la meilleure solution technologique pour faire évoluer le service de collaboration de la FADQ.	21 000\$	Appel d'offre public auprès de Fournisseurs pré-qualifiés (Liste A)
Alain Drolet	Procéder au tournage et à la réalisation de 4 vidéos dans le cadre du concours « Tournez-vous vers l'excellence » gagnants des années précédentes	8 000\$	Gré à gré
Élizabeth Doyle	Traduire en anglais des documents pour FADQ.	24 990\$	Gré à gré
Ose desing	Conception graphique et montage du rapport annuel 2008-2009 de FADQ.	10 700\$	Gré à gré

Liste des contrats octroyés par un ministère, un cabinet ministériel ou un organisme en 2009-2010 en indiquant :

- le nom du professionnel ou de la firme;
- les noms de tous les sous-traitants associés au contrat, le mandat et le résultat (rapport ou document final);
- l'échéancier;
- le coût;
- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) et dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

Nom	Mandat	Coût (\$)	Mode d'octroi
Alain Drolet	Procéder au tournage et à la réalisation de 3 vidéos dans le cadre du concours « Tournez-vous vers l'excellence » Les finalistes de cette année.	9 000\$	Gré à gré
Adaris Technologies	Support pour le logiciel Zenworks	9 000\$	Gré à gré
Madeleine Desgagnés	Optimiser les processus de traitement de la gestion comptable des prêts et compléter le transfert d'expertise auprès d'un analyste en procédés administratifs.	9 800\$	Gré à gré
Savoir-faire Linux inc.	Mise en place de la solution de production de documents BIRT.	22 000\$ + addenda 5 280\$	Sur invitation : DMR Infoglobe Modulis Revolution-Linux
SIE-Solutions inc.	Service de support au développement avec les technologies Oracle Apex.	9 450\$	Gré à gré
DMR Conseil	Supporter la mise en place de la solution de gestion documentaire Alfresco.	16 800\$	Sur invitation : DMR CGI Doculibre Infoglobe Savoir-faire Linux
N.C.A Partenaires inc.	Lecture et analyse d'une étude actuarielle à l'égard du taux de prime du Fonds d'assurance-prêts et forestiers.	9 999\$ payé par le FAPAF	Gré à gré
Christiane Genois	Optimiser les processus de traitement de la gestion comptable des prêts et compléter le transfert d'expertise auprès d'un analyste en procédés administratifs.	4 050\$	Gré à gré

Liste des contrats octroyés par un ministère, un cabinet ministériel ou un organisme en 2009-2010 en indiquant :

- le nom du professionnel ou de la firme;
- les noms de tous les sous-traitants associés au contrat, le mandat et le résultat (rapport ou document final);
- l'échéancier;
- le coût;
- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) et dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

Nom	Mandat	Coût (\$)	Mode d'octroi
GP3 Groupe Conseil inc.	Offrir le support pour régler les problèmes de mal fonctionnement ponctuel de gestion de projet MsProject 2007.	9 900\$	Gré à gré
Virtuose PC	Répondre aux demandes de dépannage et supporter les utilisateurs pendant la période d'implantation du collectif Outlook. La personne se joint à l'équipe de support aux utilisateurs pour offrir du support de 1 <sup>er</sup> et 2 <sup>e</sup> niveaux.	9 900\$	Gré à gré
Réal Marceau	Préparer et donner une formation en évaluation foncière aux professionnels oeuvrant en financement agricole.	10 000\$	Gré à gré
Victrix	Sur demande de la FADQ, fournir l'expertise de haut niveau afin de régler divers problèmes dans les solutions de serveur Suse Linux Entreprise, l'environnement Netware et de déploiement des applications Zen.	9 975\$	Gré à gré
SOM	Accompagnement dans la refonte de l'étude de satisfaction de la clientèle en nous conseillant sur l'approche méthodologique la plus adéquate pour répondre aux besoins d'information dans le contexte actuel de révision de plusieurs des programmes de la FADQ.	3 125\$	Gré à gré



Liste des contrats octroyés par un ministère, un cabinet ministériel ou un organisme en 2009-2010 en indiquant :

- le nom du professionnel ou de la firme;
- les noms de tous les sous-traitants associés au contrat, le mandat et le résultat (rapport ou document final);
- l'échéancier;
- le coût;
- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) et dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

Nom	Mandat	Coût (\$)	Mode d'octroi
Christiane Genois	Assurer la continuité des services durant la formation de nouveaux agents vérificateurs. Cette unité souhaite recourir au service d'un vérificateur d'expérience afin d'effectuer le suivi comptable des prêts, le paiement de l'aide financière et de collaborer à l'optimisation des processus de traitement.	4 050\$	Gré à gré
Pierre Parent	Effectuer le suivi comptable des prêts, le paiement de l'aide financière et collaborer à l'optimisation des processus de traitement.	4 995\$	Gré à gré
Synesis – Versalys	Utiliser les outils de base d'Outlook afin de gérer le courrier électronique, agenda, etc.	9 500\$	Gré à gré
Momentum technologies	Produire une analyse visant à évaluer l'opportunité d'installer un second serveur de base de données ou de partitionner le serveur déjà en place. Cette évaluation a comme objectif de répondre au besoin de séparation des environnements de développement et de production.	4 767\$	Gré à gré



Liste des contrats octroyés par un ministère, un cabinet ministériel ou un organisme en 2009-2010 en indiquant :

- le nom du professionnel ou de la firme;
- les noms de tous les sous-traitants associés au contrat, le mandat et le résultat (rapport ou document final);
- l'échéancier;
- le coût;
- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) et dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

Nom	Mandat	Coût (\$)	Mode d'octroi
Victrix	Fournir à la DRI le support technique spécialisé qu'elle requiert au besoin pour assurer la bonne gestion et le maintien opérationnel des serveurs Novell de l'organisation.	9 975\$	Gré à gré
Savoir-faire Linux inc.	Réaliser le modèle de fusion « Le Bilan Veau d'embouche » avec BIRT, suivant les spécifications du dossier fonctionnel P490. Un transfert de connaissances sera fait au personnel de FADQ afin qu'il maîtrise le modèle et en assure l'évolution.	9 500\$	Gré à gré
Conseils en audit et performance d'entreprise BPA	Procéder à l'analyse de divers documents afin de produire les rapports suivants :  Synthèses des constats actuariels (ASREC)  Synthèses des constats de vérification de conformité (Agri)	9 100\$	Gré à gré
Groupe Agéco	Effectuer une enquête téléphonique sur le prix du foin pour l'année 2009.	9 995\$	Gré à gré
Groupe Agéco	Effectuer une enquête téléphonique sur le prix de la paille pour l'année 2009.	2 990\$	Gré à gré
Momentum technologies	Banque de temps pour les services professionnels d'un spécialiste en intelligence d'affaire utilisant les produits Oracle, FORMS et le langage SQL.  Soutien technique dans l'exploitation et la gestion de l'entrepôt de données en place à la FADQ.	7 875\$	Gré à gré

Liste des contrats octroyés par un ministère, un cabinet ministériel ou un organisme en 2009-2010 en indiquant :

- le nom du professionnel ou de la firme;
- les noms de tous les sous-traitants associés au contrat, le mandat et le résultat (rapport ou document final);
- l'échéancier;
- le coût;
- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) et dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

Nom	Mandat	Coût (\$)	Mode d'octroi
RTCOMM	Formation sur les relations médias visant à l'acquisition de connaissances et la maîtrise des techniques d'entrevue propres à chaque média.	5 000\$	Gré à gré
Virtuose PC	Répondre aux demandes de dépannage et supporter les utilisateurs pendant la période d'implantation du collecticiel Outlook.	9 900\$	Gré à gré
Christiane Genois	Expertise pour assurer le transfert des connaissances de sa remplaçante (S. Blouin)	5 940\$	Gré à gré
Pierre Parent	Le prêt de service de M. Rémi Larouche pour une période de 10 semaines nous oblige à trouver un remplaçant pour une période équivalente.	4 995\$	Gré à gré
Ressources GED	Support de 3 <sup>e</sup> niveau sur les produits de gestion documentaire Hummingbird	9 900\$	Gré à gré
Systématix	Réaliser les travaux de reprogrammation de 2 applications de collecte de données à la ferme, saisie des inventaires de pommiers (échantillonnage pommes).	12 600\$	Sur invitation : Conseillers en gestion et informatique CGI inc. GDG Informatique et Gestion inc.
CIA	Réaliser des travaux d'entretien du système SIGE et de fournir des services de soutien pour son utilisation.	9 530\$	Gré à gré
Conseils en audit et performance d'entreprise BPA	Procéder à l'analyse du cadre de gestion afin de produire le document suivant : Projet de politique de vérification interne.	4 900\$	Gré à gré

Liste des contrats octroyés par un ministère, un cabinet ministériel ou un organisme en 2009-2010 en indiquant :

- le nom du professionnel ou de la firme;
- les noms de tous les sous-traitants associés au contrat, le mandat et le résultat (rapport ou document final);
- l'échéancier;
- le coût;
- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) et dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

Nom	Mandat	Coût (\$)	Mode d'octroi
Madeleine Desgagnés	Continuer le processus d'optimisation entrepris et compléter le transfert d'expertise auprès d'une analyste en procédés administratifs.	20 000\$	Gré à gré
Savoir-faire Linux	Fournir les services de soutien dans la mise en production et l'utilisation de la solution de production de documents BIRT.	22 000\$	Sur invitation : Modulis Révolution-Linux DMR Conseil Infoglobe
Savoir-faire Linux	Fournir les services de soutien à l'implantation du système supportant les communications écrites avec le client (SCEC)	22 000\$	Sur invitation : Modulis DMR conseil Infoglobe Sys-tech
SOM	Réaliser un sondage sur la satisfaction de la clientèle.	13 375\$	Gré à gré

**Liste des contrats octroyés par un cabinet ministériel en indiquant :**

- le nom du professionnel(le) ou de la firme;
- les noms de tous les sous-traitants associés au contrat;
- le mandat et le résultat (rapport ou document final);
- le coût;
- l'échéancier;
- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

Ne s'applique pas à La Financière agricole du Québec.

Pour chaque projet de développement informatique de plus de un million de dollars initié depuis l'exercice financier 2004-2004 au sein du ministère ou d'un organisme, d'une société et/ou d'une entreprise relevant du ministère :

- Le nom, la nature et l'échéancier du projet.
- Le montant initialement prévu pour l'ensemble du projet, les plus récents estimés du coût du projet et les sommes totales engagées à ce jour reliées au projet.
- Les firmes ou OSBL associées au développement du projet incluant tous les sous-traitants, les sommes qui leur ont été versées jusqu'à ce jour et le mode d'octroi du contrat, le cas échéant.
- Le pourcentage de réalisation jusqu'à ce jour et le nombre de consultants intégrés ou œuvrant au sein du ministère.

La Financière agricole du Québec n'a aucun projet de développement informatique de plus de 1 000 000 \$.



Pour le cabinet ministériel pour la Direction générale du ministère (bureau du sous-ministre, des sous-ministres adjoints et associés) et pour les organismes sous l'autorité du ministre, le montant, pour l'année 2009-2010, de chacune des dépenses suivantes :

- la photocopie;
- les ordinateurs portables;
- les téléavertisseurs;
- le mobilier de bureau;
- les distributeurs d'eau de source;
- le remboursement des frais de transport;
- le remboursement des frais d'hébergement;
- le remboursement des frais de repas;
- l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :
  - a) au Québec;
  - b) à l'extérieur du Québec.

NATURE DE LA DÉPENSE		DÉPENSE 2009-2010
Photocopie		99 845 \$
Ordinateurs portables		65 955 \$
Téléavertisseurs		-
Mobilier de bureau		30 452 \$
Distributeurs d'eau de source		16 308 \$
Remboursement des frais de :		
Transport	959 428	
Hébergement	134 567 \$	
Repas	<u>203 456 \$</u>	1 297 451 \$
Participation à des congrès, colloques (au Québec)		104 220 \$
Participation à des congrès, colloques (à l'extérieur du Québec)		1 845 \$

Pour le cabinet ministériel pour la Direction générale du ministère (bureau du sous-ministre, des sous-ministres adjoints et associés) et pour les organismes sous l'autorité du ministre, le montant, pour l'année 2009-2010, de chacune des dépenses suivantes :

- le nombre de téléphones cellulaires, BlackBerry, Iphone ou autre type de téléphones intelligents;
- les coûts d'acquisition des appareils;
- le coût d'utilisation des appareils;
- le nom des fournisseurs;
- le coût des contrats téléphoniques;
- le nombre de minutes utilisées.

**- le nombre de téléphones cellulaires, BlackBerry, Iphone ou autre type de téléphones intelligents**

246 cellulaires et 45 BlackBerry

**- les coûts d'acquisition des appareils**

4 318,39 \$

**- le coût d'utilisation des appareils**

24 657,97 \$

**- le nom des fournisseurs**

Solutia Telecom, Telus Mobilité, Btel, CSPQ

**- le coût des contrats téléphoniques**

95 468,49 \$

Le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence) pour chaque catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) pour 2007-2008, 2008-2009, 2009-2010 ainsi que les prévisions pour 2010-2011. Pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme.

## 2009-2010 (35 ans et -)

Personnel	F	%	H	%	Tot	PH	%	CC	%	A	%	AU	%
Membres de direction	-		-		-	-		-		-		-	
Cadres	1	0,15	-		1	-		-		-		-	
Fonctionnaires	40	5,82	27	3,93	67	2	0,29	3	0,44	-		-	
Professionnels	34	4,95	26	3,78	60	-		3	0,44	-		-	
<b>TOTAL</b>	<b>75</b>	<b>10,91</b>	<b>53</b>	<b>7,71</b>	<b>128</b>	<b>2</b>	<b>0,29</b>	<b>6</b>	<b>0,87</b>				

## 2009-2010 (36 et +)

Personnel	F	%	H	%	Tot	PH	%	CC	%	A	%	AU	%
Membres de direction	-		5	0,73	5	-		-		-		-	
Cadres	5	0,73	31	4,51	36	-		-		-		-	
Fonctionnaires	193	28,09	94	13,68	287	3	0,44	5	0,73	2	0,29	1	0,15
Professionnels	102	14,85	129	18,78	231	-		3	0,44	2	0,29	-	
<b>TOTAL</b>	<b>300</b>	<b>43,67</b>	<b>259</b>	<b>37,70</b>	<b>559</b>	<b>3</b>	<b>0,44</b>	<b>8</b>	<b>1,16</b>	<b>4</b>	<b>0,58</b>	<b>1</b>	<b>0,15</b>

**Légende**

<b>F</b>	<b>Femmes</b>
<b>H</b>	<b>Hommes</b>
<b>PH</b>	<b>Personnes handicapées</b>
<b>CC</b>	<b>Communautés culturelles</b>
<b>A</b>	<b>Anglophones</b>
<b>*AU</b>	<b>Autochtones</b>

**Prévision pour 2010-2011 et 2011-2012 :**

Selon l'attribution naturelle et dans le respect de l'effectif cible autorisé et des règles d'embauche.



A chacun des mois de l'exercice budgétaire 2009-2010, pour chaque ministère et organismes, et ce, par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires etc.).

### Nombre total de jours de maladie pris par le personnel

Hors cadres	Cadres	Professionnel	Fonctionnaires
1	50,5	1451	2038

### Nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.)

Cadres (avant nomination)		Professionnels		Fonctionnaires	
Payé	Compensé	Payé	Compensé	Payé	Compensé
115,75	8,50	2919,92	2051,71	3849,71	1727,23

### Nombre total de jours de vacances pris par le personnel

Hors cadres	Cadres	Professionnel	Fonctionnaires
112,5	1118,5	5897,5	7428,0

Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes et ce, pour 2007-2008, 2008-2009, 2009-2010 ainsi que les prévisions pour 2010-2011 et 2011-2012 :

- Évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
- Évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;
- Nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;
- Nombre de postes par catégorie d'emploi et par territoire habituel de travail;
- Niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emplois pour chacun des cinq (5) prochains exercices budgétaires;
- Nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq (5) prochaines années.

#### a) Évolution des effectifs réguliers

##### Employés réguliers assujettis à la Loi sur la fonction publique

Catégorie	Total
Membre de direction	5
Professionnel	236
Fonctionnaire	193
Cadre	37

##### Employés réguliers assujettis à la Loi sur la fonction publique

Territoire	Total
Bas St-Laurent	25
Saguenay-Lac St-Jean	12
La Capitale-Nationale	11
Mauricie	10
Estrie	19
Outaouais	10
Abitibi-Témiscamingue	10
Gaspésie-Îles de la Madeleine	2
Chaudière-Appalaches	257
Lanaudière	19
Laurentides	6
Montérégie	68
Centre-du-Québec	22
Total pour La Financière agricole	471

Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes et ce, pour 2007-2008, 2008-2009, 2009-2010 ainsi que les prévisions pour 2010-2011 et 2011-2012 :

- Evolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
- Evolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;
- Nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;
- Nombre de postes par catégorie d'emploi et par territoire habituel de travail;
- Niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emplois pour chacun des cinq (5) prochains exercices budgétaires;
- Nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq (5) prochaines années;

Nombre d'effectifs réguliers par catégorie d'emploi et par leur territoire habituel de travail :

#### 2009-2010

Territoire	Hors cadre	Prof.	Fonct.	Cadre	Total
Bas St-Laurent	-	12	11	2	25
Saguenay-Lac St-Jean	-	6	5	1	12
La Capitale-Nationale	-	3	5	1	9
Mauricie	-	4	5	1	10
Estrie	-	10	8	1	19
Outaouais	-	4	6	1	11
Abitibi-Témiscamingue	-	4	5	1	10
Gaspésie-Îles de la Madeleine	-	1	1	-	2
Chaudière-Appalaches	5	138	95	18	259
Lanaudière	-	9	9	1	19
Laurentides	-	3	3	-	6
Montérégie	-	31	32	5	68
Centre-du-Québec	-	14	11	2	27
Total pour La Financière agricole	5	239	196	34	471

#### 2008-2009

Territoire	Hors cadre	Prof.	Fonct.	Cadre	Total
Bas St-Laurent	-	15	12	2	29
Saguenay-Lac St-Jean	-	6	6	1	13
La Capitale-Nationale	-	6	5	1	12
Mauricie	-	6	6	1	13
Estrie	-	10	9	1	20
Outaouais	-	4	6	1	11
Abitibi-Témiscamingue	-	5	5	1	11
Gaspésie-Îles de la Madeleine	-	1	1	-	2
Chaudière-Appalaches	5	150	118	18	291
Lanaudière	-	10	9	1	20
Laurentides	-	3	3	-	6
Montérégie	-	32	33	5	70
Centre-du-Québec	-	15	9	2	26
Total pour La Financière agricole	5	263	222	34	524

Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes et ce, pour 2007-2008, 2008-2009, 2009-2010 ainsi que les prévisions pour 2010-2011 et 2011-2012 :

- Évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions;
- Évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;
- Nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;
- Nombre de postes par catégorie d'emploi et par territoire habituel de travail
- Niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emplois pour chacun des cinq (5) prochains exercices budgétaires
- Nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq (5) prochaines années

## 2007-2008

Territoire	Hors cadre	Prof.	Fonct.	Cadre	Total
Bas St-Laurent	-	15	12	2	29
Saguenay-Lac St-Jean	-	6	5	1	12
La Capitale-Nationale	-	5	5	1	11
Mauricie	-	6	6	-	12
Estrie	-	10	11	1	22
Outaouais	-	4	5	1	10
Abitibi-Témiscamingue	-	5	5	1	11
Gaspésie-Îles de la Madeleine	-	1	1	-	2
Chaudière-Appalaches	5	145	120	18	288
Lanaudière	-	10	9	1	20
Laurentides	-	2	3	-	5
Montréal	-	33	34	5	72
Centre-du-Québec	-	16	10	3	29
Total pour La Financière agricole	5	258	226	34	523

**b) Évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir**

Employés réguliers et occasionnels, qui sont assujettis à la Loi sur la fonction publique, excluant les ingénieurs, les avocats et les notaires, les dentistes, les médecins, et les médiateurs et conciliateurs. Postes experts et émérites seulement.

Expert	2008-2009	2009-2010
Total	62	61

Émérite	2008-2009	2009-2010
Total	2	2

<b>Grand total</b>	<b>64</b>	<b>63</b>
--------------------	-----------	-----------



Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes et ce, pour 2007-2008, 2008-2009, 2009-2010 ainsi que les prévisions pour 2010-2011 et 2011-2012 :

- a) Évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
- b) Évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;
- c) Nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;
- m) Nombre de postes par catégorie d'emploi et par territoire habituel de travail
- n) Niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emplois pour chacun des cinq (5) prochains exercices budgétaires
- o) Nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq (5) prochaines années

c) Nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie

**Employés réguliers assujettis à la Loi sur la fonction publique  
Traitement supérieur = horaire majoré**

Catégorie	Total
Professionnel	5
Fonctionnaire	8
Total pour le ministère	13

d) Nombre de postes par catégorie d'emploi et par leur territoire habituel de travail  
ETC autorisés par année budgétaire ; données non disponibles par corps d'emploi et territoire.

Année financière	ETC
2007-2008	702
2008-2009	686
2009-2010	668

e) Niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emplois pour chacun des cinq (5) prochains exercices budgétaires :

Nous ne pouvons répondre à cette demande puisque le niveau des effectifs ne tient pas compte des catégories d'emploi et plusieurs facteurs non connus peuvent influencer les prévisions.

f) Nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq (5) prochaines années

Années	Nombre de départs à la retraite anticipés
2010-2011	32
2011-2012	28
2012-2013	21
2013-2014	42
2014-2015	15
<b>TOTAL</b>	<b>138</b>

La liste des baux pour les espaces occupés par l'organisme

Caplan

401 Route 132 Ouest

Caplan G0C 1H0

Propriétaire : Monsieur Réjean Poirier

Coût de location: 350\$ pour 3 mois

Coût d'aménagement: 0\$

Durée du bail: 3 mois

Saint-Jean-sur-le-Richelieu

875, 1<sup>e</sup> rue

Saint-Jean-sur-le Richelieu J2X 3C7

Propriétaire : Ville de St-Jean-sur-Richelieu

Coût de location: 500\$

Coût d'aménagement: 0\$

Durée du bail: un an

**Coûts de déménagement, d'aménagement et travaux effectués dans les cabinets ministériels et dans leur bureau de circonscription du 1<sup>er</sup> avril 2009 à ce jour.**

**Ne s'applique pas.**

La liste du personnel de cabinet de chaque membre du Conseil des ministres durant l'année 2009-2010.

Ne s'applique pas.



La liste des sommes d'argent versées en 2009-2010 à même le budget discrétionnaire du ministre, du ministère ou de l'organisme.

Non applicable

La ventilation détaillée des budgets de dépenses afférentes aux transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 2006-2007, 2007-2008 et 2008-2009 et 2009-2010; pour chacun des programmes ou des fonds, description sommaire du mode de subvention et les prévisions pour les exercices financiers 2010-2011 et 2011-2012.

- **Assurance récolte**

Remboursement par le gouvernement fédéral de sa part à la contribution gouvernementale aux primes en vertu de la loi fédérale sur l'assurance production :

Contribution gouvernementale aux primes de 45 391 513 \$.<sup>(1)</sup>

Remboursement du gouvernement fédéral au  
gouvernement du Québec 2009-2010 = 26 797 855 \$<sup>(1)</sup>

- **Entente Sauvagine**

Entente fédérale-provinciale visant à indemniser les producteurs pour les dommages causés aux récoltes par la sauvagine. Cette entente fait suite à un accord Canada-Québec qui stipule que 60 % des dommages sont payés par Agriculture Canada et 40 % par le gouvernement du Québec.

Indemnités versées pour 2009-2010 de \$ 1 835 556<sup>(1)</sup>

Contribution fédérale pour 2009-2010 = 1 101 333 \$<sup>(1)</sup>

- **Programme Agri-stabilité (PCSRA avant 2007)**

Contribution gouvernementale à Agri-stabilité année participation 2009 de 170 000 000 \$<sup>(1)</sup>

Contribution fédérale = 96 960 000 \$<sup>(1)</sup>

- **Programme Agri-investissement**

Le programme Agri-investissement est un outil de gestion des risques de l'entreprise qui permet au participant de déposer un montant dans un compte à son nom et de recevoir, en contrepartie, un montant équivalent des gouvernements. Le participant peut y retirer de l'argent, en fonction des besoins de son entreprise. L'objectif du programme est d'offrir une couverture contre de légères baisses de revenu.

Contribution gouvernementale à Agri-investissement 2009 de 35 000 000\$<sup>(1)</sup>

Contribution fédérale (60% de la contribution gouvernementale) = 21 000 000 \$<sup>(1)</sup>

- **Gestion interne et soutien**

Remboursement par le gouvernement fédéral de 60 % des frais administratifs requis pour l'administration de certains programmes d'assurance.

**Assurance récolte et Sauvagine**

Contribution fédérale (60 % des coûts totaux prévus de 16 222 732 \$) = 9 733 639 \$<sup>(1)</sup>

**Programme Agri-stabilité**  
**(PCSRA avant 2007)**

Contribution fédérale (60 % des coûts totaux prévus de 9 974 299 \$ nets des revenus administratifs) = 5 264 552 \$<sup>(1)</sup>

**Programme Agri-investissement**

Contribution fédérale (60 % des coûts totaux prévus de 1 762 730 \$) = 1 057 638 \$<sup>(1)</sup>

(1) Prévisions au 31 mars 2010

Liste du personnel en disponibilité par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) en indiquant :

- ◆ Le poste initial;
- ◆ le salaire;
- ◆ le poste actuel, s'il y a lieu;
- ◆ la date de la mise en disponibilité;
- ◆ les prévisions 2011-2012

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor et ce, pour tous les ministères et organismes.

Pour chaque ministère et organisme, le nombre d'occasionnels mis à pied par catégories d'âge en 2009-2010.

Non pertinente à l'étude des crédits.

Liste du personnel hors structure par catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) rémunéré par le ministère qui n'occupe aucun poste dans ce ministère :

- ◆ Nom de la personne;
- ◆ poste occupé;
- ◆ salaire;
- ◆ assignation initiale;
- ◆ date de l'assignation hors structure;
- ◆ date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

Aucun.

La liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres :

- ◆ assignation initiale;
- ◆ assignation actuelle;
- ◆ salaire;
- ◆ date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

Aucun.

Nombre de personnes par catégories d'emploi qui reçoit une double rémunération d'un organisme et qui reçoit également une prestation de retraite d'un régime de retraite du secteur public, parapublic.

Aucun

Liste de tous les abonnements de l'organisme ainsi que le coût de chacun.

Abonnement corporatif au Cercle de la Garnison en 2009-2010

Durée d'un an

Début : 700 \$



Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site :

1. Le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site.
2. Les coûts de construction du site.
3. Le coût de l'entretien et de la mise à jour.
4. Qui est responsable du contenu sur le site.
5. Quelle est la fréquence moyenne de mise à jour.
6. Le nombre de visiteurs (hits) par mois.
7. Combien de fois le site a-t-il été refait. Quel a été le coût. Quels sont les critères qui ont justifié les changements.

**Site Internet de La Financière agricole du Québec (FADQ)**

<b>Numéros</b>	<b>Questions</b>	<b>Réponses</b>
1	Le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site	Conception visuelle : Fjord Conception technique : interne
3	Le coût de l'entretien et de la mise à jour	80 000 \$ (en 2009-2010)
4	Qui est responsable du contenu sur le site?	FADQ - Direction des communications et marketing
5	Quelle est la fréquence moyenne de mise à jour?	Journalière
6	Le nombre de visiteurs (hits) par mois	9 360 visiteurs/mois 1 200 000 hits/mois
7	Combien de fois le site a-t-il été refait?	Le site a été refait en septembre 2006.

**Nominations, depuis le 1<sup>er</sup> mai 2009, de mandataires, émissaires, négociateurs, médiateurs :**

- ◆ **Liste;**
- ◆ **mandats;**
- ◆ **contrats;**
- ◆ **résultat du travail effectué;**
- ◆ **échéances prévues;**
- ◆ **sommes impliquées.**

Aucune

Pour 2009-2010, les dépenses effectuées par ministère pour les tournées ministérielles et sous-ministérielles dans les régions du Québec, en ventilant pour chacune des régions.

Ne s'applique pas.

Pour chaque ministère et organisme, les montants déboursés en 2009-2010 ainsi que les prévisions pour 2010-2011 pour les études, avis ou achat de matériel (logiciels et équipements) pour la mise en place du gouvernement en ligne, les contrats octroyés, les échéances prévues.

**Mise en place du gouvernement en ligne :**

**Montants déboursés en 2009-2010 :**

- Contrats de services professionnels : 77 086 \$
- Matériel et logiciel :

**TOTAL : 77 086 \$**

**Nombre de demandes d'accès à l'information par ministère et organisme pour 2009-2010 :**

- ◆ Nombre de refus (et mention en vertu de quelle raison ou article);
- ◆ nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de 20 jours;
- ◆ nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de 30 jours.

Cette question est non pertinente à l'étude des crédits.

La liste de tous les mandats confiés à chaque adjoint parlementaire des membres du Conseil des ministres :

- ◆ Coûts (déplacements, etc.);
- ◆ nombre de ressources affectées;
- ◆ nombre de rencontres;
- ◆ nombre d'ETC affecté à chaque mandat en indiquant leur fonction et leur titre.

Non applicable.

La liste des ententes et leur nature, signées depuis le 1<sup>er</sup> avril 2008 entre le ministère ou l'organisme et le gouvernement fédéral et/ou d'autres provinces canadiennes, dont la signature a été permise à la suite d'une autorisation obtenue en vertu des articles 3.11, 3.12 ou 3.12.1 de la Loi sur le ministère du Conseil exécutif ou d'une exclusion obtenue en vertu du premier alinéa de l'article 3.13 de cette même loi.

La réponse à cette question sera transmise par le Secrétariat des Affaires intergouvernementales canadiennes et ce, pour tous les ministères et organismes.

**Détail des crédits perimés et des gels de crédits pour le ministère et les organismes depuis 2003-2004.**

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor pour tous les ministères et organismes.



